



Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet

2019 - 2024

ПЪЛЕН ПРОТОКОЛ НА РАЗИСКВАНИЯТА	DEBAŠU STENOGRAMMA
ACTA LITERAL DE LOS DEBATES	POSĚDŽIO STENOGRAMA
DOSLOVNÝ ZÁZNAM ZE ZASEDÁNÍ	AZ ÜLÉSEK SZÓ SZERINTI JEGYZŐKÖNYVE
FULDSTÆNDIGT FORHANDLINGSREFERAT	RAPPORTI VERBATIM TAD-DIBATTITI
AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE	VOLLEDIG VERSLAG VAN DE VERGADERINGEN
ISTUNGI STENOGRAMM	PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD
ΠΛΗΡΗ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΩΝ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΝ	RELATO INTEGRAL DOS DEBATES
VERBATIM REPORT OF PROCEEDINGS	STENOGRAMA DEZBATERILOR
COMPTE RENDU IN EXTENSO DES DÉBATS	DOSLOVNÝ ZÁPIS Z ROZPRÁV
TUARASCÁIL FOCAL AR FHOCAL NA N-IMEACHTAÍ	DOBESEDNI ZAPISI RAZPRAV
DOSLOVNO IZVJEŠĆE	SANATARKAT ISTUNTOSELOSTUKSET
RESOCONTO INTEGRALE DELLE DISCUSSIONI	FULLSTÄNDIGT FÖRHANDLINGSREFERAT

Сряда - Miércoles - Středa - Onsdag - Mittwoch - Kolmapäev - Τετάρτη - Wednesday
Mercredi - Dé Céadaoin - Srijeda - Mercoledì - Trešdiena - Trečiadienis - Szerda
L-Erbgha - Woensdag - Środa - Quarta-feira - Miercuri - Streda - Sreda - Keskiviikko - Onsdag

15.12.2021



Единство в многообразието - Unida en la diversidad - Jednotná v rozmanitosti - Forenet i mangfoldighed - In Vielfalt geeint - Ühinenud mitmekesisuses
Ενωμένη στην πολυμορφία - United in diversity - Unie dans la diversité - Aontaithe san éagsúlacht - Ujedinjena u raznolikosti - Unita nella diversità
Vienoti daudzveidībā - Susivieniję įvairovėje - Egyesülve a sokféleségben - Magħquda fid-diversità - In verscheidenheid verenigd - Zjednoczona w różnorodności
Unida na diversidade - Unită în diversitate - Zjednotení v rozmanitosti - Združena v raznolikosti - Moninaisuudessaan yhtenäinen - Förenade i mångfalden

ВГ СЪДЪРЖАНИЕ

1 - Откриване на заседанието	27
2 - Съобщение на председателството	27
3 - Промяна в дневния ред	28
4 - Преговори преди първото четене в Парламента (член 71 от Правилника за дейността) (предприети действия)	28
5 - Подготовка за заседанието на Европейския съвет на 16 и 17 декември 2021 г. - Реакцията на ЕС във връзка с възобновяването в световен план на пандемията от Covid-19 и на нововъзникващите варианти на Covid (разискване).....	29
6 - Възобновяване на заседанието	71
7 - Връчване на наградата Сахаров (тържествено заседание).....	71
8 - Възобновяване на заседанието	75
9 - Състав на комисиите и делегациите.....	76
10 - Сесия на гласуване.....	76
11 - Възобновяване на заседанието.....	76
12 - Насоките на Европейската комисия за приобщаващ език (разискване по актуални въпроси) ..	76
13 - Актуалната ситуация във връзка с Механизма за възстановяване и устойчивост (разискване)..	95
14 - Планове за по-нататъшно подкопаване на основните права в Полша, по-специално по отношение на стандартите на Европейската конвенция за правата на човека и сексуалното и репродуктивното здраве и права (разискване)	119
15 - Състав на комисиите и делегациите.....	131
16 - Предложението за решение на Съвета относно предприемането на спешни временни мерки за външната граница с Беларус въз основа на член 78, параграф 3 от ДФЕС (разискване)	131
17 - Обявяване на резултатите от гласуването: вж. протокола.....	135
18 - Предложението за решение на Съвета относно предприемането на спешни временни мерки за външната граница с Беларус въз основа на член 78, параграф 3 от ДФЕС (продължение на разискването).....	135
19 - Състав на Парламента.....	151
20 - Разисквания на комисията по петиции през 2020 г. (разискване).....	151
21 - Отговор на ЕС на транспортната бедност (разискване).....	159
22 - Равносметка във връзка с Европейската година на железопътния транспорт (разискване)	169
23 - Разисквания по случаи на нарушения на правата на човека, демокрацията и принципа на правовата държава (обявяване на внесените предложения за резолюции): вж. протокола.....	176
24 - Делегирани актове (член 111, параграф 2 от Правилника за дейността): вж. протокола.....	176
25 - Мерки за изпълнение (член 112 от Правилника за дейността): вж. протокола.....	176
26 - Трансфери на бюджетни кредити и решения относно бюджета: вж. протокола	176
27 - Внасяне на документи: вж. протокола	176
28 - Обяснения на вот: вж. протокола.....	176
29 - Поправки на вот и намерения за гласуване: вж. протокола	176
30 - Дневен ред на следващото заседание.....	176
31 - Закриване на заседанието.....	176

ES ÍNDICE

1 - Apertura de la sesión.....	27
2 - Comunicación de la Presidencia.....	27
3 - Modificación del orden del día	28
4 - Negociaciones antes de la primera lectura del Parlamento (artículo 71 del Reglamento interno) (curso dado).....	28
5 - Preparación de la reunión del Consejo Europeo de los días 16 y 17 de diciembre de 2021 - Respuesta de la Unión al repunte mundial de la COVID-19 y la aparición de nuevas variantes del virus (debate).....	29
6 - Reanudación de la sesión	71
7 - Entrega del Premio Sájarov (Sesión solemne)	71
8 - Reanudación de la sesión	75
9 - Composición de las comisiones y delegaciones	76
10 - Turno de votaciones	76
11 - Reanudación de la sesión.....	76
12 - Orientaciones de la Comisión Europea sobre lenguaje inclusivo (debate de actualidad)	76
13 - Situación actual del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (MRR) (debate).....	95
14 - Planes para menoscabar en mayor medida los derechos fundamentales en Polonia, en particular en lo que respecta a las normas del Convenio Europeo de Derechos Humanos y la salud y los derechos sexuales y reproductivos (debate).....	119
15 - Composición de las comisiones y delegaciones	131
16 - Propuesta de Decisión del Consejo relativa a las medidas provisionales urgentes para la frontera exterior con Bielorrusia sobre la base del artículo 78, apartado 3, del TFUE (debate).....	131
17 - Anuncio de los resultados de las votaciones: véase el Acta.....	135
18 - Propuesta de Decisión del Consejo relativa a las medidas provisionales urgentes para la frontera exterior con Bielorrusia sobre la base del artículo 78, apartado 3, del TFUE (continuación del debate)	135
19 - Composición del Parlamento	151
20 - Deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el año 2020 (debate)	151
21 - Respuesta de la Unión a la pobreza de transporte (debate).....	159
22 - Balance del Año Europeo del Ferrocarril (debate)	169
23 - Debates sobre casos de violaciones de los derechos humanos, de la democracia y del Estado de Derecho (anuncio de las propuestas de Resolución presentadas): véase el Acta	176
24 - Actos delegados (artículo 111, apartado 2, del Reglamento interno): véase el Acta	176
25 - Medidas de ejecución (artículo 112 del Reglamento interno): véase el Acta.....	176
26 - Transferencias de créditos y decisiones presupuestarias: véase el Acta	176
27 - Presentación de documentos: véase el Acta	176
28 - Explicaciones de voto: véase el Acta	176
29 - Correcciones e intenciones de voto: véase el Acta.....	176
30 - Orden del día de la próxima sesión.....	176
31 - Cierre de la sesión	176

CS OBSAH

1 - Zahájení denního zasedání	27
2 - Sdělení předsednictví	27
3 - Změna pořadu jednání	28
4 - Jednání předcházející prvnímu čtení v Parlamentu (článek 71 jednacího řádu) (další postup) .	28
5 - Příprava zasedání Evropské rady ve dnech 16.–17. prosince 2021 - Reakce EU na globální opětný nárůst počtu případů onemocnění COVID-19 a nově se objevující varianty COVID-19 (rozprava)	29
6 - Pokračování denního zasedání.....	71
7 - Předání Sacharovovy ceny (slavnostní zasedání).....	71
8 - Pokračování denního zasedání.....	75
9 - Členství ve výborech a delegacích.....	76
10 - Hlasování.....	76
11 - Pokračování denního zasedání	76
12 - Pokyny Evropské komise týkající se inkluzivního jazyka (rozprava na aktuální téma).....	76
13 - Aktuální stav, pokud jde o Nástroj pro oživení a odolnost (RRF) (rozprava).....	95
14 - Plány na další oslabení základních práv v Polsku, zejména pokud jde o normy Evropské úmluvy o lidských právech a sexuální a reprodukční zdraví a práva (rozprava).....	119
15 - Členství ve výborech a delegacích.....	131
16 - Navrhované rozhodnutí Rady o dočasných mimořádných opatřeních na vnějších hranicích s Běloruskem na základě čl. 78 odst. 3 Smlouvy o fungování EU (rozprava).....	131
17 - Oznámení výsledků hlasování: viz zápis	135
18 - Navrhované rozhodnutí Rady o dočasných mimořádných opatřeních na vnějších hranicích s Běloruskem na základě čl. 78 odst. 3 Smlouvy o fungování EU (pokračování rozpravy)	135
19 - Složení Parlamentu.....	151
20 - Jednání Petičního výboru v průběhu roku 2020 (rozprava).....	151
21 - Reakce EU v souvislosti s dopravní chudobou (rozprava)	159
22 - Bilance Evropského roku železnice (rozprava)	169
23 - Rozpravy o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení): viz zápis	176
24 - Akty v přenesené pravomoci (čl. 111 odst. 2 jednacího řádu): viz zápis	176
25 - Prováděcí opatření (článek 112 jednacího řádu): viz zápis.....	176
26 - Převody prostředků a rozpočtová rozhodnutí: viz zápis	176
27 - Předložení dokumentů: viz zápis	176
28 - Vysvětlení hlasování: viz zápis	176
29 - Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat: viz zápis.....	176
30 - Pořad jednání příštího zasedání	176
31 - Ukončení zasedání	176

DA INDHOLD

1 - Åbning af mødet.....	27
2 - Meddelelse fra formanden.....	27
3 - Ændring af dagsordenen.....	28
4 - Forhandlinger forud for Parlamentets førstebehandling (forretningsordenens artikel 71) (opfølgning).....	28
5 - Forberedelse af Det Europæiske Råds møde den 16.-17. december 2021 - EU's reaktion på den globale genopblussen af covid-19 og de nye covid-varianter (forhandling).....	29
6 - Genoptagelse af mødet.....	71
7 - Overrækkelse af Sakharov-prisen (højtideligt møde).....	71
8 - Genoptagelse af mødet.....	75
9 - Udvalgenes og delegationernes sammensætning.....	76
10 - Afstemningsrunde.....	76
11 - Genoptagelse af mødet.....	76
12 - Europa-Kommissionens retningslinjer om inkluderende sprog (debat om et aktuelt spørgsmål).....	76
13 - Status for genopretnings- og resiliensfaciliteten (forhandling).....	95
14 - Planer om yderligere at underminere de grundlæggende rettigheder i Polen, navnlig for så vidt angår standarderne i den europæiske menneskerettighedskonvention og seksuel og reproduktiv sundhed og rettigheder (forhandling).....	119
15 - Udvalgenes og delegationernes sammensætning.....	131
16 - Forslaget til Rådets afgørelse om midlertidige hasteforanstaltninger for EU's ydre grænse med Belarus baseret på artikel 78, stk. 3, i TEU (forhandling).....	131
17 - Bekendtgørelse af afstemningsresultaterne: se protokollen.....	135
18 - Forslaget til Rådets afgørelse om midlertidige hasteforanstaltninger for EU's ydre grænse med Belarus baseret på artikel 78, stk. 3, i TEU (fortsat forhandling).....	135
19 - Parlamentets sammensætning.....	151
20 - Resultatet af arbejdet i Udvalget for Andragender i 2020 (forhandling).....	151
21 - EU's indsats med hensyn til transportfattigdom (forhandling).....	159
22 - Status over det europæiske år for jernbanetransport (forhandling).....	169
23 - Forhandling om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag): se protokollen.....	176
24 - Delegerede retsakter (forretningsordenens artikel 111, stk. 2): se protokollen.....	176
25 - Gennemførelsesforanstaltninger (forretningsordenens artikel 112): se protokollen.....	176
26 - Bevillingsoverførsler og budgetafgørelser: se protokollen.....	176
27 - Modtagne dokumenter: se protokollen.....	176
28 - Stemmeforklaringer: se protokollen.....	176
29 - Stemmerettelser og -intentioner: se protokollen.....	176
30 - Dagsorden for næste møde.....	176
31 - Hævelse af mødet.....	176

DE INHALT

1 - Eröffnung der Sitzung.....	27
2 - Mitteilung des Präsidenten	27
3 - Änderung der Tagesordnung.....	28
4 - Verhandlungen vor der ersten Lesung des Parlaments (Artikel 71 GO) (Weiterbehandlung) ...	28
5 - Vorbereitung der Tagung des Europäischen Rates am 16./17. Dezember 2021 - Reaktion der EU auf die erneute weltweite Ausbreitung von COVID-19 und neu auftretende Virusvarianten (Aussprache)	29
6 - Wiederaufnahme der Sitzung.....	71
7 - Verleihung des Sacharow-Preises (feierliche Sitzung).....	71
8 - Wiederaufnahme der Sitzung.....	75
9 - Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen.....	76
10 - Abstimmungsrunde.....	76
11 - Wiederaufnahme der Sitzung	76
12 - Leitlinien der Kommission für diskriminierungsfreie Sprache (Aussprache über ein aktuelles Thema)	76
13 - Aktueller Stand in Bezug auf die ARF (Aufbau- und Resilienzfähigkeit) (Aussprache)	95
14 - Pläne zur weiteren Aushöhlung der Grundrechte in Polen, insbesondere in Bezug auf die Normen der Europäischen Menschenrechtskonvention und die sexuelle und reproduktive Gesundheit und damit verbundene Rechte (Aussprache)	119
15 - Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen	131
16 - Vorschlag für einen Beschluss des Rates über vorläufige Sofortmaßnahmen bezüglich der Außengrenze mit Belarus gemäß Artikel 78 Absatz 3 AEUV (Aussprache)	131
17 - Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll.....	135
18 - Vorschlag für einen Beschluss des Rates über vorläufige Sofortmaßnahmen bezüglich der Außengrenze mit Belarus gemäß Artikel 78 Absatz 3 AEUV (Fortsetzung der Aussprache)	135
19 - Zusammensetzung des Parlaments	151
20 - Beratungen des Petitionsausschusses im Jahr 2020 (Aussprache).....	151
21 - Reaktion der EU auf die Mobilitätsarmut (Aussprache)	159
22 - Bestandsaufnahme zum Europäischen Jahr der Schiene (Aussprache).....	169
23 - Aussprachen über Fälle von Verletzungen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit (Bekanntgabe der eingereichten Entschließungsanträge): siehe Protokoll	176
24 - Delegierte Rechtsakte (Artikel 111 Absatz 2 GO): siehe Protokoll	176
25 - Durchführungsmaßnahmen (Artikel 112 GO): siehe Protokoll.....	176
26 - Mittelübertragungen und Haushaltsbeschlüsse: siehe Protokoll	176
27 - Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll	176
28 - Erklärungen zur Abstimmung: siehe Protokoll	176
29 - Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll.....	176
30 - Tagesordnung der nächsten Sitzung	176
31 - Schluss der Sitzung.....	176

ET SISUKORD

1 - Osaistungjärgu avamine	27
2 - Presidentuuri teatis	27
3 - Päevakorra muutmine	28
4 - Parlamendi esimesele lugemisele eelnevad läbirääkimised (kodukorra artikkel 71) (võetavad meetmed).....	28
5 - Euroopa Ülemkogu 16.–17. detsembri 2021. aasta kohtumise ettevalmistamine - ELi reageering COVID-19 ülemaailmsele taaslevikule ja COVID-19 põhjustava viiruse uute variantide tekkele (arutelu)	29
6 - Istungi jätkamine	71
7 - Sahharovi auhinna üleandmine (pidulik istung)	71
8 - Istungi jätkamine	75
9 - Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	76
10 - Hääletus	76
11 - Istungi jätkamine.....	76
12 - Euroopa Komisjoni kaasava keelekasutuse suunised (temaatiline arutelu)	76
13 - Taaste- ja vastupidavusrahastu hetkeseis (arutelu)	95
14 - Põhiõiguste veelgi suurema kahjustamise kava Poolas, eelkõige seoses Euroopa inimõiguste konventsiooni standardite ning seksuaal- ja reproduktiivtervise ja -õigustega (arutelu)	119
15 - Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	131
16 - Kavandatav nõukogu otsus ELi toimimise lepingu artikli 78 lõikel 3 põhinevate ajutiste erakorraliste meetmete võtmise kohta välispiiril Valgevenega (arutelu)	131
17 - Hääletustulemuste teatavaks tegemine (vt protokoll).....	135
18 - Kavandatav nõukogu otsus ELi toimimise lepingu artikli 78 lõikel 3 põhinevate ajutiste erakorraliste meetmete võtmise kohta välispiiril Valgevenega (arutelu jätkamine).....	135
19 - Parlamendi koosseis	151
20 - Petitsioonikomisjoni 2020. aasta arutelud (arutelu).....	151
21 - ELi reageering liikuvusvaesusele (arutelu).....	159
22 - Euroopa raudteeaasta kokkuvõte (arutelu).....	169
23 - Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine) (vt protokoll).....	176
24 - Delegeeritud õigusaktid (kodukorra artikli 111 lõige 2) (vt protokoll)	176
25 - Rakendusmeetmed (kodukorra artikkel 112) (vt protokoll)	176
26 - Assigneeringute ümberpaigutamised ja eelarveotsused (vt protokoll)	176
27 - Esitatud dokumendid (vt protokoll)	176
28 - Selgitused hääletuse kohta (vt protokoll).....	176
29 - Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused (vt protokoll)	176
30 - Järgmise istungi päevakord	176
31 - Istungi lõpp.....	176

ΕΛ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1 - Έναρξη της συνεδρίασης.....	27
2 - Ανακοίνωση της Προεδρίας.....	27
3 - Τροποποίηση της ημερήσιας διάταξης.....	28
4 - Διαπραγματεύσεις πριν από την πρώτη ανάγνωση του Κοινοβουλίου (άρθρο 71 του Κανονισμού) (επακόλουθες ενέργειες)	28
5 - Προετοιμασία της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 16ης και 17ης Δεκεμβρίου 2021 - Η αντίδραση της ΕΕ στην παγκόσμια αναζωπύρωση της νόσου COVID-19 και στην εμφάνιση νέων παραλλαγών του κορονοϊού (συζήτηση)	29
6 - Επανάληψη της συνεδρίασης.....	71
7 - Απονομή του Βραβείου Ζαχάρωφ (Πανηγυρική Συνεδρίαση)	71
8 - Επανάληψη της συνεδρίασης.....	75
9 - Σύνθεση των επιτροπών και αντιπροσωπειών	76
10 - Ψηφοφορία.....	76
11 - Επανάληψη της συνεδρίασης	76
12 - Οι κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τη συμπεριληπτική γλώσσα (Συζήτηση επί επικαίρων θεμάτων)	76
13 - Πορεία των εργασιών όσον αφορά τον ΜΑΑ (μηχανισμός ανάκαμψης και ανθεκτικότητας) (συζήτηση)	95
14 - Σχέδια για περαιτέρω υπονόμηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Πολωνία, ιδίως όσον αφορά τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και τη σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία και τα συναφή δικαιώματα (συζήτηση)	119
15 - Σύνθεση των επιτροπών και αντιπροσωπειών	131
16 - Η προτεινόμενη απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με προσωρινά έκτακτα μέτρα για τα εξωτερικά σύνορα με τη Λευκορωσία βάσει του άρθρου 78 παράγραφος 3 ΣΛΕΕ (συζήτηση)	131
17 - Ανακοίνωση των αποτελεσμάτων της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	135
18 - Η προτεινόμενη απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με προσωρινά έκτακτα μέτρα για τα εξωτερικά σύνορα με τη Λευκορωσία βάσει του άρθρου 78 παράγραφος 3 ΣΛΕΕ (συνέχεια της συζήτησης)	135
19 - Σύνθεση του Κοινοβουλίου	151
20 - Διαβουλεύσεις της Επιτροπής Αναφορών το 2020 (συζήτηση)	151
21 - Η απάντηση της ΕΕ στη φτώχεια στον τομέα των μεταφορών (συζήτηση).....	159
22 - Απολογισμός του Ευρωπαϊκού Έτους Σιδηροδρόμων (συζήτηση).....	169
23 - Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και των αρχών του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των προτάσεων ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	176
24 - Κατ' εξουσιοδότηση πράξεις (άρθρο 111 παράγραφος 2 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	176
25 - Εκτελεστικά μέτρα (άρθρο 112 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	176
26 - Μεταφορές πιστώσεων και δημοσιονομικές αποφάσεις: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	176
27 - Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	176
28 - Αιτιολογήσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	176
29 - Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	176
30 - Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης.....	176
31 - Λήξη της συνεδρίασης.....	176

EN CONTENTS

1 - Opening of the sitting	27
2 - Announcement by the President.....	27
3 - Amendment of the agenda.....	28
4 - Negotiations ahead of Parliament's first reading (Rule 71) (action taken).....	28
5 - Preparation of the European Council meeting of 16-17 December 2021 - The EU's response to the global resurgence of Covid-19 and the new emerging Covid variants (debate)	29
6 - Resumption of the sitting.....	71
7 - Award of the Sakharov Prize (formal sitting).....	71
8 - Resumption of the sitting.....	75
9 - Composition of committees and delegations	76
10 - Voting session.....	76
11 - Resumption of the sitting	76
12 - The European Commission Guidelines on inclusive language (topical debate).....	76
13 - State of play of the RRF (Recovery and Resilience Facility) (debate)	95
14 - Plans to undermine further fundamental rights in Poland, in particular regarding the standards of the European Convention of Human Rights and Sexual and Reproductive Health and Rights (debate).....	119
15 - Composition of committees and delegations	131
16 - The proposed Council decision on provisional emergency measures for the external border with Belarus based on article 78(3) TFEU (debate)	131
17 - Announcement of voting results: see Minutes.....	135
18 - The proposed Council decision on provisional emergency measures for the external border with Belarus based on article 78(3) TFEU (continuation of debate)	135
19 - Composition of Parliament.....	151
20 - Deliberations of the Committee on Petitions in 2020 (debate).....	151
21 - EU response to the transport poverty (debate)	159
22 - Stocktaking of the European Year of Rail (debate)	169
23 - Debate on cases of breaches of human rights, democracy and the rule of law (announcement of motions for resolutions tabled): see Minutes	176
24 - Delegated acts (Rule 111(2)): see Minutes	176
25 - Implementing measures (Rule 112): see Minutes.....	176
26 - Transfers of appropriations and budgetary decisions: see Minutes.....	176
27 - Documents received: see Minutes	176
28 - Explanations of vote: see Minutes	176
29 - Corrections to votes and voting intentions: see Minutes	176
30 - Agenda of the next sitting	176
31 - Closure of the sitting	176

FR SOMMAIRE

1 - Ouverture de la séance.....	27
2 - Communication de la Présidence.....	27
3 - Modification de l'ordre du jour.....	28
4 - Négociations avant la 1ère lecture du Parlement (article 71 du règlement) (suites données).....	28
5 - Préparation de la réunion du Conseil européen des 16 et 17 décembre 2021 - Réaction de l'UE face à la recrudescence mondiale de la COVID-19 et à l'apparition de nouveaux variants (débat).....	29
6 - Reprise de la séance.....	71
7 - Remise du prix Sakharov (séance solennelle).....	71
8 - Reprise de la séance.....	75
9 - Composition des commissions et des délégations.....	76
10 - Session de vote.....	76
11 - Reprise de la séance.....	76
12 - Lignes directrices de la Commission européenne sur le langage inclusif (débat d'actualité).....	76
13 - État des lieux concernant la FRR (facilité pour la reprise et la résilience) (débat).....	95
14 - Projets portant davantage atteinte aux droits fondamentaux en Pologne, notamment en ce qui concerne les normes de la Convention européenne des droits de l'homme et la santé et les droits génésiques et sexuels (débat).....	119
15 - Composition des commissions et des délégations.....	131
16 - Proposition de décision du Conseil relative à des mesures provisoires d'urgence concernant la frontière extérieure avec la Biélorussie, sur la base de l'article 78, paragraphe 3, du traité FUE (débat).....	131
17 - Annonce des résultats de vote: voir procès-verbal.....	135
18 - Proposition de décision du Conseil relative à des mesures provisoires d'urgence concernant la frontière extérieure avec la Biélorussie, sur la base de l'article 78, paragraphe 3, du traité FUE (suite du débat).....	135
19 - Composition du Parlement.....	151
20 - Délibérations de la commission des pétitions en 2020 (débat).....	151
21 - Réponse de l'Union européenne à la précarité en matière de transport (débat).....	159
22 - Bilan de l'Année européenne du rail (débat).....	169
23 - Débats sur des cas de violation des droits de l'homme, de la démocratie et de l'État de droit (annonce des propositions de résolution déposées): voir procès-verbal.....	176
24 - Actes délégués (article 111, paragraphe 2, du règlement): voir procès-verbal.....	176
25 - Mesures d'exécution (article 112 du règlement): voir procès-verbal.....	176
26 - Virements de crédits et décisions budgétaires: voir procès-verbal.....	176
27 - Dépôt de documents: voir procès-verbal.....	176
28 - Explications de vote: voir procès-verbal.....	176
29 - Corrections et intentions de vote: voir procès-verbal.....	176
30 - Ordre du jour de la prochaine séance.....	176
31 - Levée de la séance.....	176

IT INDICE

1 - Apertura della seduta	27
2 - Comunicazione della Presidenza	27
3 - Modifica dell'ordine del giorno	28
4 - Negoziati precedenti alla prima lettura del Parlamento (articolo 71 del regolamento) (seguito dato).....	28
5 - Preparazione della riunione del Consiglio europeo del 16 e 17 dicembre 2021 - Risposta dell'UE alla recrudescenza della COVID-19 a livello globale e all'emergere di nuove varianti COVID (discussione).....	29
6 - Ripresa della seduta	71
7 - Consegna del Premio Sacharov (seduta solenne).....	71
8 - Ripresa della seduta	75
9 - Composizione delle commissioni e delle delegazioni	76
10 - Turno di votazioni	76
11 - Ripresa della seduta	76
12 - Linee guida della Commissione europea sull'uso di un linguaggio inclusivo (discussione di attualità).....	76
13 - Situazione attuale per quanto concerne il dispositivo per la ripresa e la resilienza (discussione).....	95
14 - Piani volti a pregiudicare ulteriori diritti fondamentali in Polonia, in particolare per quanto riguarda le norme della Convenzione europea sui diritti dell'uomo e la salute sessuale e riproduttiva e i relativi diritti (discussione).....	119
15 - Composizione delle commissioni e delle delegazioni	131
16 - Proposta di decisione del Consiglio su misure di emergenza provvisorie per la frontiera esterna con la Bielorussia fondate sull'articolo 78, paragrafo 3, TFUE (discussione).....	131
17 - Comunicazione dei risultati della votazione: vedasi processo verbale.....	135
18 - Proposta di decisione del Consiglio su misure di emergenza provvisorie per la frontiera esterna con la Bielorussia fondate sull'articolo 78, paragrafo 3, TFUE (seguito della discussione).....	135
19 - Composizione del Parlamento	151
20 - Deliberazioni della commissione per le petizioni nel 2020 (discussione)	151
21 - Risposta dell'UE alla povertà dei trasporti (discussione)	159
22 - Valutazione dell'Anno europeo delle ferrovie (discussione).....	169
23 - Discussioni su casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto (comunicazione delle proposte di risoluzione presentate): vedasi processo verbale.....	176
24 - Atti delegati (articolo 111, paragrafo 2, del regolamento): vedasi processo verbale.....	176
25 - Misure di esecuzione (articolo 112 del regolamento): vedasi processo verbale	176
26 - Storni di stanziamenti e decisioni di bilancio: vedasi processo verbale.....	176
27 - Presentazione di documenti: vedasi processo verbale	176
28 - Dichiarazioni di voto: vedasi processo verbale.....	176
29 - Correzioni e intenzioni di voto: vedasi processo verbale.....	176
30 - Ordine del giorno della prossima seduta	176
31 - Chiusura della seduta	176

LV SATURS

1 - Sēdes atklāšana.....	27
2 - Priekšsēdētāja paziņojums	27
3 - Darba kārtības grozījumi.....	28
4 - Sarunas pirms Parlamenta pirmā lasījuma (Reglamenta 71. pants) (turpmākie pasākumi).....	28
5 - Gatavošanās Eiropadomes sanāksmei 2021. gada 16. un 17. decembrī - ES reakcija uz Covid-19 pandēmijas atkārtotu pieņemšanos spēkā visā pasaulē un jaunu Covid variantu izplatību (debates).....	29
6 - Sēdes atsākšana	71
7 - Saharova balvas pasniegšana (svinīgā sēde)	71
8 - Sēdes atsākšana	75
9 - Komiteju un delegāciju sastāvs.....	76
10 - Balsošana	76
11 - Sēdes atsākšana.....	76
12 - Eiropas Komisijas vadlīnijas par iekļaujošu valodu (debates par aktuāliem jautājumiem).....	76
13 - Pašreizējais stāvoklis saistībā ar ANM (Atveseļošanas un noturības mehānismu) (debates)....	95
14 - Plāni vēl vairāk graut pamattiesības Polijā, jo īpaši attiecībā uz Eiropas Cilvēktiesību konvencijā noteiktajiem standartiem un seksuālo un reproduktīvo veselību un ar to saistītajām tiesībām (debates)	119
15 - Komiteju un delegāciju sastāvs	131
16 - Priekšlikums Padomes lēmumam par pagaidu ārkārtas pasākumiem, kas īstenojami pie ārējās robežas ar Baltkrieviju, pamatojoties uz LESD 78. panta 3. punktu (debates).....	131
17 - Balsošanas rezultātu paziņošana (sk. protokolu)	135
18 - Priekšlikums Padomes lēmumam par pagaidu ārkārtas pasākumiem, kas īstenojami pie ārējās robežas ar Baltkrieviju, pamatojoties uz LESD 78. panta 3. punktu (debašu turpināšana)	135
19 - Parlamenta sastāvs.....	151
20 - Lūgumrakstu komitejas apspriedes 2020. gadā (debates).....	151
21 - ES reakcija uz transporta nabadzību (debates).....	159
22 - Eiropas Dzelzceļa gada izvērtēšana (debates).....	169
23 - Debates par cilvēktiesību, demokrātijas un tiesiskuma principu pārkāpumiem (iesniegto rezolūciju priekšlikumu paziņošana) (sk. protokolu)	176
24 - Deleģētie akti (Reglamenta 111. panta 2. punkts) (sk. protokolu)	176
25 - Īstenošanas pasākumi (Reglamenta 112. pants) (sk. protokolu)	176
26 - Apropriāciju pārvietojumi un lēmumi par budžetu (sk. protokolu)	176
27 - Dokumentu iesniegšana (sk. protokolu)	176
28 - Balsojumu skaidrojumi (sk. protokolu)	176
29 - Balsojumu labojumi un nodomi balsot (sk. protokolu)	176
30 - Nākamās sēdes darba kārtība.....	176
31 - Sēdes slēgšana	176

LT TURINYS

1 - Posėdžio pradžia.....	27
2 - Pirmininko pranešimas.....	27
3 - Darbotvarkės keitimas.....	28
4 - Derybos prieš pirmąjį svarstymą Parlamente (Darbo tvarkos taisyklių 71 straipsnis) (tolesni veiksmai).....	28
5 - Pasirengimas 2021 m. gruodžio 16–17 d. Europos Vadovų Tarybos susitikimui - ES reagavimas į naujus COVID-19 protrūkius ir naujų COVID atmainų atsiradimą pasaulyje (diskusijos).....	29
6 - Posėdžio atnaujinimas.....	71
7 - A. Sacharovo premijos įteikimas (iškilmingas posėdis).....	71
8 - Posėdžio atnaujinimas.....	75
9 - Komitetų ir delegacijų sudėtis.....	76
10 - Balsavimas.....	76
11 - Posėdžio atnaujinimas.....	76
12 - Europos Komisijos įtraukios kalbos gairės (diskusija aktualia tema).....	76
13 - Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonės (EGADP) dabartinė padėtis (diskusijos).....	95
14 - Planai Lenkijoje toliau vykdyti pagrindinių teisių pažeidimus, ypač susijusius su Europos žmogaus teisių konvencijos ir lytinės ir reprodukcinės sveikatos bei teisių standartais (diskusijos).....	119
15 - Komitetų ir delegacijų sudėtis.....	131
16 - Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl skubių laikinųjų priemonių susidarius nepaprastajai padėčiai prie išorės sienos su Baltarusija, remiantis SESV 78 straipsnio 3 dalimi (diskusijos).....	131
17 - Balsavimo rezultatų paskelbimas (žr. protokola).....	135
18 - Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl skubių laikinųjų priemonių susidarius nepaprastajai padėčiai prie išorės sienos su Baltarusija, remiantis SESV 78 straipsnio 3 dalimi (diskusijų tęsinys).....	135
19 - Parlamento sudėtis.....	151
20 - Peticijų komiteto svarstymai 2020 m. (diskusijos).....	151
21 - ES reagavimas į transporto nepriteklių (diskusijos).....	159
22 - Europos geležinkelių metų rezultatų apibendrinimas (diskusijos).....	169
23 - Diskusijos dėl žmogaus teisių, demokratijos ir teisinės valstybės principų pažeidimų (paskelbiami pateikti pasiūlymai dėl rezoliucijų) (žr. protokola).....	176
24 - Deleguotieji aktai (Darbo tvarkos taisyklių 111 straipsnio 2 dalis) (žr. protokola).....	176
25 - Įgyvendinimo priemonės (Darbo tvarkos taisyklių 112 straipsnis) (žr. protokola).....	176
26 - Asignavimų perkėlimas ir sprendimai dėl biudžeto (žr. protokola).....	176
27 - Pateikti dokumentai (žr. protokola).....	176
28 - Paaiškinimai dėl balsavimo (žr. protokola).....	176
29 - Balsavimo pataisymai ir ketinimai (žr. protokola).....	176
30 - Kito posėdžio darbotvarkė.....	176
31 - Posėdžio pabaiga.....	176

HU TARTALOM

1 - Az ülés megnyitása.....	27
2 - Az elnök közleménye	27
3 - A napirend módosítása.....	28
4 - A Parlament első olvasatát megelőző tárgyalások (az eljárási szabályzat 71. cikke) (intézkedések)	28
5 - Az Európai Tanács 2021. december 16–17-i ülésének előkészítése - Uniós reagálás a Covid19- világjárvány újbóli felerősödésére és az újonnan megjelenő Covid-variánsokra (vita).....	29
6 - Az ülés folytatása.....	71
7 - A Szaharov-díj átadása (ünnepi ülés).....	71
8 - Az ülés folytatása.....	75
9 - A bizottságok és a küldöttségek tagjai	76
10 - Szavazás.....	76
11 - Az ülés folytatása	76
12 - Az Európai Bizottság inkluzív nyelvhasználatra vonatkozó útmutatója (vita aktuális kérdésekről).....	76
13 - A Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz jelenlegi helyzete (vita)	95
14 - További alapvető jogok aláásására irányuló tervek Lengyelországban, különösen az emberi jogok európai egyezményének, valamint a szexuális és reprodukzív egészség és jogok normái tekintetében (vita)	119
15 - A bizottságok és a küldöttségek tagjai	131
16 - Az EUMSZ 78. cikkének (3) bekezdése alapján a Belarusszal közös külső határra vonatkozó ideiglenes szükséghelyzeti intézkedésekről szóló, javasolt tanácsi határozat (vita).....	131
17 - A szavazás eredményének bejelentése: lásd a jegyzőkönyvet	135
18 - Az EUMSZ 78. cikkének (3) bekezdése alapján a Belarusszal közös külső határra vonatkozó ideiglenes szükséghelyzeti intézkedésekről szóló, javasolt tanácsi határozat (a vita folytatása)...	135
19 - A Parlament tagjai	151
20 - A Petíciós Bizottság 2020-as év során folytatott tanácskozásai (vita)	151
21 - Az EU válasza a közlekedési szegénységre (vita)	159
22 - A vasút európai évének értékelése (vita)	169
23 - Viták az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (a benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok kihirdetése): lásd a jegyzőkönyvet	176
24 - Felhatalmazáson alapuló jogi aktusok (az eljárási szabályzat 111. cikkének (2) bekezdése): lásd a jegyzőkönyvet	176
25 - Végrehajtási intézkedések (az eljárási szabályzat 112. cikke): lásd a jegyzőkönyvet.....	176
26 - Előirányzatok átcsoportosítása és költségvetési határozatok: lásd a jegyzőkönyvet.....	176
27 - Dokumentumok benyújtása: lásd a jegyzőkönyvet	176
28 - A szavazáshoz fűzött indokolások: lásd a jegyzőkönyvet	176
29 - Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok: lásd a jegyzőkönyvet.....	176
30 - A következő ülésnap napirendje.....	176
31 - Az ülés berekesztése.....	176

MT WERREJ

1 - Ftuħ tas-seduta	27
2 - Avviż mill-President	27
3 - Modifika fl-aġenda.....	28
4 - Negożjati qabel l-ewwel qari tal-Parlament (Artikolu 71 tar-Regoli ta' Proċedura) (azzjonijiet meħuda)	28
5 - Thejjija tal-laqqgħa tal-Kunsill Ewropew tas-16-17 ta' Diċembru 2021 - Ir-rispons tal-UE għaż-żieda mill-ġdid globali fil-kazijiet ta' COVID-19 u għall-varjanti emergenti godda tal-COVID (dibattitu)	29
6 - Tkomplija tas-seduta.....	71
7 - Għoti tal-Premju Sakharov (seduta formali).....	71
8 - Tkomplija tas-seduta.....	75
9 - Kompożizzjoni tal-kumitati u tad-delegazzjonijiet	76
10 - Sessjoni ta' votazzjonijiet	76
11 - Tkomplija tas-seduta	76
12 - Il-Linji gwida tal-Kummissjoni Ewropea dwar il-lingwaġġ inklużiv (dibattitu topiku)	76
13 - Is-sitwazzjoni attwali tal-RRF (Facilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza) (dibattitu).....	95
14 - Pjanijiet biex id-drittijiet fundamentali jiddgħajfu aktar fil-Polonja, b'mod partikolari fir-rigward tal-istandards tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem u tas-Saħħa Sesswali u Riproduttiva u d-Drittijiet Relatati (dibattitu)	119
15 - Kompożizzjoni tal-kumitati u tad-delegazzjonijiet	131
16 - Id-deċizzjoni proposta tal-Kunsill dwar miżuri ta' emerġenza provvizorji għall-fruntiera esterna mal-Belarużja abbażi tal-Artikolu 78(3) tat-TFUE (dibattitu)	131
17 - Thabbir tar-riżultati tal-votazzjoni: ara l-Minuti	135
18 - Id-deċizzjoni proposta tal-Kunsill dwar miżuri ta' emerġenza provvizorji għall-fruntiera esterna mal-Belarużja abbażi tal-Artikolu 78(3) tat-TFUE (tkomplija tad-dibattitu).....	135
19 - Kompożizzjoni tal-Parlament	151
20 - Deliberazzjonijiet tal-Kumitat għall-Petizzjonijiet fl-2020 (dibattitu).....	151
21 - Ir-rispons tal-UE għall-faqar fil-qasam tat-trasport (dibattitu)	159
22 - Rendikont tas-Sena Ewropea tal-Ferroviji (dibattitu).....	169
23 - Dibattiti dwar każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazija u tal-istat ta' dritt (thabbir tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni mressqa): ara l-Minuti.....	176
24 - Atti delegati (Artikolu 111(2) tar-Regoli ta' Proċedura): ara l-Minuti	176
25 - Miżuri ta' implimentazzjoni (Artikolu 112 tar-Regoli ta' Proċedura): ara l-Minuti	176
26 - Trasferimenti ta' approprijazzjonijiet u deċizzjonijiet baġitarji: ara l-Minuti	176
27 - Dokumenti mressqa: ara l-Minuti	176
28 - Spjegazzjonijiet tal-vot: ara l-Minuti	176
29 - Korrezzjonijiet għall-voti u intenzjonijiet tal-vot: ara l-Minuti	176
30 - L-aġenda tas-seduta li jmiss.....	176
31 - Gheluq tas-seduta	176

NL INHOUD

1 - Opening van de vergadering.....	27
2 - Mededeling van de Voorzitter	27
3 - Wijziging agenda.....	28
4 - Onderhandelingen voorafgaand aan de eerste lezing van het Parlement (artikel 71 van het Reglement) (volgende stappen).....	28
5 - Voorbereiding van de bijeenkomst van de Europese Raad van 16 en 17 december 2021 - De reactie van de EU op de wereldwijde heropleving van COVID-19 en de nieuwe opkomende COVID-varianten (debat)	29
6 - Hervatting van de vergadering	71
7 - Uitreiking Sacharov-prijs (plechtige vergadering).....	71
8 - Hervatting van de vergadering	75
9 - Samenstelling commissies en delegaties	76
10 - Stemming	76
11 - Hervatting van de vergadering	76
12 - De richtsnoeren voor inclusief taalgebruik van de Europese Commissie (actualiteitendebat) 76	
13 - Stand van zaken in verband met de herstel- en veerkrachtfaciliteit (debat).....	95
14 - Plannen om nog meer grondrechten in Polen te ondermijnen, met name wat betreft de normen van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de seksuele en reproductieve gezondheid en rechten (debat)	119
15 - Samenstelling commissies en delegaties	131
16 - Het voorgestelde besluit van de Raad betreffende voorlopige noodmaatregelen voor de buitengrens met Belarus op grond van artikel 78, lid 3, VWEU (debat)	131
17 - Bekendmaking van de uitslag van de stemming: zie notulen	135
18 - Het voorgestelde besluit van de Raad betreffende voorlopige noodmaatregelen voor de buitengrens met Belarus op grond van artikel 78, lid 3, VWEU (voortzetting van het debat)	135
19 - Samenstelling Parlement	151
20 - Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in 2020 (debat).....	151
21 - De reactie van de EU op vervoersarmoede (debat)	159
22 - De balans opmaken van het Europees Jaar van de spoorwegen (debat)	169
23 - Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties): zie notulen	176
24 - Gedelegeerde handelingen (artikel 111, lid 2, van het Reglement): zie notulen.....	176
25 - Uitvoeringsmaatregelen (artikel 112 van het Reglement): zie notulen.....	176
26 - Kredietoverschrijvingen en begrotingsbesluiten: zie notulen	176
27 - Ingekomen stukken: zie notulen.....	176
28 - Stemverklaringen: zie notulen.....	176
29 - Rectificaties stemgedrag/Voorgenomen stemgedrag: zie notulen.....	176
30 - Agenda van de volgende vergadering.....	176
31 - Sluiting van de vergadering.....	176

PL SPIS TREŚCI

1 - Otwarcie posiedzenia	27
2 - Komunikat Przewodniczącego.....	27
3 - Zmiana porządku obrad.....	28
4 - Negocjacje przed pierwszym czytaniem w Parlamencie (art. 71 Regulaminu) (działania następcze)	28
5 - Przygotowania do posiedzenia Rady Europejskiej w dniach 16-17 grudnia 2021 r. - Reakcja UE na globalny nawrót COVID-19 i nowo pojawiające się warianty COVID (debata).....	29
6 - Wznowienie posiedzenia	71
7 - Wręczenie Nagrody im. Sacharowa (uroczyste posiedzenie).....	71
8 - Wznowienie posiedzenia	75
9 - Skład komisji i delegacji.....	76
10 - Głosowanie	76
11 - Wznowienie posiedzenia.....	76
12 - Wytyczne Komisji Europejskiej w sprawie języka niewykluczającego (debata na aktualny temat)	76
13 - Instrument na rzecz Odbudowy i Zwiększania Odporności – aktualna sytuacja (debata)	95
14 - Plany dalszego podważania praw podstawowych w Polsce, w szczególności w zakresie standardów europejskiej konwencji praw człowieka oraz praw i zdrowia reprodukcyjnego i seksualnego (debata)	119
15 - Skład komisji i delegacji.....	131
16 - Proponowana decyzja Rady w sprawie tymczasowych środków nadzwyczajnych dotyczących granicy zewnętrznej z Białorusią na podstawie art. 78 ust. 3 TFUE (debata).....	131
17 - Ogłoszenie wyników głosowania: patrz protokół.....	135
18 - Proponowana decyzja Rady w sprawie tymczasowych środków nadzwyczajnych dotyczących granicy zewnętrznej z Białorusią na podstawie art. 78 ust. 3 TFUE (ciąg dalszy debat)	135
19 - Skład Parlamentu.....	151
20 - Prace Komisji Petycji w 2020 r. (debata).....	151
21 - Reakcja UE na ubóstwo transportowe (debata)	159
22 - Ocena Europejskiego Roku Kolei (debata)	169
23 - Debata na temat przypadków naruszania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (ogłoszenie złożonych projektów rezolucji): patrz protokół.....	176
24 - Akty delegowane (art. 111 ust. 2 Regulaminu): patrz protokół	176
25 - Środki wykonawcze (art. 112 Regulaminu): patrz protokół.....	176
26 - Przesunięcia środków i decyzje budżetowe: patrz protokół	176
27 - Składanie dokumentów: patrz protokół.....	176
28 - Wyjaśnienia dotyczące stanowiska zajętego w głosowaniu: patrz protokół.....	176
29 - Korekty i zamiary głosowania: patrz protokół.....	176
30 - Porządek obrad następnego posiedzenia.....	176
31 - Zamknięcie posiedzenia	176

PT INDICE

1 - Abertura da sessão.....	27
2 - Comunicação da Presidência	27
3 - Modificação da ordem do dia	28
4 - Negociações antes da primeira leitura do Parlamento (artigo 71.º do Regimento) (seguimentos dados).....	28
5 - Preparação do Conselho Europeu de 16 e 17 de dezembro de 2021 - A resposta da UE ao ressurgimento mundial da COVID-19 e o recente aparecimento de novas variantes da doença (debate).....	29
6 - Reinício da sessão	71
7 - Entrega do Prémio Sakharov (Sessão solene).....	71
8 - Reinício da sessão	75
9 - Composição das comissões e delegações.....	76
10 - Período de votação.....	76
11 - Reinício da sessão.....	76
12 - Orientações da Comissão Europeia relativas à utilização de linguagem inclusiva (debate de atualidade)	76
13 - Ponto da situação do MRR (Mecanismo de Recuperação e Resiliência) (debate).....	95
14 - Planos para prosseguir o retrocesso nos direitos fundamentais na Polónia, designadamente no que respeita às normas da Convenção Europeia dos Direitos Humanos e da Saúde e dos Direitos Sexuais e Reprodutivos (debate).....	119
15 - Composição das comissões e delegações.....	131
16 - Proposta de decisão do Conselho sobre medidas provisórias de emergência para a fronteira externa com a Bielorrússia baseadas no artigo 78.º, n.º 3, do TFUE (debate).....	131
17 - Comunicação dos resultados da votação: ver Ata	135
18 - Proposta de decisão do Conselho sobre medidas provisórias de emergência para a fronteira externa com a Bielorrússia baseadas no artigo 78.º, n.º 3, do TFUE (continuação do debate)	135
19 - Composição do Parlamento.....	151
20 - Deliberações da Comissão das Petições em 2020 (debate)	151
21 - Resposta da UE à pobreza em matéria de transportes (debate)	159
22 - Balanço do Ano Europeu do Transporte Ferroviário (debate).....	169
23 - Debates sobre casos de violação dos direitos humanos, da democracia e do primado do direito (comunicação das propostas de resolução apresentadas): ver Ata.....	176
24 - Atos delegados (artigo 111.º, n.º 2, do Regimento): ver Ata	176
25 - Medidas de execução (artigo 112.º do Regimento): ver Ata	176
26 - Transferências de dotações e decisões orçamentais: ver Ata	176
27 - Entrega de documentos: ver Ata	176
28 - Declarações de voto: ver Ata.....	176
29 - Correções e intenções de voto: ver Ata	176
30 - Ordem do dia da próxima sessão	176
31 - Encerramento da sessão.....	176

RO CUPRINS

1 - Deschiderea ședinței.....	27
2 - Comunicarea Președinției.....	27
3 - Modificarea ordinii de zi.....	28
4 - Negocieri înaintea primei lecturi a Parlamentului (articolul 71 din Regulamentul de procedură) (măsuri subsecvente).....	28
5 - Pregătirea reuniunii Consiliului European din 16 și 17 decembrie 2021 - Răspunsul UE la recrudescența globală a COVID-19 și la variantele nou-apărute ale SARS-CoV-2 (dezbateri)	29
6 - Reluarea ședinței.....	71
7 - Acordarea Premiului Saharov (ședință solemnă).....	71
8 - Reluarea ședinței.....	75
9 - Componența comisiilor și delegațiilor	76
10 - Sesiune de votare.....	76
11 - Reluarea ședinței	76
12 - Orientările Comisiei Europene privind limbajul incluziv (dezbateri pe o temă de actualitate)	76
13 - Situația la zi a MRR (Mecanismul de redresare și reziliență) (dezbateri).....	95
14 - Planurile de a submina în continuare drepturile fundamentale în Polonia, în special din perspectiva standardelor prevăzute de Convenția europeană a drepturilor omului și legate de sănătatea sexuală și reproductivă și de drepturile aferente (dezbateri)	119
15 - Componența comisiilor și delegațiilor	131
16 - Propunerea de decizie a Consiliului referitoare la măsurile de urgență provizorii aplicabile în privința frontierei externe cu Belarus în temeiul articolului 78 alineatul (3) din TFUE (dezbateri)	131
17 - Anunțarea rezultatelor votului: consultați procesul-verbal.....	135
18 - Propunerea de decizie a Consiliului referitoare la măsurile de urgență provizorii aplicabile în privința frontierei externe cu Belarus în temeiul articolului 78 alineatul (3) din TFUE (continuarea dezbaterii)	135
19 - Componența Parlamentului.....	151
20 - Deliberările Comisiei pentru petiții din cursul anului 2020 (dezbateri)	151
21 - Răspunsul UE la sărăcia din perspectiva transporturilor (dezbateri)	159
22 - Bilanțul Anului European al Căilor Ferate (dezbateri).....	169
23 - Dezbateri asupra unor cazuri de încălcare a drepturilor omului, a democrației și a statului de drept (anunțul propunerilor de rezoluție depuse): consultați procesul-verbal	176
24 - Acte delegate [articolul 111, alineatul (2) din Regulamentul de procedură]: consultați procesul-verbal.....	176
25 - Măsuri de punere în aplicare (articolul 112 din Regulamentul de procedură): consultați procesul-verbal.....	176
26 - Transferuri de credite și decizii bugetare: consultați procesul-verbal	176
27 - Depunere de documente: consultați procesul-verbal	176
28 - Explicații privind votul: consultați procesul-verbal	176
29 - Corectările voturilor și intențiile de vot: consultați procesul-verbal	176
30 - Ordinea de zi a următoarei ședințe	176
31 - Ridicarea ședinței.....	176

SK OBSAH

1 - Otvorenie rokovania.....	27
2 - Oznámenie predsedníctva	27
3 - Zmena programu schôdze.....	28
4 - Rokovania pred prvým čítaním v Parlamente (článok 71 rokovacieho poriadku) (ďalší postup).....	28
5 - Príprava zasadnutia Európskej rady 16. – 17. decembra 2021 - Reakcia EÚ na celosvetový opätovný nárast prípadov ochorenia COVID-19 a novo vznikajúce varianty COVID-19 (rozprava).....	29
6 - Pokračovanie prerušeného rokovania.....	71
7 - Udeľovanie ceny Sacharova (slávnostná časť schôdze).....	71
8 - Pokračovanie prerušeného rokovania.....	75
9 - Zloženie výborov a delegácií	76
10 - Hlasovanie.....	76
11 - Pokračovanie prerušeného rokovania	76
12 - Usmernenia Európskej komisie týkajúce sa inkluzívneho jazyka (tematická rozprava)	76
13 - Súčasný stav Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti (rozprava).....	95
14 - Plány na ďalšie oslabenie základných práv v Poľsku, najmä pokiaľ ide o normy Európskeho dohovoru o ľudských právach a sexuálne a reprodukčné zdravie a práva (rozprava).....	119
15 - Zloženie výborov a delegácií	131
16 - Navrhované rozhodnutie Rady o predbežných núdzových opatreniach na vonkajšej hranici s Bieloruskom na základe článku 78 ods. 3 ZFEÚ (rozprava)	131
17 - Oznámenie výsledkov hlasovaní: pozri zápisnicu	135
18 - Navrhované rozhodnutie Rady o predbežných núdzových opatreniach na vonkajšej hranici s Bieloruskom na základe článku 78 ods. 3 ZFEÚ (pokračovanie rozpravy).....	135
19 - Zloženie Parlamentu	151
20 - Rokovania Výboru pre petície v roku 2020 (rozprava)	151
21 - Reakcia EÚ na dopravnú chudobu (rozprava)	159
22 - Hodnotenie Európskeho roka železníc (rozprava).....	169
23 - Rozpravy o prípadoch porušenia ľudských práv, demokracie a princípov právneho štátu (oznámenie o predložených návrhoch uznesení): pozri zápisnicu	176
24 - Delegované akty (článok 111 ods. 2 rokovacieho poriadku): pozri zápisnicu	176
25 - Vykonávacie opatrenia (článok 112 rokovacieho poriadku): pozri zápisnicu.....	176
26 - Presun rozpočtových prostriedkov a rozpočtové rozhodnutia: pozri zápisnicu.....	176
27 - Predložené dokumenty: pozri zápisnicu	176
28 - Vysvetlenia hlasovania: pozri zápisnicu	176
29 - Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní: pozri zápisnicu	176
30 - Program rokovania na nasledujúci deň.....	176
31 - Skončenie rokovania.....	176

SL VSEBINA

1 - Otvoritev seje	27
2 - Sporočilo predsedujočega	27
3 - Sprememba dnevnega reda.....	28
4 - Pogajanja pred prvo obravnavo v Parlamentu (člen 71 Poslovnika) (nadaljevanje)	28
5 - Priprava na zasedanje Evropskega sveta 16. in 17. decembra 2021 - Odziv EU na nov zagon pandemije covid-19 in nove različice koronavirusa po svetu (razprava).....	29
6 - Nadaljevanje seje.....	71
7 - Podelitev nagrade Saharova (slavnostna seja)	71
8 - Nadaljevanje seje.....	75
9 - Sestava odborov in delegacij.....	76
10 - Glasovanje	76
11 - Nadaljevanje seje	76
12 - Priporočila Evropske Komisije o vključujočem jeziku (tematska razprava)	76
13 - Stanje glede mehanizma za okrepanje in odpornost (razprava).....	95
14 - Namere za nadaljnje krnjenje temeljnih pravic na Poljskem, zlasti glede na standarde Evropske konvencije o človekovih pravicah, ter spolnega in reproduktivnega zdravja in pravic (razprava)	119
15 - Sestava odborov in delegacij.....	131
16 - Predlog sklepa Sveta o začasnih izrednih ukrepih za zunanjo mejo z Belorusijo na podlagi člena 78(3) PDEU (razprava).....	131
17 - Razglasitev izidov glasovanja: gl. zapisnik	135
18 - Predlog sklepa Sveta o začasnih izrednih ukrepih za zunanjo mejo z Belorusijo na podlagi člena 78(3) PDEU (nadaljevanje razprave).....	135
19 - Sestava Parlamenta	151
20 - Razprave v Odboru za peticije v letu 2020 (razprava)	151
21 - Odziv EU na revščino na področju prevoza (razprava)	159
22 - Pregled evropskega leta železnic (razprava)	169
23 - Razprave o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (napoved vloženih predlogov resolucij): glej zapisnik.....	176
24 - Delegirani akti (člen 111(2) Poslovnika): gl. zapisnik.....	176
25 - Izvedbeni ukrepi (člen 112 Poslovnika): gl. zapisnik.....	176
26 - Prerazporeditev sredstev in proračunske odločitve: gl. zapisnik	176
27 - Predložitev dokumentov: glej zapisnik	176
28 - Obrazložitve glasovanja: gl. zapisnik.....	176
29 - Popravki in namere glasovanj: glej zapisnik.....	176
30 - Dnevni red naslednje seje	176
31 - Zaključek seje	176

FI SISÄLTÖ

1 - Istunnon avaaminen	27
2 - Puhemiehen ilmoitus	27
3 - Esityslistan muuttaminen.....	28
4 - Neuvottelut ennen parlamentin ensimmäistä käsittelyä (työjärjestyksen 71 artikla) (jatkoimet)	28
5 - Eurooppa-neuvoston 16. ja 17. joulukuuta 2021 pidettävän kokouksen valmistelu - EU:n vastaus covid-19:n globaaliin kiihtymiseen ja covid-viruksen uusiin muunnoksiin (keskustelu) ..	29
6 - Istunnon jatkaminen.....	71
7 - Saharov-palkinnon luovuttaminen (juhlaistunto)	71
8 - Istunnon jatkaminen.....	75
9 - Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano	76
10 - Äänestykset	76
11 - Istunnon jatkaminen	76
12 - Euroopan komission osallistavan kielenkäytön ohjeet (ajankohtainen keskustelu)	76
13 - Elpymis- ja palautumistukiväliseen tilanne (keskustelu).....	95
14 - Puolan aiomukset heikentää edelleen perusoikeuksia, erityisesti Euroopan ihmisoikeussopimuksen määräyksiin ja seksuaali- ja lisääntymisterveyteen ja -oikeuksiin liittyviä normeja (keskustelu)	119
15 - Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano	131
16 - Ehdotus neuvoston päätökseksi SEUT-sopimuksen 78 artiklan 3 kohtaan perustuvista väliaikaisista hätätoimenpiteistä Valko-Venäjän vastaisella EU:n ulkorajalla (keskustelu)	131
17 - Äänestystulosten ilmoittaminen: ks. pöytäkirja	135
18 - Ehdotus neuvoston päätökseksi SEUT-sopimuksen 78 artiklan 3 kohtaan perustuvista väliaikaisista hätätoimenpiteistä Valko-Venäjän vastaisella EU:n ulkorajalla (jatkoa keskustelulle)	135
19 - Parlamentin kokoonpano	151
20 - Vetoamusvaliokunnan vuonna 2020 käsittelemät asiat (keskustelu)	151
21 - EU:n vastaus liikenneköyhyyteen (keskustelu)	159
22 - Euroopan rautateiden teemavuosi: tilannekatsaus (keskustelu).....	169
23 - Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset): ks. pöytäkirja	176
24 - Säädösvallan siirron nojalla annetut delegoidut säädökset (työjärjestyksen 111 artiklan 2 kohta): ks. pöytäkirja.....	176
25 - Täytäntöönpanotoimenpiteet (työjärjestyksen 112 artikla): ks. pöytäkirja.....	176
26 - Määrärahasiirrot ja talousarviopäätökset: ks. pöytäkirja	176
27 - Vastaanotetut asiakirjat: ks. pöytäkirja	176
28 - Äänestyselitykset: ks. pöytäkirja.....	176
29 - Äänestymiskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset: ks. pöytäkirja	176
30 - Seuraavan istunnon esityslista.....	176
31 - Istunnon päättäminen	176

SV INNEHÅLL

1 - Öppnande av sammanträdet	27
2 - Meddelande från talmannen	27
3 - Ändring av föredragningslistan.....	28
4 - Förhandlingar inför parlamentets första behandling (artikel 71 i arbetsordningen) (vidtagna åtgärder).....	28
5 - Förberedelse av Europeiska rådets möte den 16–17 december 2021 - EU:s reaktion på den förnyade globala smittspridningen av covid-19 och de nya covid-varianterna (debatt)	29
6 - Återupptagande av sammanträdet	71
7 - Utdelande av Sacharovpriset (högtidligt möte)	71
8 - Återupptagande av sammanträdet	75
9 - Utskottens och delegationernas sammansättning	76
10 - Omröstning	76
11 - Återupptagande av sammanträdet.....	76
12 - Kommissionens riktlinjer om inkluderande språk (debatt om en aktuell fråga).....	76
13 - Lägesöversikt vad gäller faciliteten för återhämtning och resiliens (debatt)	95
14 - Planer på att ytterligare undergräva de grundläggande rättigheterna i Polen, särskilt när det gäller standarderna i den europeiska konventionen om de mänskliga rättigheterna och sexuell och reproduktiv hälsa och rättigheter (debatt)	119
15 - Utskottens och delegationernas sammansättning.....	131
16 - Förslaget till rådets beslut om tillfälliga nödgärder för den yttre gränsen mot Belarus på grundval av artikel 78.3 i EUF-fördraget (debatt)	131
17 - Tillkännagivande av omröstningsresultat: se protokollet.....	135
18 - Förslaget till rådets beslut om tillfälliga nödgärder för den yttre gränsen mot Belarus på grundval av artikel 78.3 i EUF-fördraget (fortsättning på debatten).....	135
19 - Parlamentets sammansättning	151
20 - Överläggningarna i utskottet för framställningar under 2020 (debatt).....	151
21 - EU:s insatser mot transportfattigdom (debatt).....	159
22 - Utvärdering av Europaåret för järnvägen (debatt).....	169
23 - Debatt om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (tillkännagivande av framlagda resolutionsförslag): se protokollet	176
24 - Delegerade akter (artikel 111.2 i arbetsordningen): se protokollet	176
25 - Genomförandeåtgärder (artikel 112 i arbetsordningen): se protokollet	176
26 - Anslagsöverföringar och budgetbeslut: se protokollet.....	176
27 - Inkomna dokument: se protokollet.....	176
28 - Röstförklaringar: se protokollet	176
29 - Rättelser och avsiktsförklaringar till avgivna röster: se protokollet	176
30 - Föredragningslista för nästa sammanträde.....	176
31 - Avslutande av sammanträdet	176

HR SADRŽAJ

1 - Sastav odbora	27
2 - Priopćenje predsjedništva.....	27
3 - Izmjena dnevnog reda	28
4 - Pregovori prije prvog čitanja u Parlamentu (članak 71 rokovacieho poriadku) (daljnje radnje)	28
5 - Priprema sastanka Europskog vijeća 16. i 17. prosinca 2021. - Odgovor EU-a na ponovni rast broja slučajeva bolesti COVID-19 na globalnoj razini i nove varijante virusa (rasprava)	29
6 - Nastavak zasjedanja	71
8 - Nastavak zasjedanja	75
9 - Sastav odbora i izaslanstava.....	76
10 - Glasovanje.....	76
11 - Nastavak zasjedanja	76
12 - Smjernice Europske komisije o uključivom jeziku (tematska rasprava)	76
13 - Trenutačno stanje Mehanizma za oporavak i otpornost (rasprava)	95
14 - Planovi za daljnje potkopavanje temeljnih prava u Poljskoj, posebno s obzirom na standarde Europske konvencije o ljudskim pravima te na spolno i reproduktivno zdravlje i prava (rasprava)	119
15 - Sastav odbora i izaslanstava.....	131
16 - Prijedlog odluke Vijeća o privremenim kriznim mjerama za vanjsku granicu s Bjelarusom na temelju članka 78. stavka 3. UFEU-a (rasprava).....	131
17 - Objava rezultata glasovanja: vidi zapisnik.....	135
18 - Prijedlog odluke Vijeća o privremenim kriznim mjerama za vanjsku granicu s Bjelarusom na temelju članka 78. stavka 3. UFEU-a (nastavak rasprave)	135
19 - Sastav Parlamenta.....	151
20 - Razmatranja Odbora za predstavke tijekom 2020. (rasprava)	151
21 - Odgovor EU-a na siromaštvo u pogledu prijevoza (rasprava).....	159
22 - Evaluacija Europske godine željeznice (rasprava).....	169
23 - Rasprava o slučajevima kršenja ljudskih prava, demokratskih načela i vladavine prava (objava podnesenih prijedloga rezolucija): vidi zapisnik	176
24 - Delegirani akti (članak 111. stavak 2. Poslovnika): vidi zapisnik	176
25 - Provedbene mjere (članak 112. Poslovnika): vidi zapisnik.....	176
26 - Prijenos odobrenih sredstava i proračunske odluke: vidi zapisnik.....	176
27 - Podnošenje dokumenata: vidjeti zapisnik	176
28 - Obrazloženja glasovanja: vidi zapisnik.....	176
29 - Izmjene danih glasova i namjere glasača: vidi zapisnik.....	176
30 - Dnevni red sljedeće dnevne sjednice	176
31 - Zatvaranje dnevne sjednice.....	176

3-001-0000

СРЯДА 15 ДЕКЕМВРИ 2021 г.
MIÉRCOLES 15 DE DICIEMBRE DE 2021
STŘEDA 15. PROSINCE 2021
ONSDAG DEN 15. DECEMBER 2021
MITTWOCH, 15. DEZEMBER 2021
KOLMAPÄEV, 15. DETSEMBER 2021
TETAPTH 15 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2021
WEDNESDAY, 15 DECEMBER 2021
MERCREDI 15 DÉCEMBRE 2021
MERCOLEDI' 15 DICEMBRE 2021
TREŠDIENA, 2021. GADA 15. DECEMBRIS
2021 M. GRUODŽIO 15 D., TREČIADIENIS
2021. DECEMBER 15., SZERDA
L-ERBGĦA 15 TA' DIĊEMBRU 2021
WOENSDAG 15 DECEMBER 2021
ŚRODA, 15 GRUDNIA 2021
QUARTA-FEIRA, 15 DE DEZEMBRO DE 2021
MIERCURI 15 DECEMBRIE 2021
STREDA 15. DECEMBRA 2021
SREDA, 15. DECEMBER 2021
KESKIVIKKO 15. JOULUKUUTA 2021
ONSDAGEN DEN 15 DECEMBER 2021
SRIJEDA 15 PROSINCA 2021

3-002-0000

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI
Presidente

1. Apertura della seduta

3-004-0000

(La seduta è aperta alle 9.01)

2. Comunicazione della Presidenza

3-006-0000

Presidente. – In apertura devo segnalarvi delle sanzioni che purtroppo abbiamo dovuto comminare ad alcuni colleghi. Violare le regole del COVID Pass per entrare in Parlamento è un gesto grave, non solo perché viola regole che ci siamo dati e poi perché mette a rischio la propria salute e la salute degli altri.

A norma dell'articolo 10, paragrafo 2, e dell'articolo 176 del regolamento, ho deciso di comminare delle sanzioni agli onorevoli:

Christine Anderson, Clare Daly, Stasys Jakeliūnas, Mislav Kolakušić, Cristian Terheş e Mick Wallace per essere entrati negli edifici del Parlamento senza esibire il certificato COVID digitale dell'Unione europea, in violazione della decisione dell'Ufficio di presidenza del 27 ottobre 2021

sulle norme eccezionali in materia di salute e sicurezza che disciplinano l'accesso agli edifici del Parlamento europeo nei suoi tre luoghi di lavoro.

Tenuto conto del carattere puntuale, ricorrente o permanente della condotta dei suddetti deputati nonché del grado di gravità e dell'eventuale danno arrecato alla dignità e alla reputazione del Parlamento e avendo preso nota delle osservazioni dei deputati interessati, le sanzioni consistono:

- per l'on. Christine Anderson, nella perdita del diritto all'indennità di soggiorno per un periodo di 2 giorni;
- per l'on. Clare Daly, in un'ammonizione;
- per l'on. Stasys Jakeliūnas, nella perdita del diritto all'indennità di soggiorno per un periodo di 2 giorni;
- per l'on. Mislav Kolakušić, nella perdita del diritto all'indennità di soggiorno per un periodo di 2 giorni;
- per l'on. Cristian Terheş, nella perdita del diritto all'indennità di soggiorno per un periodo di 7 giorni;
- per l'on. Mick Wallace, in un'ammonizione.

Le decisioni sono state notificate in data 14 dicembre 2021 ai deputati interessati, che possono presentare un ricorso interno contro tale decisione all'Ufficio di presidenza conformemente all'articolo 177 del regolamento. Tale ricorso sospende l'applicazione della sanzione.

3. Modifica dell'ordine del giorno

3-008-0000

Presidente. – Come annunciato in apertura di questa tornata, le votazioni sono state distribuite in diversi turni di voto, tenendo conto del numero di emendamenti presentati e del numero di richieste di votazioni per parti separate. Tenuto conto di ciò, il secondo turno di voto di oggi è soppresso e le votazioni inizialmente previste per questo turno di voto sono ridistribuite. Le informazioni relative alla distribuzione delle votazioni saranno disponibili sul nostro sito web del Parlamento.

4. Negoziati precedenti alla prima lettura del Parlamento (articolo 71 del regolamento) (seguito dato)

3-010-0000

Presidente. – In relazione alle decisioni di diverse commissioni di avviare negoziati interistituzionali a norma dell'articolo 71, paragrafo 1, del regolamento, così come abbiamo annunciato in apertura della sessione lunedì scorso, non ho ricevuto alcuna richiesta di votazione in Parlamento da parte di un numero di deputati o gruppi politici pari alla soglia media e quindi le commissioni interessate possono iniziare i negoziati.

3-011-0000

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Señor presidente, es una cuestión de orden muy rápida. Solamente quiero recordar a sus señorías que hoy, 15 de diciembre, se cumplen veinte años de la Declaración de Laeken. Fue una declaración muy importante que quiero brevemente recordar porque abrió el camino, como recordarán, a la Convención sobre el Futuro de Europa, a la Constitución y al Tratado de Lisboa. Tuvo un protagonismo especial su señoría, que hoy no puede estar presente, Guy Verhofstadt, copresidente de la actual Conferencia sobre el Futuro de Europa, y querría señalar que seguramente la vía que abrió la Declaración de Laeken no la hemos terminado de recorrer. En la Declaración de Laeken se hablaba ya de la Constitución europea y también de la circunscripción electoral paneuropea. Animo a todos los colegas —y el Parlamento, el primero— a seguir transitando por la vía de la Declaración de Laeken.

3-012-0000

Presidente. – Grazie onorevole Domènec.

5. Preparazione della riunione del Consiglio europeo del 16 e 17 dicembre 2021 - Risposta dell'UE alla recrudescenza della COVID-19 a livello globale e all'emergere di nuove varianti COVID (discussione)

3-014-0000

Presidente. – L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, le dichiarazioni del Consiglio e della Commissione su

- Preparazione della riunione del Consiglio europeo del 16 e 17 dicembre (2021/2966(RSP)), e
- Risposta dell'UE alla recrudescenza della COVID-19 a livello globale e all'emergere di nuove varianti COVID (2021/3012(RSP)).

3-015-0000

Anže Logar, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, this week, leaders will meet in Brussels for the December European Council, where they will discuss the ongoing COVID-19 crisis and recent developments in Belarus and Ukraine. Leaders will also touch on energy prices, security and defence, the external dimension of migration, and other foreign policy issues. Due to the serious epidemiological situation, this European Council will last only one day. It will take place tomorrow, on Thursday, and be preceded by the Eastern Partnership Summit (which takes place today) and followed by the Euro Summit (also on Thursday). The European Council meeting will start with the usual exchange with President Sassoli.

First, let me focus on the recent resurgence of the COVID-19 pandemic. Leaders will have a working session in which they will discuss the ongoing fight against the COVID-19 pandemic in response to rising numbers and the emergence of the new variant, Omicron. As Member States step up their measures, continued coordination remains vital to ensure that new restrictions are targeted and proportionate, and neither undermine the functioning of the single market, nor unnecessarily hamper free movement. Our best tool in fighting this pandemic is our vaccines, including booster shots. If our efforts are to be successful, we need to overcome vaccine hesitancy and fight disinformation. Leaders will also discuss global vaccine sharing efforts, where the EU plays a major role, having donated 118 million vaccine doses to 60 countries so far. The EU and its Member States will step up vaccine-sharing through COVAX and bilateral donation by committing to reach 700 million doses by mid-2022. Efforts are being made to help develop local manufacturing capacity. This pandemic has also taught us that we need to be better prepared for future crises. Leaders are expected to discuss crisis management and resilience on the basis of the Council conclusions agreed in November on this subject.

Now turning to the other subjects of tomorrow's meeting. Following on from the October European Council, leaders will return to the topic of high and volatile energy prices. Following the publication of the preliminary report by the European Union Agency for the Cooperation of Energy Regulators (ACER) and the European Securities and Markets Authority (ESMA), they are expected to invite the Commission to further examine the functioning of the electricity market and trading on the EU ETS market, and to follow up appropriately. Leaders are also expected to call for the swift examination of the proposals to revise the third energy package.

During their working lunch, leaders will discuss both the deteriorating fundamental rights situation in Belarus and the humanitarian crisis at its borders caused by the Belarusian regime's

ongoing instrumentalisation of immigration. They will also exchange views on the worrying security threat at Ukraine's border and see how to react to this.

In the afternoon working session, leaders will assess the implementation of the June and October European Council conclusions on the external dimension of migration. Recent action plans for countries of origin and transit should be made operational and implemented without further delay, in cooperation with partner countries, and adequate financing must be mobilised for migration-related action on all routes. In the area of security and defence, leaders are expected to give guidance on an ambitious Strategic Compass and to call for a strengthened strategic partnership with NATO through a new joint declaration. Leaders are expected to come back to security and defence again in March 2022, when they will endorse the Strategic Compass. Relations between the European Union and the African Union are on the agenda, as leaders will discuss preparations for the new EU-African Union summit, scheduled for February next year.

At the end of their meeting on Thursday, in the margins of the European Council, leaders will be joined by the President of the ECB and the Eurogroup for a Euro Summit in an inclusive format.

Thank you very much for your attention.

3-016-0000

Ursula von der Leyen, Präsidentin der Kommission. – Herr Präsident Sassoli, Herr Minister Logar, meine sehr geehrten Damen und Herren Abgeordnete! Wir treten heute zum letzten Mal in diesem Jahr im Plenum zusammen, und ich muss sagen, ich spreche zu Ihnen in einer Mischung aus Besorgnis einerseits, aber auch Zuversicht andererseits.

Diese gemischten Gefühle sind natürlich in allererster Linie der Pandemie geschuldet. Wie viele unter Ihnen macht es mich traurig, dass wir dieses Weihnachten wieder von der Pandemie überschattet sehen. Aber andererseits bin ich auch voller Zuversicht, weil wir inzwischen über die Kraft und vor allen Dingen über die Mittel verfügen, dieser Pandemie auf die Dauer ein Ende zu setzen und sie zu überwinden. Wir haben in diesem Jahr sehr hart daran gearbeitet, genau diese Mittel zur Verfügung zu stellen und vor allen Dingen bessere und neue Strukturen aufzubauen, um der Pandemie zu begegnen.

Wie ist die Lage? Wir stehen heute vor einer doppelten Herausforderung. Zum einen sehen wir, dass die COVID-19-Fälle in Europa rasant zugenommen haben. Es gibt einige Mitgliedstaaten, die die höchsten Neuinfektionsraten verzeichnen, die sie jemals hatten, und damit natürlich auch verbunden eine zunehmende Zahl von Krankheitsfällen, eine wachsende Belastung der Krankenhäuser. Wir beklagen eine Zunahme der Todesfälle.

Ganz wichtig ist es, immer in Betracht zu ziehen, dass dieser hohe Anstieg der Neuinfektionen fast ausschließlich noch der Delta-Variante geschuldet ist. Das, was mich besorgt, ist, dass wir jetzt zusätzlich am Horizont Omikron sehen, die neue Variante, die offensichtlich noch ansteckender ist. Wenn man sich die Zeit der Verdopplung der Fälle der Neuinfektionen anschaut, dann sind das gerade zwei bis drei Tage. Das ist rasant. Die Wissenschaft sagt uns, dass wir damit rechnen müssen, dass Mitte Januar bereits Omikron die neue dominante Variante in Europa sein wird.

Wir haben aber hart gearbeitet im vergangenen Jahr, und wir haben eine Menge erreicht. Deshalb ist Europa heute besser vorbereitet, dieses Virus zu bekämpfen, und das aus zwei wesentlichen Gründen. Erstens: Wir haben in diesem Jahr ausreichend Impfstoff für jeden Europäer und jede Europäerin gehabt, nämlich insgesamt über eine Milliarde Impfdosen. Stand heute sind mehr als 66 % der europäischen Bevölkerung doppelt geimpft, also vollständig geimpft. Das sind mehr als

300 Millionen Menschen. Zusätzlich haben inzwischen 62 Millionen Menschen die Booster-Impfung bekommen.

Wir wissen, dass die Wissenschaft uns sagt, dass die ersten Daten mit Omikron zeigen, dass diese Dreifachimpfung der beste weltweit zurzeit verfügbare Schutz gegen Omikron ist. Natürlich müssen wir noch sehr viel mehr über Omikron erforschen. Aber dank der Arbeit unserer Gesundheitsbehörde HERA haben wir jetzt ein breites Netzwerk von Wissenschaft und Laboren, mit dem wir jeden Tag neue Erkenntnisse gewinnen, was die neue Variante betrifft und vor allen Dingen die Gefahr, die von ihr ausgeht.

Zweitens ist unsere Ausgangslage auch besser, weil wir inzwischen in der Lage sind, hier in Europa in jedem Monat 300 Millionen Impfdosen zu produzieren. Wir verfügen inzwischen über belastbare Lieferketten. Wir haben Verträge, die sicherstellen, dass wir auch Impfstoffe, die an neue Varianten angepasst sind, sofort bekommen. Uns sagen die Unternehmen – mit dem Blick jetzt auf Omikron –, dass sie für die Anpassung des Impfstoffs ungefähr 100 Tage brauchen. Und wir arbeiten eng mit der europäischen Arzneimittelbehörde EMA zusammen, sodass parallel zur Entwicklung des Omikron-adaptierten Impfstoffs sozusagen das Zulassungsverfahren läuft, damit der angepasste Impfstoff dann auch schnellstmöglich zugelassen werden kann. Das heißt, wir bleiben wachsam. Wir haben mit Umsicht geplant, und beides zahlt sich jetzt aus.

Am allerwichtigsten ist es jetzt, die Impfquoten in Europa so schnell wie möglich weiter hoch zu bringen, und zwar in allen Altersgruppen, auch Kinder eingeschlossen. Zu diesem Zweck müssen wir besser an die Menschen herankommen. Wir müssen mehr Impftermine vergeben, wir müssen mehr spontane Möglichkeiten schaffen, und insbesondere müssen wir in den Mitgliedstaaten helfen, die beim Impftempo noch hinterherhinken.

In einigen Mitgliedstaaten hat die Kommission inzwischen damit begonnen, auch in den sozialen Medien gezielte Kampagnen zu starten, um einfach die Informationen in den Mitgliedstaaten über die Wirksamkeit der Impfstoffe zu verbessern. Das heißt, wir werden auch von unserer Seite alle Anstrengungen unternehmen, um dazu beizutragen, die Impfskepsis zu überwinden.

Denn, meine Damen und Herren Abgeordnete, der Preis, den wir alle inzwischen für zu niedrige Impfquoten zahlen, wird ja immer höher. Den zahlen die Menschen, den zahlt die Gesellschaft, den zahlt unser Gesundheitssystem, diesen Preis zahlt unsere Wirtschaft. Das gilt aber auch für die vielen älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger, die dieses Weihnachten wieder ihre Enkel und Enkelinnen nicht sehen können. Das gilt vor allem für die Kinder, die jetzt wieder nicht zur Schule gehen können. Mein Gott, was ist das für Lebens-, Freundes- und Lernzeit, die wir ihnen dadurch nehmen? Das heißt, ihnen allen sind wir es schuldig, dass sich alle impfen lassen und dass wir mit aller Kraft diese Pandemie bekämpfen.

Darüber hinaus hat Europa in einem beispiellosen Umfang Impfstoff an den Rest der Welt geliefert. Wenn man sich die Zahlen global anschaut, dann sind inzwischen 44 % der Weltbevölkerung vollständig geimpft, und daran hat Europa einen überragenden Anteil. Wir haben mehr als 1,4 Milliarden Impfdosen an 150 Länder geliefert. Inzwischen sind wir auch weltweit der größte Impfstoffgeber. Wir haben bis heute 377 Millionen Impfdosen aus Europa weitergegeben, und zwar hauptsächlich an COVAX, und darunter sind auch 50 Millionen Impfdosen, die wir bilateral an die Länder des westlichen Balkans und der östlichen Partnerschaft gegeben haben.

Dennoch haben Milliarden Menschen auf diesem Globus noch nicht einmal ihre erste Impfdosis erhalten. Der Kontinent, der am meisten unsere Unterstützung braucht, ist Afrika. Dort sind

gerade mal 7 % der Bevölkerung geimpft. Aus diesem Grund arbeiten wir mit Hochdruck an einem Paket für Afrika, auch mit Blick auf den EU-Afrika-Gipfel, den wir im Frühjahr haben werden.

Wir wollen nicht nur mehr Impfstoffe zur Verfügung stellen, sondern – und das ist oft auch ein Hinderungsgrund – mehr an der Infrastruktur arbeiten, mehr an der medizinischen Ausbildung arbeiten, mehr Spritzen zur Verfügung stellen, mehr Infrastruktur, die für die Impfmöglichkeiten notwendig ist. Die gesamte medizinische Ausrüstung, all das muss intensiviert werden. Zusätzlich arbeiten wir als Team Europe daran, mit unseren Partnern in Senegal, Ruanda und Südafrika und gemeinsam mit dem privaten Sektor den Aufbau von mRNA-Produktionskapazitäten zu ermöglichen.

Ja, meine Damen und Herren Abgeordnete, diese Pandemie ist beispiellos in unserer Geschichte, aber unsere Antwort ist es auch.

Besides the pandemic, we will also discuss other important issues at the European Council, from energy prices and the overall economic situation, indeed to the Belarussian regime's hybrid attack against our Member States, Lithuania, Poland and Latvia. The autocratic regime's attempt to destabilise our Member States has completely failed because our Union reacted robustly and with great solidarity and unity. We mobilised humanitarian assistance, we introduced a tailored sharp set of sanctions, we supported voluntary returns, and, as a result, within just a month now, more than 3 500 migrants have been returned safely from Belarus to Iraq.

However, the situation at our border with Belarus should be seen in a wider context, mainly the deliberate attempt to destabilise the security of our democracies and those of our neighbours, and I want to focus on that now. We have all seen the reports of Russia's massive build-up of military along Ukraine's eastern border and also the attempt to destabilise Ukraine from within. I want to reaffirm our unwavering commitment to Ukraine's sovereignty and territorial integrity, as well as the right of any sovereign state to determine its own future.

We also see the blatant attempt to intimidate Moldova's reformist government by squeezing them on gas supplies at a time of high energy prices. We must protect our societies and our democracies from this kind of cynical geopolitical play.

Of course, we want good relations with Russia, but whether this is possible depends, first and foremost, on Russia's behaviour. At this point in time, Russia is choosing an aggressive posture vis-à-vis its neighbours, and, as the European Union and its G7 partners have made very clear, further aggressive acts against Ukraine will have massive costs for Russia.

In June, the European Council tasked us to come up with options. Since then, we have been working on this in close cooperation with the United States and other partners. We are prepared. There's a whole set of economic sanctions in place, targeting the financial and energy sector, dual-use goods and defence. Our response to any further aggression may take the form of a robust scaling up and expansion of these existing sanctions, and, of course, we are ready to take additional, unprecedented measures with serious consequences for Russia. But above all, I call on Russia to de-escalate, to pursue diplomatic channels and to abide by its international commitments. Conflicts must be solved peacefully.

Mesdames et Messieurs les députés, de notre réponse unie face à des menaces extérieures à notre campagne de vaccination européenne, nous le démontrons chaque jour: notre Union et notre démocratie tiennent leurs promesses.

Aujourd'hui, je tiens tout particulièrement à remercier la présidence slovène. Elle a tant fait pour faire avancer nos travaux, de la coordination sur la COVID-19 à des dossiers importants pour nos transitions durable et numérique.

La présidence française se profile maintenant à l'horizon. Elle affiche de grandes ambitions: de la lutte contre le bouleversement climatique et la révolution numérique jusqu'à la lutte contre les inégalités mondiales et le renforcement de nos démocraties. Je me réjouis de notre coopération et compte sur elle pour continuer à faire avancer nos grands chantiers.

Mesdames et messieurs les députés, nous avons vécu une année mouvementée. Merci beaucoup pour votre soutien sans faille. Je sais que, comme moi, vous vous réjouissez de passer un peu de temps avec votre famille et vos amis, c'est pourquoi je vous souhaite un joyeux Noël, *frohe Weihnachten, Merry Christmas*.

3-019-0000

Manfred Weber, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, Minister Logar, President von der Leyen, I also want to thank first of all the Slovenian Presidency for their service for the European Union, a great story and a lot of success stories behind, so thank you for all your efforts.

This week, dear colleagues, we have to speak about war. War against, first of all, a virus that is killing people: 1 500 Europeans every day. Every day. A war against a health crisis which is forcing us to give up our lives – we cannot go to the Christmas market like we used to, and a war against a pandemic which is dividing our societies, which is creating hatred and also bringing violence to our streets and our cities. The first message, with this in mind, is again a big thank you. We say it often but it's probably not often enough, that doctors, nurses and health workers are doing an incredible job. They go to their breaking point every single day. Thank you for this.

The second message is that Europe is delivering, as President von der Leyen also expressed. We are world leaders on vaccinating people. We have a COVID certificate guaranteeing the freedom of movement inside the European Union, a huge success story, and we are global champion in solidarity, and it is about delivering vaccines to the rest of the world.

The third message is vaccination is the strongest weapon we have to fight against the pandemic. That's why we must promote again the booster campaign. We have to persuade our citizens, and as politicians we have to be very careful that we are not party politically misusing the concerns of some people when it is about vaccination for party political issues. We have to be united, to convince people to be vaccinated.

And finally, we have to fight against disinformation. That's probably the biggest worry I have currently. When I see that facts are no more the main argument in a democratic debate then we are lost as a democracy. That's why we have to intensify our work to ask all social media providers to respect fundamental principles, fight against disinformation. If the social media providers are not doing this voluntarily, then we have to do it via legislation.

Herr Präsident! Der zweite Krieg, den wir erleben, ist der stille Krieg in der Ostukraine, und vielleicht droht sogar ein heißer Krieg. Die Situation in Belarus, in der Ukraine, in Russland: Hunderttausend schwerbewaffnete Soldaten, strategisch positioniert, es stehen Grundsatzfragen im Raum: Woran glauben wir?

Die erste Grundsatzfrage, die Souveränität von Staaten in der Europäischen Union, in Europa, ist für uns unantastbar. Es ist der freie Wille der Ukraine, demokratisch zu entscheiden, wie sie leben

wollen und mit wem sie leben wollen. Nicht Moskau, nicht Brüssel, nicht Paris, nicht Berlin, niemand entscheidet, nur die Ukraine entscheidet. Und allen Versuchen der Geschichtsfälschung müssen wir entgegentreten.

Die zweite Grundsatzfrage ist: Wir haben über schwere Krisen und Kriege auf diesem Kontinent das Prinzip erdacht und erarbeitet, dass Krieg kein legitimes Mittel der Politik ist. Leider Gottes hat Putin, hat Russland dieses Prinzip bereits gebrochen mit der Krim, mit der Intervention in Syrien und auch mit den steigenden Spannungen im Westbalkan. Wir dürfen beide Brüche nicht dulden.

Vor 30 Jahren ist der Kommunismus zusammengebrochen, 1991. Ich habe die Bilder selbst im Kopf, als die russische Fahne dann über dem Kreml aufgezogen worden ist. Wir hatten damals die Hoffnung, dass es demokratisch weitergeht. Wir hatten das Angebot eines Miteinanders auf diesem Kontinent. Ich erinnere mich selbst noch an Jean-Claude Juncker, der ein Angebot gemacht hat, eine Freihandelszone von Lissabon bis Wladiwostok aufzubauen, wirtschaftlich zu kooperieren und miteinander in die Zukunft zu gehen. Wir bekamen darauf leider Gottes keine Antworten.

Mir ist es wichtig, das zu unterstreichen, weil ja heute immer wieder gesagt wird, dass wir schuld sind an der Eskalation. Nein, wir wollen das Miteinander. Was ist jetzt nötig? Einheit und Stärke. Wir müssen Putin eine klare Rechnung präsentieren, was es bedeutet, wenn er seine Eskalation weiter fortsetzt. Dieses Haus wird heute übrigens eine Entschließung verabschieden, die das geschlossen zwischen den Parteien zum Ausdruck bringen wird. Ich bedanke mich dafür.

Und jetzt steht die Frage des Rates im Raum, was am Donnerstag passiert. Technisch, Frau Kommissionspräsident, ist die Sanktionsliste vorbereitet, die Toolbox liegt auf dem Tisch. Aber es ist keine technische Frage, die jetzt im Raum steht, es ist eine politische Frage, ob unsere Staats- und Regierungschefs der Europäischen Union diese Woche glaubhaft die Entschlossenheit Europas vermitteln. Diese Entschlossenheit ist dringender notwendig als jemals zuvor.

Und ein letzter Gedanke: Für uns ist letzte Woche der Gipfel zwischen Joe Biden und Wladimir Putin ein guter Zwischenschritt gewesen, dass geredet wird und dass die Rechnung auch von amerikanischer Seite präsentiert wird. Aber, liebe Kolleginnen und Kollegen, es muss doch für uns alle ein Armutszeugnis sein, wenn über die Zukunft Europas verhandelt wird und kein Europäer am Tisch sitzt. Deshalb ist es ein Weckruf, dass wir endlich in der Außenpolitik und bei dem Aufbau von militärischen Kapazitäten vorankommen, dass Europa bei solchen Gesprächen mit am Tisch sitzt. Wir sind herausgefordert, und in dieser wichtigen Woche können wir Frieden nur gemeinsam sichern.

3-021-0000

Iratxe García Pérez, *en nombre del Grupo S&D*. – Señorías, presidenta, presidente, llegamos al ecuador de la legislatura marcada por la pandemia y aún no podemos decir que haya terminado.

Ya vemos que con la COVID no se puede bajar la guardia, pero tampoco podemos distraernos de las reformas necesarias para la transformación de nuestro proyecto europeo. En los próximos dos años y medio debemos sentar las bases para una Europa más resiliente ante futuras crisis y reducir la inestabilidad en áreas como el suministro energético o la gestión migratoria de nuestras fronteras.

Esta crisis nos interpela porque es, precisamente, en las dificultades cuando se demuestran las convicciones, y yo espero que podamos resolver todas estas cuestiones respetando nuestros valores. La Unión ha sabido reaccionar con celeridad ante la nueva ola de la COVID y, afortunadamente, los contratos de vacunas firmados por la Comisión incluyen actualizaciones

para las nuevas variantes. Vemos que la tasa de vacunación en los Estados miembros varía mucho. La vacuna es la mejor arma que tenemos para afrontar el virus; pero, a falta de competencias, solo podemos pedir a la Comisión que informe con transparencia a la ciudadanía y a los gobiernos y que potencien las campañas de comunicación y de vacunación. En mi país la tasa de vacunación es del 96 % de la población diana, mientras que en otros países no llega al 40 %. La discusión sobre la obligatoriedad de la vacuna es necesaria, pero no hay una solución única que valga para todos los casos.

Presidenta Von der Leyen, usted dijo que esta sería una Comisión geopolítica y este es el momento de demostrar al mundo que somos socios leales, solidarios y eficaces. Hoy por hoy, la única manera de garantizar que todo el mundo tenga acceso a una vacuna eficaz es con la excepción en el marco de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio (TRIPS). Si nos limitamos a COVAX, no podremos superar los límites en la producción impuestas para las farmacéuticas. Todavía se desconoce mucho sobre ómicron, pero lo que sí que ha demostrado la alerta global que ha provocado es el enorme peligro de la actual desigualdad en el acceso a las vacunas. En cualquier momento puede aparecer otra variante más mortífera o resistente a las vacunas y esto tiene más probabilidades de ocurrir en lugares con alta circulación del virus y con baja tasa de vacunación. Pese a contar con el apoyo de más de cien de los ciento sesenta y cuatro países de la Organización Mundial del Comercio y también con el de este Parlamento, es intolerable que la propuesta esté bloqueada por la Comisión Europea y algunos países. Después de un año, es hora de que la Comisión reconozca que la actual regulación sobre licencias voluntarias no ha sido una alternativa real. El altruismo tampoco. El programa COVAX apenas ha distribuido 550 millones de dosis de las 2 000 que deberían entregarse antes de acabar este año. Una cifra insuficiente.

La realidad es un fracaso. Los países del G-20 acaparan el 80 % de las vacunas producidas ahora. Mientras que Europa tiene un 70 % de la población vacunada, África apenas un 7 % . ¿Cuál es la solución? ¿Queremos que África se convierta en el continente de la COVID? ¿También están dispuestos a levantar muros ante los países que estamos vacunados? Si seguimos acumulando vacunas y priorizando los intereses de las farmacéuticas, seguirán muriendo personas en los países más pobres. Situemos los derechos humanos en el centro de nuestra respuesta a la pandemia garantizando el acceso universal a las vacunas, los medicamentos y las tecnologías.

Les decía que el mundo necesita unión, una unión más fuerte, más autónoma; no para aislarnos, sino para liderar unas relaciones internacionales más justas, que busquen la dignidad de todas las personas. Y para eso tenemos que mejorar nuestra autonomía estratégica, reducir nuestra dependencia no solo de gobiernos autocráticos que no dudan en utilizar a los refugiados como arma política, sino también de los mercados y de la especulación, que sólo buscan el beneficio económico.

Esto no se puede conseguir de un día para otro, pero en los dos años y medio que quedan de legislatura tenemos la obligación de invertir en nuevas estructuras, tanto en materia de industria estratégica como en la producción de vacunas. La propuesta para poner en marcha una plataforma centralizada de compra de gas natural, por ejemplo, que facilite la creación de reservas estratégicas sería un paso en la buena dirección. Sabemos que Putin concibe sus relaciones con Europa como una partida de ajedrez geopolítico para recuperar las casillas perdidas con el fin de la Unión Soviética. Ni la OTAN, ni la Unión Europea pueden permitir que Moscú imponga su ley, destruya la incipiente democracia en Ucrania e intimide a los países vecinos. Las pretensiones de Putin de lograr una garantía formal para que jamás se produzca una nueva ampliación de la OTAN, no puede ser aceptable; no está en juego solo la soberanía de Ucrania, sino también el proyecto de integración europea.

Quería terminar asegurando la voluntad de mi Grupo de seguir trabajando con lealtad en la segunda mitad de la legislatura para que la Comisión, el Consejo y el Parlamento avancemos en esta Europa que queremos y necesitamos. Pero les pido una cosa: que actúen con la misma diligencia.

Señora Von der Leyen, en el discurso del debate del Estado de la Unión prometió una directiva contra la violencia de género antes de que acabe el año. Quedan dos semanas. Espero que no fuera solo un anuncio, sino que fuera una realidad. Y les deseo a todos ustedes unas felices y solidarias fiestas.

3-022-0000

Stéphane Séjourné, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, Madame la Présidente, Monsieur le Ministre, permettez-moi tout d'abord d'exprimer mes regrets que cette assemblée ne soit pas en mesure de vous proposer une résolution avec des propositions sur la COVID-19. À l'exception des socialistes, les autres groupes n'ont pas soutenu notre proposition de vous fournir une liste de solutions dans une résolution. Apparemment, certains préfèrent débattre de la manière dont les Européens doivent se souhaiter ou fêter Noël, plutôt que de s'assurer que nous passions tous un joyeux Noël. Pour notre part, notre groupe a fait ses devoirs: notre proposition de résolution contient un certain nombre de pistes qui vous ont été envoyées.

Comme vous l'avez justement rappelé, Madame la Présidente, nous vivons une épidémie des non vaccinés, rongés notamment par les éléments de désinformation que nous pouvons trouver un peu partout en Europe. Contre ce virus et la désinformation, il faut des gestes barrières. L'initiative de la Commission est bienvenue, mais j'en appelle à la responsabilité collective. Responsables politiques, journalistes, commentateurs, autorités religieuses, acteurs de la vie sociale et culturelle, si vous n'avez aucune connaissance scientifique de ce virus, ne partagez pas de fausses informations. Nous devons dénoncer sans relâche tous ceux qui sèment le doute dans nos populations et tous ceux qui donnent une tribune au conspirationnisme.

D'ailleurs, je tiens à rappeler à l'extrême droite de cet hémicycle, qui est majoritairement vaccino-sceptique, une triste réalité: les gens meurent, certains soignants craquent et d'autres encore craqueront avec l'augmentation du nombre de malades hospitalisés qui ne sont pas vaccinés. Les libertés sont restreintes et un certain nombre de vos délégations et de vos parlementaires continuent, pour des calculs électoralistes, à refuser d'appeler à la vaccination. Franchement, avec cette crise, vous avez vraiment perdu le droit de vous appeler parti de la liberté, pour certains, parti du peuple, pour d'autres. Vous sacrifiez nos libertés et nos droits à la santé pour tous et pour ce qui est du peuple, vous le sacrifiez aussi puisque vous renforcez l'idée que ce vaccin n'est pas efficace alors que tous nos scientifiques aujourd'hui pensent que ce vaccin est efficace et qu'il est la solution à notre problème.

En dehors du sujet des vaccins, la principale crainte pour notre groupe - et nous en avons débattu - est de revivre le chaos, Madame la Présidente, de la crise précédente. Nous devons anticiper au maximum les divergences entre les États membres sur la réponse à cette crise.

Le certificat COVID est un succès indéniable. Dans l'urgence, nous trouvons excellentes les recommandations que vous allez discuter au Conseil avec les chefs d'État et de gouvernement, mais il faut que nous reprenions la main sur le règlement. Ce Parlement a fait un travail extraordinaire sur ce projet, et les citoyens européens, via les parlementaires, doivent continuer à être associés et avoir un droit de regard sur cette réforme.

Il ne s'agit pas que de défendre simplement la liberté d'expression. Je prends l'exemple aujourd'hui en parlant depuis Strasbourg l'européenne, car je sais très bien le soulagement que fut le certificat pour nos transfrontaliers, pour nos familles, pour nos professionnels du tourisme, le soulagement d'une normalité retrouvée ici, par exemple, à Strasbourg. Nous avons tant demandé à nos populations que nous leur devons de l'efficacité et de la coordination.

Enfin, Madame la Présidente, mon groupe attend des réponses très concrètes sur les propositions, notamment sur l'accélération des mesures en soutien à l'économie et le calendrier de Covax: nous devons urgemment vacciner le monde. L'Europe est moteur dans ce domaine-là et doit le rester.

Ce n'est qu'en anticipant et en organisant les choses que nous arriverons à convaincre l'ensemble des réticents à la vaccination et que nous arriverons à faire face à cette pandémie. J'espère que tout le monde passera évidemment de bonnes fêtes et pour certains collègues, un joyeux Noël, également.

3-023-0000

Philippe Lamberts, au nom du groupe Verts/ALE. – Monsieur le Président, Madame la Présidente, chers collègues, mes collègues auront le loisir de vous entretenir des sujets qui figurent à l'ordre du jour du Conseil européen, mais je voudrais quant à moi vous parler d'un sujet qui, s'il ne figure pas à l'agenda officiel du Conseil, fera sans aucun doute l'objet de nombreux conciliabules dans les couloirs: la taxonomie.

La taxonomie verte devrait être à la finance ce que le label bio est à l'alimentation. Car sous ce terme un peu technocratique se cache en réalité la nomenclature de ce qui pourra être considéré ou non comme un investissement vert.

Et il y a urgence parce qu'aujourd'hui, le secteur financier fait passer pour durables des investissements dans le tabac, les armes, les prisons privées, les pesticides et j'en passe. De qui se moque-t-on? Il est plus que temps de mettre de l'ordre là-dedans.

Avec son règlement sur la taxonomie, l'Union européenne se veut pionnière d'une finance plus durable. Mais tout le monde sait que les lobbies de tout bord et certains États membres, la France en tête, exercent d'intenses pressions pour que les investissements dans le gaz et le nucléaire soient reconnus comme verts. On croirait rêver, on nage en plein délire! Madame la Présidente, je vous en conjure, résistez, car c'est la crédibilité même du pacte vert pour l'Europe qui est en jeu.

Le cas du gaz devrait être le plus évident à régler. Même la très conservatrice Agence internationale de l'énergie, créée en 1974 pour assurer la sécurité de nos approvisionnements en pétrole, le dit clairement: si nous voulons tenir nos engagements climatiques, plus aucun - je dis bien aucun - investissement ne devrait être fait dans les énergies fossiles.

Quant à l'énergie nucléaire, oui, elle émet peu de CO₂, mais elle pose d'autres problèmes majeurs, notamment des déchets hautement radioactifs sur des dizaines de milliers d'années, dont on ne sait que faire, et une sécurité toujours plus difficile et coûteuse à assurer, face aux risques climatiques, géologiques ou encore terroristes. Et même si ces problèmes étaient miraculeusement résolus, les coûts astronomiques et les délais interminables du pari nucléaire ne nous permettraient tout simplement pas de gagner la bataille du climat. La construction de quelques nouvelles centrales nucléaires en France ou en Finlande a déjà pris plus de dix ans et a explosé tous les budgets. Or, nous devons drastiquement réduire nos émissions d'ici 2030, dans huit ans. Ça commence dès aujourd'hui et le temps presse.

Alors certes, il est des endroits où le recours au gaz ou la prolongation de quelques réacteurs nucléaires sont considérés comme nécessaires pour assurer la soudure avec un monde du renouvelable et de la sobriété énergétique. Certains voudraient nous faire croire qu'en les excluant de la taxonomie verte, cette soudure serait impossible: c'est une imposture intellectuelle. Ces investissements restent possibles, mais ils devront tout simplement être payés au prix du marché. Et ils ne pourront pas, bien sûr, bénéficier de fonds publics labellisés comme «verts».

Madame la Présidente, chers collègues, frelater le label bio signifierait son arrêt de mort. Inclure le gaz et le nucléaire dans la taxonomie en ferait un projet mort-né. Résistez, Madame la Présidente! Résistez aux fétichistes du XXI^e siècle, tournez-vous vers l'avenir.

3-024-0000

Marco Zanni, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, signora Presidente von der Leyen, signor Ministro, onorevoli colleghi, innanzitutto un ringraziamento alla Presidenza slovena, perché non è stato un periodo facile e credo che la struttura slovena abbia svolto un compito eccellente in una situazione davvero complessa.

Siamo al giro di boa di questa legislatura, una prima parte molto difficile sia per le modalità in cui questo Parlamento ha dovuto lavorare sia per le crisi che abbiamo dovuto affrontare, crisi straordinarie che hanno ovviamente pressato in maniera importante le istituzioni europee e questo Parlamento.

Ovviamente la prima e più importante è stata la crisi del Covid e ancora, per il secondo Natale consecutivo, vivremo il dramma di restrizioni, il dramma di morti, il dramma di non avere ancora una risposta definitiva a questa crisi e credo che ormai sia chiaro che l'unica soluzione a lungo termine sia trovare un modo di convivere con questo virus, che purtroppo ci accompagnerà ancora per del tempo.

Quindi, la campagna vaccinale non è abbastanza, non è più una soluzione che ci può portare fuori pienamente da questa crisi e, su questo tema, credo che l'Europa debba fare di più, sulle cure, su come trovare una soluzione che sia complementare a quella dei vaccini per permettere di normalizzare la situazione e per permettere anche di fronte all'emergere di nuove varianti di avere più armi di contrasto a questo virus.

E l'Europa credo debba migliorare la sua capacità di individuare e di targetizzare le nuove varianti, perché su questo ancora siamo molto indietro, ancora una volta il Regno Unito ha dimostrato capacità maggiori di analisi sugli sviluppi di questo virus.

Sul tema dell'energia – ne ha parlato molto il presidente Lamberts, che ha dato il punto di vista dei Verdi – io credo che siamo di fronte a un'emergenza drammatica e questa emergenza drammatica non arriva con sorpresa, ma è il risultato di anni di inazione e di scelte sbagliate sul tema dell'autonomia. Da tempo sappiamo qual è la situazione europea in termini di forniture energetiche e da tempo sappiamo che siamo troppo dipendenti da paesi di cui subiamo i ricatti e con cui abbiamo profonde divergenze geopolitiche. Noi possiamo mettere in piedi e tamponare in maniera temporanea qualsiasi situazione, ma senza una soluzione a lungo termine saremo sempre dipendenti dal regime antidemocratico di turno e quindi ricattabili.

È vero, sono d'accordo con il presidente Weber sul tema Russia e Bielorussia: l'Europa deve stare a quel tavolo, ma deve stare a quel tavolo guadagnandosi un posto. Oggi purtroppo i paesi europei non sono dei partner affidabili su questo tema del nostro alleato atlantico. Su questo dobbiamo fare di più e dobbiamo far sì che sia chiaro che l'Alleanza atlantica è il perno della nostra risposta ai regimi antidemocratici che minacciano la nostra stabilità.

Chiudo con il tema immigrazione, che rimane un tema fondamentale. Mi spiace che il Consiglio riparta dalle conclusioni di giugno. Non serve ripartire da queste conclusioni, ma serve un cambio di marcia. I dati di Frontex sono drammatici e la situazione nel Mediterraneo centrale è drammatica.

Chiudo con un augurio di buon Natale a tutti voi, sperando che i prossimi due anni e mezzo siano migliori di quelli che abbiamo vissuto.

3-025-0000

Raffaele Fitto, a nome del gruppo ECR. – Signor Presidente, signora Presidente della Commissione, onorevoli colleghi, anch'io voglio associarmi al ringraziamento per il lavoro svolto dalla Presidenza slovena e penso che oggi sia importante, rispetto al Consiglio di domani, aprire una riflessione rispetto non solamente al ruolo di europarlamentare, ma anche da cittadini.

Leggendo l'ordine del giorno del Consiglio europeo si ha l'impressione, da qualche mese, che sia lo stesso e che le conclusioni non avanzino sui temi principali ma si fermino, e questo penso che sia un dato sul quale riflettere, anche per provare a dare delle risposte e individuare delle soluzioni concrete. Tutto questo mentre – come è stato ricordato anche da Lei, Presidente – la situazione epidemiologica resta difficile e minaccia fortemente la ripresa.

Occorre evitare allarmismi, ma bisogna lavorare per rafforzare il contrasto alla pandemia, tutelando la salute ma evitando al tempo stesso, per quanto possibile, nuove restrizioni che possano comportare problemi di carattere economico. Bisogna migliorare il sostegno agli Stati membri, non da ultimo attraverso una comunicazione efficace e coerente sulla scienza e la tecnologia alla base delle vaccinazioni.

Inoltre, come ha giustamente sottolineato in quest'Aula ieri il Presidente del Ghana, finché tutti non saranno al sicuro dal Covid nessuno sarà al sicuro. Quindi è importante vincere e affrontare la sfida immediata sulla distribuzione dei vaccini e sulla capacità di produzione, anche e soprattutto in Africa, alla luce di quello che Lei ha richiamato come un vertice molto importante tra l'Unione europea e l'Africa.

Ma, al tempo stesso, la crescita rischia di essere minacciata da altri fattori, sui quali, anche qui, la risposta non è stata fino ad oggi adeguata, a partire dalla crisi dei prezzi energetici, che continuerà per lungo tempo se non si superano le divisioni e non si fanno scelte chiare in termini di approvvigionamento e utilizzo delle risorse. Gas e nucleare sono fondamentali per raggiungere gli obiettivi della transizione, così come sarà fondamentale sostenere una vera politica di investimenti da parte degli Stati membri realizzabile riformando – questo è un punto fondamentale – il patto di stabilità e crescita e le norme in materia di aiuti di Stato. Temi questi che, ancora una volta, non sono presenti nell'agenda del Consiglio europeo.

Occorrono realismo e pragmatismo per evitare che queste iniziative verdi, anche alla luce dei risultati della COP26, si trasformino in un grave problema economico e sociale piuttosto che risolvere una questione ambientale.

Decisioni che auspichiamo anche in materia di immigrazione. Dopo marzo, giugno e ottobre evitiamo che anche questo Consiglio sia un Consiglio degli intenti e non dei progressi. Le proposte della Commissione sul nuovo patto per l'immigrazione e l'asilo rischiano di non risolvere i problemi e soprattutto rischiano di non mettere in campo una vera politica riguardo alla dimensione esterna, mettendo in campo senza ulteriori rinvii e ritardi una visione e una strategia completa sulle tre diverse rotte che riguardano i temi dell'immigrazione nel contesto europeo, ma

anche di contrastare i tentativi dei paesi terzi di strumentalizzare i migranti per destabilizzare e ricattare il nostro continente.

Tutto questo deve essere accompagnato da un'azione politica e diplomatica forte e chiara tesa, da un lato, a rafforzare la cooperazione con i paesi del vicinato meridionale e, dall'altro, mettendo fine alla destabilizzazione in atto sul fronte orientale da parte della Bielorussia e al tentativo della Russia di mettere in discussione la sovranità e l'integrità territoriale dell'Ucraina.

Con la crescente minaccia della Russia e l'aumento delle ostilità dalla Cina e il Medio Oriente, costantemente instabile, la cooperazione fra l'Unione europea e la NATO è più che mai necessaria e fondamentale. Pertanto, è essenziale evitare duplicazioni e garantire la complementarità, la condivisione degli oneri e una stretta cooperazione transatlantica.

Su questi punti, l'augurio e l'auspicio è che il Consiglio sia nelle condizioni di poter dare delle risposte e degli avanzamenti concreti e anche io voglio associarmi, senza ironia ma con convinzione, in un augurio, come Lei ha fatto, in tutte le lingue a tutti di buon Natale. Sarò un inguaribile tradizionalista ma penso che questo sia una radice profonda che in Europa ha rappresentato e rappresenterà per il futuro ancora tanto.

3-026-0000

Manon Aubry, *au nom du groupe The Left*. – Monsieur le Président, je vous propose de faire défiler un chronomètre pendant mon intervention. Chaque seconde, les laboratoires pharmaceutiques vont engranger mille dollars de profit. C'est le jackpot.

En refusant la levée des brevets, Madame von der Leyen, voilà ce que vous avez voulu protéger à tout prix: le fric des Big Pharma plutôt que nos vies. Car le cercle infernal est le même depuis deux ans, quand la COVID-19 est entrée dans nos vies. Deux ans que cette épidémie sévit et qu'elle a déjà emporté plus de 5 millions de vies. Deux ans que le virus se développe, se répand, mute et nous revient comme un boomerang, variant après variant, vague après vague, submergeant nos services de santé.

Deux ans, Madame von der Leyen, que vous nous interdisez l'accès complet aux contrats passés avec les laboratoires, alors qu'ils ont été financés par de l'argent public. Deux ans que vous - la Commission européenne - ignorez les appels de l'OMS, de l'ONU, d'une centaine d'États et même à trois reprises de notre propre Parlement pour sortir les vaccins du marché.

Deux ans, Madame von der Leyen, que vous protégez le monopole de production d'une poignée de multinationales, plutôt que de réquisitionner leurs usines et leurs compétences et de partager ces dernières avec le monde entier. Deux ans que vous prétendez que ça ne sert à rien parce qu'il faudrait des mois pour ouvrir des usines, mais deux ans que vous repoussez le problème et perdez du temps. Deux ans que vous faites preuve d'égoïsme en vous accaparant le peu de doses disponibles alors que seulement 7 % de la population a reçu une dose dans les pays pauvres. Deux ans, Madame von der Leyen, que vous vous vantez de votre charité, ce matin encore, alors que les pays riches n'ont toujours pas donné plus des deux tiers des doses qui ont été promises. Deux ans que vous continuez de nourrir les requins qui surfent sur cette cinquième vague et qui en ont profité, comme Pfizer, pour augmenter leurs prix, faisant de la COVID-19 une opportunité comme une autre d'accumuler du cash. Deux ans que vous avez mis entre parenthèses nos vies, nos sorties, nos petits bonheurs, nos liens avec nos anciens pour servir les Big Pharma. Bref, deux ans que vous protégez à tout prix leurs profits plutôt que nos vies.

En conclusion: les laboratoires ont engrangé depuis le début de mon intervention plus de 120 000 dollars de profits et dans le même temps, la COVID-19 a emporté une dizaine de vies. Alors, on arrête quand cette folie?

3-027-0000

Francesca Donato (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, in Europa e nel mondo non è una rinascita globale del Covid, ma è il semplice passaggio del SARS-CoV-2 dalla fase pandemica a quella endemica. Il virus sta cioè diventando sempre meno aggressivo. La variante Omicron, ad oggi, non ha provocato nessun decesso e produce soltanto una sintomatologia molto lieve.

Se la politica seguisse la scienza, questo sarebbe il momento di rimuovere ogni restrizione, concentrandosi sulle cure dei sintomatici per consentire a tutti i cittadini di immunizzarsi naturalmente, mettendo fine all'era Covid. Invece oggi il sapere scientifico acquisito in oltre un secolo viene rinnegato e strumentalmente piegato a fini politici di controllo e dominio antidemocratico, oltre che di bieco profitto. I cittadini sono ostaggio di logiche perverse che calpestano i diritti umani e i principi fondanti l'Unione europea.

Questo Parlamento sinora ha ingrassato con soldi pubblici i bilanci delle multinazionali seguendo le tesi di scienziati vicini ai governi. Là fuori c'è il popolo europeo che grida e chiede libertà e uguaglianza. Per quanto tempo ancora, colleghi, volete fingere di non sentire?

3-028-0000

PRESIDÊNCIA: PEDRO SILVA PEREIRA
Vice-Presidente

3-029-0000

Siegfried Mureşan (PPE). – Mr President, President von der Leyen, Minister, people in the European Union are concerned. People are watching and are feeling the increase in energy prices. People are seeing the pressure on the external border of the European Union to Belarus. They are following the developments in Ukraine. And they see the emergence of a new COVID-19 variant.

In this situation, we as the European Union, need to clearly tell people that the European Union helps, the European Union has solutions and the European Union offers solutions to the problems that the people are facing. The European Union has always helped during crises in recent years. During the economic crisis, no country in difficulty 10 years ago was left alone. When Brexit occurred, we were united and we protected the rights of every single EU citizen in the United Kingdom. And during the COVID-19 crisis, many forms of support occurred, vaccines is just one of them. With the vaccine, it is like with the safety belt in a car: for sure, you are better protected with the vaccine than without it.

The European Union has always helped. It helps now, and it will also help in the future. The actions which we are undertaking now, for example, in the field of energy, will make sure that people are better protected. The reform of the EU gas market rules will prevent such developments in the future. Joint procurement and joint gas reserves will allow us to use gas when it is needed and where it is needed. In the transition from coal to renewable green sources of energy, we need to recognise that for some countries, gas is the only solution. I call on the Commission, when it will put forward its proposals on taxonomy, to recognise that gas based on new and modern technologies, of course.

And as today – just to conclude – the Eastern Partnership summit takes place, we also need to say that helping countries in the Eastern Partnership means helping ourselves. We can only live in safety within the borders of the EU if we are surrounded by countries which also are safe and secure.

3-030-0000

Simona Bonafè (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, sono tanti i temi all'ordine del giorno del Consiglio di domani e ci sono due punti che voglio sottolineare su tutti.

Primo: Covid. Siamo nel pieno della quarta ondata e purtroppo non siamo ancora fuori da questa pandemia come avremmo voluto. Non siamo nella situazione di un anno fa, grazie anche al lavoro di tutti, ma non dobbiamo abbassare la guardia e dobbiamo mettere in atto tutte le azioni utili a contrastare questa pandemia, a partire dalle vaccinazioni.

La decisione della Commissione di centralizzare gli acquisti ha permesso a tutti gli Stati alle stesse condizioni di avere i vaccini necessari per le dosi, ma non in tutti gli Stati abbiamo le stesse percentuali di persone vaccinate. Pur nel rispetto dell'autonomia degli Stati, dobbiamo però creare le condizioni per una maggiore armonizzazione in Europa, procedere velocemente con le terze dosi e con campagne di informazione basate sui dati per convincere le persone ancora reticenti.

Arrivo al secondo punto. Se riusciremo a contenere l'epidemia senza nuove chiusure e *lockdown*, anche aiutati dall'uso estensivo del Covid Pass, come avviene in molti paesi europei, riusciremo allora a far ripartire non solo le nostre vite normali, ma anche le nostre economie.

C'è però un dato che rischia di penalizzare la ripresa, si chiama aumento dei prezzi dell'energia. Agire sulle imposte che gravano sulle bollette e calmierare i prezzi sono sicuramente strade valide che i singoli Stati stanno attuando per dare ossigeno alle famiglie e alle piccole imprese, ma serve un'azione coordinata a livello europeo, a partire dalla possibilità di acquisto e stoccaggio comune del gas, mentre portiamo avanti con determinazione l'attuazione del Green Deal con l'aumento delle rinnovabili e l'efficienza energetica, per ridurre la nostra dipendenza dall'estero e dalle fonti fossili.

Ci aspettiamo segnali decisi in questo senso dalla prossima riunione del Consiglio, che diano un senso e per iniziare il 2022 con un ulteriore cambio di passo.

3-031-0000

Luis Garicano (Renew). – Señor presidente, señorías, tras casi dos años de pandemia, me gustaría hacer dos cosas: en primer lugar, dar las gracias a nuestros ciudadanos que tanto han tenido que soportar y aguantar y, en segundo lugar, prometerles que haremos lo necesario para acabar con esta pesadilla. Gracias a todos los que habéis cumplido con las interminables restricciones; gracias a los que os habéis quedado en casa para cuidar de vuestras familias; gracias a los trabajadores que habéis evitado que nuestras vidas se paren, particularmente los médicos, los enfermeros y el personal sanitario; gracias a los empresarios y autónomos que también han sacado adelante sus negocios a pesar de todos los obstáculos, y gracias a quienes os habéis vacunado, especialmente; gracias si no habéis caído en las mentiras de los antivacunas.

Pero, señorías, señora presidenta de la Comisión, señor ministro, todo eso no es suficiente: nuestros ciudadanos están cansados y no solo quieren vivir, quieren poder volver a disfrutar de sus vidas, y nuestro trabajo es darles las herramientas para ello, y creo que hacen falta dos cosas, fundamentalmente. La primera, se han nombrado muchas veces, son las vacunas, las vacunas para la infección, pero sobre todo disminuyen la gravedad de la enfermedad: tenemos que vacunar a todo el mundo con la tercera dosis, tenemos que seguir luchando contra los antivacunas y tenemos que vacunar al mundo. Señorías, no estaremos seguros hasta que todos no lo estemos, pero, en segundo lugar, esto es muy importante, tenemos que tener la suficiente capacidad médica, hospitalaria, de enfermeros, de situación general del sector sanitario para no tener que volver a confinar, tenemos que poder soportar ola tras ola, si desgraciadamente vienen más, sin

volver a restringir las libertades de nuestros ciudadanos. En definitiva, más vacunas y más inversión en sanidad.

En este momento del año es importante que recuperemos la ilusión por disfrutar la vida, y, en ese sentido, ¡feliz Navidad a todos y feliz año 2022!

3-032-0000

Jordi Solé (Verts/ALE). – Mr President, we were already warned of the dangers of vaccine inequality. We already knew that in a highly interconnected world like ours, no one would be truly safe until everyone is safe. The longer it takes to achieve high rates of vaccination on a global scale, the greater the likelihood the new variants emerge that this become more resistant to existing vaccines. When you look at real numbers, the comparison between vaccination rates with high-income countries and low-income ones, particularly Africa, is frightening.

They tell us about a moral failure. While many people here are getting their third jab, around 90% in Africa haven't even got one dose yet. Meanwhile, COVAX, the global mechanism that was supposed to facilitate equal sharing of vaccines, is failing to meet its goals, despite the EU being at the forefront of global efforts. This is not enough.

Lack of real solidarity will only make this pandemic last longer. We need to send a supply of vaccines faster, overcome bottlenecks in deliveries and open up production to developing countries while also fighting against the other pandemic, the disinformation pandemic.

A temporary lifting of intellectual property rights on COVID-19 vaccines, as this Parliament has called for, would make vaccine protection more global, faster and cheaper, thus giving the virus fewer chances and less time to mutate into new variants. Unfortunately, this waiver is still being blocked, amongst others, by the EU.

We are now entering the third year of our lives with COVID. It is about time to look at the pandemic as a global reality, and to vaccines as a global public good. It is time to learn the right lessons from this pandemic and to be better prepared when others come.

3-033-0000

Nicolas Bay (ID). – Monsieur le Président, chers collègues, avec la hausse des prix de l'énergie, de nombreux Européens auront du mal à se chauffer cet hiver. La folie verte qui s'est emparée de Bruxelles et qui risque de s'aggraver avec le nouveau gouvernement allemand veut exclure le nucléaire des énergies permettant de lutter contre les émissions de carbone, alors que c'est pourtant la grille de lecture unique – et d'ailleurs un brin réductrice – de la Commission en matière d'écologie.

Il est vrai que les énergies dites renouvelables, éoliennes notamment, à la fois coûteuses, intermittentes et plus polluantes qu'on ne le dit, sont souvent de juteux marchés dont certains profitent en prétendant sauver la planète. Le nucléaire est pourtant une énergie propre, décarbonée et la moins chère. Elle est maîtrisée par une ingénierie de pointe, filière d'excellence européenne et notamment française. Emmanuel Macron prétend aujourd'hui s'en rendre compte, enfin, après avoir cependant pris la décision totalement irresponsable de fermer la centrale voisine de Fessenheim. Ôtez donc vos œillères, cessez de refuser dogmatiquement le nucléaire, une énergie d'avenir pour assurer l'indépendance et le pouvoir d'achat des Européens.

Mais produire de l'électricité à coût raisonnable ne suffit pas. Il nous faut aussi des partenaires pour un approvisionnement abondant en gaz naturel pas cher. Et ne vous en déplaise, le principal de ces partenaires – car il n'est évidemment pas question d'être dépendant de quiconque et donc à la merci d'une source unique – est la Russie.

Il est indispensable, pour notre sécurité énergétique et le portefeuille de nos citoyens, que nous sortions de la spirale infernale des sanctions, générant elles-mêmes des embargos, de cette folle et absurde politique de nouvelle guerre froide que Bruxelles mène depuis des années.

Malgré ses agressions et injures permanentes, vous commercez avec la Turquie. Malgré la duplicité dont ils savent souvent faire preuve, vous échangez avec la Chine et les États-Unis, qui défendent d'ailleurs leurs propres intérêts, ce qui n'est d'ailleurs pas en soi critiquable.

Mais vous refusez de façon irrationnelle toute relation apaisée avec la Russie. Bien sûr, la souveraineté de nos nations, l'intégrité territoriale des pays européens ne sont pas négociables. Mais une fois ces limites posées, il faut savoir dialoguer afin de trouver des accords politiques, économiques, commerciaux mutuellement bénéfiques.

Si vous voulez que la Russie nous laisse tranquille, laissez-la tranquille en retour et commerçons avec elle: notre proximité civilisationnelle et nos intérêts communs, énergétiques notamment, devraient nous y inciter.

3-034-0000

Beata Szydło (ECR). – Panie Przewodniczący! Już za kilka dni będziemy cieszyć się Bożym Narodzeniem, będziemy świętować narodzenie Chrystusa, ale dla wielu Europejczyków te święta są pełne obaw. Chcą się cieszyć, chcą się radować, spędzić je razem ze swoimi rodzinami, ale jednocześnie martwią się, ponieważ Europa przeżywa w tej chwili bardzo wiele kryzysów. Ten, o którym tutaj tak dużo mówiono, związany z pandemią, ten, który związany jest z zagrożeniem naszej granicy ze strony reżimu białoruskiego i Putina, i też wreszcie to, że Europa bardzo ubożeje, ubożeją Europejczycy. Europejska gospodarka zaczyna mieć poważne problemy. I na tym chciałabym się przede wszystkim skoncentrować.

Przede wszystkim należy zastanowić się, dlaczego tak się dzieje. Państwo mówicie o tym, że potrzebne jest przyspieszenie tych ambitnych celów energetycznych, klimatycznych. Tak, wielokrotnie to podkreślamy: klimatu trzeba bronić, trzeba go ratować, trzeba wprowadzać takie zmiany, które dadzą przyszłym pokoleniom lepsze życie. Ale nie może odbywać się to kosztem Europejczyków. Nie może to odbywać się na zasadzie romantycznych wyobrażeń, że pakiet „Fit for 55” zmieni wszystko na lepsze.

Nie, on nie zmieni tego na lepsze. On doprowadzi do jeszcze większych problemów i zubożenia Europejczyków. Dlatego przede wszystkim musimy skoncentrować się na rewizji tego pomysłu. Musimy zastanowić się, czy te pomysły, które tam zostały zawarte, służą Europejczykom, czy są przeciwko nim. Dziękuję bardzo. Wszystkiego dobrego z okazji świąt Bożego Narodzenia.

3-035-0000

Δημήτριος Παπαδημούλης (The Left). – Κύριε Πρόεδρε, Κύριοι του Συμβουλίου και της Κομισιόν, η αναζωπύρωση της πανδημίας αποδεικνύει ότι είναι πιο ανθεκτική από ό,τι υπολογίζεται και, γι' αυτό, η επιτάχυνση του εμβολιασμού, όχι μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά στον παγκόσμιο πληθυσμό, είναι πρώτη προτεραιότητα. Είναι μονόδρομος, γιατί, όσο η Αφρική έχει ποσοστά εμβολιασμού 7 %, γίνεται εργαστήριο μεταλλάξεων, όπως η Όμικρον που ξεκίνησε από την Μποτσουάνα και απειλεί την παγκόσμια υγεία αλλά και την οικονομία.

Γι' αυτό πρέπει να προχωρήσει επιτέλους η άρση της πατέντας για τα εμβόλια και το εμβόλιο να γίνει πλανητικό δημόσιο αγαθό. Το ζητά η πλειοψηφία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Το ζητούν περισσότερα από 100 κράτη μέλη του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου. Το ζητούν 60 νομπελίστες. Πρέπει η Κομισιόν και το Συμβούλιο να βάλουν πάνω από τα συμφέροντα των Big Pharma την αξία της

ζωής και της δημόσιας υγείας, με τη ζωή και τη δημόσια υγεία κόντρα στα συμφέροντα των πολυεθνικών. Αυτό που πρέπει να κάνετε στη σύνοδο κορυφής.

3-036-0000

Tamás Deutsch (NI). – Elnök Úr! Európa évek óta háborúban áll az illegális migráció áradatával, és az illegális migrációt támogató, bevándorláspárti erővel. Európát ebben a harcban kizárólag a tagállamok védik. A brüsszeli bürokrácia kedvezőbb esetben csupán tehetetlenkedik és akadékoskodik, rosszabb esetben viszont hátba támadja az Unió külső határait, az európai emberek millióit megvédő tagállamokat. Mindeközben napnál világosabb, hogy az európai menekültügyi és migrációs rendszer működésképtelen. Sürgősen olyan uniós szabályozás kell, amelyik gátat vet végre az illegális határátlépéseknek és a menedéjjoggal való tömeges visszaélésnek.

A Bizottságnak pedig segítenie kell a határokat erejük megfeszítésével védő tagállamoknak, mégpedig úgy, ahogyan azok szeretnék. A Bizottság eddigi javaslatai ugyanis pont az ellenkező irányba mennek: minden bennük van, ami nem kell, de semmi nincs bennük, ami viszont kell a határvédelemhez. Európa csak úgy maradhat a béke és a biztonság kontinense, ha megvédi polgárait az illegális migráció fenyegetésétől.

3-037-0000

Dolors Montserrat (PPE). – Señor presidente, el año 2021 llega a su fin y es hora de hacer balance. Desde el Parlamento Europeo hemos defendido el Estado de Derecho y la democracia dentro y fuera de la Unión. A través de los Fondos Europeos hemos defendido la recuperación económica y la solidaridad. Y luchando contra la pandemia hemos dado un paso decisivo hacia la Europa de la Salud.

Sin embargo, no son pocos los retos que aún tenemos por delante. Debemos ganar la batalla contra el virus luchando contra la desinformación y las *fake news*, que son temibles aliados de la COVID, y debemos redoblar los esfuerzos para ayudar a vacunar al resto del mundo. Solo así conseguiremos alcanzar la vacunación tan necesaria.

Por otra parte, los Fondos de Recuperación son una gran responsabilidad. La gestión de ingentes recursos debe ir acompañada de transparencia y control en la ejecución de los Fondos en cada Estado miembro. Solo así evitaremos ineficiencias, clientelismos o corruptelas y, solo así, conseguiremos modernizar nuestras economías y crear empleo. No se puede derrochar un euro público en un momento en que la vida se encarece para millones de familias. Ha aumentado el precio de la cesta de la compra y la factura de la energía.

Y defender el bienestar de los europeos supone también defender nuestras fronteras en Ceuta, Polonia o Grecia frente a las amenazas y ataques híbridos de aquellos que quieren desestabilizar nuestra Unión utilizando el drama humano de la migración. Por ello, más que nunca, también debemos trabajar todos juntos por un pacto común de migración.

Señores del Consejo, están en juego nuestros valores y nuestras libertades. Trabajemos unidos y con firmeza. Y les deseo una Feliz Navidad a todos.

3-038-0000

Marek Belka (S&D). – Panie Przewodniczący! Odpowiedzią na globalne wyzwania, które tworzy covid, mogą być jedynie solidarność oraz odpowiedzialność. Jest dla mnie oczywiste, że powinniśmy przekazywać więcej szczepionek dla krajów rozwijających się. Tego samego oczekujemy od innych światowych liderów. Jeśli nie zaszczepimy większości światowej populacji, nigdy nie uwolnimy się od strachu.

Walka z pandemią wymaga od nas również większej odpowiedzialności. Gdy w całej Unii 77% obywateli jest już w pełni zaszczepionych, w Polsce ten odsetek wynosi niewiele ponad 50%. Odmowa szczepień zwiększa ryzyko hospitalizacji i ciężkiego przebiegu choroby. Przeciążone szpitale i przeciążeni lekarze nie mogą nieść pomocy innym potrzebującym. Apeluję do polskich władz o podjęcie zdecydowanych działań w dziedzinie promocji szczepień oraz wprowadzania ograniczeń dla niezaszczepionych. Ratowanie życia ludzkiego, a nie polityczna kalkulacja, muszą stać na pierwszym miejscu działania każdej władzy. Dość waszej gry na zwłokę i waszego programu 500 plus... zgonów dziennie. Tylko odpowiedzialna współpraca rządu i obywateli może pokonać pandemię. Tylko tak udowodnicie, że każde życie jest dla was naprawdę cudem.

3-039-0000

Nicola Danti (Renew). – Signor Presidente, signor Vicepresidente della Commissione, il Covid non è ancora battuto, ma dobbiamo riconoscere che su questa grave crisi sanitaria l'Europa ha mostrato uno dei suoi lati migliori.

L'acquisto comune di vaccini, il Green Pass, NextGeneration EU rappresentano tre esempi virtuosi di un'Europa reattiva che affronta e risolve i problemi. Dobbiamo continuare su questa strada, stimolando la vaccinazione, lavorando su un quadro giuridico che garantisca la libertà di circolazione delle persone, evitando scelte nazionali che possano minare questo principio cardine, distinguendo infine i diritti di chi ha scelto responsabilmente di vaccinarsi e quindi di tutelare se stesso e la collettività da chi sceglie di non farlo.

Ci aspettiamo, signor Ministro, che i governi europei diano risposte chiare su questo, così come ci aspettiamo impegni precisi per rispondere alla crisi dei prezzi dell'energia, da un lato portando avanti gli impegni sulle energie rinnovabili e l'efficienza energetica con il pacchetto "Fit for 55" e dall'altro procedendo ad acquisti congiunti per incrementare lo stoccaggio di energia e ridurre la dipendenza da paesi terzi.

Le buone notizie e le buone intenzioni finiscono qui. La questione migratoria continua a rimanere la più grande vergogna che pesa sulle nostre spalle. Cosa stiamo aspettando? Il Parlamento negli ultimi anni ha fatto la propria proposta. Cosa stanno aspettando i capi di Stato e di governo? Ai confini di Polonia e Bielorussia, nei campi di Lesbo, sulle navi del Mediterraneo, da salvare non ci sono solo le vite umane, ma anche l'anima dell'Europa, senza quella verrà meno il nostro futuro. Buon Natale e buon anno a tutti.

3-040-0000

Tilly Metz (Verts/ALE). – Mr President, in the light of tomorrow's European Council, I have two major requests. Firstly, we need to urgently support the TRIPS waiver, a TRIPS waiver on all COVID-19 medical tools, not only vaccines. I am very disappointed about the cancellation of the last WTO ministerial conference and dissatisfied with the EU's counterproposal, a counterproposal which is a diversion manoeuvre and which by no means addresses inequality.

I am calling on all Member States to finally make the choice in favour of solidarity, public health and equality. Secondly, we have to tackle vaccine hesitancy and disinformation. Life expectancy in the EU overall decreased by more than eight months between 2019 and 2020. Some countries have not seen such a big decrease since World War II.

Let's be clear: vaccines prevent deaths. We need more effective vaccine campaigns and information actions. Vaccine campaigns which target the right person and that establish a community dialogue to generate better understanding about COVID-19 vaccines.

3-041-0000

Jörg Meuthen (ID). – Herr Präsident, werte Kollegen! Wir sprechen heute über die Antwort der EU auf das Wiederaufflammen der COVID-19-Pandemie. Wie das Europäische Parlament auf die

grassierende vierte Welle und die neuen Varianten des Virus antwortet, erleben wir, verehrte Kollegen, gerade am eigenen Leib. Rekordinzidenzen und teilweise Notstand auf den Intensivstationen schrecken hier offenbar niemanden.

Wie üblich ist das Parlament mit tausenden Abgeordneten und Mitarbeitern auch diesen Monat für vier Tage von Brüssel nach Straßburg gezogen. Dieses zutiefst fragwürdige Ritual ist in diesen schweren Zeiten nicht mehr allein eine empörende Verschwendung von Steuergeld, sondern in diesen Zeiten ist es überdies ein Angriff auf die Volksgesundheit. Während überall in Europa die Maßnahmen wieder verschärft und Grundrechte von Menschen erneut eingeschränkt werden, tourt das EU-Parlament fröhlich durch die Lande und veranstaltet somit sein ganz eigenes *Superspreader-Event*. Das ist der blanke Hohn.

Noch viel mehr verhöhnt müssen sich die Bürger allerdings vorkommen, wenn Kommissionspräsidentin von der Leyen nun eine EU-weite Impfpflicht fordert. Hat nicht vor wenigen Monaten erst das Versagen der Kommission bei der Impfstoffbeschaffung den Beweis dafür geliefert, dass eine Delegation von Maßnahmen zum Schutz der Bevölkerung vor den Gefahren des Virus auf der Ebene der EU alles andere als ein Erfolgsmodell ist? Ist dieses Versagen bereits vergessen? Soll jetzt durch die nächste grundfalsche Übertragung der Kompetenzen an die Kommission der nächste Beweis dafür geliefert werden? Vor allem aber: Eine allgemeine Impfpflicht ist ganz sicherlich nicht die Lösung – nicht national und schon gar nicht europaweit.

Die Einführung einer Impfpflicht gegen dieses Virus ist medizinisch nicht zielführend, rechtlich ein unzulässiger Eingriff in die Grundrechte und ethisch schlicht indiskutabel. Die Politik muss Vertrauen schaffen, nicht zerstören. Drohungen, Ausgrenzung und Zwang, wie wir es alle derzeit erleben, sind gänzlich kontraproduktiv. Wer eine Impfpflicht fordert, hilft nicht bei der Pandemiebekämpfung, sondern spaltet unsere Gesellschaft weiter und tritt die Freiheitsrechte der Bürger mit Füßen.

Ich sage es deutlich: Wer sich impfen lassen möchte, muss jederzeit und überall die Möglichkeit dazu haben. Wer sich dagegen entscheidet, hat das unveräußerliche Recht dazu. Deshalb sagen wir: Ja zur Eigenverantwortung, ja zur Freiheit!

3-042-0000

Robert Roos (ECR). – Mr President, ‘democracies give people the freedom to say, to do and to choose’. President von der Leyen, those are the words you spoke at the Summit for Democracy on 8 December. But, on 1 December, you said: ‘the EU must consider mandatory COVID jabs’.

If the freedom to choose is taken away, you take away democracy. Vaccination is unfortunately not the solution we hoped for. After six months, two shots of Pfizer give exactly zero protection against Omicron, scientists say. Scientists also disagree on vaccination for young and healthy people. It is insane to make this mandatory. And how about transparency? Why are the vaccine contracts between the European Commission and the vaccine manufacturers so secret? This is a matter of public interest, so release this information, President von der Leyen!

Dear colleagues, we are the representatives of the people, and I will defend democracy and the rights of all citizens, vaccinated and unvaccinated. It’s our duty to defend this and I count on you to do the same. I wish you all Merry Christmas.

3-043-0000

Marisa Matias (The Left). – Senhor Presidente, as novas variantes de COVID-19 não pararão de surgir a não a ser que se tomem as medidas necessárias para vacinar o mundo. O egoísmo dos países ricos está a fazer-nos recuar a todos. É, por isso, urgente que se libertem as patentes e que se deixe mesmo vacinar o mundo.

Internamente é preciso que se permitam investimentos a sério nos serviços e sistemas de saúde. Os profissionais de saúde têm sido incansáveis e continuam a trabalhar sem meios nem recursos. Fazemos estes pedidos desde o dia 1 e não vamos parar de os fazer.

Quanto aos preços da energia é urgente rever as regras do mercado da eletricidade. Não podem ser as grandes companhias a autorregular os preços. Nas últimas décadas as empresas de eletricidade tiveram total impunidade para fixar os preços e também para comprar boas vontades políticas. A situação do poder oligárquico em que operam as grandes produtoras de eletricidade leva a que 34 milhões de famílias da União Europeia não consigam aquecer as suas casas.

A questão fundamental é: a União Europeia quer efetivamente agir ou prefere continuar a fingir?

3-044-0000

Milan Uhrík (NI). – Vážený pán predsedajúci, po dvoch rokoch lockdownov, zákazov, rúšok, Covid pasov a vakcín je situácia v celej Európe horšia ako kedykoľvek predtým. Myslím si, že je úplne evidentné, že pri týchto obmedzeniach a opatreniach už nejde o vírus a že z epidémie nás nevytiahnu. Možno 20 % tých obmedzení je naozaj zameraných na boj proti epidémii, ale zvyšných 80 % je politika, zavádzanie cenzúry a kontroly nad občanmi a nehorázny farmaceutický biznis. Všetci hovoria, treba sa očkovať, očkovať, očkovať. Kto sa nedá zaočkovať, je pomaly ako zločinec. Ja sa však pýtam, kam zmizla prirodzená imunita? Tá už neexistuje? Či z nej nie sú nejaké provízie? Prečo Európska únia neuznáva certifikáty o protilátkach, ako ich napríklad uznávajú vo Švajčiarsku? Prečo sa povinne nezverejňuje priemerný vek obetí Covid-u, aby bolo jasné, že to násilné očkovanie najmä mladších a detí je absolútne nezmyselné? Vážení páni z Európy, pán Šefčovič, chcete bojovať proti epidémii? Tak, prosím vás, prestaňte slúžiť farmaceutickým korporáciám, začnite bojovať proti vírusu, začnite liečiť chorých a prestaňte šikanovať zdravých.

3-045-0000

Paulo Rangel (PPE). – Senhor Presidente, Senhor Vice-Presidente Šefčovič, a reunião do Conselho de amanhã começa por tratar temas fundamentais para a estabilidade, a segurança e a paz na Europa. A questão do ataque híbrido na Bielorrússia com a instrumentalização dos migrantes é uma questão fundamental em que a Europa, juntamente com o Reino Unido e com os Estados Unidos, não pode, em caso nenhum, fazer cedências. O mesmo vale para a questão ucraniana e para a ameaça de Putin à paz e à estabilidade na Europa que é hoje posta em causa pelo governo russo e pela liderança de Putin.

Também aqui quando olhamos para a defesa no Conselho de amanhã temos de coordenar melhor os esforços da União Europeia com a NATO e fazer da União Europeia naturalmente uma potência de defesa, mas sempre coordenada e no interior da NATO. Falando da Rússia isso tem impacto claro sobre os preços da energia. Sabemos que eles não param de aumentar, que hoje estrangulam as famílias e posso dar o caso de Portugal onde o governo continua, na área dos combustíveis, na área do gás, a dar aos portugueses um inverno que será um inverno insustentável sob o ponto de vista dos preços.

Uma palavra final para a África, para a cimeira com a União Africana que finalmente terá lugar a 17 e 18 de fevereiro, onde a questão do desenvolvimento, a questão da segurança e do terrorismo, das alterações climáticas, das migrações, estará naturalmente em causa, mas onde tem também de estar em causa a solidariedade com o continente africano na vacinação e nomeadamente o combate à pandemia. Sem a terceira dose na Europa, mas sem a primeira na África, não haverá resolução da pandemia. Um Feliz Natal e um Próspero Ano Novo a todos é o meu desejo.

3-046-0000

Heléne Fritzon (S&D). – Herr talman! Den globala smittspridningen fortsätter att vara mycket allvarlig, och vaccinationsgraden är långt ifrån tillfredsställande. Tillgången till vaccin i delar av världen är oacceptabel. I Afrika är den 4 procent.

EU måste fortsätta att ta ett starkt ledarskap som präglas av koordinerade insatser. När nya varianter av viruset dyker upp måste vi agera. Vi måste öka ansträngningarna för att garantera tillgången till vaccin för alla, både inom unionen och globalt. Vi vet att vaccinering är helt avgörande för att få stopp på pandemin. Därför är det viktigt att alla invånare får korrekt information och tar sitt fulla ansvar.

Hanteringen av pandemin måste präglas av solidaritet och samarbete. Det är bara så vi kan lösa det tillsammans. Nu måste vi ha tålamod, ta vara på våra lärdomar och fortsätta arbetet med full kraft för att bekämpa pandemin.

3-047-0000

Samira Rafaela (Renew). – Voorzitter, de wereldwijde vaccinatiegraad is en blijft te laag en de EU blijft concrete oplossingen die aangedragen worden, blokkeren, zoals het tijdelijk opheffen van patenten op vaccins. En wat doen we dan wel? Op papier deelt de EU 350 miljoen vaccins met de wereld. Het echte, eerlijke verhaal is dat er slechts 118 miljoen vaccins gedeeld zijn, en dat is veel te weinig in een pandemie.

Dit is niet het eerste debat over hoe de EU bijdraagt aan de uitbanning van corona wereldwijd, en zeker niet het laatste. Maar het is tijd voor meer transparantie in de discussie. Transparantie is essentieel voor democratische controle, maar ook voor de mensen wereldwijd die zich afvragen of ze op de EU kunnen rekenen.

Ik roep de Commissie en lidstaten op om volledige openheid te geven over waar we nu staan, openheid over donaties, levering en de distributieproblemen in de derde landen en eventuele handelsbarrières, maar vooral ook openheid over de contracten met de farmaceutische bedrijven. Democratische controle is essentieel, zeker in een crisis. Het is tijd voor verantwoordelijkheid en openheid.

3-048-0000

Tineke Strik (Verts/ALE). – Mr President, while the tension at Ukraine's border is, for very good reasons, on the agenda tomorrow, there's another crisis with the potential to destabilise our neighbourhood, but we appear to be asleep. For months now, the Bosnian Serb leader, Milorad Dodik, has been violating the Dayton Agreement and the constitutional order of Bosnia. Last Friday, he took the latest concrete step towards secession.

The EU policy of appeasement does not work and even seems to legitimise his demands and undermine legitimate institutions. This is a direct slap in the face for all Bosnian people fighting for their country's democratic future. We need an urgent shift of our Bosnian policy with our common values at its absolute core, and this starts by sanctioning those responsible for the current crisis.

I urge the Council, therefore, to add the crisis in Bosnia to its agenda and take the EU responsibility to bring Bosnia and Herzegovina closer to our Union.

3-049-0000

Jean-Lin Lacapelle (ID). – Monsieur le Président, chers collègues, l'hystérie au sein de cette Union européenne continue. Depuis près d'un mois, on ne parle plus avec horreur que du variant Omicron, qui est pourtant moins dangereux que la grippe et n'a provoqué à ce jour aucun décès dans l'Union européenne.

C'est en manquant par la peur et en multipliant les mesures liberticides que l'on veut aujourd'hui vacciner nos enfants. À l'instar de notre premier ministre français, Jean Castex, qui n'hésite pas à accuser ignoblement sa propre fille de 11 ans de l'avoir contaminé. Car même si elle avait été vaccinée, tout le monde sait bien qu'elle aurait pu tout de même le contaminer.

Pour nous, c'est définitivement un non à la vaccination obligatoire pour nos enfants. Je vous entends sans cesse parler du risque de la prétendue extrême droite, mais c'est pourtant bien dans nos démocraties qu'il faut un document d'État pour aller au cinéma ou boire un café. Alors, quel scandale! Arrêtez de perdre la raison, s'il vous plaît! Stop à la ségrégation et stop à la stigmatisation des non vaccinés. Comme le propose Marine Le Pen, faisons le choix de convaincre plutôt que de contraindre. Appelons-en à la responsabilité et concentrons-nous sur la pédagogie et sur les traitements. Il est temps de retrouver la raison et nos libertés.

3-050-0000

Assita Kanko (ECR). – Voorzitter, “Being powerful is like being a lady. If you have to tell people you are, then you aren’t”, zei Thatcher. Het probleem met de EU is dat ze veel te vaak moet benadrukken dat ze macht heeft. Is het u ook opgevallen dat dit steeds minder indruk maakt? Het ruikt vooral naar vergane glorie. Een beetje deprimerend toch? Zal deze laatste Europese Raad van het jaar de eerste worden voor hoop en daadkracht? Of komt er niets anders onder de kerstboom dan holle woorden en symboolpolitiek?

Dames en heren, deze Commissie is ambitieus. Gelukkig maar, maar niet daadkrachtig. Jammer genoeg. Hoe zal de Raad bijdragen om de lang verwachte vooruitgang te boeken inzake migratiedossiers, vrouwenrechten, energie of onze positie in de wereld? China palmt Afrika in. De EU voelt de hete adem van Poetin in haar nek. De vernedering door Erdoğan gaat door. En het is niet de arrogantie van de Amerikanen die ons voor schut zet, maar de naïviteit van de hoge vertegenwoordiger, de interne verdeling binnen de EU en de koehandel in dit huis.

Zal Frankrijk hier verandering in brengen en de burger weer vertrouwen geven? “Relance, puissance, appartenance”, kondigde president Macron aan over de prioriteiten van het komende voorzitterschap. Puissance? Zal Macro dan zijn beloftes van de vrouwenrechten versus religieus extremisme waarmaken op EU-niveau? Dat moet het nieuwjaarsvoornemen zijn en liefst eentje waar men zich wel aan houdt. Anders zijn wij de kalkoen op kerstavond. “But don't mention Christmas they say ...”

3-051-0000

João Pimenta Lopes (The Left). – Senhor Presidente, depois de ter empurrado os Estados para a liberalização e privatização do sector energético retirando-lhes este importante instrumento de soberania e de intervenção em favor das famílias, das empresas e da economia, a UE vem dizer-lhes que devem ser elas a pagar a fatura dessa opção, o que só vem confirmar a necessidade de recuperação do controlo público deste setor.

De resto, a persistência intransigente da UE na salvaguarda dos interesses das multinacionais bloqueando a suspensão das patentes, contribuindo para o atraso global na vacinação com as consequências daí decorrentes. A resposta à crise através de planos de recuperação definidos sobre o espantoso da condicionalidade política sem responder a muitos dos problemas estruturais com que países como Portugal se confrontam.

A insistência na natureza militarista e agressiva da UE e a obstinação numa política de ingerência e afronta a países soberanos, ao arrepiamento do direito internacional.

É este o curso da UE. Um rumo desligado da realidade, do progresso social, do desenvolvimento soberano e da paz.

3-052-0000

Antoni Comín i Oliveres (NI). – Monsieur le Président, la réponse à la résurgence mondiale de la pandémie et le sommet avec l'Union africaine au début de 2021 sont des enjeux intimement liés du prochain Conseil européen. En effet, la pandémie réapparaît en grande partie à cause du variant Omicron, qui a commencé en Afrique, où le taux de vaccination est de 7 %. Et nous savons que la probabilité que de nouveaux variants du virus apparaissent là où le taux de vaccination est si faible, est immense.

L'Afrique, et surtout l'Afrique du Sud, exhorte l'Union européenne à lever temporairement les brevets sur les vaccins et les technologies connexes. Mais l'Union européenne dit non. C'est ça notre proposition de partenariat avec l'Union africaine? L'argument selon lequel la levée n'accélérera pas les processus de vaccination du continent est faux. L'Afrique compte au moins six usines prêtes à produire des vaccins à ARN messager en quelques mois et cela permettrait d'accéder en masse aux vaccins à prix coûtant et consacrer les ressources du continent à améliorer ses réseaux logistiques. Mais si cet argument était vrai, ce serait une raison de plus pour suspendre les brevets. Parce que dans ce cas, l'industrie pharmaceutique n'a rien à craindre, car personne ne pourra la concurrencer. Le variant Omicron a forcé la suspension de la réunion de l'OMC, où l'Union européenne allait violer le mandat de ce Parlement. Nous avons encore le temps de rectifier et de faire ce que les intérêts globaux de la planète, les intérêts de l'Afrique et les intérêts de l'Union elle-même exigent de nous.

3-053-0000

Seán Kelly (PPE). – Mr President, the emergence of new variants has caused much worry. Yes, it has been almost two years since COVID-19 emerged, but it has also been two years of experience and lessons learned. President Ursula von der Leyen has said that we need to be prepared to act quickly and that we need to have the right tools in place for the public. This could not be more true. More than ever, we need a strong EU response to address new variants.

To do this, we must address the elephant in the room: increasing vaccine deployment in the developing world. While we have done a lot, we need to urgently remove bottlenecks in the sharing and administration of vaccines, but not just this – the sharing of information and know-how also. Without redoubling our efforts in this area, we risk seeing emerging variants with every letter of the Greek alphabet, with all the devastation that comes with them.

I was happy to see that our President mentioned the need to spare no effort to overcome vaccine hesitancy and fight disinformation. It fills me with immense pride at how much Irish people have accepted their social responsibility in taking the vaccines. However, disinformation on vaccines will have long-term implications in society, eroding public trust in governments and creating a conspiracy-theory infrastructure that has successfully consumed individuals who would otherwise never have gone down this dangerous path.

3-054-0000

Mohammed Chahim (S&D). – Voorzitter, we blijven maar wegkijken van een wereldwijde aanpak, met steeds het risico dat er straks een mutatie komt waar we niet meer tegen beschermd zijn. En zo zijn we terug bij af.

De enige weg uit deze crisis is iedereen de kans te geven om zich te laten vaccineren. En daarbij speelt het delen van kennis en licenties een belangrijke rol. Maar we horen steeds dezelfde argumenten: producenten die zeggen dat het onmogelijk is om de productie op korte termijn op te schalen, en producenten die stellen dat het niet mogelijk is aan andere producenten hun recept uit te besteden, omdat het maken van het medicijn zo nauw luistert.

Het probleem zit nu niet alleen bij vaccins, maar ook bij medicijnen die helpen tegen ontstekingen bij COVID – medicijnen die nu door reumapatiënten worden gebruikt. Er dreigt een wereldwijd tekort. Dit tekort werd in september al voorspeld en de levering voor januari is niet gegarandeerd. En dit heeft zowel gevolgen voor reumapatiënten als voor COVID-patiënten. Voor de laatste groep is er gewoon geen alternatief.

Keer op keer hebben we in het Parlement gesproken over het vrijgeven van patenten en keer op keer wordt deze steeds luider wordende roep genegeerd. We leveren niet eens onze beloofde vaccins. Wanneer wordt er ingegrepen? Wanneer gaan we kiezen voor een einde van deze crisis in plaats van de eigendomsrechten van producenten? Laat ik eindigen met een citaat van Winston Churchill: “It is not enough that we do our best; sometimes we must do what is required.”

3-056-0000

Véronique Trillet-Lenoir (Renew). – Monsieur le Président, je ne vais pas lire ce que j’avais prévu de dire sur la crise sanitaire. De nombreux appels ont été lancés ce matin pour que notre société s’organise pour lutter contre les fausses informations.

Commençons ici, où il faut invariablement dénoncer la désinformation permanente venant de l’extrême droite de cet hémicycle.

Non, Monsieur Fitto, il ne vaut pas mieux guérir que prévenir. La prévention par la vaccination est médicalement, socialement, éthiquement et économiquement le meilleur moyen de lutter contre une pandémie.

Non, Madame Donato, ce n’est pas parce que les variants sont probablement moins agressifs qu’il faut lever les mesures barrières. C’est l’inverse, c’est parce qu’ils sont plus contagieux.

Et Monsieur Lacapelle, que de telles fausses informations soient diffusées au nom de la liberté du peuple est odieux. Parce que ce que vous défendez, c’est la liberté du virus de se propager.

Joyeux Noël!

3-057-0000

Anna Cavazzini (Verts/ALE). – Mr President, dear Minister, dear colleagues, I think there’s one country that was extremely successful when it comes to addressing some of the challenges related to Corona, and that is South Africa, where the scientists made a great job in sequencing the new variant, Omicron. And there’s one country that was extremely transparent in this pandemic. That is South Africa, because it let the world know immediately about the new variant. And now the economies of South African countries are down again, after a careful recovery because the travel bans that have been introduced have hit the countries hard.

Yes, we need to fight the spread of the new variant. Yes, we need to make sure that EU citizens are protected from a new wave. But the EU needs to put in place proportionate measures instead of punishing the most transparent and co-operative countries. The EU needs to consult before we take decisions like travel bans, and also apply no stricter measures to certain countries just because they lie on the African continent. And last but not least, we finally need global vaccination justice and therefore finally an EU position in favour of the TRIPS waiver.

3-058-0000

Joachim Kuhs (ID). – Herr Präsident! Vor dem Weihnachtsfest bekommen meine Frau und ich umfangreiche Wunschzettel von unseren Kindern. Dieses Jahr stehen allerdings ganz andere Sachen drauf als sonst, nicht die Puppenküche, nicht das Taschenmesser, nicht die Kletterausrüstung. Nein, die Kinder wünschen sich, dass sie wieder ohne Maske in die Schule

gehen dürfen, dass sie sich nicht impfen lassen müssen, dass sie wieder mit Oma und Opa Weihnachten feiern dürfen. Es zerreißt mir das Herz, dass ich meinen Kindern diese Wünsche nicht erfüllen kann.

Wir aber könnten das, wenn wir endlich umkehren von diesem verrückten Krisenmodell, der Angst- und Panikmache. Ich wünsche mir, dass wir aus den Zahlen und Fakten wieder plausible und tragfähige Schlüsse ziehen. So können wir aus dem Vergleich der Mortalität von 0,23 % bei Covid-19 mit der Mortalität von 30 % bei Pocken erkennen, dass eine Impfpflicht bei Corona völlig unverhältnismäßig ist, zumal die Impfstoffe keine sterile Immunität bewirken können.

Liebe Kollegen, erfüllen wir unseren Kindern ihre Wünsche und beenden wir schleunigst die Spaltung der Gesellschaft! Uns allen wünsche ich gerade in diesen Zeiten ein gesegnetes und frhliches Geburtsfest unseres Erlsers Jesus Christus.

3-059-0000

Jorge Buxadé Villalba (ECR). – Señor presidente, este documento me acredita a mí como español, y como español me otorga unos derechos que tiene reconocidos la Constitución de España: la libertad de movimientos o la libertad de trabajar.

Se dijo en esta sede que recuperaríamos la normalidad con la vacunación, y se compraron millones de dosis; que el certificado COVID digital de la UE era para facilitar desplazamientos, viajes y turismo entre Estados miembros, pero dnde estamos ahora? El 80 % de la población adulta de la Unión Europea está vacunada, pero siguen criminalizando a familias, niños y jóvenes; el certificado COVID digital de la UE se utiliza para restringir libertades y para crear ciudadanos de primera y segunda categoría: aquí no puedes entrar, aquí no puedes comer, aquí no puedes ir a trabajar.

Estn ustedes dinamitando la comunidad; ahora ya hablan de vacunación obligatoria, de multas y demás restricciones, pero seguimos sin conocer los contratos con las farmacéuticas ni el origen del virus y sin exigir responsabilidades a los verdaderos culpables de haber destrozado la vida de millones de europeos: es la nueva forma de hacer política, silenciar e imponer en lugar de informar y convencer, pero, miren, gobernar con el miedo es cosa de déspotas. Lo nico que nos queda a los europeos es que no nos van a poder quitar la Navidad. ¡Feliz Navidad a todos!

3-060-0000

Özlem Demirel (The Left). – Herr Prsident! Frau von der Leyen stellt sich hier hin und spricht über scheinbare hybride Bedrohungen, meint dabei aber Menschen auf der Flucht.

Sie schweigt aber über die wahren Gefahren, mit denen sich die Bevölkerung in der Europäischen Union herumschlagen muss. Mit der mangelhaften Gesundheitspolitik, mit sozialen Verwerfungen und der immer weiter auseinanderdriftenden Schere zwischen Arm und Reich. Sie spricht Tacheles gegen vermeintliche geopolitische Konkurrenten, schweigt aber, wenn es um Big Pharma und ihre grenzenlosen Profitinteressen geht. Nein, im Gegenteil, sie schtzt sie sogar, indem sie eben nicht die Patentfreigabe fordert und sich dafür stark macht.

Wir reden immer wieder über die Pandemie, über neue Virusvarianten. Hier reden wir über die Booster-Impfung. In Afrika sind gerade einmal 7 % der Bevölkerung geimpft. Wir wissen doch alle: Wenn wir eine globale Pandemie bekämpfen wollen, dann müssen wir sie global angehen. Und dann reicht es nicht, ein paar Impfdosen nach Afrika zu spenden. Nein, wir müssen die Patente endlich freigeben, damit die Sicherheit und die Freiheit der Menschen geschtzt sind und nicht immer nur die Sicherheit und die Freiheit des groen Kapitals.

3-061-0000

Ivan Štefanec (PPE). – Vážení páni predsedajúci, boj proti pandémie dnes pochopiteľne dominuje všetkým iným témam. Dnes viac ako inokedy si uvedomujeme, aká je dôležitá európska solidarita, spolupatričnosť a spolupráca. Preto veľká vďaka patrí všetkým, ktorí denne bojujú proti pandémie, najmä zdravotníkom v prvej línii, ale aj občanom, ktorí sa očkujú a poctivo dodržiavajú opatrenia. Chcem sa poďakovať aj vedcom a lídrom, ktorí sa neboja potrebných a často nepopulárnych opatrení. Nevieme, aké mutácie a vírusy nás budú ohrozovať, ale vieme, že vyhráme len rešpektovaním vedeckých poznatkov, vakcináciou a dodržiavaním pravidiel. Ako vieme, na začiatku pandémie pristúpili mnohé krajiny aj k obmedzeniu pohybu v rámci Únie. Majme preto na pamäti, že fungovanie nášho spoločného trhu je srdcom nášho ekonomického fungovania, ale aj ekonomického oživenia. Majme na pamäti aj situáciu najmä malých podnikateľov, ktorí kvôli opatreniam chrániacim verejné zdravie nemôžu často vykonávať svoju činnosť, a to platí najmä o situácii v cestovnom ruchu a osobitne v gastrosektore, ktorý patrí medzi najpostihnutejšie sektory. Majme na pamäti aj dôsledné využitie spoločných európskych prostriedkov vo fonde obnovy ako kľúčovom nástroji pre našu ekonomickú obnovu. Oceňujem tiež, že naša európska pomoc už smerovala do stopäťdesiatich krajín sveta. Chcem ale osobitne zdôrazniť pomoc pre našich demokratických spojencov, ako napríklad Taiwan. Táto krajina nám na začiatku pandémie dodala milióny ochranných masiek a dnes má nedostatok vakcín. Som si preto istý, že práve naša recipročná pomoc prostredníctvom vakcín je dnes tou najsprávnejšou a najužitočnejšou aktivitou. Demokracie musia držať spolu. Želám Vám spokojné, požehnané vianočné sviatky vo vašich rodinách.

3-062-0000

Pedro Marques (S&D). – Senhor Presidente, Senhor Vice-Presidente, Senhor Ministro, num tempo de tantas preocupações este Parlamento deve unir-se e mandar uma mensagem clara daqui para o Conselho. Temos que nos unir contra as agressões externas, como a de Vladimir Putin ou Lukashenko, mas também unirmo-nos no combate a esta que é a verdadeira guerra mundial da crise de COVID.

Unirmo-nos para dizer aos cidadãos europeus que, apesar de vozes isoladas que aqui vieram falar, as vacinas funcionam mesmo e trago aqui o exemplo do meu país, o país líder a nível europeu na vacinação não ficou imune a esta nova vaga de COVID. Temos o mesmo número de casos que tínhamos há um ano atrás, mas um quarto dos casos críticos, um quarto das mortes que tínhamos há um ano atrás no mesmo período. Sim, as vacinas funcionam e, por isso, a Europa tem que se unir e o Conselho devia lançar um debate e uma partilha de boas práticas entre os Estados-Membros na resposta em termos de vacinação.

Mas também unir-se na ajuda à resposta global, à crise, levando mais vacinas a todo o mundo, exportando mais vacinas para os países em desenvolvimento. É a nossa segurança, é a segurança de todos que está em causa, mas é também o nosso dever moral.

3-063-0000

Valérie Hayer (Renew). – Monsieur le Président, chers collègues, ce sommet aura pour mission de nous coordonner face à nos ennemis, Omicron en tête. Il aura aussi pour tâche d'avancer sur notre défense commune au travers de la boussole stratégique.

Alors, rappelez-vous. Rappelez-vous, le 5 mars 1953, Staline meurt. Et dans la foulée, la pression soviétique partie le temps d'un instant, l'idée de la Communauté européenne de défense s'en est allée pour des décennies.

Monsieur le Commissaire, Monsieur le Ministre, nous sommes le 15 décembre 2021, 67 ans après la mise en bière d'une véritable force commune, la Russie vient de déployer 100 000 hommes à la

frontière ukrainienne. Sept ans après avoir annexé illégalement la Crimée, et ce, dans l'impunité, ou presque.

L'histoire nous le montre: ne pas avoir d'autonomie stratégique commune, de défense commune, ne nous a pas rendus plus forts. Elle ne nous a pas moins menacés, bien au contraire. Alors allons-y, car l'urgence est bel et bien là.

3-064-0000

Bas Eickhout (Verts/ALE). – Mr President, July 2021: at the G7, Germany, France, Italy and the Commission agreed to commit to achieve an overwhelmingly decarbonised power system in the 2030s. November 2021: the entire world in Glasgow agrees to phase out inefficient fossil fuel subsidies, and the Commission is saying: 'well, we would have liked to go further than that'.

So big words, big statements. And then we are in December 2021. Is the Commission now going to call investments in fossils 'green'? Are you going to facilitate investments in fossils with state aid guidelines? That is what is on the table and what you're considering. This is why people get cynical: big words and statements. But then when it comes to the policy-making, you're not doing what the statements are predicting.

This is the loss of credibility, but this is also about the credibility and the legacy of this Commission on the Green Deal. Make it count.

3-065-0000

Harald Vilimsky (ID). – Herr Präsident! Meine sehr geehrten Damen und Herren! Im deutschsprachigen Raum gibt es das Sprichwort: Am Abend wird der Faule fleißig. Und das könnte etwa das Motto der dieswöchigen Ratssitzung sein. Denn angesichts der Flut von Themen, die hier auf der einen Seite zur Behandlung stehen, und auf der anderen Seite dem Unvermögen, in den zentralen Bereichen entsprechende Erfolge zu erzielen, scheint das der richtige Spruch zu sein.

Ich möchte aus diesen vielen Themen zwei Themen hervorgreifen, die besondere Wichtigkeit haben. Das erste ist die sogenannte Coronakrise – die Sache mit Impfung oder Nichtimpfung. Hier hat die Europäische Union vom ersten Tag an versagt. Man hat zu spät bestellt, man hat quasi auf das falsche Impfstoffpferd gesetzt, man hat die Verträge geheim gehalten. Jetzt sind immer noch viele Dinge unter Verschluss, und jetzt geht man über zu einer Sache, die aus meiner Sicht wirklich katastrophal ist, nämlich europaweit einen Impfzwang zu verordnen.

Österreich, das Land aus dem ich komme, ist da leider noch weiter, wo die österreichische Bundesregierung einen Impfzwang für alle Menschen in Österreich verhängen will. Das ist für mich etwas, für das eine europäische Gemeinschaft nicht stehen darf. Und nachdem die EU schon so gerne Artikel-7-Verfahren wegen ihrer Grundwerte gegen die Ungarn oder die Polen hier in Stellung bringt, wäre es doch eine Idee, dass die Europäische Union und die Frau von der Leyen gegen sich selbst ein Artikel-7-Verfahren in Gang setzen, denn das entspricht mit Sicherheit nicht den Grundwerten einer europäischen Gemeinschaft.

Zweites Thema: die steigenden Energiepreise. Jetzt, im Winter, ist Handlungsbedarf da. Das einzige, was ich von der Europäischen Union vernehme, sind Diskussionen. Man ist sich nicht einig. Es geschieht nichts. Die Treibstoffpreise schnellen nach oben, Preise für Strom und Gas schnellen nach oben. Ich will hier Lösungen sehen. Das kann von einer gemeinsamen Beschaffung, langfristigen Verträgen, einem maximalen Steuersatz bis dahin gehen, dass man ein Maßnahmenpaket sicherstellt, damit die Menschen in Europa nicht Opfer dieser enorm steigenden Energiepreise werden.

3-066-0000

Anna Zalewska (ECR). – Panie Przewodniczący! Nieobecna Pani Komisarz! Koleżanki i Koledzy! Dzisiaj bardzo często padają słowa: wojna, walka – tak rzeczywiście jest. Słusznie wskazywane są pola, gdzie toczy się ta walka: pandemia, sytuacja na granicy polsko-białoruskiej. Padają nawet zapowiedzi sankcji. Szkoda, że padają z ust tych, którzy nie chcą zablokowania budowy Nord Stream 2, jak przewodniczący PPE między innymi.

Ale zapominamy o jeszcze jednej walce, o jeszcze jednej wojnie. Wojnie, którą prowadzi Komisja Europejska z Europejczykami. To jest, Proszę Państwa, pozwalanie na to, żeby ETS, czyli europejski system opłat za uprawnienia do emisji dwutlenku węgla, drenował kieszenie obywateli. Tak, są zapisy w dyrektywie, które pozwalają nie tylko na to, żeby powołać odpowiednie służby, ale również przeprowadzić śledztwo. Nie możemy być zakładnikami spekulacji i złodziejstwa. Pakiet „Fit for 55” to tylko wariacje na temat tego ETS-u. Apeluję do Komisji Europejskiej, żeby zakończyła wojnę z Europejczykami.

3-067-0000

Silvia Modig (The Left). – Arvoisa puhemies, koronatilanne on taas ottanut käänteen huonompaan suuntaan uuden variantin myötä. Samaan aikaan, kun meillä Euroopassa rokotetaan kolmatta kierrosta, on kehittyvien maiden rokotekattavuuden keskiarvo noin kuusi prosenttia. Tämän pandemian luonne vain on sellainen, että kukaan ei ole turvassa ennen kuin kaikki ovat turvassa.

Meidän on varmistettava, että kaikki mahdollinen osaaminen ja tuotantokapasiteetti saadaan käyttöön myös kehittyvissä maissa. Yksi olennainen osa tätä on patenttisuojan väliaikainen nostaminen. Se tarvitaan ehdottomasti, mutta se ei yksinään ole riittävä ratkaisu, vaan tarvitaan käytännön konkreettisia toimia, joilla rokotukset saadaan suoritettua.

Vaikka lahjoitukset Covax-ohjelman kautta ovat lisääntyneet, ei kaikkia sen rokoteannoksia ole kuitenkaan saatu rokotettua. Tarvitaan osaamista, infraa, tarvikkeita ja osaavia käsipareja. Jos emme saa rokotteita kaikkien maailman ihmisten saataville, ei omikron tule jäämään viimeiseksi variantiksi. On aika myöntää, että nykyiset keinot eivät riitä eivätkä takaa globaalia oikeudenmukaisuutta.

3-068-0000

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, Κύριε Αντιπρόεδρε της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, από τούτο εδώ το βήμα, από το βήμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το βήμα των 450 εκατομμυρίων Ευρωπαίων πολιτών, θέλω να τονίσω για πολλοστή φορά στον υπερθετικό βαθμό ότι ανήκω σε όλους αυτούς οι οποίοι οραματίζονται μια ισχυρή, αξιόπιστη, κυρίαρχη, αλληλέγγυα, ανθρώπινη και κοινωνική Ευρωπαϊκή Ένωση που θα είναι σε θέση να προασπίζεται την κυριαρχία των χωρών μελών της και να διασφαλίζει την ειρήνη, την υγεία και την ευημερία όλων των Ευρωπαίων πολιτών και της ευρωπαϊκής ηπείρου.

Αυτό που θέλουμε, διεκδικούμε και απαιτούμε είναι μια Ευρωπαϊκή Ένωση που θα παραμένει ανυποχώρητη σε θέματα αρχών και αξιών. Μια Ευρωπαϊκή Ένωση που θα είναι πραγματικά ισχυρή και αξιόπιστη και που θα διαδραματίζει κυρίαρχο και πρωταγωνιστικό ρόλο στη διεθνή σκηνή και δεν θα αποτελεί τον αδύναμο κρίκο. Μια Ευρωπαϊκή Ένωση που δεν θα εφαρμόζει δύο μέτρα και δύο σταθμά. Μια Ευρωπαϊκή Ένωση που δεν θα εκβιάζεται και δεν θα απειλείται από καμία Τουρκία, από κανέναν Ερντογάν, από κανέναν Λουκασένκο, από καμία χώρα.

Όμως, πόσο αξιόπιστη μπορούμε να καταστήσουμε την Ευρωπαϊκή Ένωση στα μάτια των Ευρωπαίων πολιτών, όταν επιδεικνύει, κύριε Αντιπρόεδρε της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, μια άνευ προηγουμένου ανοχή, αναποφασιστικότητα και αναβλητικότητα για να επιβάλει εδώ και καιρό κυρώσεις σε μια χώρα

που επιδεικνύει εγκληματική και απαράδεκτη συμπεριφορά, όπως είναι η Τουρκία, η οποία παραβιάζει το ευρωπαϊκό και διεθνές δίκαιο, παραβιάζει το κράτος δικαίου και τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Αναμφισβήτητα, αυτό που ζητούμε σήμερα από την Ευρωπαϊκή Ένωση είναι το αυτονόητο: Να υπερασπιστεί τις ίδιες τις αρχές και τις αξίες της. Να υπερασπιστεί την ιστορία της, τους θεμελιωτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Να υπερασπιστεί τις ίδιες τις συνθήκες, τη ρήτρα αλληλεγγύης. Είναι γι' αυτό σήμερα που λέμε μετ' επιτάσεως ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να φανεί αντάξια των προσδοκιών, αντάξια των προσδοκιών των Ευρωπαίων πολιτών και ειδικά των Κυπρίων πολιτών.

3-069-0000

Kathleen Van Brempt (S&D). – Voorzitter, geachte commissaris, we zitten vandaag in de vierde golf – de vierde coronagolf – en met omikron op ons pad kunnen we uitkijken, en dat zeg ik eerlijk gezegd een beetje cynisch, naar een vijfde, naar een zesde golf. En de Commissie klopt zich graag op de borst dat ze goed bezig is, ook internationaal, met alle export en de donaties, maar de echte waarheid is dat driekwart van de vaccins die geproduceerd zijn naar de rijke landen gaat en dat 1 % naar de allerarmste landen gaat. Dat is niet alleen ethisch onverantwoord en onrechtvaardig, het is ook gewoon oliedom van Europa. Want als je niet vaccineert, dan verhoog je de kans op allerhande varianten. Het vaccin maakt geen onderscheid tussen rijk en arm. Zo dom is die variant helemaal niet.

En dus moeten Europa en de Europese Commissie aan de juiste kant van de geschiedenis gaan staan. Ze moeten de *waiver* steunen in de Wereldhandelsorganisatie. Maar ze moeten ook de Wereldgezondheidsorganisatie veel beter steunen. Met andere woorden, in plaats van onze eigen industrie te beschermen en onze eigen vaccins te beschermen, moeten we de arme landen veel beter beschermen. Dat is de uitdaging en de opdracht.

3-070-0000

Sophia in 't Veld (Renew). – Mr President, I would like to start with a sort of procedural remark. I find it rather disturbing that the leaders of the three institutions are not present for the full debate until the end. I feel the leaders of the House, the Commission and the Council should be present for such a debate.

Then I would like to call on, in particular the Council, but also the Commission, to do something very original, almost two years into the pandemic, and that is to actually coordinate their actions. It's rather incredible that we are now in the umpteenth wave and we still see national governments taking unilateral, uncoordinated action, creating a patchwork for the citizens that is impossible to tackle. I'm glad that the European Commission at least tried to create some more coordination and unity and, who knows, harmonisation, but I think that the Commission cannot work with non-binding recommendations – which are not followed by the Member States anyway – but with legislation. We have legislation for the COVID-19 certificate. If you want to modify it, it should go through a proper legislative procedure in this House. We should insist, colleagues, that we get a legislative proposal. We can work quickly. We have done it before. So we call on the Commission to put a legislative proposal on the table.

3-071-0000

Bronis Ropė (Verts/ALE). – Gerbiamas Pirmininke, gerbiami kolegos, pandemija jau tęsiasi du metus ir ji greitai laiku tikrai nesibaigs. Šiandien mums reikia aiškesnės, paprastesnės ir vienesnės tvarkos.

Skirtingos taisyklės Europos Sąjungos šalyse įneša sumaištį, nepasitenkinimą ir kainuoja daug laiko. Įvairios formos, skirtingos priesaikų deklaracijos, skirtingas šalių skirstymas pagal spalvas – ar tai geriausia, ką mes šiandieną galime sukurti? Kviečiu Tarybą, Komisiją sutarti dėl vieningo COVID sertifikato pripažinimo, vieningos keleivių registracijos sistemos.

Dar daugiau – mums reikia vieningo Europos Sąjungos traktavimo dėl kelionių į trečiąsias šalis. Taip pat turime dirbti su partneriais trečiojoje šalyje, kad šios šalys taikytų vienodas taisykles atvykstantiems iš Europos Sąjungos.

Užbaikime šią sumaištį.

3-072-0000

Izabela-Helena Kloc (ECR). – Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo! Wszelkobecnej polityce walki ze zmianami klimatu towarzyszy bardzo konkretne zagrożenie: rosnące ceny energii i niestabilność dostaw. To jest haniebne wręcz, że tej zimy, jak sugeruje serwis Politico, Europejczycy zostaną zmuszeni do przykrycia ciepła i założenia swetra.

Obecnie jedna MWh w Austrii kosztuje 3 razy więcej niż rok wcześniej, w Polsce 2,7 razy więcej, we Francji 3,5 razy więcej. A przecież dostępność i przystępność cenowa prądu to było dotychczas nasze wielkie osiągnięcie cywilizacyjne. Z badań Eurostatu z 2020 r. już wynikało, że aż 8% ludności Unii Europejskiej obawia się, iż nie będzie w stanie ogrzać swego domu. Jednak Komisja Europejska nie słyszy, przyspiesza i nie widzi problemu w tym, że to najbogatsi będą się bogacili, a pozostali poniosą realne koszty zielonej rewolucji. Dlatego też przywódcy państw członkowskich powinni wreszcie rozpocząć odważną i szczerą dyskusję na temat polityki reprezentowanej przez Fransa Timmermansa. Ktoś musi w końcu nacisnąć na hamulce, bo na końcu tej drogi jest niestety tylko inflacja, wzrost bezrobocia i ubóstwa. We are not fit for poverty.

3-074-0000

Peter Liese (PPE). – Herr Präsident! Liebe Kolleginnen und Kollegen! Am Wochenende habe ich erneut in meiner Heimat bei der Impfkampagne geholfen, und es war sehr erfreulich, dass viele Menschen sich erstimpfen lassen haben. Und auf die Frage, warum sie jetzt erst zur Erstimpfung kommen, haben einige gesagt: Ja, man kommt ja sonst nirgendwo mehr rein. Das heißt, medizinisch gerechtfertigte Vorteile für Geimpfte helfen auch, die Impfquote zu steigern. Es waren aber auch einige dabei, die gesagt haben: Ich hatte vorher keine Gelegenheit, ich wusste nicht, wo ich mich impfen lassen sollte. Und da müssen wir besser werden. Niederschwellige Impfangebote für alle, das ist auch das Gebot der Stunde.

Aber vor allen Dingen habe ich natürlich viele Menschen geboostert, und ich bedanke mich bei Ursula von der Leyen, dass Sie auf die Notwendigkeit dieser Booster-Impfung noch einmal hingewiesen hat. Es gibt ganz klare Erkenntnisse, dass Geboosterte auch gegen Omikron besser geschützt sind. Und da habe ich mich doch sehr geärgert über die Äußerung des Generaldirektors der Weltgesundheitsorganisation, Herrn Dr. Tedros, der gestern gesagt hat: Es gibt keine Beweise, dass Boostern auch gegen Omikron hilft. Das ist nicht die erste Äußerung von Tedros, die mich etwas befremdet. Ich habe manchmal Zweifel, ob der wirklich für den Job geeignet ist.

Natürlich müssen wir unser Augenmerk auf Afrika richten und dort besser helfen. Und ich habe die große Hoffnung, dass der Impfstoff von Novavax, der hoffentlich in den nächsten Tagen auch in der EU zugelassen wird, hier helfen kann, weil er leichter zu handhaben ist und nicht so anspruchsvoll, etwa was Lagerung und Kühlung angeht. Aber wir sind doch in Europa gewählt, und wenn wir sehen, dass der Booster einen Schutz bringt, dann müssen wir unsere Menschen schützen. Mit Boostern wird es ein besseres Weihnachtsfest. Und deswegen heißt das Gebot der Stunde Boostern. Ich wünsche allen frohe Weihnachten!

3-075-0000

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor presidente, Comisión, se cumplen ahora seis meses desde que este Parlamento Europeo aprobó el Certificado COVID digital por el procedimiento de urgencia, del que tuve el honor de ser ponente, con limitación de propósito y servir al restablecimiento de la libre circulación en la Unión Europea, y por el que la Comisión adquirió el compromiso de revisar su rendimiento cuando se cumplan nueve meses.

Un escenario verosímil es un nuevo rompecabezas de medidas de emergencia adoptadas unilateralmente por los Estados miembros en grave perjuicio de la igualdad ante la ley y la seguridad jurídica, obligando a la Comisión, de nuevo, a intentar establecer un equilibrio entre la salud pública y los derechos y libertades, entre los cuales apreciamos tanto la libertad de circulación.

El escenario inevitable, la única salida hacia adelante, es que la Unión Europea cambie su posición y apueste decididamente por la liberación obligatoria de las patentes de propiedad intelectual que permita multiplicar el ritmo de producción y distribución de vacunas a escala global y lo haga ante los órganos de la Organización Mundial de la Salud. La fuerza ética de este argumento se recrece cuando vemos la evidencia de que la variante delta surgió en la India y la variante ómicron, dicen, surgió en Sudáfrica; dos países que pidieron desde el primer minuto la exención obligatoria de las patentes en beneficio de una respuesta de escala global, que es la única salida.

Porque si nos encontramos ante una pandemia global, no hay ninguna posibilidad de que tengamos seguridad hasta que lo estemos todos a escala, asimismo, global. Es la única forma de asegurar, no solamente un mensaje de solidaridad, sino también de protección del auto-interés de la Unión Europea. Liberación obligatoria de patentes de propiedad intelectual de las grandes industrias farmacéuticas.

3-076-0000

Chrysoula Zacharopoulou (Renew). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Monsieur le Ministre, chers collègues, 2021 a été l'année de l'accès aux vaccins pour l'Europe et pour tout le monde. Aujourd'hui, les vaccins arrivent massivement dans les pays vulnérables, grâce à Covax. Plus de 300 millions de doses ont été promises et données par nos États membres. Il faut s'en féliciter, mais en 2022, il y a un nouvel enjeu: le déploiement des vaccins. Car vacciner les populations ne se résume pas à livrer des doses sur le tarmac. Il faut des seringues, des frigos, du personnel formé sur le terrain. Le risque est que nos vaccins achetés avec l'argent des contribuables européens soient refusés par les pays ou pire, jetés.

Si nous voulons vraiment vacciner le monde et sortir de cette pandémie, l'Europe doit maintenant apporter un véritable soutien logistique sur le terrain. Alors tenons nos promesses jusqu'au bout: du don de vaccins jusqu'à leur injection dans le bras des citoyens.

3-077-0000

Eleonora Evi (Verts/ALE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, cari leader europei che domani vi troverete per discutere ancora del caro bollette, c'è un detto in Italia che dice: "non si può avere la botte piena e la moglie ubriaca". Non potete finanziare altri gasdotti con soldi pubblici europei e poi lamentarvi che continuiamo a dipendere dalle importazioni di energia fossile dall'estero.

E non lamentatevi quindi se i prezzi dell'energia vanno alle stelle, però i vostri ministri dell'energia criticano i nuovi target sulle rinnovabili e sull'efficienza energetica, perché dicono che sono troppo impegnativi e quindi invocano la solita flessibilità. Delle due l'una e alcuni di voi stanno inquinando il dibattito sulla tassonomia facendo carte false pur di avere nucleare e gas classificati come investimenti verdi con la compiacenza della Commissione europea.

Siate coerenti: ammettete che state facendo di tutto per rallentarla questa transizione ecologica.

3-078-0000

Othmar Karas (PPE). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir alle stehen auf dem Prüfstand, aber besonders die zweite Kammer, der Rat, an den ich mich heute wende.

Machen Sie sich doch bewusst, dass wir das Jahr 2022 zum Jahr der Jugend ausgerufen haben, die Ergebnisse der Konferenz zur Zukunft Europas vorstellen werden und in diesem Jahr so viele Euro wie noch nie in NextGenerationEU investieren werden. Wir geben damit gemeinsam ein Versprechen ab gegenüber allen Menschen, die in Europa leben, und unserer gemeinsamen Zukunft. Und dies in einer Zeit, in der die Spaltung in unseren Gesellschaften, Familien, Parteien dramatisch zunimmt. Aggressivität, Polarisierung, Fake News, Gewalt nehmen, befeuert durch Corona, zu und die Vertrauenskrise in die Politik auch.

Wir wissen, dass die Zusammenarbeit in Europa unser erfolgreiches Versprechen an die Menschen und die Zukunft ist, und danach müssen wir handeln. Dank verstärkter Zusammenarbeit hatten wir in weniger als einem Jahr einen Impfstoff für alle Bürgerinnen und Bürger. Dank unbürokratischer Reaktion der EU konnten Nationalstaaten rasch Milliarden an Hilfen freigeben. Dank Kooperation gibt es ein europaweit gültiges EU-Zertifikat.

Ich appelliere daher an den Rat: Alle Ihre Tagesordnungspunkte können Sie durch die Stärkung des Gemeinsamen und Verbindenden, durch Aufrichtigkeit und Zusammenarbeit lösen. Nehmen Sie Ihre Verantwortung für Europa und damit auch für die Menschen in Ihrem Land wahr. Blockieren Sie nicht, verzichten Sie auf Eitelkeiten und nationalpopulistische Egoismen. Denken Sie an die Jugend und unsere gemeinsame Zukunft!

3-079-0000

Bernd Lange (S&D). – Herr Präsident, Herr Kommissar! Heute Morgen hat Ursula von der Leyen eine sehr europazentrierte Rede gehalten. Ich glaube, wir sollten mal wirklich unsere Europabrilie absetzen und die globale Situation betrachten. 7 % Impfquote in Afrika ist nicht akzeptabel, und auch nicht, dass die Trennung zwischen Arm und Reich immer weiter zunimmt.

Der Präsident von Ghana – gestern hier an dieser Stelle – hat ja nun eine deutliche Sprache gesprochen. Deswegen brauchen wir zum einen, Herr Kommissar, stärkeren Druck auf die Impfstoffhersteller, dass mehr Impfstoff in Entwicklungsländern produziert wird, notfalls auch mit dem Druckmittel, zeitweise Patente auszusetzen.

Aber ich appelliere auch an den Rat, dass endlich das Projekt *Global Gateway* angepackt wird, Geld zur Verfügung gestellt wird, damit die wirtschaftliche Entwicklung in Entwicklungsländern vorangehen kann, dass es eine Schuldenerleichterung für Entwicklungsländer gibt, dass die Möglichkeiten des Handels gegenüber der Europäischen Union intensiviert werden. Wir müssen eine globale Gerechtigkeit schaffen, denn wir sind die Welt – gemeinsam und nicht alleine in Europa.

3-080-0000

Grace O’Sullivan (Verts/ALE). – Mr President, thank you and greetings from Dublin to all of you. As you know, in countries around the EU many people face the inconvenience of queuing for hours to avail of COVID-19 booster shots. However, in other parts of the world citizens have been waiting far, far longer, but not for boosters, but for their first dose of COVID-19 vaccines.

We face this pandemic from a very privileged position. It’s a position of inequality when vaccines are not reaching enough people in parts of the globe already pressurised by poverty, conflict and crippling challenges. When I recently wrote to the European Commission, I criticised the EU for neglecting low-income countries. We really must behave with decency by offering fulsome support for a waiver from certain provisions of the TRIPS agreement for the prevention, containment and treatment of COVID-19. It’s time for fair and equal distribution of vaccines globally. It’s about doing what’s right, but also about doing what’s sensible. Higher levels of vaccine distribution globally saves lives and raises safety levels for all.

3-081-0000

Željana Zovko (PPE). – Mr President, personal histories have been rewritten by the consequences of this disease. We still don't know how and when this terrible episode will be over. I had my speech prepared, but listening to this intervention, I just wanted to say one thing on Bosnia and Herzegovina. In 2002, on Christmas night, a Croatian family in Herzegovina – because it's not just Bosnia – was slaughtered by a Muslim radical who said he had been inspired by the killing by Serbs of a Muslim family. A few days ago, in Sarajevo, another Catholic Croat family was attacked. A note was left on the door to stop putting up Christmas decorations or they would be slaughtered. There was no condemnation by the mayor of Sarajevo, just a remark: it's because somebody from the other side is fighting for your rights. So, I don't know how this personal history will end, but I just call on you, on Christmas night, to think about Croat Catholics who are fearing for their lives because somebody here, 50 years after the fall of Yugoslavia and the bloody war that we had, still hasn't learned the lesson that you cannot kill Christmas. You cannot kill the people. We just have to start listening. As with this pandemic. You have to listen to all sides of the story.

3-082-0000

Jytte Guteland (S&D). – Herr talman! Redan före larmen om omikron fanns uppskattningar om att 700 000 européer kan mista livet i covid-19 före sommaren. EU måste därför koordinera bättre och se till att vaccintäckningen inte varierar som i dag mellan 92 och 29 procent. Det är inte hållbart. Det märks ju att vaccinerna både skyddar mot smittspridning och räddar liv.

Samtidigt måste vi ha proportionella åtgärder, inte kontraproduktiva vaccinkrav. Det är avgörande att inkluderingen nu av tredje doser i de digitala covidintygen snabbt kommer på plats. Det är också avgörande att vi snabbt får fram nya vaccin anpassade efter de muterade varianterna. Men viktigast av allt i kampen mot omikron är att vi så snart som möjligt går och tar den där tredje dosen.

3-083-0000

Dita Charanzová (Renew). – Mr President, when you look at a map of Europe, you see an East-West vaccination divide with central and eastern Member States far behind. While Denmark has an 82% vaccination rate, Bulgaria is at 26%. While you talk of booster shots in some parts of Europe, other parts of Europe are still working on their first shots. One of the causes of this is clearly disinformation. However, disinformation is not an East-West problem, but an EU-wide problem, which we need to address at EU level. This is just another example of the need to do more against disinformation campaigns. The Digital Services Act will only do so much; we need to find other additional measures to counter this: tools to help our citizens know what is real and what is not. This European summit should address this.

3-084-0000

Bartosz Arłukowicz (PPE). – Panie Przewodniczący! Wczoraj w moim kraju, w Polsce, co dwie minuty dusił się człowiek. I się udusił. Wczoraj w Polsce zmarło ponad 660 osób. Wirus nie zna granic. Wirus nie zna się na strefie Schengen. Co z tego, że Peter Liese mówi, że w Niemczech dzisiaj *de facto* bez szczepionki nie można wejść nigdzie. Panie pośle, wystarczy przejść przez most i można wejść wszędzie.

Jeśli nie skoordynujemy europejskich działań w walce z wirusem, przegramy. Na nic zdadzą się wysiłki i trudy zakupu szczepionek, paszportów covidowych, skoro nie wszędzie one obowiązują. Nie jest winą ludzi, którzy chorują na raka, umierają na raka, bo nie mogą dostać się do szpitala, bo tam z kolei leżą ludzie z COVID i umierają ludzie na COVID, że mają rząd, który klęka przed wirusem. Nie jest winą lekarzy i ratowników, że nie mogą sobie poradzić z ludźmi chorymi na COVID tylko dlatego, że mają rząd, który klęka przed wirusem.

To jest nasza odpowiedzialność. Wysłali nas ludzie tutaj, do polityki, do Parlamentu Europejskiego, żebyśmy chronili ich zdrowie i życie. I paszport covidowy musi stać się dokumentem obowiązującym, bo nie jest winą ludzi to, że mają nieodpowiedzialnych rządzących. I to jest nasza odpowiedzialność. Paszport covidowy dzisiaj w Europie jest, a w części Europy po prostu go nie ma. I ten jeden most, o którym mówiłem do Petera Liese, to jest ten most, za którym umierają ludzie.

3-085-0000

Javier Moreno Sánchez (S&D). – Señor presidente, señor vicepresidente de la Comisión, señor presidente en ejercicio del Consejo, señorías, el frío ha llegado y muchas familias y pymes siguen sufriendo las consecuencias de la subida del precio de la electricidad y del gas cuando apenas están recuperándose de la pandemia. Es importante que el Consejo Europeo haga suyas las propuestas de la Comisión —compras conjuntas, almacenamiento energético estratégico y fomento de las energías renovables—, pero, además, es necesario adoptar urgentemente una reforma del mercado mayorista de la electricidad.

Por otra parte, los Estados miembros deben afrontar sin más dilaciones el desafío migratorio con un planteamiento basado en la solidaridad y en el respeto de la dignidad humana; es inadmisibile que en el Consejo no se llegue a un acuerdo mientras migrantes siguen muriendo en las fronteras o en el mar: con o sin pacto, los Estados miembros que estén dispuestos a avanzar juntos deben hacerlo ya, hay que actuar ya.

3-086-0000

Andreas Glück (Renew). – Herr Präsident! Verehrte Kolleginnen und Kollegen! Nicht alles war perfekt, was die EU in Bezug auf die COVID-19-Krise gemacht hat. Das weiß ich auch durch meinen Beruf als Arzt, wo ich auch vorgestern oder Montag noch zuletzt als Impfarzt unterwegs war.

Ich kritisiere die EU hier nicht, weil ich keine gemeinsame Beschaffung möchte, sondern ganz im Gegenteil: Hier müssen wir besser werden. Wir brauchen zukünftig mehr gemeinsame Beschaffungen. Trotz der Kritik war der Ansatz der gemeinsamen Impfstoffbeschaffung richtig. Wir haben übrigens kein Problem mit den Patenten. Wir haben das Problem, dass mRNA-Impfstoffe nicht in der Garage hergestellt werden können, und deshalb hilft eben auch die Freigabe von Patenten nicht.

Wir haben mehrere Impfstoffhersteller, unterschiedliche Wirkmechanismen, und das kommt uns jetzt zugute. Denn die Dreifachimpfung mit mRNA-Impfstoffen scheint ja auch zumindest einen vollständigen *immune escape* bei Omikron zu verhindern. Dafür müssen wir dankbar sein.

Insgesamt hat Europa an Vertrauen gewonnen. Besonders die ECDC und EMA haben gezeigt, dass sie es können. Übrigens ganz im Gegensatz zu manchen Playern der Nationalstaaten, die verunsichert haben. Und an manchen Stellen ist es sicher, dass die EU im Gesundheitsbereich mehr Kompetenzen bekommt. Nicht überall ein bisschen Europa, sondern ein starkes Europa an den richtigen Stellen!

3-087-0000

Liudas Mažylis (PPE). – Gerbiamas Pirmininke, gerbiami kolegos, džiaugdamiesi glaudesniu Europos valstybių bendradarbiavimu sveikatos srityje, turime konstatuoti, kad COVID-19 virusas vis dar sugeba pirmauti. Europą užvaldė agresyvesnė Delta atmaina, o šiandien jau su nerimu stebime situaciją ir gauname duomenis apie sparčiau plintančią Omikron atmainą.

Tad turime išlikti budrūs ir toliau laikytis nusibrėžto kelio. O jis, manau, yra aiškus jau seniai. Buvo aišku, kad virusas mutuos, ypač ten, kur maži skiepijimo tempai. Tad būtina sparčiau dalintis vakcinomis su trečiosiomis valstybėmis. Negalim pamiršti nuolatinio ir tęstinio viruso

mutacijų sekimo, užtikrinant vienodas galimybes visoms valstybėms narėms. Antra, reikia ir toliau susitelkti į mokslo ir technologijų siūlomus sprendimus. Šiuo atveju, ne tik orientuotis į vakcinacijos procesus bei vakcinų atnaujinimą prieš naujas viruso atmainas (jei prireiktų), bet ir į naujų vaistų, gydymo būdų bei efektyvesnio diagnozavimo paieškas. Trečia, ir toliau turime pasitikėti europinėmis institucijomis ir suteikti joms pagrįstus įgaliojimus. Galų gale, skleidžiama visuomenei informacija turi būti tiksli, kryptinga ir subalansuota. Ji turi paskatinti vakcinuotis tuos, kurie to nepadarė, ir, jei reikia, trečiąją doze, o naujų viruso atmainų akivaizdoje priimti racionalius sprendimus.

Gerų Šventų Kalėdų!

3-088-0000

Brando Benifei (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, poche settimane fa ho visitato il territorio di confine tra Polonia e Bielorussia, una situazione intollerabile in un clima di terrore per i migranti e per chi cerca di aiutarli, ecco cosa ho trovato.

La vita di migliaia di persone, tra cui molte donne e bambini, schiacciata tra la morsa del gelo e quella della politica a causa dell'azione vergognosa di Lukashenko, ma anche a causa della risposta inadeguata dell'Unione europea, che ha il dovere legale e morale di aiutare quelle persone.

Vengono innalzati muri invece che garantire protezione a famiglie in difficoltà, vengono proposte deroghe al diritto d'asilo, come fatto recentemente dalla Commissione, per velocizzare le procedure di rimpatrio invece che quelle di accoglienza e di solidarietà. Non va bene così.

Dinanzi alle necessità portate dalla pandemia l'Unione invece ha dimostrato di essere in grado di fare scelte giuste e coraggiose, impensabili solo qualche mese prima. I leader europei riuniti nel Consiglio trovano dunque una soluzione alla crisi dei rifugiati superando il sistema di Dublino, creando un nuovo modello basato sulla solidarietà e l'equa ripartizione delle responsabilità. Ritroviamo, come europei, la nostra umanità oggi abbandonata ai confini dell'Europa.

3-089-0000

Cristian-Silviu Buşoi (PPE). – Domnule preşedinte, COVID-19 ne-a arătat tuturor că avem vulnerabilităţi, dar ne-a arătat că împreună putem găsi răspunsuri şi soluţii şi că solidaritatea de care am dat dovadă la nivel european a fost un ajutor pentru multe state membre, dar şi pentru ţări din afara Uniunii Europene.

Sunt aproape doi ani de când învăţăm lecţii şi ne coordonăm pentru un răspuns adecvat, însă în continuare ne lovim de lipsa de prevenţie, de dezinformare, care pun presiune pe sistemele de sănătate care fac faţă cu greu în faţa acestui val 4 şi în faţa noii variante Omicron. Nu există sisteme medicale în lume care să fi fost concepute pentru a face faţă fără niciun efort acestei crize însă dezbateră asupra capacităţii şi eficacităţii sistemelor noastre de sănătate de a face faţă şi mai buna pregătire pentru viitor, această dezbateră nu este de ajuns, ci trebuie să ne concentrăm pe campanii globale de informare, de luptă împotriva dezinformării şi pe creşterea vaccinării, pe prevenţie înainte de toate şi o bună coordonare la nivel european şi mondial pentru creşterea ratei de vaccinare şi promovarea booster-ului, care sunt extrem de necesare.

Trebuie însă să acceptăm şi că o parte din cetăţeni decid să nu se vaccineze sau chiar dintre cei vaccinaţi pot fi infectaţi cu noile tulpini şi am văzut ştiri încurajatoare în ultimele săptămâni despre noile antivirale orale, care pot evita ca pacienţii să ajungă în spital sau în secţiile de terapie intensivă. Aducerea acestor medicamente către pacienţi va fi cu siguranţă o provocare pe care trebuie să o facem împreună şi cred că prin campanii de informare care să ajungă la cetăţeni, prin lupta împotriva dezinformărilor, vom reuşi să învingem această pandemie.

3-090-0000

Christel Schaldemose (S&D). – Hr. formand! Det er dybt bekymrende, at vi bliver ved med at se nye Coronavarianter skabe problemer for vores sundhed overalt i verden. Ingen er sikre, før alle er sikre. Derfor skal vi også i EU gøre meget mere, end vi gør i dag. I forhold til EU skal vi gøre en kæmpe indsats. Her mangler vi ikke vacciner, men vi skal gøre en stor indsats for at komme misinformation og skepsis imod vaccinerne til livs, for det er det, der er problemet i forhold til at komme op og sikre en ordentlig, god og bred dækning. Det handler om at gøre en indsats på de sociale medier. Det handler om at skabe mere oplysning.

I forhold til det globale perspektiv mangler man både vacciner og hjælp til at komme misinformation til livs, og her mener jeg, at EU skal spille en endnu større rolle, end vi gør i dag. Vi skal skaffe flere vacciner til verden, og vi skal hjælpe dem med at blive rullet ud. Vi skal også gøre en indsats sammen med dem for at bekæmpe misinformation og vaccineskepsis, som er global. Ingen er sikre, før alle er sikre!

3-091-0000

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, Αντιπρόεδρε Σέφοκοβιτς, κύριε Υπουργέ, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, το πρόβλημα των υψηλών τιμών ενέργειας δεν μπορεί παρά να αντιμετωπιστεί ξεκινώντας αύριο από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, συλλογικά, ευρωπαϊκά και δυναμικά και παρά το γεγονός ότι το ενεργειακό μίγμα είναι αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να επιστρέφει στα διδάγματα της πανδημίας και να προχωρήσει χωρίς άλλη καθυστέρηση σε εθελοντικές κοινές παραγγελίες φυσικού αερίου, ώστε να μπορέσουμε οι χώρες που κυρίως αντιμετωπίζουμε το πρόβλημα στον Νότο, όπως είναι η πατρίδα μου η Ελλάδα, να ενισχύσουμε τη διαπραγματευτική μας ικανότητα έναντι των προμηθευτών ως μέρος της ενιαίας αγοράς. Είναι απαραίτητο επίσης η Ευρωπαϊκή Ένωση να υποστηρίξει τις υποδομές που αυξάνουν τη στρατηγική ενεργειακή μας αυτονομία. Σταθερότητα και ενεργειακή ασφάλεια στη Νοτιοανατολική Ευρώπη πάνε μαζί με υποδομές μετάβασης και αποθήκευσης πράσινης ενέργειας για το μέλλον που ήρθε.

Από τα χείλη της Προέδρου της Επιτροπής ακούσαμε, κύριε Σέφοκοβιτς — και είναι κρίμα που η κυρία Φον ντερ Λάιεν συστηματικά δεν παραμένει στην αίθουσα μέχρι να ολοκληρωθούν οι ομιλίες των ευρωβουλευτών— ότι υπάρχει το ενδεχόμενο decoupling (της αποσύνδεσης) των τιμών του φυσικού αερίου από το ηλεκτρικό ρεύμα, επιλογή που συνεπάγεται καταρχήν υψηλά στρατηγικά αποθέματα κοινής χρήσης. Η συζήτηση αυτή οφείλει να εξελιχθεί άμεσα στην απαραίτητη αλλαγή του νομοθετικού πλαισίου για τον προσδιορισμό των τιμών του ηλεκτρισμού.

Οι υψηλές τιμές ενέργειας, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, ο πληθωρισμός, η ακρίβεια στα αγαθά πλήττουν κυρίως τους πιο αδύναμους. Είναι ευθύνη μας να αντιμετωπίσουμε ριζικά την ενεργειακή φτώχεια. Το μεγάλο κοινωνικό ταμείο θα είναι έτοιμο το 2026. Ως τότε, οι παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης οφείλουν να μην αφήσουν κανέναν συμπολίτη μας στο κρύο. Στη Μενεμένη, στη Μάνδρα, στο Νευροκόπι μας βλέπουν και περιμένουν την παρέμβαση μας.

3-092-0000

Jens Geier (S&D). – Herr Präsident, Herr Kommissar, wertere Kolleginnen und Kollegen! Der EUCO steht vor einem ganzen Paket von Problemen. Viele von ihnen sind ernst und dringlich gleichzeitig. Zeit, dass die neue deutsche Regierung einen neuen Impuls setzt.

Eines dieser Themen sind die weiterhin hohen und volatilen Energiepreise. Von den europäischen Agenturen wissen wir inzwischen, dass es Marktmanipulationen offenbar nicht gegeben hat. Aber das erhöht doch eigentlich den Handlungsdruck bei Rat und Kommission. Mir fehlt nach wie vor eine Initiative für eine neue Klima- und Energieaußenpolitik. Weiterhin fehlt die notwendige Strategie – über den Einsatz von Übergangstechnologien hin zum breiten Einsatz von nachhaltig produziertem Strom und CO₂-freiem Wasserstoff.

Wenn die Kommission heute das neue Gasmarktpaket vorstellt, dann kann das ein neuer Mosaikstein sein. Dieses Paket muss den Anfang vom Ausstieg aus fossilem Erdgas organisieren, auch wenn wir dies noch für eine Übergangszeit brauchen werden. Es muss gleichzeitig den Rahmen dafür setzen, die Infrastruktur für erneuerbare Gase, zum Beispiel Wasserstoff, aufzubauen. Dabei wollen wir Greenwashing verhindern, aber das Hochfahren der Wasserstoffproduktion sicherstellen.

Versorgungssicherheit, Energieeffizienz und Sozialverträglichkeit müssen gewährleistet sein. Das wird die Sozialdemokratische Fraktion ins Zentrum stellen.

3-093-0000

Carlos Zorrinho (S&D). – Senhor Presidente, Senhor Comissário, a imprevisibilidade com que irrompeu a pandemia obrigou-nos a aprender com a própria experiência. Aprendemos a ser mais solidários, aprendemos que cada um por si, ninguém tem respostas eficazes, mas permanece uma dúvida. Foi uma aprendizagem pontual face às circunstâncias ou passamos para um novo patamar no nosso relacionamento coletivo?

O Conselho Europeu de amanhã dará sinais determinantes para esclarecer essa dúvida. Se prepararmos em conjunto a plataforma de resposta às próximas crises, se capacitarmos os países mais vulneráveis para também poderem responder às ameaças e, ao mesmo tempo, desenvolverem a sua base de competências, conhecimentos e capacidade de produção e distribuição de bens essenciais, se alterarmos em conjunto o quadro regulatório que permite a especulação nos preços da energia, se criarmos mais autonomia para nos defendermos tendo uma voz mais forte no seio da NATO, se aplicarmos um quadro humanista e eficiente na gestão dos fluxos migratórios, então podemos dizer: a mudança foi estrutural.

Os cidadãos europeus terão mais razões para se orgulharem de pertencer a uma parceria humanista e solidária.

3-094-0000

Petar Vitanov (S&D). – Mr President, it's been two years since COVID-19 was discovered and if there is one single lesson that we should all have learned, it is that coordination is everything. We need coordination among us, as no country can handle this pandemic alone. Some countries were hit at the beginning and others later on, but we all faced it.

When we hear that healthcare is strictly a national competence, let us not forget how we transferred patients across borders when hospitals were overwhelmed. The joint procurement for vaccines proved to be a huge success, but the closing of internal borders proved to be a huge failure. The COVID Green Pass was also an effective tool, as it gave additional motivation to people to get vaccinated and it was a prerequisite for the partial recovery of tourism and the economy. I hope that national authorities will not undermine it by putting additional restrictions on vaccinated people. This will only bring problems, especially on a long-term basis.

Finally, let us not forget that, while we are lucky to have vaccines and even boosters here, big developing countries have barely begun vaccinating their populations.

3-095-0000

Maroš Šefčovič, Vice-President of the Commission. – Mr President, this morning we have been speaking about the battle we are waging against COVID-19.

Mr Weber described it as a war, and indeed it's a battle for human lives, it's a battle for a return to life as we knew it before pandemia, and it's a battle for minimising the consequences of COVID-19 on jobs and the economy.

Mr Mureşan and Mr Séjourné told us that the best response to these unprecedented challenges was European unity. I agree with them because, thanks to this European unity, we secured enough vaccines for Europeans to already have managed to fully vaccinate 66% of our fellow citizens and we became, in a short period of time, the biggest manufacturer of vaccines.

I would underline – which we never should forget – that we are also the biggest exporter of vaccines in the world. We have exported more than 1.4 billion doses so far, and this is more than anybody else. We know that other major economies have simply been closed for exporting to anyone with the exception of their own citizens. I think that we should be really proud of that because we supply to the world more than we supply to ourselves.

The same goes for EU donations. We have donated so far 377 million doses through COVAX and 50 million additional doses bilaterally through the Team Europe effort, especially to countries of the Western Balkans and the Eastern Partnership. So I would say that it's again the European Union which delivers when others, very often with huge public relations noises, are just promising.

I recognise that for many Members of the European Parliament, as was very well presented by Ms Iratxe García Pérez, the issue of patents and the negotiations in the WTO is very important. So here let me underline that it's actually the Commission which is engaging the most in these discussions. What we are trying to do is to find a solution which waives certain obligations in the TRIPS Agreement without the consent of the patent owners and that will have an effect on the ground. We advocate a solution that would clarify or waive certain obligations on compulsory licensing, to allow WTO members to authorise a company to manufacture and export COVID-19 pharmaceutical products in a fast and simplified manner.

This would also ensure that countries with no, or insufficient, manufacturing capacity do not face any obstacles or legal uncertainty when they import these products. The details are part of the negotiating process, but the main principles are maximum simplification, speed and no red tape. In addition, a number of clarifications, including on supporting manufacturers that supply low and medium-income countries at affordable prices, would provide the needed legal certainty because the full waiving of patent and other rights under the TRIPS Agreement would not in itself help reach the objective of the widest and most timely distribution of COVID-19 vaccines. On the contrary, we need measures that preserve the ongoing, unprecedented collaborations between pharmaceutical companies that yield record supplies of vaccines, as well as incentives to innovate and invest in research on COVID-19 and its variants.

All these elements must go hand in hand if we are to support the increase in production facilities in regions such as Africa. Production will not increase if there is no transfer of know-how and investment. For that to happen, we need the intellectual property framework which secures the rights of innovators.

Furthermore, we promote a comprehensive approach where intellectual property is just part of the solution. As the President has already outlined, we are also preparing, ahead of the EU-Africa Summit, the special support package to Africa, not just doses of vaccines but also medical equipment and know-how. We also work, as Team Europe, with our partners in Senegal, Rwanda, South Africa and the private sector to construct mRNA vaccine production sites.

Many honourable Members want us to help Africa as much as we can, and we acknowledge this. We said from the beginning that we will not be safe until the whole world is properly vaccinated.

Therefore you will see that there will be lots of preparation invested in the EU-Africa Summit, which we want to have as a big success and a milestone in our mutual relations and collaboration.

Ms Cavazzini referred to the excellent work of the scientists from South Africa. I really want to officially appreciate their work, thank them for their transparency and thank them for their openness. You will agree with me that, at the moment when the news about this new variant first broke, we needed to act very quickly to assess the risk. But we are also acting very quickly now because what we are now proposing is that non-essential travel from this country could resume with vaccinations and a negative PCR certificate. So we want to make sure that this issue will be settled as quickly as possible. Once again, huge appreciation to South African scientists for the work and openness.

Mr Buşoi referred to the fact that vaccines are our main preventive tool to fight the pandemic but, even with vaccines and with this new variant, Omicron, what we also need is good cooperation and progress in therapeutics. I think this is becoming even more important and urgent right now, because if people fall ill they need to be properly treated. We presented our strategy on COVID therapeutics last May, but what is very important for you to know is that we should have six therapeutics authorised by the end of the year. Four are authorised already and we expect that two will come through the approval process before the end of the year.

What we are doing right now is supporting our Member States to have access to these therapeutics, and we have already concluded two joint procurement contracts for the purchase of monoclonal antibodies. On 13 December, we launched the joint procurement for two more to be concluded early in 2022.

If you allow, I will conclude with a couple of words on Russia, Ukraine, energy and the Green Deal because many honourable Members referred to their concerns over the massive build-up of a military presence along the eastern Ukrainian border. I would like to reaffirm once again our unwavering commitment to Ukraine's sovereignty and territorial integrity. On top of our close political cooperation, we have so far supported Ukraine, as you know, with more than EUR 40 billion since 2014.

We are also working in other sectors, and I would say that we are collaborating very closely in all areas, from energy to critical raw materials. We are supporting Ukraine with structural reforms, with modernising the administration, and we have also been faithful to the task given to us by the European Council when they asked us to come forward with options if the situation were to become more dramatic and if there were to be a danger of further escalation or further aggression against Ukraine. We have the options ready, we are prepared to act and we will present the options to the European Council tomorrow. But we do of course, also this time, appeal for peaceful resolution, for de-escalation and for using diplomatic channels to work on a solution.

If you allow me, I will close on the issue of energy and our green policies because this was very much present in the interventions by Mr Lamberts, Mr Eickhout, Mr Geier and Ms Spyraiki.

I think that we demonstrated very clearly throughout this year, with our Green Deal package, with Fit for 55, with our clear leadership in COP 26 in Glasgow, but also in our package which we adopted just yesterday, that we are very clearly the global leader when it comes to tackling climate change. We are the only major economy which translates our political aspirations into law and concrete measures. Once we come and present to you in greater detail the package of further measures which we adopted yesterday and which tackles the issues of the hydrogen industry,

energy security, and the modernisation of our transport, getting TEN-T infrastructure ready for smart mobility, that will be further testimony in that regard.

The issue of energy prices is, of course, very high on our agenda and we are working with our Member States to make sure that they will deploy fully the toolbox which we offered to them to tackle energy poverty, help the most vulnerable and make sure that all these opportunities are used to the maximum.

To conclude, I would like to thank my colleague, Mr Logar, for the excellent work of the Slovenian Presidency, and I think we can all symbolically welcome the new Presidency of France here in the city of Strasbourg.

3-096-0000

Anže Logar, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, to conclude, I would like to make some brief remarks on issues that were raised during today's discussion.

There was a question about what the Council was doing with regard to booster shots. Well, while deciding on vaccination and boosters is a national competence, the Council provides a forum for Member States to discuss, collaborate and exchange best practices and experience, including on bottlenecks, and I expect it will do so at this summit too. The Council has been working on the update of the Council recommendation on travel within the EU, including as regards the validity of vaccination certificates.

There was the question regarding the role of gas and nuclear in taxonomy. I inform you that the Council has been vigorously asking the Commission to swiftly provide clarity on the pending taxonomy delegated act, in order to facilitate the planning of future energy investments. The Commission has announced that it will adopt a complementary climate delegated act before the end of this year, covering certain activities not yet covered in the first climate delegated act. This complementary delegated act is expected to cover nuclear energy, subject to and consistent with the result of the specific review process in accordance with the EU Taxonomy Regulation, as well as natural gas and related technology as transitional activities.

To those who expressed doubts about the sincere will to foster a green transition, yesterday the Council (i.e. the presidency) and the European Parliament negotiators reached a provisional political agreement on the TEN-E Regulation. Among others, we therefore jointly agreed to end support for new natural gas and oil projects and to introduce mandatory sustainability criteria for all projects.

Spoštovane poslanke in poslanci, najlepša hvala za današnjo razpravo za vaše pripombe, s katerimi bomo seznanili predsednika Evropskega sveta.

Naj povzamem: to zasedanje Evropskega sveta ima obsežen dnevni red. Voditelji in voditeljice se bodo posvetili trenutni krizi zaradi pandemije COVID-19, kar je bila tudi ključna tema današnje razprave.

Hkrati pa bodo voditelji in voditeljice nadaljevali že opravljene razprave o cenah energije, o migracijah ter pripravili prihodnje ukrepe v zvezi z obrambo in odnosi z Afriško unijo.

To so vprašanja, ki so ključnega pomena za zdravje, za varnost in za zaščito državljanek in državljanov Evropske unije in kljub težkim okoliščinam, ki smo jim priča zaradi covida, bo tudi ta vrh potekal v fizični obliki.

Dovolite mi še besedo dve ob sklepnem dejanju slovenskega predsedstva tu v Evropskem parlamentu. Danes zadnjič nastopam v vlogi visokega predstavnika Sveta EU za sodelovanje z Evropskim parlamentom in lahko rečem, da je bilo v veliko zadovoljstvo tu pred vami predstavljati sedemindvajseterico v hiši evropske demokracije.

V zadnjega pol leta je bilo slovensko predsedstvo prisotno na petintridesetih razpravah. Skupaj smo debatirali približno 70 ur o najrazličnejših temah. Hkrati si je slovensko predsedstvo aktivno prizadevalo za dialog tudi na strokovni ravni v procesu soodločanja, kjer smo skupaj izpeljali veliko dialogov. Kot zanimivost najkrajši je trajal zgolj pet minut in smo se uskladili, najdaljši 9 ur.

Spoštovane poslanke poslanci, Evropski parlament in slovensko predsedstvo smo skupaj dosegli dogovor na pogajanjih in uspešno zaključili 18 dosjejev v okviru dialoga. Dva sta na sporedu še danes zvečer in jutri dopoldne. Naše skupno sodelovanje in dialog lahko rezultira v zaključenih dvajsetih dialogih, s čimer lahko rečemo, da smo naredili pomemben korak naprej za dobrobit državljanov in državljanov Evropske unije.

Včeraj smo v okviru Sveta za splošne zadeve na maratonski seji uspeli uskladiti tudi sklepe Sveta Evropske unije o širitvi Evropske unije med drugim tudi za Zahodni Balkan. Gre za še en pomemben uspeh slovenskega predsedstva, za katerega se zahvaljujem svoji ekipi in še posebej tudi državnemu sekretarju za evropske zadeve.

Na tem mestu pa se zahvaljujem tudi Evropskemu parlamentu, tej instituciji, predsedniku Sassoliju in vsem evropskim poslancem za tvorno sodelovanje v zadnjega pol leta, pa tudi za precej razgreto in moram priznati zanimivo razpravo. Zagotovo nam ni bilo dolgčas.

Zdaj je tudi čas, da se zahvalim svoji ekipi, ki mi je pri tem delu in zastopanju sveta pred Evropskim parlamentom nudila vso podporo, zato vsakemu posebej iskrena hvala.

Naj na tem mestu zaželim še srečo in veliko uspeha ter podporo Franciji kot naslednji predsedujoči z željo po uspešnem nadaljevanju tega dela.

Vsem skupaj pa zaželim še vesel in blagoslovljen božič ter vse lepo v letu 2022. Hvala.

3-098-0000

President. – Thank you very much, Minister, and let me thank you in particular for the cooperation of the Slovenian Presidency with this European Parliament.

The debate is closed.

Written statements (Rule 171)

3-098-1250

Marc Botenga (The Left), schriftelijk. – De nieuwste COVID-variant omikron stuwde de beurskoersen van Pfizer en Moderna flink de hoogte in. Pfizer zag zijn aandeel 6,1 procent hoger afsluiten, ongeveer 17,5 miljard dollar extra marktwarde. Concurrent Moderna zag haar aandelen zelfs met 21 procent stijgen. Een virusvariant als *business opportunity*. Dat is bijzonder cynisch. Het zijn immers precies de patenten van Big Pharma die nieuwe varianten waarschijnlijker maken. Patenten schermen de vaccintechnologie af voor andere landen en bedrijven. Dat beperkt de vaccinproductie en vergroot wereldwijde tekorten ten koste van de wereldgezondheid.

In arme landen is nauwelijks drie procent van de bevolking volledig gevaccineerd. Die vaccintekorten faciliteren de viruscirculatie en broeihaarden voor nieuwe virusvarianten. De omikronvariant toont hoe dringend dit moet veranderen. Een *open source*-aanpak kan onderzoekers overal ter wereld toelaten te werken aan de aanpassing van het vaccin aan nieuwe varianten. Dat zou toelaten binnen enkele maanden ongebruikte productiecapaciteit te activeren en nieuwe productie-eenheden te creëren. Nooit was het opheffen van patenten dringender. Dit Parlement stemde er reeds driemaal voor. Waar wacht u op? Zijn de winsten van Big Pharma echt zoveel belangrijker voor u dan mensenlevens? Basta lockdowns. Basta pandemie. Deel de technologie. Red levens.

3-098-2500

Nicolás González Casares (S&D), *por escrito*. – Los socialistas españoles hemos defendido la suspensión de licencias de vacunas para atajar la pandemia de la COVID-19 porque es intolerable que mientras Europa tiene más del 70 % de la población vacunada, África apenas el 7 %. Es necesario que la UE promueva el acceso universal a las vacunas, los medicamentos y las tecnologías.

Además, hemos pedido que cuanto antes se ponga en marcha una plataforma europea centralizada de compra de gas natural que facilite la creación de reservas estratégicas y el fomento de las energías renovable para evitar el riesgo de muertes por frío, los apagones de electricidad y los cierres de fábricas y comercios.

Por último, los socialistas hemos exigido al Consejo que afronte cuanto antes el desafío migratorio con un planteamiento basado en la solidaridad y el respeto de la dignidad humana.

Y a la Comisión que cumpla con su promesa de presentar una Directiva contra la violencia de género antes de que acabe el año.

3-098-5000

César Luena (S&D), *por escrito*. – Los socialistas españoles hemos defendido la suspensión de licencias de vacunas para atajar la pandemia de la COVID-19 porque es intolerable que mientras Europa tiene más del 70 % de la población vacunada, África apenas el 7 %. Es necesario que la UE promueva el acceso universal a las vacunas, los medicamentos y las tecnologías.

Además, hemos pedido que cuanto antes se ponga en marcha una plataforma europea centralizada de compra de gas natural que facilite la creación de reservas estratégicas y el fomento de las energías renovable para evitar el riesgo de muertes por frío, los apagones de electricidad y los cierres de fábricas y comercios.

Por último, los socialistas hemos exigido al Consejo que afronte cuanto antes el desafío migratorio con un planteamiento basado en la solidaridad y el respeto de la dignidad humana.

Y a la Comisión que cumpla con su promesa de presentar una Directiva contra la violencia de género antes de que acabe el año.

3-098-7500

Christine Schneider (PPE), *schriftlich*. – Ich teile die Position unserer Kommissionspräsidentin von der Leyen, dass die Impfung die stärkste und vielversprechendste Waffe gegen die Pandemie bleibt. Darüber hinaus sind zusätzliche Anstrengungen erforderlich, um die Impfskepsis zu überwinden und die Zahl der geimpften Menschen in Europa und der Welt zu erhöhen. Eine wichtige Maßnahme ist, der zunehmenden Desinformation in Europa durch mehr Transparenz und wissenschaftlich fundierte Kommunikation entgegenzuwirken.

3-099-0000

Edina Tóth (NI), *írásban*. – A koronavírus omikron variánsának európai berobbanása és a még mindig jelenlévő delta variáns bizonytalanságban tartja a lakosságot, leterheli a kórházakat és a szakértők szerint hamarosan egy újabb járványhullámot indíthat el Európában. Ezt megelőzendő, fontos kiemelni, hogy mindenkinek a lehető leggyorsabban fel kell vennie a harmadik oltást, mert jelenleg nincs más gyógymód! Magyarországon eddig több mint 3 millió honfitársam már megkapta a harmadik oltást, amelynek köszönhetően már a 4. hullám lefelé menő szakaszáról beszélhetünk. Az adatok pedig azt jelzik, hogy a járvány lecsengése sokkal gyorsabb ütemben halad.

Ezen tények fényében arra szeretném felhívni az Európai Bizottság és az Európai Gyógyszerügynökség figyelmét, hogy az emberéletek megmentése érdekében ideológiai viták helyett tanúsítson racionális, emberközpontú hozzáállást és a jelenleg engedélyeztetésre váró vakcinákat mihamarabb fogadják el! A vakcina nem lehet ideológiai kérdés, mivel minden vakcina életet ment!

3-100-0000

(The sitting was suspended at 12.10)

3-101-0000

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI

Presidente

6. Ripresa della seduta

3-103-0000

(La seduta è ripresa alle 12.13)

7. Consegna del Premio Sacharov (seduta solenne)

3-105-0000

Presidente. – Signore e signori, onorevoli colleghi, oggi siamo qui riuniti per conferire il premio Sacharov per la libertà di pensiero ad Aleksej Naval'nyj. La sedia vuota in questo emiciclo sta a simboleggiare, ancora una volta purtroppo, che un vincitore del nostro premio è privato della libertà. Con nostro profondo rammarico, Aleksej Naval'nyj non può essere qui con noi oggi, perché è ingiustamente detenuto in un carcere della Federazione Russa.

Sono però onoratissimo di avere con noi Daria Naval'naja, figlia di Aleksej Naval'nyj, che oggi è qui per rappresentarlo, e il suo capo di Gabinetto, Leonid Volkov. È con noi anche Kira Yarmysh, addetta al suo ufficio stampa. A nome del Parlamento europeo, vorrei esprimere a tutti voi il nostro benvenuto e ringraziarvi di essere qui.

Vi invito ora a guardare insieme un video dedicato al vincitore di quest'anno del premio Sacharov.

Signore e Signori, onorevoli colleghi, il 2021 è l'anno in cui ricorre il centenario di Andrej Sacharov. La sua lotta pacifica per promuovere i diritti umani e il suo coraggio nell'affrontare il regime sovietico repressivo e brutale hanno ispirato il premio che oggi stiamo per attribuire.

Andrej Sacharov sarebbe forse triste e al tempo stesso orgoglioso di sapere che, a più di trent'anni dalla caduta del Comunismo, il premio che porta il suo nome è conferito ad Alexei Naval'nyj, suo compatriota.

Se la tristezza può essere motivata dal fatto che oggi il regime politico russo è colpevole di reprimere le organizzazioni della società civile, limitare la libertà dei media e di mettere in prigione

gli oppositori politici, senza alcun dubbio Sacharov sarebbe orgoglioso della determinazione con cui Aleksej Naval'nyj sta lottando per i diritti umani e le libertà fondamentali.

Il coraggio dimostrato da Aleksej Naval'nyj desta stupore e ammirazione. Lo hanno minacciato, maltrattato, avvelenato, arrestato, incarcerato, ma non sono riusciti a metterlo a tacere. Ha lottato instancabilmente per il popolo russo, in veste di attivista contro la corruzione, è stato candidato politico ed è blogger e avvocato. In altre parole: la sua azione per la libertà di pensiero e di espressione è qui oggi da noi riconosciuta come un valore assoluto.

Come una volta lui stesso ha affermato, la corruzione prospera quando manca il rispetto dei diritti umani. E io credo che abbia ragione. La lotta alla corruzione è una lotta per il rispetto dei diritti umani universali ed è certamente anche una lotta per la dignità umana, per il buon governo e per lo Stato di diritto.

È per difendere questi principi che Aleksej Naval'nyj è stato privato della libertà e ha quasi perso la vita. È un prigioniero politico. E a nome del Parlamento europeo chiedo il suo rilascio immediato e incondizionato.

Come ogni anno, chiedo anche con urgenza il rilascio di tutti gli altri vincitori del premio Sacharov – non li dimentichiamo, non li dimenticheremo – che sono ancora in carcere: Ilham Tohti, Nasrin Sotoudeh, Aymara Nieto e Raif Badawi.

Sergei Tsikanousky e Mikalai Statkevich, due dei vincitori del 2020, sono stati ingiustamente condannati ieri dal regime illegittimo bielorusso a 18 e a 15 anni di carcere, è una vergogna. Tra le centinaia di prigionieri politici in Bielorussia ci sono anche quattro vincitori, tra cui Maria Kolesnikova e Ales Bialiatski.

Altri vincitori del premio Sacharov stanno subendo vessazioni. È il caso del dottor Mukwege, che si trova a far fronte a un allarmante aumento delle intimidazioni e delle minacce di morte. È anche il caso di Memorial, l'organizzazione vincitrice del premio nel 2009 nonché una delle voci più antiche e importanti a difesa delle libertà fondamentali in Russia, che è attualmente sottoposta a un processo di liquidazione.

In un mondo in cui i regimi autoritari e le forze populiste attaccano i diritti umani e compromettono le libertà fondamentali, tutti questi vincitori del premio Sacharov, e fra loro Aleksej Naval'nyj, stanno dimostrando a tutti noi, con il loro esempio, cosa significa lottare per la libertà. Sono una fonte di ispirazione per tutti coloro che sognano una società migliore e più giusta, in Russia ma non solo. Il Parlamento europeo non risparmierà gli sforzi per sostenere le loro battaglie e per proteggerli.

Io e tutto il Parlamento europeo attendiamo con impazienza il giorno in cui Aleksej Naval'nyj potrà tornare al Parlamento europeo a ritirare di persona il premio Sacharov.

Adesso do la parola alla signora Naval'naja, e i deputati al Parlamento europeo di tutti gli Stati membri che sono presenti o collegati a distanza sono ansiosi di ascoltarla.

3-106-0000

Daria Navalnaya, *on behalf of Aleksei Navalny, Winner of the 2021 Sakharov Prize.* – Hi, thank you so much, this is truly incredible!

Mr President, before I start my speech, I want to tell everyone how incredibly grateful I am to be here accepting this award for my father and, at the same time, absolutely terrified. This is a big

honour for me to be able to stand here in front of all of you and, as a 20-year-old college student who doesn't know much about politics, I'm very much afraid and anxious about messing this up!

When I first heard that my dad, Aleksei Navalny, was being given the Sakharov Prize, I was extremely happy for two reasons. The first one: this is a tremendous honour, recognition of his merits, and high praise of the work that has been done and is continuing to be done by him and his co-workers. And most importantly, it's a signal to those tens of millions of citizens in my country who are continuing to fight for the better fate for Russia.

I will also name the second reason, although it is a little frank and awkward. My father is receiving this award from the European Parliament and when you receive such an award, you get to come and speak in front of the European Parliament. Unfortunately, for obvious reasons, he wasn't able to be here today, and I thought to myself: well, I guess someone better run and get that ticket to Strasbourg and seize the opportunity to come and see this wonderful thing for myself.

And over some time, I realised that this might actually be what the nightmare of myself and my family looks like. Me travelling to different conferences and summits, giving speeches in my dad's name. Sometimes he's even awarded something but I'm the one travelling, I'm the one writing the speech, and starting it with a joke, while he's in jail. And I will continue travelling, meanwhile reading articles about the horrible conditions my dad is being held in. It's not like there's much to do about it, so I travel and speak, and he continues to be held in confinement.

And this doesn't only concern Aleksei Navalny. Where are last year's laureates – the Belarusian opposition – now? Mostly in prison. Where is the 2010 Nobel Peace Prize Laureate Lui Xiaobo? He died in prison.

And here, I ask myself today: why is it so hard to free from captivity those who are fighting for human rights? Why are they still thrown in jail, not only all over the world, but in European – geographically European – countries in the 21st century?

Europe is great and almighty. The will of the European citizens is expressed by the resolutions of the Members of the European Parliament, and those are precise, correct and fair resolutions. They are supported by the United Kingdom, the United States, Australia, New Zealand and the whole free world. But those who are like my father continue sitting in prison watching more and more of their allies being thrown behind bars.

You know, I've heard this many times and am sure I will again, maybe even in the corridors after this ceremony. 'You know, Dasha,' they will say to me, 'I understand why you're feeling this way because it concerns your family and close ones. But in the real world, however, we have to be more pragmatic.' And, in those hallways, I'll nod my head and say, 'Yes, of course.' What else can I say? I'm a 20-year-old college student and I don't feel very comfortable arguing with experienced and responsible pragmatics.

However, here today, taking advantage of the fact that I have the microphone – no one will take it away from me, and I don't have to argue with anyone personally, feeling impolite – I would like to oppose that pragmatism.

This is the Sakharov Prize and Andrei Sakharov was probably one of the most non-pragmatic people on the planet. I don't understand why those who advocate for pragmatic relations with dictators can't simply open the history books. It would be a very pragmatic act and having done it,

it's very easy to understand the inescapable political law: the pacification of dictators and tyrants never works.

No matter how many people try to deceive themselves, hoping that another madman who clings to power will behave decently in response to concessions and flirtations, it will never happen. The very essence of authoritarian power involves a constant increase in bets, an increase in aggression, and the search for new enemies. And those who once said 'Let's not push Lukashenko and continue the dialogue' when he was beating people up and throwing them behind bars, achieved only that now, in order to sentence someone, Lukashenko has to stop a whole passenger plane.

Another thing that pragmatists don't want to do for some reason, which urges them to remember about the expenses and economic losses, is simply to pick up a calculator and see how much their pragmatism costs, in particular to the European taxpayers.

Years of flirting with Putin made it clear to him that to increase his ratings, he can start a war. How much will the war with Ukraine cost Europe? Even now, with so much news on Russian troops coming to the Ukrainian border, no one's really talking about it. No pragmatic trade cooperation will recoup the share of the direct loss that will have to be incurred. Not to mention the cost of the time that Western politicians like yourselves have already spent on solving the problem instead of dealing with their own affairs in their own countries.

One of the opposition leaders, Boris Nemtsov, is killed with shots in the back, right by the Kremlin. And then comes the pragmatist who says: 'well, we can't do much about it. Let's limit ourselves to a tough statement and then continue the conversation.' And then they'll kill the second and the third, and the fourth will be killed in the centre of Berlin, and the fifth in the UK. And then they also blow up some warehouses in Europe, and then they start killing with chemical weapons. And what we know is just about unsuccessful assassination attempts. How many were successful?

We already know that a real terrorist group has been created inside Putin's special services, killing citizens of my country without a hearing or trial. Without justice. They were close to killing my mother. They nearly killed my father, and no one will guarantee that tomorrow European politicians won't start falling dead by simply touching a doorknob.

And now, you're already increasing the police budget, you give a lot of money to special services, spend billions on new ways to detect those toxic substances, and these are the consequences of pragmatism. 'Don't push it, we need to act carefully and not anger them', says the pragmatist. And tomorrow, dictators inspired by half measures of the West will transport thousands of people to the border of the European Union, forcing women and children to storm the fences, and secretly dreaming of someone being shot or trampled in the crowd.

Let pragmatists answer how much will it cost Poland or Lithuania or the entire European Union?

They will answer me: 'What do you want? These are sovereign states, they have their own governments. Our capabilities are very limited. Are you proposing a nuclear war to free the political prisoners?'

Of course, I don't propose starting a war. However, I will note that although it's not successful, it has started and there are real victims, and they're using both cyber and chemical weapons.

The fact that European banks freely launder corrupted billions of Putin and his friends, that the yachts of Putin's oligarchs continue being sensations on the European Mediterranean, that 99% of top officials of Russia and Belarus directly involved in crimes are all still freely allowed to travel in Europe, just like their families, are all sure signs that many of those who make decisions don't even try to win at least the small wars in this battle. They talk too much and think about the realm of politics, considering actions based on ideas and principles which, frankly, are naive and stupid.

And you know what. It seems to me that the problem is that the desire to appeal to the dictators again and again, not to anger him, to ignore his crimes as long as it's possible, is not a pragmatic approach at all. It's time to say it straight. Under the sign of pragmatism there is cynicism, hypocrisy and corruption. There is a constant war between idealism and pragmatism. There are fierce battles in European politics. But even choosing the side of pragmatism shouldn't mean betraying your ideas.

When I wrote to my dad and asked: what exactly do you want me to say in the speech from your point, he answered: say that no one can dare to equate Russia to Putin's regime. Russia is a part of Europe, and we strive to become a part of it. But we also want Europe to strive for itself. To those amazing principles, which are at its core. We strive for a Europe of ideas. The celebration of human rights, democracy and integrity. And we don't want Europe of chancellors and ministers who dream of getting a job on the board of Putin's state-owned companies or sailing on oligarchs' yachts.

Today, on this stage, receiving this high amazing award for my father, Aleksei Navalny, I thank you and through all of you I welcome the Europe of ideas and principles. The European Union is an incredible miracle created by nations whose whole history is an endless war with each other. Despite all the difficulties and problems, however, the EU has encountered and will encounter, I believe that in its future one day my country will become a part of it.

To finish this speech, I want to quote a great compatriot of mine, in whose honour this award was named: 'My destiny was in some sense exceptional. Not because of false modesty but because of a wish to be accurate I note that my destiny has turned out to be larger than my personality. I've simply tried to live up to my own destiny.'

I hope we all have the strength to live up to our destinies.

Freedom for Aleksei Navalny!

3-107-0000

(La seduta è sospesa alle 12.39)

3-108-0000

PRESIDÊNCIA: PEDRO SILVA PEREIRA

Vice-Presidente

8. Reinício da sessão

3-110-0000

(A sessão é reiniciada às 12h40)

9. Composição das comissões e delegações

3-112-0000

Presidente. – Gostaria de começar com um anúncio para informar que o PPE comunicou ao Presidente algumas decisões de alteração das nomeações feitas para comissões. Essas decisões constarão da ata da sessão de hoje e produzirão efeitos a partir da data do presente anúncio.

10. Período de votação

3-114-0000

Presidente. – Antes de iniciar o período de votação de hoje gostaria de dar a palavra, nos termos do artigo 59.º, n.º 4, ao Deputado Andreas Schwab sobre a devolução do seu relatório sobre o Regulamento Mercados Digitais devolução à comissão para as negociações interinstitucionais. Tem a palavra o Deputado Schwab.

3-115-0000

Andreas Schwab (PPE). – Herr Präsident! Liebe Kolleginnen und Kollegen! Gemäß Artikel 59 Absatz 4 der Geschäftsordnung möchte ich gerne darum bitten, das Gesetz über digitale Märkte nach Abstimmung in den Ausschuss zurückzuverweisen, um interinstitutionelle Verhandlungen beginnen zu können.

3-116-0000

Presidente. – Este pedido será submetido a votação após a votação da proposta da Comissão.

E passamos agora ao período de votação de hoje. Os dossiês serão votados conforme indicado na ordem do dia. O período de votação decorrerá entre as 12h40 e as 13h45. A votação é feita segundo o mesmo procedimento utilizado no período de votação anterior e todas as votações serão realizadas por votação nominal.

Declaro aberto o período de votação. Os colegas podem votar até às 13h45. Os resultados das votações serão comunicados às 19 horas, como previsto. Os debates serão retomados às 15 horas com o debate sobre assuntos de atualidade, ao abrigo do artigo 162.º, do Regimento, em particular as orientações da Comissão Europeia relativas à utilização de linguagem inclusiva.

3-117-0000

(A sessão é suspensa às 12h44)

3-118-0000

PRZEWODNICTWO: EWA KOPACZ

Wiceprzewodnicząca

11. Wznowienie posiedzenia

3-120-0000

(Posiedzenie zostało wznowione o godz. 15.01)

12. Wytyczne Komisji Europejskiej w sprawie języka niewykluczającego (debata na aktualny temat)

3-122-0000

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest debata na aktualny temat (art. 162 Regulaminu) dotycząca wytycznych Komisji Europejskiej w sprawie języka niewykluczającego (2021/3021(RSP)).

Podobnie jak podczas niedawnych sesji miesięcznych przewidziano możliwość zabierania głosu zdalnie z biur kontaktowych Parlamentu w państwach członkowskich.

Pragnę również przypomnieć, że w sali posiedzeń plenarnych mówcy nadal zabierają głos z głównej mównicy. W związku z tym proszę uprzejmie sprawdzać listę mówców i podejść do mównicy, gdy nadejdzie czas Państwa wystąpienia.

3-123-0000

Manfred Weber, *im Namen der PPE-Fraktion.* – Frau Präsidentin! Sehr geehrter Herr Vizepräsident! Liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich möchte zunächst der Kommission danken, weil Sie die ersten Texte dieser *guidelines*, als sie politisch relevant wurden, gestoppt haben. Deswegen danke an Margaritas Schinas, der sich ja nachher noch für die Kommission äußern wird, und auch an Ursula von der Leyen. Es ist nicht die Position der Kommission, und es ist gut, dass das klargestellt worden ist. Trotzdem hat meine Fraktion die heutige Debatte beantragt, weil es ein Unwohlsein gibt, weil Menschen draußen sich die Frage gestellt haben: Was ist da passiert? Was gibt es da für einen Grund, solche *guidelines* zu formulieren?

Liebe Kolleginnen und Kollegen, es ist das Gefühl da, dass man über diese tragenden Themen unserer Gesellschaft, nämlich über Glauben und über Weihnachten feiern, nicht mehr reden soll. Glauben zu leben, Weihnachten zu feiern, einen Glauben zu haben, ist für uns als Christdemokraten etwas Gutes, etwas Richtiges. Natürlich gilt das für alle Glaubensrichtungen, das steht außer Frage. Die Freiheit des Glaubens und auch die Freiheit, nicht zu glauben, gehören zum zentralen Bestandteil des *European way of life*. Und deswegen, Herr Vizepräsident, sind wir auch der Meinung, dass wir einen *special envoy for religious freedom on a globale level* brauchen, dass wir Europäer hinausgehen in die Welt und auch für diese Glaubensfreiheit werben.

Aber Glaubensfreiheit darf nicht als eine Toleranz falsch verstanden werden, die dazu führt, dass Glaubenszeichen ins Private abgedrängt werden, dass wir Glauben nicht leben dürfen. Ich bin Katholik. Ich glaube an Gott. Ich glaube an die Tatsache, dass zu Weihnachten jetzt Gott in unsere Welt kommt, uns zeigt, wie ein Leben, ein gelingendes Leben funktioniert, dann stirbt und auch zeigt, dass es nach dem Tod eine Perspektive gibt. Ich glaube daran, es ist meine Überzeugung, das ist mein Glaubensbekenntnis, und ich finde, das gehört in die Öffentlichkeit. Es gehört auch in das Plenum dieses Parlaments, dass wir das sagen, wofür wir stehen, ohne jemand anderen zu irgendetwas zu zwingen.

Liebe Kolleginnen und Kollegen, das Gefühl, dass Glauben Privatsache ist und abgedrängt wird aus der Öffentlichkeit, das ist das eigentliche Problem dahinter. Europa ist ein christlicher Kontinent. Europa hat christliche Wurzeln. Europas DNA ist christlich. Das heutige Europa wäre ohne Christentum nicht denkbar. Und über 300 Millionen Menschen auf diesem Kontinent bezeichnen sich als Christen – 300 Millionen, zwei Drittel der Bürger der Europäischen Union. Insofern lassen Sie uns dafür sorgen, dass diese Grundbekenntnisse, diese Grundüberzeugungen nicht ins Private abgedrängt werden.

Ich möchte Sie einladen, über Europa zu fliegen, in Dublin zu starten und nach Athen zu fliegen, in Riga zu starten und bis nach Lissabon zu fliegen. Und Sie werden Vielfalt feststellen: Sprachen, das Essen, das Trinken, die Art, wie wir tanzen. Viel Vielfalt gibt es auf dem Kontinent, und ich bin froh, Europäer zu sein, weil es so vielfältig ist. Aber es gibt eine Gemeinsamkeit, nämlich in dem Dorf, über das man fliegt, und in vielen Städten, über die man fliegt, steht in der Mitte eine christliche Kirche. Und deswegen ist dieses Bekenntnis zu diesen christlichen Wurzeln für uns so wichtig. Und als Christdemokrat möchte ich noch dazu sagen, wir wollen diese christliche Prägung des Kontinents nicht nur aus der Geschichte heraus beschreiben, sondern wir wollen sie auch für die Zukunft erhalten.

Die heutigen Errungenschaften, auf denen wir unser *European way of life* aufbauen, die soziale Marktwirtschaft, die Gleichberechtigung von Mann und Frau, die Glaubensfreiheit, die Abschaffung der Todesstrafe – wir sind der einzige Kontinent, der komplett die Todesstrafe verboten hat –, und über allem die Freiheit wären ohne das christliche Menschenbild nicht denkbar. Und einen letzten Gedanken lassen Sie mich noch einbringen, nämlich auch an diejenigen, die sich nicht zum christlichen Glauben bekennen oder zu anderen Glaubensrichtungen: Alle Staaten der Europäischen Union schreiben Weihnachten als einen staatlichen Feiertag vor, an dem wir gezwungen sind, nicht zur Arbeit zu gehen, oder eingeladen sind, nicht zur Arbeit zu gehen. Warum ist deswegen auch Weihnachten und jeder christliche Feiertag für alle von uns ein Vorteil? Weil ganz Europa zur Ruhe kommt. Weil unsere Gesellschaften Orte haben, wo wir zur Ruhe kommen, wo keine E-Mail geschickt wird, kein Anruf stattfindet. Also auch für die nicht christlichen Teile ist die Jahresstruktur, die wir haben, durch das Christentum geprägt – eine Errungenschaft und ein Vorteil.

Draußen haben sich Tausende, Hunderttausende, vielleicht Millionen etwas gefragt, lieber Margaritis Schinas: Was ist da los in der Kommission? Was ist da passiert? Es ist ein Fehler passiert. Der wurde klargestellt. Die Menschen wollen sehen, dass wir nachdenklich auch mit den Themen umgehen, was wir als Christdemokraten machen. Und wir wollen deutlich machen, wofür wir stehen. Glauben zu leben, ist positiv. Die Glaubensfreiheit ist zentral. Europa ist ein christlicher Kontinent, und er soll es auch für die Zukunft bleiben. Frohe Weihnachten. *Merry Christmas!*

3-124-0000

Margaritis Schinas, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, ‘Europe is an aspiration of living in a society where you can be who you are, live where you like, love who you want and aim as high as you want. It is an aspiration of a world full of new technologies and age-old values, of a Europe that takes the global lead on the major challenges of our times’.

These are the words that you can read on the first page of President von der Leyen’s political guidelines, the guidelines she presented to this House in July 2019 before you elected her as President of the European Commission.

These same words and this same spirit are the ones that guide the work of this Commission, of a Europe that works for the benefit of all, of a Europe faithful to its motto: ‘United in diversity’. As European institutions, it is our duty to respect the diversity that constitutes our Union because this topic is so important and so sensitive that we have to get it right.

At times, it is easy to get it wrong, as we can see from the topic of this debate on an internal staff document never seen by the College of Commissioners, and long withdrawn because it did not serve its intended purpose, nor did it meet all Commission quality standards.

I’m certain you will agree with me that, as EU institutions, we must take care, both in our work and in our communication, to address all sectors and segments of European society.

La diversité remarquable de notre tissu social, de nos langues, de nos cultures et de nos traditions rend l’enjeu d’autant plus intéressant et notre communication doit relever cet enjeu afin que chacun puisse être inclus avec la reconnaissance et le respect de cette diversité tangible. La coexistence pacifique, évidente et hétérogène de tous nos citoyens, de nos cultures et de nos religions en Europe est admirée par le monde entier. Nous devons la célébrer avec fierté et en même temps, nous devons la protéger. Et c’est précisément ceci qui nous distingue des régimes et des idéologies autoritaires et intolérants. C’est pour cela que nous sommes des Européens.

L'Europe doit être l'endroit où le respect d'autrui s'épanouit, où la tolérance règne. Des millions d'Européens sont impatients de célébrer Noël et je suis sûr que c'est aussi le cas pour nombre d'entre vous présents dans cet hémicycle, comme c'est le cas pour moi. Les citoyens juifs célèbrent Hanouka, les citoyens musulmans célèbrent la fin du ramadan. Cela va de soi, c'est la réalité de vivre en Europe. C'est la réalité du modèle de société que nous présentons, et nous pouvons tous en être fiers.

We are indeed proud of 2000 years of Judeo-Christian culture and traditions in Europe. It is what has made the European Union what it is today, and we are all proud today because we live in a Europe that values and protects all religions equally, as well as the right not to believe in any religion.

Last Friday, as Vice-President in charge of dialogue with religious and non-confessional organisations, I had the pleasure to exchange with religious leaders, in the framework of Article 17 dialogue, with Catholics, Protestants, Orthodox, Muslim, Jewish, Hindu and Buddhists. In Europe, different religions coexist and thrive. Different traditions are proudly celebrated. Europe's common values are based on the recognition of the different identities, including religious ones, which constitute the pillars of our Union.

It is inscribed in the preamble of the Treaty of the European Union, when it refers to the inspiration drawn from the cultural, religious and humanist inheritance of Europe, from which we have developed the universal human rights, democracy, equality and the rule of law, as it is the desire to deepen the solidarity between their peoples while respecting their history, their culture and their traditions.

Κυρίες και κύριοι βουλευτές, ως Ευρωπαϊκή Ένωση έχουμε μπροστά μας σήμερα πολλές, δύσκολες, σημαντικές και πολύπλοκες προκλήσεις. Πρέπει να παλέψουμε ως ενωμένη Ευρώπη πολλά δύσκολα θέματα: την πανδημία, την ασφάλεια την εργαλειοποίηση των μεταναστευτικών ροών, την ανάκαμψη που θα είναι δικαίη για όλους.

Είμαι πεπεισμένος ότι μπορούμε και πρέπει να αφοσιωθούμε ακριβώς σε αυτά τα μεγάλα, σε αυτά που μας ενώνουν, να επικεντρώσουμε το ενδιαφέρον μας και τη δυναμική μας στην οριστική καταπολέμηση όλων αυτών που ενώνουν, όχι όλων αυτών που χωρίζουν και διακρίνουν τους Ευρωπαίους.

Nothing can, or should, distract us from what unites us and what Europeans expect from us.

3-129-0000

Antonio Tajani, a nome del gruppo PPE. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, voglio innanzitutto augurare a tutti voi e alle vostre famiglie un buon Natale.

Le linee guida preparate dalla Commissaria Dalli sull'uso di un linguaggio inclusivo, prontamente ritirate poi dalla Commissione, hanno offeso profondamente la sensibilità di milioni di cittadini e di migliaia di funzionari comunitari. Se l'intento era quello di tutelare la diversità culturale ed evidenziare la natura inclusiva dell'UE, è stato fatto in maniera assolutamente sbagliata. Favorire l'integrazione non significa offendere i sentimenti della maggioranza della popolazione europea e direi anche della maggioranza dei dipendenti della Commissione europea. Una società aperta non nega mai la propria cultura maggioritaria, le proprie radici, i propri valori.

In questi due anni di pandemia abbiamo recuperato lo spirito di solidarietà fra cittadini, quella solidarietà che ha origini proprio nel cristianesimo, come nel cristianesimo hanno origine la separazione tra Stato e Chiesa, il rispetto della donna e anche questa nostra bandiera rappresenta

le nostre radici cristiane: quelle dodici stelle sono le dodici tribù di Israele che cingono il capo della Vergine Maria e la bandiera è blu perché il manto della Vergine è di colore azzurro.

Ecco, questo assurdo linguaggio proposto dalla Commissione non tiene conto che la lingua è legata a un luogo, a un tempo e a una comunità, è il nostro patrimonio culturale. La realtà non si modifica abbattendo statue e cancellando parole. Come amava ripetere lo scrittore Primo Levi, non c'è futuro senza memoria.

Voglio qui, in conclusione, rendere omaggio a Patrick Zaki, un ragazzo egiziano che è stato detenuto per mesi e mesi in carcere per aver difeso il diritto dei cristiani copti in Egitto a professare la loro religione. Grazie e di nuovo buon Natale a tutti.

3-130-0000

Heléne Fritzon, *för S&D-gruppen*. – Fru talman! Kommissionär! På begäran av vissa grupper diskuterar vi i dag ett inkluderande språk. Men det är inte för att man vill belysa vikten av ett inkluderande språk eller arbetet för jämlikhet och jämställdhet och antidiskriminering, utan precis tvärtom. Vi socialdemokrater vägrar dock att acceptera de påhopp som utan grund nu florerar.

Vi står upp för våra grundläggande värden för ett EU som främjar jämlikhet och jämställdhet. Språket beskriver ju vår värld, men språket kan också påverka vår värld. Att använda ett språk som är jämlikt och inkluderande handlar om att kommunicera med alla samhällets invånare på lika villkor.

För oss socialdemokrater är det självklart att alla EU:s institutioner måste kommunicera jämlikt och inkluderande. Det handlar om att ta ansvar, motarbeta stereotyper och fördomar, och säkerställa att alla invånare känner sig inkluderade och respekterade. Det är en självklarhet om vi ska leva upp till våra grundläggande värden. Vi accepterar inte bakåtsträvande krafter som vill kränka mänskliga rättigheter och begränsa rätten till sin egen kropp och motverka demokrati, jämställdhet och jämlikhet. Vi är stolta över det arbete som görs. Vi kommer att fortsätta och ta kampen för att vi uttrycker oss på det sätt som representerar våra värderingar.

3-131-0000

Dacian Cioloș, *în numele grupului Renew*. – Doamna președintă, domnule vicepreședinte, doamna președintă a Comisiei Europene, Ursula von der Leyen, ne-a asigurat la începutul mandatului său că va conduce o comisie politică. Dacă sunteți o comisie politică, vă rog ascultați cu mai multă atenție vocea cetățenilor și haideți să nu adâncim falii care riscă să-i îndepărteze pe aceștia și mai mult de proiectul european!

Eu sunt sigur că orientările Comisiei Europene privind limbajul inclusiv au fost scrise cu cele mai bune intenții posibile. Rezultatul însă a fost contrar așteptărilor, după cum vedeți și din reacțiile de aici. Trecem printr-o pandemie, a crescut prețul la energie, crește inflația, un război mocnește la granița Ucrainei. Acestea sunt problemele care îi preocupă acum pe oameni și care așteaptă răspunsuri. Într-o perioadă în care anxietatea și furia ating cote maxime, haideți să nu dăm prilej extremiștilor să le alimenteze și mai mult cu genul acesta de subiecte artificiale!

Chiar dacă e vorba de un document intern, abordarea a fost una care a ignorat sensibilitățile religioase și politice și e păcat că din această neglijență să ajungem ca acest subiect să țină agenda europeană în majoritatea statelor membre. Părinții fondatori ai Uniunii susțineau nevoia unui sentiment de apartenență la un spirit comun european, necesitatea de a consolida un sentiment al identității europene, iar creștinismul face parte din moștenirea noastră culturală comună. Nu e o religie împotriva alteia, e pur și simplu parte a patrimoniului nostru. Este o parte integrantă a acestei identități și asta e nevoie să scoatem la lumină, ce ne unește ca europeni, rămânând fideli specificului nostru local și național și nu să stabilim reguli care să ne amputeze valorile!

Evident că ne dorim integrarea minorităților în Europa și evident că vrem să respectăm drepturile tuturor cetățenilor noștri, indiferent de religie și de credințele pe care le au, dar eu nu am nevoie să îmi spună Comisia Europeană ce să urez eu de Crăciun apropiaților mei. Cu astfel de abordări riscăm să îndepărtăm și mai mult cetățenii de Europa și de valorile ei fondatoare.

Ca liberal, nu voi putea niciodată să fiu de acord cu a impune oamenilor un mod de a gândi sau a vorbi prin reguli sau prin norme. Eu prefer o Europă a dezbaterii, mai degrabă decât o Europă a unei gândiri comune, o Europă a diversității, înțeleasă ca suma identității noastre comune și nu ca o poziție temătoare, în care ne e frică să ne afirmăm ca indivizi, o Europă a deschiderii de spirit și a curiozității de a descoperi mereu culturi noi. Europa unită în diversitate nu înseamnă nivelarea limbajului și reducerea la cel mai mic numitor comun a formelor de adresare. Europa asta unită în diversitate înseamnă diversitate de credințe și diversitate în manifestarea tradițiilor.

Sărbătoarea de Crăciun care se apropie mi-a marcat copilăria, e parte a identității mele, și ca român, și ca european. Este o parte pe care o prețuiesc și de care sunt mândru și nu cred că cineva poate fi deranjat de faptul că eu cred în Dumnezeu, că cred în Crăciun și că trăiesc acest sentiment și-l exprim în felul acesta și mă bucur că am avut ocazia să avem această discuție care sper eu că clarifică lucrurile și nu le inflamează mai mult.

3-132-0000

Alice Kuhnke, *för Verts/ALE-gruppen*. – Fru talman ! Vi har många problem i EU. Vi står inför enorma utmaningar. Då väljer ni att göra en höna av en fjäder, när ni i stället borde tala klarspråk om den växande ojämlikheten i EU, om fattigdomen i EU, om rasismen och diskrimineringen i EU, om jämställdheten som gång på gång hotas. Ni borde lägga er tid på att belysa hur högerpopulismen systematiskt arbetar mot kvinnors och flickors rättigheter och friheter. Ni borde tala om klimatkrisen, om hur vi ska rädda vår planet och om att EU måste stå längst fram i ledet för omställning. Det borde ni prata om.

Att vi i stället debatterar ett internt arbetsdokument, vars syfte är att få alla EU-medborgare att känna sig inkluderade i EU:s arbete är under all kritik. Ni borde skämmas.

Ert sätt att vilseleda och missbruka ert mandat visar med tydlighet varför vi behöver en EU-kommissionär som kämpar för allas fri- och rättigheter, för kvinnor och för hbtqi- personer.

3-133-0000

Jordan Bardella, *au nom du groupe ID*. – Madame la Présidente, bannir les expressions «genrées» comme «Monsieur», «Madame» ou «Mademoiselle», et interdire désormais la simple référence à Noël, voilà ce qu'exige la Commission européenne de ses salariés dans une note interne qui leur a été adressée. Ce chef d'œuvre de bêtise bureaucratique n'est pas une simple anecdote, mais une nouvelle marche vers l'installation progressive et minutieuse d'un nouveau totalitarisme.

Votre projet, à l'égard de cette civilisation millénaire que vous détestez tant, n'est pas seulement de la remplacer par les voies migratoires, mais de l'annuler. De l'annuler purement et simplement en déconstruisant méthodiquement son âme et ses fondations. Ce projet militant est celui de l'idéologie woke, importée de l'autre côté de l'Atlantique. Une *cancel culture* qui voudrait faire table rase du passé, effacer nos mythes et nos héros, déboulonner nos statues, réécrire l'histoire, culpabiliser les majorités pour mieux imposer les communautés.

L'effacement de nos références culturelles et civilisationnelles n'est qu'une étape. Pendant que vous vous pensez légitime à réviser nos traditions millénaires ou notre vocabulaire, la commissaire européenne à l'égalité, Helena Dalli, assure en parallèle activement la promotion de l'association Femyso, une officine islamiste proche des Frères musulmans, connue pour son prosélytisme en

faveur du voile et ses attaques envers la conception française de la laïcité. Sans parler de la campagne du Conseil de l'Europe, financée par notre argent, assurant la promotion du voile islamique, pourtant si étranger à l'idée que la civilisation européenne se fait de la femme.

Devant votre volonté d'éjecter purement et simplement l'Europe de l'Union européenne, nous continuerons à défendre une France française dans une Europe européenne. Qu'il me soit permis, Mesdames et Messieurs, au risque de m'attirer les foudres des déconstructeurs haineux que vous êtes, de vous souhaiter à toutes et à tous un très joyeux Noël.

3-134-0000

Nicola Procaccini, *a nome del gruppo ECR*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, mi scuserà se non la chiamo "sedia", come vorrebbero le linee guida per un linguaggio inclusivo, ma mi sentirei a disagio con la traduzione italiana di "chair" al posto di "chairman". Così come spero non si offenderà, Commissario Schinas, se Le faccio gli auguri di buon Natale anziché gli auguri di stagione, che non significano nulla ma che sono sugli schermi di tutti i computer del Parlamento europeo.

Questo dibattito è un'opportunità, perché le parole che usiamo qui dentro definiscono chi siamo, da dove veniamo e verso dove stiamo andando. Difendere l'uso della parola "Natale" o dei pronomi di genere maschile e femminile, oppure posizionare un piccolo presepe in ufficio significa difendere la cultura d'Europa. Siamo popoli diversi, ma siamo uniti dalla stessa radice cristiana, arricchita dalle esperienze e dai pensieri che hanno attraversato il nostro continente nel corso degli ultimi duemila anni. Quella radice determina le nostre convinzioni sulla laicità dello Stato, sul rispetto delle religioni altrui, su ciò che è giusto o sbagliato, persino su ciò che è bello o brutto.

È il cosiddetto stile di vita europeo, che Lei e noi dovremmo promuovere, ma che per qualcuno è un ostacolo al progresso. Non per noi conservatori. Per noi un albero senza radici è solo un pezzo di legno.

3-135-0000

Eugenia Rodríguez Palop, *en nombre del Grupo The Left*. – Señora presidenta, no sé si muchos de ustedes se habrán fijado en el mensaje que aparece en la primera página de todos los informes que aprobamos en el Parlamento Europeo: «Unida en la diversidad». Cada vez que me tropiezo con esta frase es, sobre todo cuando estamos trabajando en algún informe sobre el retroceso de los derechos de las mujeres o sobre la persecución por parte de algunos gobiernos a las personas LGTBIQ, me digo a mí misma que quizá deberíamos grabarla en piedra por toda la Unión como los hitos romanos que marcaban los caminos.

La Guía del lenguaje inclusivo de la Comisión simplemente trasladaba al lenguaje oficial una diversidad que ya existe en la Unión Europea. Que no siempre hayamos tenido palabras para describirla no quiere decir que no haya sido desde el inicio de los tiempos así. Quienes han pedido la retirada de esta Guía con la burda excusa de que cancelaba la Navidad, no están librando una guerra contra el lenguaje inclusivo: están librando una guerra contra la realidad y contra la vida.

Solo pedirle a la comisaria, que por desgracia hoy no está en este debate, que sea más ambiciosa en las medidas que propone para luchar por la igualdad. Pero hoy quiero mandarle mi apoyo y decirle que no se deje amedrentar por la extrema derecha y sus fabricantes de bulos.

Desde aquí recomiendo la Guía a todas las personas que se dediquen a la comunicación, la educación y la política, y a cualquiera que quiera sencillamente emplear las palabras más adecuadas para describir y entender el mundo en el que vive.

Felices fiestas.

3-136-0000

Enikő Győri (NI). – Elnök Asszony! Tudják, én gyerekkoromban egy olyan rendszerben éltem, amely előírta a magyaroknak, hogy mit gondolhatnak, mondhatnak és cselekedhetnek. Úgy véltem, ezt a világot egyszer s mindenkorra magunk mögött hagytuk 1990-ben. Erre most a Bizottság egy általunk elcsípett dokumentumban tiltólistára teszi a „karácsonyt”, a „keresztnevet”, a „polgár” és a „Tisztelt Hölgyeim és Uraim” fordulatokat. Brüsszel tehát a politikai korrektség nevében kulturális harcot indított. A Szentatya ezt ideológiai gyarmatosításnak nevezi, én pedig azt mondom: elég volt! Elég volt abból, hogy egyesek feljogosítva érzik magukat arra, hogy diktátumokat fogalmazzanak meg. Dalli asszony felfogja vajon egyáltalán, hogy belegázol a hagyományainkba, a kulturális örökségünkbe, és nyelvészprofesszorok munkájába rondít bele? Dalli asszony ráadásul hazudott is, hiszen nem félkész munkáról van szó, ezt már színes-szagos formába öntötték.

Nem elég visszavonni ezt az anyagot, Képviselőtársaim! Az ötlet, hogy nyelvőrséget működtessen a Bizottság, önmagában felháborító. Nem kijavítani kell az anyagot, hanem a kukába dobni, és Dalli asszonyt a Bizottság elnökének sürgősen el kellene bocsátania.

Egyben áldott karácsonyi ünnepeket kívánok mindannyiuknak!

3-137-0000

François-Xavier Bellamy (PPE). – Madame la Présidente, «on peut se demander», écrivait Bernanos, «s'il y aura encore longtemps des nuits de Noël avec leurs anges et leurs bergers pour ce monde si étranger à l'esprit d'enfance». Incroyable, mais vrai, le jour est arrivé: il faut maintenant tenter de sauver Noël, que la Commission européenne semblait avoir prévu de condamner. La commissaire Dalli considère que le terme n'est pas assez inclusif. Folie! D'atteindre ainsi la haine des racines qui ont fait l'Europe. Mme Dalli l'a peut-être oublié: Noël n'est pas que le prétexte des vacances d'hiver, comme elle dit, c'est le jour où est né le monde dont nous héritons, le début de notre ère, la référence à partir de laquelle nous comptons nos années. Madame Dalli, prétendez-vous nous retirer jusqu'à ce repère commun? Folie! Parce que nier ce qui nous relie, c'est détruire toute possibilité d'appartenir à une culture commune, tout espoir d'assimilation et ouvrir ainsi la voie à l'éclatement de nos sociétés, aux revendications communautaristes qui préparent les affrontements à venir.

Le même mois, la Commission européenne condamne Noël, parce qu'il faut être inclusif et finance une campagne proclamant que la joie est dans le hidjab, parce qu'il faut être inclusif. Vous croyez que nous ne comprenons pas? Quand vous nous appelez à éviter les prénoms chrétiens, à privilégier, je cite, «Malika» plutôt que «Maria». Vous n'attaquez pas des symboles superflus et je le dis ici à tous nos collègues qui seraient tentés de ne pas prendre ce problème au sérieux: vous attaquez ce qui unit l'Europe et vous ouvrez la voie à toutes les fractures de demain.

Jean-Paul Sartre, écrivait - Jean-Paul Sartre! -: «vous avez le droit d'exiger qu'on vous montre la crèche» et vous avez voulu nous retirer ce droit. Et vous n'êtes pas la première, Madame Dalli. Mais il faut assumer votre responsabilité, même si vous n'avez pas eu le courage de venir répondre ici, je sais que vous nous entendez. Vous avez tout fait pour nier l'Europe et vous aviez pour mission de la servir. Mais c'est en vain. Folie, en effet, de croire que vous pouvez détruire cela. Toutes les Madame Dalli de Bruxelles n'empêcheront jamais que le jour de Noël, les bureaux de la Commission seront vides à cause de l'infinie espérance, dont parlait Hannah Arendt, preuve que Noël est inclusif, à travers ce qu'elle décrivait comme la plus grande des bonnes nouvelles, la bonne nouvelle des Évangiles: un enfant nous est né. Madame Dalli, nous parlons ici, mais en vérité, nous n'avons pas besoin de sauver Noël. C'est Noël, cette année encore, qui nous sauvera autant que durera l'Europe. Joyeux Noël!

3-138-0000

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, vicepresidente Schinas, Pleno del Parlamento Europeo en Estrasburgo, con tantos asuntos legislativos que tratar y aquí tenemos un ejemplo supremo de un asunto que no debió haber llegado a esta tribuna porque no se trata de un acto legislativo, ni siquiera de un documento oficial de la Comisión, de una comunicación oficial de la Comisión, sino de un documento interno de trabajo que recomienda la utilización de un lenguaje inclusivo para prevenir la reproducción mecánica o, aún peor, inconsciente, de clichés y estereotipos desde la experiencia contrastada de que los estereotipos conducen a la reproducción de prejuicios.

Los prejuicios son la simiente del odio, y el odio conduce a la violencia y al crimen del odio, y a la exclusión, por supuesto; por eso, está completamente fuera de lugar la exhibición desde esta tribuna de las creencias religiosas personales bajo la hipócrita invocación de la libertad religiosa — que nadie ha cuestionado y que, en todo caso, estaría incluida en el lema de la Unión Europea, «Unida en la diversidad»— y confunde a la ciudadanía sobre un falso debate y un objeto todavía más trucado.

La única explicación es una concesión de la derecha *mainstream* de esta Cámara, del Partido Popular, a lo que la ciencia política llama «guerra cultural», que es una confrontación forzada y artificiosa entre valores, símbolos y el significado que damos a las palabras, y lo único que puedo decir es que con ello la derecha de esta Cámara, el Partido Popular, está haciendo el juego a la extrema derecha.

Por tanto, este es un asunto que no debió haber llegado nunca a la tribuna del Parlamento Europeo: no venimos aquí a exhibir nuestras creencias religiosas personales, sino a respetarnos en nuestra diversidad.

3-139-0000

Mara Bizzotto (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, viva il Natale e viva le tradizioni cristiane. Un'Europa che vuole vietare la parola "Natale" e i nomi cristiani di "Giuseppe" e "Maria" non è e non sarà mai la nostra Europa. Perché l'Europa o è cristiana o non è Europa. Questo è il grande insegnamento di Schuman e di Papa Giovanni Paolo II, il Papa santo, che ha sconfitto l'impero del male incarnato dal Comunismo sovietico.

Dobbiamo essere orgogliosi della nostra identità e dei nostri valori e l'Europa dovrebbe rivendicare con orgoglio le proprie radici giudaico-cristiane. Invece assistiamo alle continue follie di un'Europa che vuole rinnegare se stessa e cancellare la propria storia con la scusa ridicola di non discriminare qualche immigrato islamico.

Cari burocrati europei, basta con questi deliri, basta con il vostro fanatismo ideologico. Cosa sarebbe l'Europa senza i simboli della cristianità? Senza le chiese, i campanili, le opere d'arte? L'Europa è cristiana, non musulmana. L'Europa non è l'Eurabia. Chi entra a casa nostra, chi arriva nei nostri paesi deve adeguarsi e deve rispettare le nostre tradizioni, la nostra storia, le nostre regole. Sono gli immigrati che devono integrarsi, non il contrario.

Gli italiani sono il popolo più solidale del mondo, ma niente e nessuno potrà mai cancellare la nostra identità e le nostre radici cristiane. Buon Natale a tutti voi e alle vostre famiglie.

3-140-0000

Assita Kanko (ECR). – Voorzitter, ik ben blij dat u hier bent, meneer Schinas. Maar is de Commissie van mening dat vrouwen grote problemen niet kunnen aanpakken, en dat ze een man moet sturen? Kan de Commissie uitleggen waarom mevrouw Dalli hier niet is? Dit voelt aan alsof een man haar nu moet redden. Als ik mevrouw Dalli was geweest, dan had ik het zelf willen

uitleggen. Ik vind dat vicevoorzitter Schinas eigenlijk slachtoffer is van seksisme en mevrouw Dalli ook, tenzij we nu ook al over geslacht willen zwijgen.

Mijnheer de eurocommissaris en vicevoorzitter, ik waardeer het in ieder geval dat u hier bent om te praten over inclusief taalgebruik en onze Europese waarden, die ik deel. Ik ben blij dat de *woke* aanbeveling van de Commissie weer ingetrokken is, want dat leek me niet de juiste weg.

Commissaris, u bent verantwoordelijk voor de Europese manier van leven. Daarbij hoort wat mij betreft een gezonde verhouding tot ons verleden en onze taal, die ook in het verleden geworteld is. We moeten niet bang zijn voor de cancelcultuurlegers die dit gesprek niet aan willen gaan en geen ruimte laten voor inclusie, voor acceptatie, voor nuchterheid. Inclusief taalgebruik maakt daadwerkelijk ruimte door te verbreden, niet door te wissen.

3-141-0000

Sira Rego (The Left). – Señora presidenta, señor comisario, permítanme que empiece con una evidencia: les parecerá increíble, pero las personas que creemos que el lenguaje inclusivo es importante porque lo que no se nombra no existe, o porque la diversidad se construye también a través de lo que se visibiliza, no pretendemos acabar con las ideas de los otros; más bien, al contrario.

Que las instituciones europeas tengan una Guía sugiriendo un lenguaje inclusivo, es simplemente un ejercicio para democratizar los espacios de convivencia, no un dogma. De hecho, pueden estar tranquilos: sus privilegios de señores siguen intactos y la Navidad no está en riesgo.

De hecho, esta Guía no cancelaba a nadie, solo igualaba algunas cosas.

En estas batallas, que a menudo llaman «frívolas» aquellos que hablan desde el privilegio de ser nombrados en exclusividad o de haber ocupado nuestros espacios, nos jugamos también el significado de la igualdad y la visibilidad de quienes siempre somos invisibles.

Por desgracia, la Comisión, haciendo el juego a los varones blancos, conservadores y con determinados valores religiosos, nos deja fuera a todas las demás. Mientras, nosotras, nos seguiremos nombrando.

3-142-0000

Edina Tóth (NI). – Elnök Asszony! Ha az Európai Bizottság belső kommunikációs útmutatóját nem vonják vissza, akkor ma többen ferde szemmel tekintenének rám e megszólításért. Úgy gondolom, hogy egészen elképesztő és döbbenetes, hogy a 21. században az Európai Parlamentben erről kell plenáris vitát tartani. Úgy vélem, hogy a Bizottság ezúttal nemcsak káros, de egyben egy borzasztóan veszélyes útra tévedt. A javaslat ugyanis nagyon sokakat megbotránkoztatott. A karácsony szó tiltásával hadat üzentek kultúránknak, hagyományainknak, és megpróbálták hitelteleníteni keresztény identitásunkat.

Mi, magyarok, már megtapasztaltuk, hogy milyen az a fenyőünnep, jól emlékszünk a kommunista diktatúrabeli karácsonyokra. Ha megtagadjuk keresztény gyökereinket, nincs jövője az Európai Uniónak, nincs jövője Európának. Történelmünket és keresztény hagyományainkat nem engedjük eltörölni!

Áldott karácsonyt kívánok mindenkinek!

3-143-0000

Michaela Šojdrová (PPE). – Madam President, Ladies and Gentlemen, dear colleagues, each Member of the European Parliament must know his rights and obligations, like every other

citizen. I believe you can agree with this, despite the fact I have just broken three rules given by the Commission's guidelines.

Byla jsem v šoku, když jsem se dozvěděla o těchto pokynech. Pane místopředsedo Komise, chci Vám poděkovat, že tyto pokyny jsou již minulostí, ale přesto i tato diskuze ukazuje, že je tato debata důležitá pro budoucnost, aby se to neopakovalo. Mottem Evropské unie nadále zůstává „Jednotná v rozmanitosti“ a tím by se měly řídit všechny instituce při komunikaci. Ale ony pokyny Evropské komise tuto diverzitu naopak potíraly pod záminkou jednoty.

Ve jménu korektnosti nesmíme pošlapávat naše křesťanské kořeny a stydět se za to, že slavíme Vánoce. Anebo nesmíme si zakazovat zobrazování žen jako maminek, které se starají o děti. Korektní vyjadřování by mělo odpovídat našim společným hodnotám. Podobné byrokratické iniciativy, jako je tato poslední, ničí práci Komise a prohlubují nedůvěru v Evropskou unii jako celek.

Některým to možná připadá směšné, urážlivé, ale já to považuji za velmi nebezpečné. Proto bych chtěla vyzvat, aby v komunikaci byla využívána hlavně slušnost, citlivost a zdravý rozum. Očekávám, že se Komise poučí a chyby se už nebudou opakovat. Přeji všem požehnané Vánoce a hodně zdraví do nového roku.

I wish you a Merry Christmas and a Happy New Year!

3-146-0000

Robert Biedroń (S&D). – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzy! Panie Przewodniczący Weber, mam nadzieję, że wstydzi się Pan dzisiaj tego, co Pan sprowokował. To żenujący spektakl oparty na fake newsach. I dobrze Pan to wie. Dobrze Pan też wie, że dzisiaj o tej porze miała się odbyć inna debata, dużo ważniejsza dla przeciętnego Europejczyka czy Europejki: debata dotycząca rosnących cen energii, inflacji i biedy. O tej porze. Teraz. Tymczasem my odbywamy ten żenujący spektakl, polowanie na czarownice, które Pan, Pana grupa razem z tymi populistami – bo oni wam dzisiaj klaszczą – urzędzacie przeciwko Europejkom i Europejczykom. To jest naprawdę żenujące. Dzisiaj stoi Pan w jednym rządzie z Kaczyńskim, z Orbánem, którzy właśnie podnoszą rękę na kobiety, na mniejszości i boją się języka pełnego szacunku i tolerancji. I wy razem dzisiaj stanęliście w tym samym rządzie. I to jest najbardziej kłopotliwe.

Dzisiaj Europa potrzebuje spokoju. Dzisiaj Europa potrzebuje odpowiedzialnych polityków, bo ten dokument Komisji Europejskiej nie zlikwiduje świąt. Zlikwidują święta nieodpowiedzialni politycy, którzy nie zrobią nic, żeby zatrzymać inflację, rosnące ceny, coraz mniejszą wartość zarobków. Tacy politycy zlikwidują święta, bo ludzie nie będą mieli co do garnka włożyć, co na stole położyć na święta. A was oczywiście to nie interesuje, bo wolicie straszyć ludzi.

3-147-0000

Przewodnicząca. – Dziękuję bardzo, Panie Pośle. Polecam art. 171 i 172 naszego Regulaminu oraz art. 10 ust. 1. Bardzo proszę w spokoju przeczytać te zapisy Regulaminu.

3-148-0000

Peter Kofod (ID). – Hr. formand! Når jeg kommer hjem til Danmark her senere på ugen, og folk spørger mig: "Nå, Peter, hvad har du så fået tiden til at gå med i denne uge nede i Strasbourg eller i Bruxelles?", og jeg fortæller folk: "Jamen, i denne uge har vi diskuteret et internt forslag fra Kommissionen om, om vi må sige "glædelig jul", eller om man må sige "hr." eller "fru" og alt muligt andet - for at skabe et mere inkluderende sprog. Men altså ... folk vil jo ikke tro på mig! Folk vil simpelthen ikke tro på, at dette hus eller dette system er blevet så skørt, at man i den grad angriber fuldstændig fundamentale virkeligheder, ja normaliteten - "hr. og fru", "glædelig jul" - det er den virkelighed, de fleste af os, og gudskelov de fleste europæere, lever i. Det er skræmmende, at man som system kan angribe det så meget. Jeg må også sige, at der simpelthen må være for mange

penge ovre i Europa-Kommissionen. Tænk, at vi har bureaukratiske fedtlag, der kan spille tiden på at diskutere, om vi må sige "glædelig jul", "hr." eller "fru" eller "man made" eller alt muligt andet. Det er for åndssvagt. Vi skal simpelthen have sparet og skåret til, for det her er grinagtigt.

3-149-0000

Jorge Buxadé Villalba (ECR). – Señor presidente, tengo una pregunta: ¿en qué momento decidieron dinamitarlo todo?, ¿en qué momento enloquecieron y se pusieron al servicio del mal y decidieron convertir la Unión en el brazo ejecutor de cualquier cosa que destruya lo que es valioso?

Hoy toca hablar de esta propuesta de la Comisión Europea por la cual ya no podemos hablar de «feliz Navidad» sino «felices fiestas»: poco importa que la comisaria encargada haya dado un paso atrás al ver el escándalo que ha montado, porque en realidad sabemos que volverán a la carga, y estas guías delirantes sobre el lenguaje inclusivo y progre ya existen en este Parlamento y demás instituciones de la Unión. Durante un cuarto de siglo, el Partido Popular Europeo ha sido el grupo mayoritario en esta Cámara: algún día le tendrán que explicar a sus votantes por qué han dejado todo el poder en manos de la izquierda y de la extrema izquierda.

¿A fuerza de ser inclusivos van a excluir a los cristianos de Europa, reemplazarnos por pacíficos yihadistas? Sí, en Belén nació Jesucristo, de María y José; también las élites de aquel tiempo querían asesinarlo, pero cambió el mundo para mejor. Europa se hizo cristiana y desde entonces, y para siempre, vamos a decir «feliz Navidad».

3-150-0000

Balázs Hidvéghi (NI). – Madam President, political correctness and gender madness have hit Europe once again, hard. The Commission apparently wants a Europe where women cannot be called women anymore and men shouldn't be called men, where we are advised not to use names like Mary and John, and where we are supposed to say winter holidays instead of Christmas holidays.

Well, we in Central Europe have a strange feeling that we've been here before – this feeling of déjà vu, when we were supposed to say Pine Holiday instead of Christmas; when we were supposed to say Uncle Winter instead of Santa Claus. But that was during totalitarian Communism – and in 2021, here we are in the European Union back there. Well, George Orwell must be turning in his grave, I'm sure.

Let me say a word to my former political family, the EPP Group, and especially the EPP leadership. Well, this is exactly where your ill-conceived policy or politics of appeasement has led. This is what happens when you give in to every single crazy idea of the Left. It's a shame that this could have happened under an EPP-led European Commission, don't you think?

And finally, just a word to our Commissioner Dalli, who didn't have the courage to come here today. The belated withdrawal of these absurd guidelines is not enough. She should resign immediately.

3-151-0000

Isabel Benjumea Benjumea (PPE). – Señora presidenta, la Comisión Europea recomienda no felicitar la Navidad. Lo hace en aras del llamado lenguaje inclusivo. Tuvieron que rectificar, es cierto. Y puede parecer una broma, una anécdota sin mayor trascendencia, pero no lo es.

El año pasado quise donar un nacimiento para que pudiera ser expuesto en un lugar principal del Parlamento Europeo. Con este pequeño gesto pretendía que nuestra institución pudiera demostrar que reconoce la historia cultural y religiosa de raíces cristianas de los ciudadanos europeos. Para mi sorpresa, mi propuesta ha sido reiteradamente rechazada bajo el pretexto de que puede resultar

ofensivo. Y hoy, a día de hoy, sigo esperando la respuesta del presidente Sassoli a mi nuevo requerimiento para este año poder tener un nacimiento en el Parlamento Europeo.

¿Qué está ocurriendo realmente? ¿Qué disparate es este? ¿Por qué las instituciones europeas, tan proclives a celebrar efemérides de todo tipo, son reacias a celebrar las celebraciones cristianas? ¿Acaso pretenden borrar nuestras raíces cristianas?

Querer borrar toda huella del cristianismo es querer borrar nuestra identidad. A nadie se le exige ser cristiano para ser ciudadano europeo, faltaría más. Todos caben en Europa, pero es una realidad que la mayoría de los ciudadanos europeos nos consideramos cristianos. Sin el cristianismo no se podría entender la cultura, arte, historia de cada uno de nuestros Estados miembros. ¿Acaso el proyecto europeo no hunde sus raíces en el cristianismo?

Señorías, felicitar la Navidad, en definitiva, es felicitarnos por nuestra herencia común. No hay mayor ofensa que querer negarnos nuestra identidad. No caigamos en ese error.

Muy Feliz Navidad a todos y que la llegada del Niño Dios les traiga todo lo mejor para el 2022.

3-152-0000

Evin Incir (S&D). – Madam President, the EU is founded on the values of respect for human dignity, freedom, democracy, equality, the rule of law and respect for human rights, including the rights of persons belonging to minorities. No matter how much I would like to be the author of this sentence, I am not. But the people of our Union are because it is how we have formulated the EU values enriched in Article 2 in our Treaty on the European Union.

I do not seriously understand the controversy of the Commission guidelines that ensure that we fully live up to our own EU slogan: ‘United in diversity’. Today’s debate is an echo from another time. Lies do not become true just because they are repeated. No one wants to cancel Christmas – that I can assure you – in here, but one thing is clear. The right and the far-right part of the political spectrum in here once again is showing their real face.

It is scary for me to see how far we are from even starting our struggle to ensure all people in our Union are seen as full citizens. No other quote than the one from George Orwell’s novel *Animal Farm* can summarise today’s discussion: ‘All people are equal, but some are more equal than others’, and I am ashamed.

3-153-0000

Joachim Kuhs (ID). – Frau Präsidentin, liebe Kollegen! Machen wir uns ehrlich. Mit diesen Leitlinien zur inklusiven Sprache haben wir uns zum Gespött der ganzen Welt gemacht. Die Kommission betreibt offensichtlich eine unnatürliche und uneuropäische Politik, wenn sie alle Bezüge zu unserem christlich-jüdischen Erbe ächten will.

Dieser Wahn zur inklusiven Sprache greift jeden Aspekt unserer nationalen Kultur und unserer Gesellschaft an. Merken Sie es nicht? Hier tobt offensichtlich ein Krieg gegen unsere christlich-jüdische Identität, nicht nur gegen unsere christlichen Wurzeln – und ich bin dem Kollegen Weber sehr dankbar für sein Bekenntnis zum christlichen Glauben –, sondern vor allem gegen traditionelle Familienwerte und die freien Entscheidungen in der Familie.

Frauen werden genötigt, Karriere zu machen, anstatt eine Familie zu gründen. Was ist falsch daran, wenn sich eine Frau dafür entscheidet, mehrere Kinder zu bekommen und sich um ihre Familie zu kümmern? Ist das nicht der wichtigste und der verantwortungsvollste Job, den man haben kann?

Die europäischen Verträge sprechen übrigens hier laut und deutlich: Die EU basiert auf den Traditionen der Mitgliedstaaten. Wir sollten daher unsere hergebrachte Identität in Wort und Tat respektieren. Die Kommission gefährdet mit den – Gott sei Dank – zurückgezogenen Leitlinien dieses grundlegende Prinzip. Nicht Polen und Ungarn, sondern die Europäische Union mit ihrem Kreuzzug gegen unsere Traditionen, unsere Kultur und das Christentum verletzt am stärksten unsere fundamentalen Rechte, auch die Glaubens- und Gewissensfreiheit. Ich wünsche Ihnen ein gesegnetes und fröhliches Geburtsfest.

3-154-0000

Jadwiga Wiśniewska (ECR). – Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo! Komisarz Dalli przygotowała podręcznik, który zawiera wskazania, jak się komunikować, by nikt nie czuł się wykluczony, jednocześnie wykluczając z komunikacji chrześcijańskie dziedzictwo Europy. Przeszkadza Boże Narodzenie. Przeszkadza Jezus. Przeszkadza Maryja. W imię równości ruguje się chrześcijaństwo. Tym samym pani komisarz Dalli powinna być komisarzem do spraw tworzenia nierówności i wykluczenia. De facto stała się przedstawicielką ideologii unieważniania. To dewastacja humanizmu. Do tego dąży europejska lewica. To jest ich marzenie i to jest ich cel. I musimy być w pełni świadomi, że w Komisji wiedziano o tym, że taki podręcznik jest tworzony.

Odcinając się od chrześcijańskich korzeni Europy, negujecie nie tylko naszą wspólną europejską przeszłość, ale i stawiacie pod znakiem zapytania przyszłość. Europa bez chrześcijańskich wartości przestanie po prostu istnieć. Życzę wszystkim zdrowych, błogosławionych świąt Bożego Narodzenia.

3-155-0000

Karlo Ressler (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, dame i gospodo, Božić je neizbrisivi dio europske baštine i kulture. Tradicijom obilježavanja od dvije milenija Božić je na našem kontinentu postao i daleko više od vjerskog blagdana.

Stoljeća i stoljeća kršćanske kulture oblikovala su Europu kršćanskim idejama i vrijednostima koje su u temeljima europske civilizacije, čak i kada toga nismo sami svjesni. Takvoga identiteta i bogate tradicije ne smijemo se sramiti već upravo suprotno, na nju moramo biti ponosni. Apsurdni su zato prijedlozi da se izbjegava i sam spomen Božića, da ga se izbriše ili da ga se na neki način preimenuje u nekakvo blagdansko razdoblje.

Božić se ugradio u srce našeg kontinenta podsjećajući nas da zastanemo, otvorimo svoje srce prema bližnjima, osobito danas u vrijeme velike društvene krize.

Čestitati Božić u 2021. znači osobi nasuprot nama bezrezervno poželjeti sve najbolje i zato bi brisanje, izbjegavanje čestitanja Božića radi blijedih i prolaznih društvenih pokusa bilo odricanje od Europe kakvu znamo i kakvu volimo, kao i odricanje od sebe samih.

Želim vam zato sretan i blagoslovljen Božić i svako dobro.

3-156-0000

Cyrus Engerer (S&D). – Madam President, a Member said earlier on that women should only be carers. What are they saying? Can't they see all these women working here and being the representatives of a lot of European citizens?

Madam President, Mr Commissioner, growing up as a queer person in a conservative society, I was always told that if I were to succeed in life I should not flaunt who I am and should keep my identity hidden, because society was not ready to include people like me. I fought that because I believe in equality. I wholeheartedly campaigned for my country to join the European Union because that is what our European project stands for: a union of equality where we are all united notwithstanding our diversity.

But two weeks ago, Mr Commissioner, with your opening remarks at the Commission's press conference, you showed that the European Commission believes in unity and diversity only on paper, but not in practice; that the European way of life is not one of equality and inclusion, but one of 'straight' privilege where we should all fit in only two boxes.

You killed the European dream of equality so many Europeans aspire to; and to sensationalise and stop the momentum for equality, the conservative forces embarked on this disinformation campaign on Christmas when there's nothing regarding Christmas, as they are saying, in the document the Commission presented.

Let's remember that in 2019 this House adopted guidelines which are very similar to the ones issued by the Commission, and they were voted for also by the EPP. What is different today?

3-157-0000

Susanna Ceccardi (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, probabilmente Dante Alighieri, Alessandro Manzoni, i grandi della letteratura italiana riderebbero delle linee guida sul linguaggio inclusivo che poi giustamente sono state ritirate.

In italiano ci sono molte parole di genere femminile che indicano concetti universali: libertà, ragione, fede, umanità. Persino come forma di rispetto si dà del Lei. Solo il fascismo cercò di cambiare il Lei con il voi. Di solito quelli che vogliono cambiare, imporre un determinato linguaggio alla gente sono dei regimi. Ma quel che è più grave in quelle linee guida – che sono state ritirate – è che, con il pretesto di combattere le disuguaglianze, si prende di mira il Natale, Giuseppe e Maria, le nostre tradizioni.

L'Europa deve smetterla di rendersi ridicola agli occhi del mondo rinnegando se stessa. Tutto il mondo ha preso spunto ed esempio dalla civiltà europea, che affonda la propria storia e le proprie radici nelle radici giudaico-cristiane. Non ci deve essere nessuna vergogna nell'identità. Chi non rispetta la propria cultura non avrà rispetto nemmeno per quella degli altri.

E se non sono troppo politicamente scorretta, concludo augurando a tutti buon Santo Natale.

3-158-0000

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-н Комисар, не знам дали няма да ми се разсърдите, ако Ви нарека „господин“. Според Вашите правила мога да Ви нарека „госпожо“, да Ви питам „госпожице“, то „ние“, „вие“, няколко рода. Дано не ми се сърдите. Вие днес сте жертва на домашно насилие вътре в Европейската комисия, вие сте бития и изпратен тук, за да бере срама за останалите. Срамът на тези в лявата част на залата, които измислиха тази политически коректна безумица.

Г-н Вебер, съжалявам и Вас, защото това е част и от Вашето наследство, и то погрешно наследство. Да, уважаеми господа и дами, Европа има своите християнски корени. Нашият континент има своето християнско наследство. Никой не може да го отрече. Никой не ви пречи, уважаеми колеги, отляво комунисти, левица, всякакви, да вярвате в каквото си искате. В Мики Маус вярвайте, няма проблем, но не ни казвайте на нас какво да казваме и какво да не казваме.

Ние знаем кои сме, ние имаме своите корени, ние знаем и се самоопределяме от частното към общото. Аз мога да кажа за себе си: аз съм българин, аз съм източно православен, аз съм гражданин на най-старата европейска държава. А вие, ако искате, вярвайте в Мики Маус, само не ни казвайте какво да казваме и какво да не казваме. Затова, уважаеми, поздравявам всички вас с Рождество Христово. Бъдете живи и здрави и на *многая лета*.

3-159-0000

Loránt Vincze (PPE). – Elnök Asszony! Azt hallottuk az Európai Bizottságtól, hogy a nyilvánosságra került dokumentumot visszavonja átdolgozásra, és nem erre a válaszra vártunk, mert ez azt jelenti, hogy ez a törekvés a nyelvi cenzúrára megmarad, és új javaslat formájában, de még visszatér. Én éltem a kommunista rendszer alatt, és el kell mondanom, hogy a Bizottság mostani szövege az akkori pártbürokrácia tiszteletére is válhatott volna. A karácsony vagy Jézus nevét nem volt szabad kiejteni, de legalább a János vagy a Mária nevet akkor még nem bántották.

Európában több vallás él egymás mellett. Meggyőződésem, hogy egyiknek a hívei sem szeretnék, ha az esélyegyenlőség kedvéért ezentúl nem köszöntenénk sem karácsonyt, sem hanukát, sem eid mubarakot. Az ateisták pedig legyenek toleránsak, hogy egy évben néhány napig vallási köszöntéseket hallanak. A keresztény kultúrát, a vallási hagyományokat kísérli meg eltörölni Dalli biztos asszony, és erre nincsen felhatalmazása. Erre nincsen mentsége, ezt le kellene állítani, Alelnök Úr. Ezt az irományt nem átjavítani kellene, hanem a brüsszeli Bizottság brüsszeli épülete előtt ünnepélyesen elégetni, és a hamvait az északi tengerbe szórni, hogy többet semmilyen formában elő ne jöjjön.

Áldott karácsonyt tisztelt Bizottság, kedves Kollégák!

3-160-0000

Lina Gálvez Muñoz (S&D). – Señora presidenta, señor vicepresidente de la Comisión, que el debate de actualidad de este último Pleno del Parlamento Europeo gire en torno a un documento interno de la Comisión que ya no existe muestra que, con todos mis respetos, la propuesta del Partido Popular Europeo en este caso ha sido poco seria.

Les puedo asegurar que la derecha europea, especialmente viniendo de una española, siempre nos ha parecido demócrata y centrada, pero también que con este rumbo puede sin duda estar emprendiendo el camino del populismo más característico de la extrema derecha, lejos, sin duda, del proyecto común europeo.

El Partido Popular Europeo viene señalando a la comisaria de Igualdad, creo que inmerecidamente, y cabe preguntarse si lo hace para desviar la atención de los graves ataques al Estado de Derecho y a los derechos de las mujeres y de las personas LGTBI que están teniendo lugar en algunos Estados miembros liderados por Gobiernos de su familia política.

Seamos serios: avanzar en inclusión, en igualdad y en igualdad de trato debe ser una cuestión muy seria para este Parlamento, y sin duda lo es para los socialistas y demócratas, que creemos en una Unión Europea inclusiva y progresista, independientemente de la religión, el género, la orientación sexual, la edad y la etnia de las personas: sin duda, contamos con su partido, y también con la Comisión, para construir esa Europa de todas y de todos.

3-161-0000

Gilles Lebreton (ID). – Madame la Présidente, Mesdames, Messieurs, Madame Dalli n’ose même pas comparaître devant nous pour s’expliquer, mais aucune explication ne peut justifier la gravité de l’atteinte qu’elle a portée aux valeurs européennes.

Dans son guide sur la communication inclusive, elle a osé recommander de s’abstenir de faire référence à Noël. Elle a aussi demandé d’arrêter de citer les prénoms qui font trop penser à la religion chrétienne, comme Marie ou Jean.

Madame Dalli cède ainsi à la philosophie de l’inclusion selon laquelle c’est aux Européens de s’adapter à la culture des migrants. Moi, je pense que nous n’avons pas à renier nos croyances et nos traditions. Nous devons au contraire les défendre avec fierté. Les migrants n’ont pas à nous

dicter notre conduite. C'est à eux de faire les efforts nécessaires pour s'assimiler, si nous acceptons de les accueillir.

La philosophie de l'inclusion est une culture de la soumission que je refuse totalement: soumission à la submersion migratoire, soumission à des mœurs étrangères, soumission à l'islam politique. Mme Dalli a d'ailleurs revendiqué sa proximité avec Femyso, que la France considère officiellement comme le faux nez de l'islamisme.

Madame Dalli, vous devez tirer les conséquences de votre trahison et vous en aller. Vous êtes indigne de représenter les Européens.

3-162-0000

Bert-Jan Ruissen (ECR). – Voorzitter, meneer de commissaris, over twee weken is het kerst. We staan dan stil bij Gods ingrijpen in de geschiedenis. Hij zond Zijn Zoon naar deze donkere wereld – deze donkere wereld in nood – om te zorgen voor licht en voor redding.

Terwijl de kerken in heel Europa zich hierop weer voorbereiden, waren commissaris Dalli en haar ambtenaren bezig om kerst uit het vocabulaire te schrappen. Het inclusief taalgebruik dat ze voorstaan, sluit God kennelijk uit. Met inclusiviteit heeft het helemaal niets te maken. Het neigt eerder naar censuur, waarbij christelijke ambtenaren wordt geadviseerd maar niet meer te spreken over het diepste wat hen drijft.

Door alle terechte ophef heeft uw collega het betreffende richtsnoer inmiddels ingetrokken. Laat het een belangrijke les zijn. Europa is gevormd door het christendom. Wie die erfenis verkwanselt, zaagt de tak door waarop hij zelf zit. Daarom mijn oproep: keer terug naar de christelijke wortels van Europa. Dan heeft Europa pas echt toekomst. Ik wens u gezegende kerstdagen toe.

3-163-0000

Cindy Franssen (PPE). – Voorzitter, commissaris, collega's, ik ben een christen-democrate en, nog meer, ik ben een ideologische erfgename van de christelijke arbeidersbeweging, en ik ben daar fier op. Het zijn encyclieken zoals Rerum Novarum die mij de moed geven om regelmatig tegen de stroom in te gaan, en mijn fractieleider soms zelfs wat grijs haar bezorgen. Dat is ook de reden waarom ik hier het woord vraag, omdat het een historische fout zou zijn om de verdediging van het christendom enkel aan extreemrechts over te laten.

Ik ondersteun de intentie van de Commissie om deze Unie inclusiever te maken, zodat iedereen wordt gewaardeerd en erkend, ook ongeacht godsdienst en overtuiging. En de kritiek op de interne gids was deels terecht, het is goed dat die werd ingetrokken, maar het toont ook leiderschap dat men dit durft te doen. De weg naar inclusie loopt immers niet via verplicht taalgebruik, maar via verbindend taalgebruik, waar er ruimte is voor verschillen, waar ieder zichzelf kan zijn, dus ook christenen. Dit is exact wat onze *founding fathers* voor ogen hadden met ons Europees project: verbonden in verscheidenheid. En we zijn voor godsdienstvrijheid. Laten we de feestdagen van de geloofsgemeenschappen niet doodzwijgen, maar laat mensen hun tradities in ere houden en laat ons vooral vooruitblikken.

Ik rond af, voorzitter, met wat onze samenleving echt inclusiever maakt, want nog te veel mensen worden uitgesloten of structureel gediscrimineerd. We zullen hier samen verder aan werken. Laten we vooral de vrede, de verdraagzaamheid en de verbondenheid uitdragen waar Kerstmis voor staat.

3-164-0000

Anna-Michelle Asimakopoulou (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, εξομολογούμαι ότι, όταν εξελέγην ευρωβουλευτής, αγωνιούσα να υπερασπιστώ τις κοινές μας αρχές και αξίες, αλλά και τις πολιτικές ισοτιμίας και καταπολέμησης των διακρίσεων εδώ στο Ευρωκοινοβούλιο. Δεν είχα βέβαια φανταστεί ότι

θα γινόταν μια τέτοια συζήτηση όπως αυτή σήμερα στην Ολομέλεια, πολλώ δε μάλλον ότι μπορεί να χρειαστεί να υπερασπιστώ το δικαίωμά μου να λέω «Καλά Χριστούγεννα». Δεν χρειάζεται να αρνηθούμε την ιστορία μας, τις παραδόσεις μας και τη χριστιανική κληρονομιά της Ευρώπης για να καταπολεμήσουμε τις διακρίσεις.

Και δυστυχώς, το θεσμικό και πολιτικό ατόπημα της αρμόδιας Επιτρόπου της κας Ντάλι διχάζει το Κοινοβούλιο, αλλά και την κοινή γνώμη σε ένα θέμα στο οποίο θα έπρεπε να είμαστε όλοι ενωμένοι. Τέτοια ατοπήματα, αντί να μας βοηθούν να κάνουμε βήματα εμπρός, αντί να ενθαρρύνουν την πραγματικά προοδευτική αντιμετώπιση θεμάτων ισότητας και διαφορετικότητας, αποδυναμώνουν τον κοινό μας αγώνα, οδηγούν σε πόλωση και εντέλει σε οπισθοδρόμηση στην πορεία μας προς την «Ένωση Ισότητας».

Κυρίες και Κύριοι, καλά Χριστούγεννα!

3-165-0000

Maria Walsh (PPE). – Madam President, this week we debated how powerful words can be if used and targeted in a hateful way. Yesterday, we voted overwhelmingly to ensure our online platforms protect citizens against the ignorance of some who try to alienate and target people because of their gender, their orientation or the colour of their skin. Inclusive language and our journey with it is not to be feared. We are living in a time where our young citizens demand an EU that is ambitious, that is all-inclusive. They see culture. They see heritage. They celebrate differences.

We are committed to mainstreaming equality in our communities. This must also be translated to our institutions. Instead of discussing our differences, we must be respectful of one another, of course, if we are to ensure inclusion and that non-discrimination ends in our EU.

As a digital pioneer, a Navy Officer, Grace Hopper, said: “The most damaging phrase in the language is: ‘It’s always been done that way.’”. As a Christian Democrat, may I wish you a very happy Christmas and may you celebrate the traditions that bring you to our European Union and make it a better place.

3-166-0000

Ioan-Rareș Bogdan (PPE). – *This debate is very important, Manfred, congratulations.* Doamna președintă, excelențele voastre, de 500 de ani, în fiecare zi, la ora 12, în toate bisericile catolice din lume bat clopotele în cinstea principelui român Iancu de Hunedoara. Și asta în urma unei bule papale, prin care a fost elogiată strategia de geniu, care a asigurat victoria creștinătății împotriva lui Mehmed al II-lea, cuceritorul Constantinopolului.

În istoria Europei, poporul român a fost de nenumărate ori apărătorul creștinismului și sunt mândru că sunt român. Venind din România, poarta creștinătății, iubesc Europa și Uniunea Europeană, care stă ca o cupolă pe turlele tuturor bisericilor creștine de pe continent. Sunt dator să o apăr în continuare, iar Europa va sărbători acum și peste veacuri nașterea Mântuitorului.

Cineva se joacă periculos cu focul. Că sunt neomarxiștii sau doar niște indivizi incapabili să înțeleagă istoria devenirii acestei lumi europene, nu are cea mai mare importanță. Este însă esențial ca președintele Comisiei Europene și președintele Consiliului European să spună public dacă își însușesc aceste concepte și atitudini. Noi, cei ce sărbătorim nașterea Domnului, nu vom renunța la libertatea de a ne manifesta convingerile, public, cu curaj, cu iubire, cu multă iubire.

Crăciun fericit, dragi europeni!

3-167-0000

Margaritis Schinas, Vice-President of the Commission. – Madam President, Europe’s rich and diverse cultural and religious heritage is a source of strength. It must be protected and it must be

cherished. Diversity is our strength and uniformity is our enemy. Our identities are not a zero-sum game. No one should feel less at the expense of someone else. At the heart of the world's view of what the European Union represents is our values: democracy, the rule of law, fairness, inclusion, equality and, above all, human dignity.

We would all do well to remember that the crux of the notion of human dignity is the concept of respect. There are many pressing challenges that we face today as a union. It is our duty to chart the way forward together, whilst championing a model of society and the European way of life that does not leave anyone behind, but gives them all equal opportunity and, above all, respect for our diversity.

Kala Christouena, Merry Christmas, Joyeux Noël, Feliz Navidad and Buon Natale!

3-168-0000

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Oświadczenia pisemne (art. 171)

3-168-5000

Guido Reil (ID), *schriftlich*. – Ich bin ja so einiges von Ihnen gewöhnt, aber Sie schaffen es trotzdem immer wieder, mich zu überraschen. Wenn man Ihren Titel liest „Richtschnur für diskriminierungsfreie Sprache“, denkt man sich noch nichts Böses. Wir haben uns ja bereits an viel zu viel gewöhnt: Politische Korrektheit, Gendern, Cancel Culture – alles unerfreulich, aber nicht wirklich überraschend. Aber dann: Weihnachten sei zu christlich und es zu erwähnen würde den nichtchristlichen Teil der Bevölkerung traumatisieren. Feiertage – sei gerade noch akzeptabel. Bitte? Maria und Josef gingen auch nicht. Zu biblisch. Stattdessen Malika und Julio. Hallo? Das ist keine Richtschnur, wie Sie behaupten, und auch keine Regulierungswut, wie wir sie sonst immer erleiden, sondern das hat eine neue Qualität. Das ist ein Angriff auf unsere kulturelle Identität. Sie wollen unsere kulturelle Identität auslöschen. Es geht Ihnen kein bisschen um Vielfalt. Was Sie wollen ist grauer Einheitsmatsch. Wir sollen geschlechtslose, familienlose und identitätslose Masse-Menschen werden, die gar nicht mehr wissen, was Heimat, Verwurzelung, Identität und Gemeinschaft sind. Austauschbare, gesichtslose Wesen, die vergessen haben, wie Menschsein überhaupt geht. Das ist perfide. Das ist böse. Das ist kommunistisch. Nicht mit mir!

3-168-7500

Mihai Tudose (S&D), *în scris*. – Spre deosebire de unii colegi, eu nu consider că această dezbatere este lipsită de obiect, chiar dacă punctul de pornire a fost un document de uz intern al Comisiei Europene, retras în urma scandalului european pe care l-a declanșat apariția sa în presă. Recomandările, fie și de uz intern, erau efectiv stupide și neavenite.

Problema majoră e că derapajul unor funcționari europeni din subordinea comisarului pentru egalitate se înscrie într-o tendință periculoasă. Iar reacția vehementă a cetățenilor, presei și politicienilor din toată Uniunea Europeană arată clar că nu acceptăm ca identitatea creștină a Europei să fie ascunsă ori negată! Dimpotrivă, consider că este nevoie de o afirmare mai puternică și deschisă a apartenenței noastre creștine, a tradițiilor care ne leagă și a credinței care ne călăuzește.

Suntem toleranți, dar asta nu înseamnă că ne punem între paranteze propriul specific. Europa e un continent creștin și oricine trăiește aici trebuie să respecte istoria, credința și cultura pe care popoarele europene le-au construit de două mii de ani. Și încă un lucru: nu asta e treaba Comisiei Europene, să-i dea bilet de voie lui Moș Crăciun! Ocupați-vă la modul serios de mandatul ce v-a fost încredințat! Crăciun fericit!

3-168-8750

Marco Zanni (ID), *per iscritto*. – Le linee guida presentate dalla Commissaria Dalli nel documento "Union of Equality" rappresentano l'ennesima mancanza di rispetto verso milioni di cittadini europei. In nome dell'inclusività, la Commissione europea arriva a cancellare il termine "Natale", invitando i cittadini europei ad adottare un linguaggio "non discriminatorio". Linguaggio che tuttavia, a forza di voler includere, rischia di avere l'effetto opposto. La Cristianità, ossia l'Europa, non è solo il titolo del saggio che Novalis scrisse nel 1799, ma è una frase che riassume perfettamente le nostre origini. L'Unione europea affonda nelle tradizioni e nei valori giudaico-cristiani, le proprie radici, la bandiera stessa è ispirata all'icona della Vergine Maria. Negare tutto questo significherebbe negare la propria identità. A mio avviso un governo o un'istituzione che impone il modo di parlare ai propri cittadini, non può allo stesso tempo definirsi democratico.

Infine, ritengo che questioni come questa, rischino di diminuire oltremodo la scarsa fiducia che i cittadini ripongono nell'Unione europea, soprattutto nel contesto odierno, con sfide ben più importanti da affrontare.

13. Instrument na rzecz Odbudowy i Zwiększenia Odporności – aktualna sytuacja (debata)

3-170-0000

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego są oświadczenia Rady i Komisji w sprawie Instrumentu na rzecz Odbudowy i Zwiększenia Odporności – aktualna sytuacja (2021/2996(RSP)).

Chciałabym przypomnieć również, że w żadnej debacie na tej sesji miesięcznej nie przewidziano procedury pytań z sali i nie będą przyjmowane niebieskie kartki.

Podobnie jak podczas niedawnych sesji miesięcznych, przewidziano możliwość zabierania głosu zdalnie z biur kontaktowych Parlamentu w państwach członkowskich.

Pragnę również przypomnieć, że w sali posiedzeń plenarnych mówcy nadal zabierają głos z mównicy głównej. W związku z tym proszę uprzejmie sprawdzać listę mówców i podejść do mównicy, gdy nadejdzie czas Państwa wystąpienia.

3-171-0000

Anže Logar, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, Commissioner, honourable Members, the Recovery and Resilience Facility is at the heart of the EU response to the coronavirus virus crisis. It will play a central role in mitigating the economic and social impact of the pandemic and delivering a more sustainable and resilient European Union, better prepared for the challenges and opportunities of the Green and Digital Transition.

Beyond its economic impact, the Facility is a strong sign of European unity and ambition. The unprecedented solidarity shown through the RRF requires everyone to use its funds responsibly and efficiently. The Facility also offers a unique opportunity to enhance investment coordination across the EU, and joint coordinated action at European level is more effective and benefits Member States more than uncoordinated individual national efforts, not least due to a significant spillover effect across countries.

The RRF, embedded in the European Semester of economic and employment policy coordination, will also become a key tool to implement the policy reform agenda in the years ahead. The reforms included in the National Recovery and Resilience Plan will be instrumental in effectively addressing the country-specific recommendations identified in the context of the European

Semester. Hence, national parliaments will play a key role in the timely adoption of the legislative reforms to allow the full implementation of the plans.

A successful RRF requires not only the effective use of its funds, but also a sound and credible financial structure. I very much welcome the fact that the Commission has already raised over EUR 70 billion of Next Generation EU funds, and that it has attracted great interest among international investors. We have come a long way since the adoption of the Facility in February. All Member States, but one, have submitted their RRFs. The Commission has assessed 22 plans and the Council has acted swiftly on the related Commission proposals and adopted all 22 plans, with the tight timeline set out in the regulation.

The RRF has featured on the agendas of all the ECOFIN Councils during this presidency and three extraordinary informal Council meetings. They were also there to accelerate the adoption of the process.

The Council stands ready to examine, without delay, the proposals that the Commission will make for the pending RRFs and to ensure that they all meet the requirements for a positive assessment.

Overall, the plans approved by the Council so far represent EUR 291 billion in non-repayable financing and EUR 154 billion in loans. Member States have allocated almost 40% of spending in their plans to climate measures and more than 26% to the Digital Transition, exceeding the agreed targets of 37% and 20% respectively.

The adoption of the Council implementing decisions has allowed the disbursement since August 2021 of more than EUR 50 billion in pre-financing to 18 Member States, boosting recovery efforts across the Union.

With the approval of the Recovery and Resilience Plans and the first funds distributed to Member States, the focus now crucially turns to the implementation phase. Throughout this phase, checking and monitoring will be vital if the RRF, as a whole, is to be a lasting success. Member States have started to submit their payment requests for the implementation of their plans. Each request will require verification that the relevant milestones and targets are properly met. We, as the co-legislators, have no formal role in the assessment of these requests, which are carried out by the Commission in compliance with the regulation. For its part, the Council will continue to monitor the implementation of the Facility and, as appropriate, provide political impetus and guidance to unroll its full potential.

As I said, the implementation of the Recovery and Resilience Plans will be a key element of the economic surveillance and policy coordination in the context of the European Semester. The Council remains committed to continuing its close engagement with all interested parties at every step of the way to make the RRF a success.

3-172-0000

Valdis Dombrovskis, *Executive Vice-President of the Commission*. – Madam President, it is a pleasure to be back in this House. I would like to update you on where we stand on economic recovery and in particular on the Recovery and Resilience Facility (RRF). We are well on track and looking forward to next year as a year of implementation. We are now emerging from the crisis and the Recovery and Resilience Facility will help us to prepare also for the future.

To date, the Council has adopted implementing decisions for 22 national recovery and resilience plans. The financing is starting to flow. The Commission is still assessing plans from four countries: Bulgaria, Hungary, Poland and Sweden. On Bulgaria, we are making good progress. For

Sweden, the next steps will depend on the orientations that the new government will take. Discussions continue with both Hungary and Poland. Our aim is to arrive at a positive assessment in due course, once the conditions and criteria set out in the RRF Regulation are met.

The Netherlands has not yet presented a plan. We are continuing to work constructively with the Dutch authorities, which have indicated that they expect the plan to be submitted in spring 2022.

On pre-financing: so far, we have provided EUR 54.2 billion to 18 Member States. The last disbursement was to Romania and we expect to make disbursements to Estonia and Malta shortly.

Earlier today we launched the online scoreboard for tracking progress on the Facility overall and each recovery and resilience plan, together with specific reporting on social expenditure. We are advancing with operational arrangements, which will detail further technical conditions for monitoring the implementation.

Last month, the Commission signed arrangements with the first two Member States: Spain and France. Both have submitted their first payment requests. For France, the payment request is under evaluation. For Spain, the Commission has approved its request for EUR 10 billion in grants. Before any disbursement, however, the Economic and Financial Committee must give its opinion.

We expect the next requests to be submitted early next year and will thoroughly assess each one in full respect of the RRF Regulation. Parliament will continue to receive all due information as required.

I am confident that Parliament will be an important ally throughout the implementation phase. We also understand that Parliament will prepare its own review report on the RRF, which should feed into the Commission's review report due in July 2022. We very much welcome this step. Thank you, and Commissioner Gentiloni will now have further points to add.

3-173-0000

Paolo Gentiloni, *Member of the Commission*. – Madam President, as Valdis Dombrovskis has just said, we have 22 plans adopted by the Council, and in these plans we see a well-balanced representation of the six pillars. The total estimated cost of the 22 plans amounts to EUR 450 billion.

Let me give you a first survey of the measures put forward by Member States in their plans, measures that, of course, can contribute to more than one of the pillars with their primary and secondary assignment, so the total adds up to more than 100%. The first results: 50% of measures will support the green transition; 29% will support the digital transition; 50% will support smart, sustainable and inclusive growth; 43% will support social and territorial cohesion; 17% health, economic and social resilience; and 11% of measures will support policies for the next generation, including education and skills. All this data will be available in the scoreboard that has been launched today.

Now, as we have received the first payment requests, I would like to assure you that the Commission remains committed to being thorough and acting as quickly as possible. For Spain, we will now await the Economic and Financial Committee opinion and then proceed with the first disbursement. We are committed to making the process as transparent as possible. We have published the operational arrangements signed with Spain and France, and we will encourage each Member State to agree to this publication.

We will also publish our preliminary assessment of the milestones and targets to ensure that the broader public can follow how the facility continues to deliver at EU level and in their own country. Exactly for this reason, the Recovery and Resilience Scoreboard has been launched today. Not all data is available yet, so the information provided on the scoreboard will continue to grow in the coming months. For example, we are still waiting for the first input by Member States on the agreed common indicators, which will be available in spring 2022.

The support from the Facility can reach the entire society in the Union, and this is strongly needed now, when we are still fighting the pandemic but with the recovery underway. Visibility will be crucial for the success. We will step up our efforts to communicate the role and the impact of Next Generation EU. Together, the Parliament and the Commission, we can make the difference. Together, we can fulfill this extraordinary mission for the next generation of Europeans.

3-174-0000

IN THE CHAIR: DITA CHARANZOVÁ

Vice-President

3-175-0000

Siegfried Mureşan, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, Commissioners, Minister, welcome to the European Parliament. Almost exactly one year ago in December 2020, we managed to agree between the European Parliament, the Council and the Commission on the largest package of economic support ever created by the European Union: the Recovery and Resilience Facility. Much was achieved in this one year, since, with 22 plans already approved by the Commission and the Council, and with the countries having received their pre-financing, we are now moving from the assessment to the implementation phase. The scope is clear – recovery and resilience.

We have to use the funds to help people, enterprises and regions affected by the virus in the process of recovery, but resilience is also important. We have to use the money to strengthen our public systems, healthcare, education, the economy, the public systems and the private sector, so that if ever in the future such a crisis hits us, we will not be hit in the same way. We are going to spend more money than ever. This is why control is important.

The European Public Prosecutor, the European Court of Auditors and the European Anti-Fraud Office need to have a strong role. We made sure that there are clear rules at European level, but that there is also flexibility. Countries can use the money where they need it, but one thing cannot be negotiated, and that is values and that is the rule of law. If money flows, European values should be respected. Furthermore, the money should also be used to reform; it should not be seen only as a source of investment. Investments and reforms go hand in hand.

I expect the Commission to observe the implementation of all the country-specific recommendations, and some are very important. Fiscal sustainability is essential. It is very important because we could only create this Recovery and Resilience Facility now because our Member States are still credible enough in the eyes of the financial markets so that the guarantee that we gave to the Commission enabled the Commission to access funds. We need to ensure fiscal sustainability again in the future. We, as Parliament, are going to monitor the work of the Commission and the implementation of this plan.

3-176-0000

Eider Gardiazabal Rubial, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, señor ministro, señor vicepresidente, señor comisario, aprovechamos este último Pleno para hacer un poco repaso de cómo va el Plan de Recuperación.

Como se ha dicho aquí, hasta ahora se han presentado la mayoría de los planes nacionales y se han aprobado la mayoría de los programas nacionales. Llegó la prefinanciación en el verano y ahora toca firmar los acuerdos de operaciones y, sobre todo, presentar los primeros informes con los hitos y objetivos cumplidos.

De momento, sólo lo ha hecho España, pero espero, de verdad, que el resto de países aceleren y los presenten cuanto antes porque eso significará que toda la fase de preparación ya habrá terminado y entraremos de lleno en la ejecución. Y para eso 2022 va a ser clave.

Y también será clave porque tendremos muchos datos para poder hacer una valoración del Plan. En febrero tienen que presentar también su Informe anual y, entre otras cosas, van a tener que evaluar y cuantificar el gasto que se ha realizado por cada uno de los seis pilares y el gasto social, con un desglose relativo en materia de infancia y juventud.

Saben que mi Grupo ha sido muy crítico con la selección de indicadores sociales y de género, y queremos que se mejore. Queremos ser rigurosos, necesitamos contar con las mejores herramientas y, además, si queremos ser rigurosos —y esta es mi última frase—, tenemos que respetar el Estado de Derecho. Sin respeto al Estado de Derecho no puede haber financiación ni del Plan de Recuperación ni de los presupuestos europeos.

3-177-0000

Luis Garicano, *en nombre del Grupo Renew*. – Señora presidenta, los datos de la Comisión muestran que diferentes países combinan el dinero de fondos de cooperación europeos con dinero nacional de maneras muy diferentes; países como Francia e Italia complementan el dinero europeo con una inversión nacional muy importante: en el caso de Italia, cuatro puntos del PIB nacionales por cada punto del PIB de dinero europeo. En otros países, como en el caso de España, hacen lo contrario: fían la recuperación entera a los fondos europeos y no la complementan con fondos nacionales.

De hecho, en España solo se añade 0,15 puntos del PIB a cada punto de dinero europeo invertido; esto puede parecer responsable, pero no lo es: mientras dure la pandemia, lo responsable es gastar todo lo que haga falta para mantener la actividad económica, proteger a las familias y mantener la inversión, y a la vez, y esto es clave para evitar una crisis de deuda, es importante tener unas cuentas sostenibles a medio plazo que nos permitan asegurar a los mercados que cualquier deuda en que incurramos será solo temporal.

Eso es lo que está tratando de hacer Mario Draghi en Italia, con una importante reforma de las pensiones que elimina la llamada «Quota 100» y, a la vez, un enorme estímulo fiscal en 2022. Y es lo contrario a lo que está haciendo España, donde el impulso fiscal propio es mínimo y, a la vez, se hace una reforma de las pensiones que aumenta el déficit estructural en cuatro puntos del PIB; es decir, la mezcla de políticas fiscales es completamente absurda, más deuda y menos impulso: lo peor de los dos mundos.

Señor comisario, señor vicepresidente ejecutivo de la Comisión, Europa debe asegurar que el dinero europeo se gasta bien y no nos encamina a una nueva crisis del euro: asegúrense, por favor, de que esto es así.

3-178-0000

Damian Boeselager, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, I also want to start on a positive note because I think we have achieved a lot when we look at this year. I think there was a lot of work done, both at Member State level and by the Commission, but also obviously within this Parliament, trying to hold you all accountable in this work. If we think about the adoption of the RRF Regulation, the preparation and also approval of some of the plans, at least the payment requests, the scrutiny that has been done, a lot of work was done. So congratulations on that.

But, obviously, now we are entering the next year and so the question is what kind of ambition and what kind of control is necessary for the next phase of the RRF? And here I want to ask us to really try to stay on top of this ambition because we still need to stay strong when it comes to Hungary and Poland and some of the other elements in the plans – we need to ensure that they are corrected. We need to ensure that the operational arrangements are of high quality and fair to all Member States and ensure especially that we have agreed on spending and where it is supposed to go.

I would also say that some of the Member States, like Germany, can be ambitious in re-routing some of the money. I mean, there are still EUR four billion, under the new German government, going to hybrid cars, so I think if we have a change of government, this can also be reflected. And this is true for Bulgaria as well.

And then we come to control, and here I think we have a couple of elements, which really mean that we need to step-up our game. The first one is we promised to green bond holders that the money will really be spent on green spending. So we need to keep this promise by actually sample-sizing, by testing, by scrutinising in detail the projects that are supposed to be green. And we need to keep the promise to EU citizens that we will use this money to really build solidarity and a strong Union when it comes to economic governance.

So I wish us all a restful and great break to be able to do that well.

3-179-0000

Antonio Maria Rinaldi, *a nome del gruppo ID.* – Signora Presidente, signori Commissari, onorevoli colleghi, nella tabella 2 a pagina 7 del "Recovery and Resilience Dialogue with the European Commission" è prevista la crescita del PIL paese per paese dovuta a NGEU, passando dallo 0,4/0,7 % fino al 2026 per la Germania e l'Austria e all'1,5/2,5 % per l'Italia fino al 2026 e per la Spagna fino al 2024. Questo significa che nella migliore delle ipotesi la crescita generata è stimata mediamente dello 0,14% annuo per i primi paesi citati e dello 0,52 % per i secondi.

Sulla base di queste considerazioni, ne deriva che la tipologia degli investimenti rigidamente schematizzati nell'agenda NGEU produrrà un basso moltiplicatore, notevolmente inferiore a quello prodotto dalle rispettive spese in deficit di bilancio.

Inoltre, nelle previsioni non sono stati calcolati gli effetti prodotti dalle condizionalità dei Country Report che impongono misure di immediato consolidamento fiscale e da quelli necessari agli Stati per dare copertura alla riattivazione prossima del patto di stabilità e crescita, che riprende il percorso verso il pareggio strutturale di bilancio oltre a quelli attesi dal 2027 quando sarà necessaria una contribuzione aggiuntiva al bilancio UE dovuta a NGEU (0,6 % del PIL) per l'inizio della restituzione dei bond.

Pertanto, solo dopo aver stimato i moltiplicatori di queste misure di consolidamento potremmo essere in grado di prevedere con più ragionevole certezza se e in quale misura NGEU porterà a crescita netta positiva, in attesa di una rapida e costruttiva revisione dell'intera *governance* economica dell'Unione.

3-180-0000

Bogdan Rzońca, *w imieniu grupy ECR.* – Pani Przewodnicząca, panie przewodniczący, panie komisarzu! Pandemia dotknęła całą Europę i dlatego powstały plany odbudowy. Polska zachowała się solidarnie, bo poręczyła pożyczkę, a Parlament Europejski oczekuje, że Polska wyrzeknie się własnej konstytucji.

Otóż nie, nie wyrzekniemy się suwerenności, bo nie chcemy jednego państwa europejskiego. Polska nigdy nie defraudowała środków unijnych. Przyznał to niedawno bardzo wysoki urzędnik Unii Europejskiej, sam o to zresztą pytałem. Ale to przeciw Polsce przyjmowane są rezolucje, choć przeciętny Europejczyk dużo więcej słyszy o korupcji w Bułgarii, na Malcie czy o liście 2500 prawników hiszpańskich do pani Jourovej, bo hiszpański system prawny jest po prostu niedobry.

Wychodzi więc na to, że na razie Fundusz Odbudowy to instrument polityczny dla tak zwanych „naszych”. Najważniejsze decyzje w Polsce i na Węgrzech zapadają w parlamencie, nie na polowaniach i nie na zamkach. Dziś Polska broni Europy przed Łukaszenką i Putinem, a wasi socjalistyczni i liberalni koledzy budują z Putinem Nord Stream 2, a wasi socjalistyczni koledzy są na liście płac Putina i pływają na jachtach z Putinem.

Zbliżają się święta Bożego Narodzenia, życzę więc Komisji Europejskiej, by powróciła do wartości chrześcijańskich i równo potraktowała pracowników, państwa, narody i ich gospodarki.

I na koniec mam pytanie, bo otóż mamy do czynienia z ogromną inflacją. Czy dzisiaj nie powinniśmy już rozpocząć dyskusji o rewizji wszystkich grantów, ponieważ przy 10-procentowej inflacji ta pomoc dla państw dotkniętych pandemią po prostu będzie dużo, dużo mniej warta?

3-181-0000

Δημήτριος Παπαδημούλης, εξ ονόματος της Ομάδας *The Left*. – Κυρία Πρόεδρε, το Ταμείο Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας είναι ένα σημαντικό θετικό βήμα και πρέπει να πετύχει. Αυτά τα χρήματα πρέπει να πιάσουν τόπο, να μην πάνε στις τσέπες λίγων και ισχυρών. Γι' αυτό χρειαζόμαστε ισχυρούς θεσμούς διαφάνειας και ελέγχου που να εξασφαλίζουν υλοποίηση των σχεδίων, έντιμη διαχείριση και ισχυρή κοινωνική ατζέντα, γιατί η πανδημία έχει αυξήσει πολύ και τις κοινωνικές και περιφερειακές ανισότητες.

Στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχουμε δημιουργήσει μια ισχυρή επιτροπή η οποία ασκεί τον αναγκαίο έλεγχο για να πιάσουν τα χρήματα τόπο και να μην πάνε στις τσέπες λίγων διεφθαρμένων ολιγαρχών, πολιτικών και οικονομικών ολιγαρχών. Και αυτός ο έλεγχος πρέπει να επεκταθεί σε όλες τις χώρες. Και το Κοινοβούλιο, και το εθνικό, πρέπει να παίξει τέτοιο ρόλο. Λυπάμαι, γιατί αυτό που έχει γίνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην πατρίδα μου την Ελλάδα ακόμη δεν έχει γίνει πράξη, γιατί η κυβέρνηση το αρνείται. Αυτά τα χρήματα δεν ανήκουν στα κόμματα, δεν ανήκουν στις κυβερνήσεις. Ανήκουν στους ευρωπαϊκούς λαούς και πρέπει να πάνε εκεί που έχουμε σχεδιάσει.

3-182-0000

Tamás Deutsch (NI). – Elnök Asszony! Amit az Európai Bizottság a magyar helyreállítási és ellenállóképességi terv jóváhagyásának halogatása kapcsán mond, az szemenszedett hazugság. A valótlan állításokkal szemben szó sincs arról, hogy szakmai vita lenne a Bizottság és a magyar kormány között, és ezért húzódná a megállapodás aláírása. A magyar terv minden részletét illetően ugyanis már hónapokkal ezelőtt teljes körű egyetértés jött létre a Bizottság és a magyar kormány között. Az egyetértés megszületése okán pedig már a Bizottság elnökének a megállapodás aláírását célzó budapesti látogatásának a szervezése zajlott.

A magyar tervet érintő egyetértést követően kezdődött a gyermekvédelmi törvénnyel kapcsolatos politikai hisztériakeltés, és a gyermekvédelmi törvényt érő ideológiai és politikai támadások miatt húzta be a Bizottság a kéziféket, és visszaélve a hatalmával, a helyreállítási források visszatartásával zsarolja Magyarországot. Ami tehát az Európai Bizottság állít, az nettó hazugság, amit csinál, az pedig nyílt zsarolás, nettó politikai banditizmus.

3-183-0000

José Manuel Fernandes (PPE). – Senhora Presidente, Senhores Comissários, caras e caras Colegas, os planos de recuperação e resiliência têm de servir para modernizar as economias, para

as tornar mais sustentáveis e resilientes, para tornar as economias dos Estados-Membros mais produtivas para conseguirmos mais competitividade e, em simultâneo, mais coesão territorial, económica e social.

Mas para modernizarmos as economias precisamos de verdadeiras reformas. Não basta mudar o nome de um decreto-lei, não basta fazer de conta. Para além disso é necessário também transparência para que este mecanismo possa ser repetido no futuro se tal for necessário. E para isso nós temos de saber onde é que o dinheiro está a cair, e para isso é necessário saber que projetos é que estão a ser aprovados, a sua localização, os seus montantes, os beneficiários finais.

Eu espero, Senhores Comissários, que a Comissão Europeia faça uma plataforma *online* onde constem os projetos de forma a que sejam acessíveis pelo público, os montantes desses projetos que são aprovados, a sua tipologia, assim como os beneficiários finais. É uma forma de termos monitorização e de reforçarmos também a transparência. Isto é dinheiro dos cidadãos europeus, e os cidadãos europeus também eles devem ser implicados e devem também procurar saber onde é que os seus impostos caem, em projetos que ajudam a União Europeia, ajudam a nossa economia e a vencer os desafios globais que todos enfrentamos.

3-184-0000

Irene Tinagli (S&D). – Madam President, we are really at a crucial stage in the Recovery and Resilience Facility as we are moving from the planning to the implementation. And this is an unprecedented challenge, which will have important consequences for the future.

First, a successful implementation will mark another leap forward in the integration process of the European Union, and will show even to the most sceptical ones, what it means a united and strong Europe.

Second, the national plans will help not only to support the recovery, but also to accelerate the green transition, the digital transition and the competitiveness of our Union.

And third, let's not forget that it will help us building a better and fair Europe. Commissioner Gentiloni, yesterday in the RRF dialogue, reminded us and today as well that of all the plans that have been approved, EUR 127 billion are dedicated to social policies. This is a huge chunk of the financial envelope, and it's crucial to improve the lives of the European citizens, to build the kind of Europe – closer to the citizens – that we are here for.

3-185-0000

Valérie Hayer (Renew). – Madame la Présidente, chers collègues, l'Europe investit comme jamais auparavant, et ces investissements sont les garants de notre redressement économique, mais aussi de notre avenir. Et c'est cet avenir que les investisseurs voient avec optimisme lorsqu'ils souscrivent sept fois – sept fois – la quantité d'obligations européennes prévues.

Cela signifie que les investisseurs – qui sentent la situation économique – donnent sans hésitation leur argent à l'Union. Déjà 80 milliards cette année, bien plus encore dans les années à venir. Parce qu'ils savent que l'Europe les remboursera, parce qu'ils savent que l'Europe les remboursera par les ressources propres, comme nous nous y sommes collectivement engagés et qui doivent être présentées ce 22 décembre, Monsieur le Commissaire, je vous le rappelle. Parce que les investisseurs savent que dans 40 ans, l'Union sera encore et toujours là. Encore et toujours plus forte. Parce qu'ils ont confiance, comme nous avons confiance en l'Europe et en son avenir.

Chers collègues, la réussite de ce grand emprunt est un échec pour les souverainistes et les eurosceptiques de tout poil. Elle marque la défaite de leurs idées qui veulent que l'Europe ne se mêle pas de redressement économique, qui veulent que l'Europe, demain, cesse d'exister et donc

ne puisse pas rembourser. Eh bien à ceux-là, je dis: vous vous trompez. Et l'attractivité de ce grand emprunt vient de le prouver de nouveau.

3-186-0000

Ernest Urtaşun (Verts/ALE). – Madam President, I think that the Recovery and Resilience Facility (RRF) process is being developed at a very good rhythm, democratically. It is being deployed extremely efficiently, and we all have to congratulate ourselves on how things are moving forward.

I have a couple of things to mention. I think probably the most immediate challenge is going to be absorption and execution in order for the instrument to have a real macroeconomic impact. I think this is one of the things we should focus on at the moment, and also be sure that all the climate goals that we enshrined in the regulation are well respected. But not only that, also to ask Member States in their recovery plans to update their climate and energy plans as they will need to do towards the 2030 goals. I think this is something that is going to be very important.

Thinking of the future, Commissioner and Vice-President, I think that with the RRF we have learned a better way of organising our economic governance – greater ownership, having specific policies for every Member State, not having one rule and one-size-fits-all for everybody – and I think this is an extremely good lesson for the discussions ahead in the reform of the Semester and also our fiscal rules.

3-187-0000

Hélène Laporte (ID). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, mes chers collègues, l'Union européenne – nous – ne sortira pas grandie du bras de fer avec la Pologne et la Hongrie, que l'Union européenne humilie en leur refusant le versement d'un acompte pour leur plan de relance. D'autant que nous venons d'apprendre que la Commission souhaitait attendre les élections législatives du mois d'avril prochain en Hongrie avant de se prononcer.

Bruxelles installe une ligne dure et inadmissible avec ces deux pays sous prétexte de réformes nécessaires, alors que le contentieux porté devant la Cour de justice de l'Union européenne est toujours pendant. En réalité, la Pologne a ouvert une brèche au sein de l'Union européenne en remettant en cause la suprématie du droit communautaire sur le droit national. En l'absence de Constitution européenne, rejetée par référendum en 2005, la primauté du droit européen demeure fragile. En la remettant en cause, la Pologne crée un précédent. Si ces plans avaient été approuvés par la Commission, la Pologne et la Hongrie auraient eu droit respectivement à un premier versement de 13 %, sur le total de 23,9 milliards, et 7,2 milliards d'euros de subventions, que ces pays doivent recevoir au cours des cinq prochaines années.

Outre le fait que le nouveau mécanisme de l'état de droit se situe en dehors des traités, le règlement exige un lien suffisamment direct entre la violation de l'état de droit et l'exécution budgétaire, de sorte qu'il ne s'applique pas à toutes les violations de l'état de droit, mais uniquement à celles qui ont un lien direct avec l'exécution budgétaire. Il appartient donc à l'Union européenne d'apporter la preuve de ce lien, dont les considérants sur le lien de causalité devront être étayés.

Mais dans l'intervalle, j'ai surtout une question: à quel moment pensez-vous aux citoyens hongrois et polonais qui attendent ces subventions?

3-188-0000

Zbigniew Kuźmiuk (ECR). – Pani Przewodnicząca! Panowie komisarze! Panie ministrze! Otóż podczas ostatniej wizyty w Polsce komisarz Thierry Breton sformułował polityczne warunki zatwierdzenia polskiego planu odbudowy. Powiedział o konieczności likwidacji Izby Dyscyplinarnej, a także o konieczności przywrócenia do orzekania sędziów, odsuniętych od tego orzekania przecież wyrokami sądów. A więc oprócz stosowania podwójnej miary do Polski od

2016 r., kiedy w Polsce zmienił się rząd na rząd Prawa i Sprawiedliwości, Komisja formułuje wobec mojego kraju kolejne żądania polityczne, które nie mają nic wspólnego z rozporządzeniem regulującym przecież funkcjonowanie tego funduszu.

Chciałem zapytać panów komisarzy: czy zdajecie sobie sprawę, że domagacie się od polskiego rządu ingerencji w funkcjonowanie polskiego sądownictwa, w wyroki sądów? Sugerujecie, aby te wyroki przestały obowiązywać (mam na myśli wyroki w stosunku do sędziów)? To jest namawianie władzy wykonawczej do łamania konstytucji i do ingerencji w trójpodział władzy! To jest podobna propozycja, jak gdyby tutaj na tej sali premier mojego kraju Mateusz Morawiecki zażądał od szefowej Komisji von der Leyen zawieszenia sędziów Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, którzy uczestniczyli w polowaniach organizowanych przez różnego rodzaju organizacje we francuskim zamku Chambord.

3-189-0000

José Gusmão (The Left). – Senhora Presidente, parece-me que é muito importante que, na implementação do Mecanismo de Recuperação e Resiliência, a Comissão e o Conselho aprendam com os erros do passado, nomeadamente os erros que presidiram aos programas da troica, e que aos Estados-Membros seja permitido desenvolver as suas próprias estratégias de desenvolvimento e acompanhá-las das reformas estruturais que os Estados-Membros e a sua vida democrática determinarem.

Penso que este mecanismo terá as maiores probabilidades de sucesso se se permitir que sejam as instituições democráticas de cada país a decidir sobre o seu rumo e não a tecnocracia de Bruxelas. Se vierem a ser cometidos erros como no meu país já parecem estar a ser cometidos, erros nomeadamente ao nível da concentração destes apoios nas grandes empresas do costume e não nas pequenas e médias empresas como foi prometido, caberá aos sistemas democráticos corrigir esses erros e encaminhar a política económica para prioridades mais produtivas. À Comissão Europeia cabe, pelo menos, não regressar aos erros e as ingerências do passado que produziram resultados tão desastrosos.

3-190-0000

Clara Ponsatí Obiols (NI). – Madam President, a few days ago, while Mrs von der Leyen was congratulating Spain upon receiving a first tranche of the EU recovery funds, Catalan SMEs were announcing that small businesses are *de facto* being excluded from the funds. There is much uncertainty on whether small firms will manage to access the funds through the maze of red tape. Hence, their investments are on hold.

Spanish mismanagement not only works as a mis-investment. It is also the ideal channel to pump EU funds to Spanish crony capitalism. Remember React-EU? That was supposed to offer emergency relief from the pandemic, right? Well, the government of Andalusia used EUR 78 million to buy Abengoa's headquarters with that money. Abengoa, yes – the bankrupt Spanish corporation that just last week was fined for oligopolistic practices. They needed help, and they got it with EU funds. The complacency of the European bubble contradicts the reality on the ground.

Today I celebrate that I agreed with my colleague and great economist in Renew.

3-191-0000

Markus Ferber (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Vizepräsident, Herr Kommissar, Herr Ratspräsident, meine lieben Kolleginnen und lieben Kollegen! Die Idee der Aufbau- und Resilienzfazilität war es ja, den Mitgliedstaaten einen Ausweg aus der Covid-19-Krise zu ermöglichen. Dabei sollten sowohl Weichen für langfristiges Wachstum für die kommende Generation gestellt werden als auch ein echter europäischer Mehrwert entstehen.

Die Kommissionspräsidentin hat uns zugesichert, dass das Europäische Parlament in diesem Prozess eine entscheidende Rolle spielen wird, und zwar nicht nur bei der Gesetzgebung, sondern auch bei der Umsetzung. Die Realität sieht leider etwas anders aus. Die Kommission arbeitet doch mehr im stillen Kämmerlein an den nationalen Plänen und zeigt sich vor allem dann, wenn die Präsidentin einen Scheck überreichen kann. Wenn man sich im Detail anschaut, wofür diese Schecks ausgestellt werden, dann hat man ja fast schon Verständnis für diese Intransparenz.

Spanien ist der erste Mitgliedstaat, der nach der Vorabfinanzierung eine echte erste Auszahlung aus dem Aufbaufonds erhält. Dafür hat Spanien 52 Etappenziele abarbeiten müssen und bekommt jetzt dafür 10 Milliarden Euro. Schaut man sich die Etappenziele aber genauer an, dann wird klar, dass die meisten Ziele schon erreicht wurden, bevor Spanien überhaupt seinen Antrag gestellt hat. Was ist hier also passiert? Offensichtlich wurden schlichtweg Projekte, die ohnehin geplant und schon in der Umsetzung waren, noch einmal umdeklariert und quasi dem europäischen Steuerzahler in Rechnung gestellt. Das kann nicht im Sinne des Erfinders sein.

Die Idee des Aufbaufonds war es ja, einen zusätzlichen Impuls zu setzen und nicht nur einfach nationale Programme zu ersetzen. Bitte ändern Sie Ihre Zusammenarbeit mit uns, liebe Kommission, sonst wird es noch kläglich scheitern.

3-192-0000

Κώστας Μαυρίδης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, αρκετοί ήταν εκείνοι που αμφισβητούσαν την ανάγκη για μια ευρωπαϊκή απάντηση στην πανδημία ή επεδίωκαν τον περιορισμό μιας τέτοιας ευρωπαϊκής παρέμβασης. Σήμερα, η σημαντικότητα του μηχανισμού με χρηματοδότησή του με κοινό χρέος είναι αποδεκτή σχεδόν από όλους και ελάχιστοι την αμφισβητούν.

Επαναλαμβάνω μερικές παρατηρήσεις για βελτίωση. Πρώτον, η χρηματοδότηση θα πρέπει να διοχετευτεί έγκαιρα για υλοποίηση των μεταρρυθμίσεων και επενδύσεων, αλλά με τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η ισότιμη πρόσβαση σε όλους και όχι μόνο σε μεγάλους οργανισμούς ή ισχυρούς που έχουν πλεονέκτημα. Δεύτερον, όπως υπάρχουν ποσοτικοί οικονομικοί δείκτες και τα εθνικά σχέδια, θα πρέπει να υπάρχουν και κοινωνικοί ποσοτικοί δείκτες. Και τρίτον, το νέο κύμα της πανδημίας με τον οικονομικό και κοινωνικό του αντίκτυπο δημιουργεί νέα δεδομένα στις οικονομίες μας.

Η Επιτροπή και το Συμβούλιο οφείλουν να συνυπολογίσουν την κατάσταση τόσο στην εφαρμογή του μηχανισμού ανάκαμψης και ανθεκτικότητας όσο και στις συζητήσεις που γίνονται για την αναθεώρηση του δημοσιονομικού πλαισίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τέλος, χρειαζόμαστε κανόνες για δημοσιονομική βιωσιμότητα που να ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα, με επίκεντρο όμως τον πολίτη.

3-193-0000

Dragoș Pîslaru (Renew). – Doamna președintă, mecanismul de redresare și reziliență a fost creat de Uniunea Europeană pentru cetățenii săi. De aceea, planurile naționale de redresare și reziliență nu sunt ale unui guvern, sunt ale cetățenilor. Ele sunt necesare pentru a remedia și moderniza sistemele noastre de sănătate, pentru a susține antreprenorii, pentru a îndrepta inechitățile sociale, pentru a inova industria și a crea locuri de muncă, pentru a oferi acces și oportunitate pentru copiii și tinerii, acces la educație.

22 de state membre au planurile aprobate. Doresc să le transmit statelor membre că, odată cu planurile, v-ați asumat o responsabilitate față de cetățenii voștri, de a implementa aceste planuri într-un mod transparent, echitabil și democratic. Planul nu e o hârtie care poate fi modificată, nu e un meniu din care doar să alegem ce ne place, iar țintele și jaloanele nu sunt un simplu tabel. Dragi guvernanți, nu politizați această foaie de parcurs atât de necesară, nu irosiți o șansă istorică pentru cetățenii voștri! Aveți ocazia de a arăta maturitate și de a nu cheltui în mod populist resurse care aparțin cetățenilor. În calitate de coraportor al Parlamentului European pe acest mecanism și pe

implementarea sa, voi monitoriza modul în care vă faceți datoria față de cetățeni și mă voi asigura că orice derapaj de la interesul cetățenilor europeni va fi aflat și sancționat.

Închei prin a felicita Comisia Europeană pentru lansarea instrumentului de monitorizare *Scoreboard*. Iată încă o prevedere a regulamentului îndeplinită! Sunt convins, domnule vicepreședinte, domnule comisar, că vom avea în Comisia Europeană un partener excelent pentru a asigura o implementare de succes. Crăciun Fericit și la mulți ani!

3-194-0000

Terry Reintke (Verts/ALE). – Madam President, an illegitimate constitutional tribunal that undermines fundamental rights, that attacks the primacy of EU law, and that now declared that the right to a fair trial, as laid out in the European Convention on Human Rights, does not apply to Polish citizens. Judges being suspended for applying EU law. Prosecutors moved to the other end of the country simply for doing their job.

I mean, it is pretty obvious by now that Poland does not have a functional independent judiciary any more, and the Commission obviously knows all this. It must, because otherwise it would already have greenlighted the RRF funds going to Poland.

The big question remains. If an independent judiciary is a precondition for receiving RRF funding, why does this not apply to all EU funding? Why has the European Commission not yet triggered the rule of law conditionality? I guess that it is because the European Council a while ago wrote something into some document.

Let me remind you of this, Commissioner. Not the European Council, it's the EU institutions supervising the Commission. It is this House, the European Parliament.

3-195-0000

Gunnar Beck (ID). – Frau Präsidentin! In diesem Jahr erhielten die EU-Regierungen die ersten Zahlungen aus dem EU-Aufbaufonds. Relativ zum Bruttoinlandsprodukt erhielt Kroatien fast 1,6 %, Deutschland – mit 40 Milliarden Euro pro Jahr der größte Beitragszahler zum EU-Haushalt – erhielt nur 0,06 %. Zusätzlich zu den 0,00 %, die wir aus dem SURE-Arbeitslosenprogramm erhalten.

Der EU ist also ein Kroatie gemessen am Bruttoinlandsprodukt scheinbar mehr als 26 Deutsche wert. Pro Kopf liegen die Auszahlungen zwischen 420 Euro pro Italiener und 27 Euro pro Bundesbürger, obwohl Deutschland den Löwenanteil des schuldenfinanzierten Aufbaufonds zurückzahlt. Mit anderen Worten: Ein Italiener ist 15,5 Deutsche wert. Die Deutschen haben das niedrigste Median-Vermögen in der EU, die niedrigste Wohneigentumsquote. Sie zahlen die höchsten Lohnabgaben der EU und werden durch die EZB um jährlich mindestens 5 % ihres Ersparnen enteignet.

Die Kommission betont, alles sei bestens, denn die deutsche Regierung habe schließlich zugestimmt. Leider hat die Kommission recht. Die Bundesregierung hat zugestimmt, Deutschland wie eine Weihnachtsgans ausnehmen zu lassen. In diesem Sinne: Frohe Weihnachten, vor allem den vielen Opfern der Lohnknechtschaft in Deutschland.

3-196-0000

Patryk Jaki (ECR). – Pani Przewodnicząca! Panowie komisarze! Otóż blokujecie środki dla Polski, bo nie podoba wam się polski system sprawiedliwości. A ja wiem, jak rozwiązać ten problem. Nawiążę do tekstów „Libération”: a gdyby Polska zorganizowała swój system sprawiedliwości tak samo, jak wy organizujecie swój system sprawiedliwości w sądach TSUE i Trybunale Obrachunkowym? Czyli tak: polityczna rekomendacja dla sędziów przez rząd – sędziów

wpłacających na wasze partie polityczne – a potem zabawy polityków, sędziów i lobbystów na polowaniach, w zamkach i w innych miejscach, często na koszt podatnika.

Komisarz od budżetu na kolacyjkach z sędzią, która ma go kontrolować, a potem w tym Parlamencie Europejskim – cisza. Tak jak zwyczajnie potraficie gardłować od rana do wieczora na temat niezawisłości sędziowskiej, na temat praworządności, na ten temat – cisza, cenzura. Nie można o tym mówić.

Dlatego ja mam dla państwa taki pomysł: a może Polska wdroży ten wasz europejski, nowoczesny system i wtedy odblokujecie środki? No bo przecież jak się uczyć, to od najlepszych.

3-197-0000

Sabrina Pignedoli (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il dispositivo per la ripresa e la resilienza rappresenta per gli Stati un’opportunità irripetibile per il rilancio dell’economia e per una svolta ambientalista, ma i fondi devono essere utilizzati al meglio.

Non possiamo permetterci che organizzazioni criminali e comitati d'affari se ne impadroniscano e li utilizzino per il proprio arricchimento. Servono controlli da parte delle istituzioni europee, ma soprattutto da parte degli Stati membri. Serve uno sforzo comune per raggiungere un’omogeneità nell’azione di prevenzione e contrasto.

Per questo ritengo essenziale fornire le risorse adeguate sia all’OLAF sia alla nuova Procura europea, in modo da garantire controlli e indagini per evitare frodi, frazionamento fittizio di appalti e spreco di risorse.

Plaudo inoltre a iniziative importanti come il NextGenerationEU law enforcement Forum promosso da Europol e dal Centro anticrimine italiano, con in testa il direttore Vittorio Rizzi. Un forum a cui hanno già aderito molti Stati membri con l’obiettivo di monitorare l’uso dei fondi.

3-198-0000

Andrzej Halicki (PPE). – Pani Przewodnicząca! Panowie komisarze! Panie ministrze! Zgodnie z rozporządzeniem o europejskim funduszu odbudowy jest wymóg konsultacji z samorządami, z władzami regionalnymi, władzami lokalnymi. Komisja Europejska zresztą też podkreśla, że będzie współpracować z władzami regionalnymi, jeżeli chodzi o wymianę informacji. To oczywiste, dlatego że transparentność, monitoring jest niezbędny. Trudno oczekiwać przeprowadzenia skutecznych reform modernizujących gospodarkę, środowiskowych czy cyfryzacyjnych bez udziału właśnie władz lokalnych.

Ale sytuacja, w której rząd polski w tym wypadku nie spełnia wymogu semestru europejskiego, nie może zatrzymać implementacji tych reform, bo po pierwsze na nie czeka społeczeństwo, a po drugie one są naszym wspólnym celem. Dlatego chciałem na tym przykładzie zadać dwa pytania. Po pierwsze, czy to nie jest dobry moment do tego, żeby się zastanowić nad rewizją podstaw prawnych i jednak na przyszłość nie wprowadzić elementu możliwości współpracy bezpośredniej z władzami regionalnymi w sytuacji, gdy jakiś rząd jest powolny w implementacji wymogów, warunków? A po drugie, czy polska sytuacja, dzisiaj szczególnie, bo naprawdę polskie społeczeństwo czeka na te środki – one są niezbędne i potrzebne, i oczekiwane... Czy umowa pomiędzy Komisją a rządem polskim nie mogłaby uwzględniać takiego mechanizmu?

3-199-0000

Margarida Marques (S&D). – Senhora Presidente, Senhor Ministro, Senhores Comissários, a criação do Mecanismo de Recuperação e Resiliência foi um feito. Que não podemos desperdiçar.

Agora, assegurando que é um sucesso. Ou seja, que os planos nacionais contribuem de facto para relançar a economia europeia. Abrem caminho ao investimento. São instrumentais para fazer as

duas transições, a climática e a digital, para uma Europa mais verde, mais digital, mais coesa, mais feminista. Fortalecem os serviços públicos de saúde, de educação, de justiça para melhor servirem os cidadãos e as empresas. Geram dimensão europeia. Reforçam as cadeias de valor e a autonomia estratégica da União Europeia.

E por isso o Parlamento Europeu está tão empenhado neste acompanhamento exigente. E contamos seguramente, e temos contado, com idêntica ambição do lado da Comissão.

E é este sucesso, agora, que nos permitirá definir o futuro da governação económica e do *Next Generation EU*.

3-200-0000

Piernicola Pedicini (Verts/ALE). – Signora Presidente, signor Commissario Dombrovskis, signor Commissario Gentiloni, onorevoli colleghi, oggi 22 Stati membri hanno ricevuto una valutazione positiva del piano per la ripresa e la resilienza e tra questi c'è anche l'Italia, che è il paese maggiormente attenzionato dalla Commissione europea.

Eppure noi abbiamo segnalato, in tutti i modi possibili, che il piano italiano non rispetta la priorità di riduzione delle diseguaglianze di genere, generazionali e soprattutto territoriali.

Questo perché il governo italiano è ostaggio di un partito unico del Nord che non permette di assorbire le risorse che sono state destinate principalmente al Sud con l'obiettivo di appropriarsene successivamente. Al Sud mancano gli asili nido, ma il governo italiano li costruisce al Nord. Al Sud mancano le infrastrutture, ma il governo italiano le costruisce al Nord. Al Sud manca il personale, ma il governo italiano lo sta assumendo al Nord.

Ora, io credo che in questa stanza tutti si rendano conto che se fallisce l'Italia fallirà l'intera Unione europea. Perciò io dico, a questo punto, che se fallisce l'Europa la colpa è vostra perché noi vi abbiamo avvertito e voi avete il compito di vigilare.

3-201-0000

Gerolf Annemans (ID). – Voorzitter, hoe meer de voortgang van de herstel- en veerkrachtfaciliteit hier te zien is, des te meer wordt duidelijk met welk een bedenkelijk cynisme deze Europese Unie de toch vrij dramatische omstandigheden van de coronapandemie heeft misbruikt voor het doordrukken van de eigen politieke agenda.

De meeste overheden hebben het coronavirus gretig aangegrepen om hun macht uit te breiden, ook de Europese Unie dus. Plots is de Europese Unie nu actief op domeinen die voorheen exclusieve lidstaatbevoegdheden waren. Plots mag de Europese Unie nu eigen schuldpapier gaan uitgeven op de financiële markten en eigen belastingen gaan heffen voor de eigen middelen. Aloude debatten hierover werden tersluiks in een vlag van verstandsverbijstering beëindigd in het voordeel van de gecentraliseerde eenheidsstaat die de Europese Unie ten nadele van de lidstaten aan het worden is. Het fictieve geld dat de ECB uit het niets – uit het niets, meer dan dunne lucht – plukt in een oneindige spiraal van schuldcreatie, wordt door de Europese Unie schaamteloos gebruikt als politiek wapen waarmee zij geld ontzegt aan lidstaten die niet voldoende onderdanig zijn aan die gecentraliseerde staat.

Lidstaten die wel in de pas lopen – zoals de lidstaat België, waar ik vandaan kom – en die blindelings alle manoeuvres van de Europese Commissie mee goedkeuren, worden integendeel beloond met dit coronageld en krijgen het coronageld voor gelijk wat toegestoken. Zo ontdekten wij recent tot onze verbazing dat België coronageld krijgt voor nieuwe afluisterapparatuur voor haar staatsveiligheids- en inlichtingendiensten. Zoals ik al zei, de Europese Unie en corona, het is een verhaal van brutaal cynisme.

3-202-0000

Antoni Comín i Oliveres (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la buona notizia è che la Corte europea di giustizia ha confermato il legame tra il rispetto dello Stato di diritto e i fondi NextGenerationEU. Infatti, ha respinto i ricorsi della Polonia e dell'Ungheria contro il regolamento che stabilisce tale legame.

Tuttavia, questo regolamento si limita a richiedere il rispetto dello Stato di diritto per quanto riguarda esclusivamente la gestione dei fondi. Cosa succede quando uno Stato aggira lo Stato di diritto in altri settori? In questo caso non c'è automatismo derivato da un regolamento, in questo caso c'è la discrezionalità della decisione politica, che può anche bloccare i fondi, ad esempio non approvando il piano di riforme da cui dipende la richiesta di fondi presentata da ogni Stato alla Commissione e il Consiglio europeo lo ha usato, perché il piano polacco non è stato ancora approvato.

Cosa accadrà se uno Stato membro viola in futuro le disposizioni della Corte di giustizia europea per quanto riguarda lo Stato di diritto, ma ha già approvato il suo piano in NextGenerationEU? Ad esempio, la Corte suprema spagnola ha fatto trapelare che, per quanto riguarda la nostra immunità, ritiene che il diritto spagnolo sia superiore al diritto europeo. Dunque, cosa farà la Commissione in tal caso per non incorrere in uno scandaloso doppio standard con la Polonia e l'Ungheria? È tabù per la Commissione sanzionare un paese occidentale dell'Unione?

3-203-0000

Markus Pieper (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar! Viele gute Botschaften zum Corona-Wiederaufbaufonds heute. Gestatten Sie mir aber, dass ich aus Sicht der Haushaltskontrolle ein ganz anderes Bild habe.

Wie kann es sein, dass es in Italien, Spanien, Frankreich zu derart großen Problemen kommt? Ich nenne diese Länder nur deshalb, weil es aktuell in der Zeitung steht, und zwar häufig. Warum gibt es zu wenig Projekte? Warum sind viele Verwaltungen nicht vorbereitet, so wenig vorbereitet, dass die Projekte erst 2022 oder später kommen und nicht heute, nicht in der Krise, wo das Geld dringend benötigt wird? So wenig vorbereitet, dass in regionalen Zeitungen die Rede davon ist, dass die Gelder über korrupte Kanäle abgefangen werden könnten?

Viele haben gewarnt. Wir haben diese Probleme der fehlenden Absorptionskapazität auch in der Strukturpolitik. Jetzt lasst uns hier nicht die Fehler wiederholen und immer mehr Zeit einräumen und immer laschere Regeln zulassen. Wir bestehen in der Haushaltskontrolle auf einer echten Krisenhilfe und nicht auf einer endlosen N+X- Regel mit Krisenhilfe dann, wenn die Krise vorbei ist. Wir bestehen auf der Veröffentlichung der Förderempfänger. Wir bestehen auf einer digitalen Transparenz der Projektabläufe.

Das Board heute, was vorgestellt wurde, ist ein Anfang. Wenn die Mitgliedstaaten hier nicht umfassend liefern, darf kein weiteres Geld ausgezahlt werden. Wir werden das bei der Haushaltsentlastung der Kommission klar adressieren.

3-204-0000

Marek Belka (S&D). – Pani Przewodnicząca! Panie Wiceprzewodniczący Komisji! Panie Komisarzu! Czechy otrzymały już prawie miliard euro, Słowacja ponad 800 milionów, Chorwacja podobnie. Zamiast tych 13 % alokacji z KPO Polacy na święta otrzymają szybującą inflację, słabego złotego i niepewność.

Cele Instrumentu na rzecz Odbudowy i Zwiększania Odporności, czyli zielona i cyfrowa transformacja, to coś, w co Polska musi inwestować. Niestety, przez partyjne potyczki w grupie trzymającej władzę w tym roku dla Polski świętą nie będzie. Polski rząd ma dziś twarz Grincha, bo

choć premier rozdał już tyle czeków bez pokrycia propisowskim regionom podczas kampanii, teraz zabiera Polakom możliwości rozwoju. Wspomniany RRF to dziejowa szansa także dla Polski. Trzeba tylko przestrzegać zasad praworządności.

Szanowni Państwo, w kontekście stopniowego odchodzenia Polski od Europy jako Polak i Europejczyk powiem coś, co zrozumie każdy na tej sali: „All I want for Christmas for Poland is the EU”.

3-206-0000

Daniel Freund (Verts/ALE). – Madam President, the Recovery Fund has so much potential. We're jointly fighting climate change and investing in our digital future, investing all across the European Union. Well, almost, because Viktor Orbán's government, for example, has prevented the European Union from paying out any money in Hungary. He's keeping over EUR 6 billion from Hungarian citizens and businesses. And what's even more upsetting is that Orbán is lying about the reason why the money isn't coming. He says, and I quote: "The subsidies are being held up because of Hungary's anti-LGBTIQ legislation". What utter nonsense – that we have heard here in the Chamber today as well. The money is being held back – and rightfully so – because Orbán is corrupt and because the funds are meant for European citizens and businesses and not to add another wing to one of the Orbán family palaces.

Commissioners, we must stand firm. No money for the corrupt. No money for those that undermine the rule of law. Only then can the Recovery Fund be a real success story.

3-207-0000

Janusz Lewandowski (PPE). – Pani Przewodnicząca! Panowie komisarze! Instrument na rzecz Odbudowy i Zwiększania Odporności to jest nadzwyczajne świadectwo europejskiej solidarności na miarę nadzwyczajnych wyzwań. Komisja Europejska pożyczka po to, żeby możliwie szybko wprowadzić te pieniądze do gospodarki. Dlatego cieszy, że te pieniądze płyną do większości krajów europejskich, także takich jak Hiszpania, które zostały dotknięte przez kryzys pandemiczny, ale wcześniej przez kryzys finansowy.

Bardzo bym chciał, żeby te pieniądze popłynęły do Polski. Ale rozumiem powody, dla których nie płyną. Istnieje obawa, że pieniądź inwestycyjny może zamienić się w fundusz wyborczy albo też wzbogacać oligarchów z kręgów władzy. W Unii Europejskiej wszystkie pieniądze są warunkowe. Warunki zgody Komisji Europejskiej są zrozumiałe. Są tożsame z tymi zasadami, na które zgodziła się Polska i które wprowadziły nas do Unii Europejskiej, bo niezawisłe sądownictwo to jest przyjazny klimat inwestycyjny. To jest także gwarancja, że fundusze będą służyły dobrej sprawie. Zatem spełnienie tych warunków jest rzeczywiście w interesie obywateli, bo chroni ich przed nadużyciami władzy. Jest w interesie gospodarki, bo gospodarka pilnie potrzebuje inwestycji. I to są moje życzenia na przyszły rok 2022. Żeby tak się stało.

3-208-0000

Joachim Schuster (S&D). – Frau Präsidentin! Liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Umsetzung des Wiederaufbaufonds läuft planmäßig. In der ersten Zwischenbilanz können wir feststellen, dass die gemeinsam vereinbarten Kriterien zur Ausgabe der Gelder eingehalten werden. Bisher ist die Umsetzung des Wiederaufbaufonds damit ein gelungenes Beispiel für europäische Solidarität und eine effektive europäische Koordinierung der Investitionspolitik. Und damit hebt sich der Wiederaufbaufonds positiv von der bisher wenig effektiven Koordinierung der Wirtschafts- und Finanzpolitik in der EU ab.

In Verbindung mit der Verstetigung eines europäischen Investitionsfonds ab 2026 kann dies ein Modell für die zukünftige Wirtschafts- und Finanzpolitik der EU werden. Das ist aber nur realistisch, wenn der Wiederaufbaufonds weiter konsequent umgesetzt wird und keine faulen Kompromisse mit Mitgliedstaaten gemacht werden. Das heißt, alle vereinbarten Kriterien müssen

eingehalten werden. Und solange Polen und Ungarn wegen mangelnder Rechtsstaatlichkeit nicht darlegen können, wie sie das Kriterium 10 umsetzen wollen, nämlich Korruption, Betrug, Interessenkonflikte bei der Verwendung der Mittel zu verhindern, aufzudecken und zu beheben, solange dürfen beide Länder auch keine Mittel aus dem Wiederaufbaufonds erhalten.

3-209-0000

Rosa D'Amato (Verts/ALE). – Signor Presidente, signori Commissari, onorevoli colleghi, *no reforms, no money*. Senza riforme, i fondi saranno bloccati.

È giusto: i nostri paesi devono potenziare equità ed efficienza amministrativa tutelando l'ambiente e mitigando il cambiamento climatico. Ma se l'ONU denuncia che la riforma della giustizia in Italia lascia impuniti i crimini ambientali a causa di tempi di prescrizione troppo brevi, portando ad una sostanziale impunità gli ecoreati, che invece richiedono accertamenti complessi al pari dei reati della criminalità organizzata?

Se "semplification" diventa "deregulation", promuovendo tecnologie inaffidabili e inefficaci come la cattura e lo stoccaggio della CO₂, inceneritori, infrastrutture per il gas, metano, producendo più emissioni inquinanti e climalteranti?

Se la coesione economica, sociale e territoriale non viene promossa, come vuole l'articolo 4 del regolamento, ma anzi un sistema competitivo di bandi fra Comuni amplifica l'impatto sociale ed economico della crisi, in particolare sulle donne delle Regioni svantaggiate?

La Commissione intervenga a tutela dei cittadini più deboli, altrimenti l'RRF non solo sarà la pietra tombale delle speranze di invertire la rotta del Mezzogiorno e delle regioni svantaggiate, ma condannerà ad un debito insostenibile le prossime generazioni.

3-210-0000

Karlo Ressler (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, kolegice i kolege, pozitivni učinci Mehanizma za oporavak i otpornost se polako, ali sigurno već vide na gospodarstvu Europske unije i država članica.

Hrvatska je primjerice primila prvu uplatu od 818 milijuna eura kao dio rekordne alokacije usmjerene na oporavak te digitalnu i zelenu tranziciju. Nacionalni plan za oporavak i otpornost podupire reforme koje su Hrvatskoj potrebne, a i podržava pripreme za uvođenje eura kao službene valute.

Jedan od pokazatelja pozitivnih gospodarskih kretanja je i činjenica da se predviđa da ćemo biti kao jedna od tri najbrže rastuće europske ekonomije u sljedeće dvije godine, kao i povijesno najpovoljniji kreditni rejting koji je nedavno dodijeljen najmlađoj državi članici Europske unije.

Pred Hrvatskom je godina pozitivnih promjena, priprema za uvođenje eura i ulazak u Schengen. To je velikim dijelom moguće upravo zbog Mehanizma za oporavak i otpornost.

Ovdje u Parlamentu trebamo podržati takve primjere uspjeha, ali ujedno i osigurati odgovornost, nadzor i smislenost potrošnje sredstava poreznih obveznika. Parlament mora u potpunosti ispuniti svoju proračunsku ulogu, nadzornu ulogu, zaštititi vladavinu prava i osigurati da sredstva dođu tamo gdje su najpotrebnija i gdje će napraviti najveću razliku u smanjivanju gospodarskih razlika između država članica.

3-211-0000

Jonás Fernández (S&D). – Señora presidenta, Comisión, Consejo, estamos ya en ese momento en el que podemos ir evaluando el funcionamiento y la implementación de este nuevo Instrumento, un instrumento que se tuvo que negociar muy rápidamente en el otoño del año

pasado, y que, sin duda, está dando frutos oportunos y frutos necesarios para ayudar en el proceso de recuperación.

Hoy conocíamos el *scoreboard*. Hace unas pocas horas, antes de iniciar este debate ya podíamos entrar en esa página web. Y los planes de los países que están bien orientados y bien diseñados se están aprobando y están recibiendo financiación.

Yo creo que es un éxito. Un éxito que tenemos que cuidar, que tenemos que proteger, porque la Comisión abría, también hace unas semanas, el debate sobre el futuro de las reglas fiscales.

Sin duda, ese debate sobre las reglas fiscales está directamente relacionado con la posibilidad de mantener esta emisión de deuda de manera estructural en la Unión Europea, un instrumento absolutamente central para esta crisis y para crisis futuras, que esperemos tarden mucho en venir.

3-212-0000

Alexandra Geese (Verts/ALE). – Frau Präsidentin, sehr geehrte Herren Kommissare, meine sehr verehrten Kolleginnen und Kollegen! Europa beruht auf Werten und Rechten, und deshalb darf weiterhin kein Euro aus dem Wiederaufbauprogramm in Länder fließen, die sich von der Rechtsstaatlichkeit verabschieden.

Wie sollen finanzielle Interessen der Union geschützt werden, wenn unabhängige Gerichte vor Ort nicht über den rechtmäßigen Einsatz dieser Gelder wachen können? Aber zu den Werten und Rechten der EU gehört auch die Geschlechtergerechtigkeit, und zwar überall. Artikel 23 der Grundrechtecharta besagt: Die Gleichheit von Männern und Frauen ist in allen Bereichen, einschließlich der Beschäftigung, sicherzustellen.

Wie steht es denn damit im Wiederaufbaufonds? Das italienische Wirtschaftsministerium, Herr Kommissar, hat berechnet, dass 80 % der RRF-Mittel in Männerbranchen gehen werden. 80 %, das ist kein Konjunkturprogramm, das ist Männerförderung auf Kosten des Wachstums. Wirtschafts- und Haushaltspolitik ist kein grundrechtsfreier Raum.

Ich fordere die Kommission daher auf, dafür zu sorgen, dass Grundrechte und Geschlechtergerechtigkeit in der Zukunft die Leitschnur auch von Haushalts-, Wirtschafts- und Finanzpolitik sind.

3-213-0000

Lídia Pereira (PPE). – Senhora Presidente, 60% dos europeus acreditam que os planos nacionais de recuperação e resiliência vão ajudar os seus países a ultrapassar a crise. Mas estamos atrasados.

A Comissão ainda está a avaliar alguns desses planos e espero que, nessa avaliação, o respeito pelo Estado de Direito não seja apenas um pormenor, mas um fator decisivo para a aprovação, ou não, das propostas.

Por outro lado, há planos aprovados há meses e que ainda não estão a ser plenamente executados. Os PRR não servem para engordar o Estado, mas para alimentar a economia e os seus motores: as famílias e as empresas. Por isso, os fundos têm de chegar aos europeus, e cada dia que passa é uma oportunidade perdida.

A pandemia paralisou as nossas economias de um momento para o outro. A nossa resposta não se pode fazer esperar. Ainda que haja eleições em alguns Estados-Membros, este não é certamente o tempo da propaganda. É, sim, o tempo da responsabilidade.

3-214-0000

Mikuláš Peksa (Verts/ALE). – Paní předsedající, vážené kolegyně, vážení kolegové, je na čase změnit kurz. Naprosto rozumím tomu, že RRF bylo zamýšleno jako takový *hotfix* pro covidovou situaci. Prostě rychlý lék pro zajištění důvěry v naši evropskou budoucnost.

Ted' bychom se ale měli zamyslet také nad tím, jak budou ty peníze použity. Protože některé z těch národních plánů, které předložily členské státy a které jsou stále ještě přezkoumávány, jsou přezkoumávány kvůli otázkám právního státu. Jiné sice byly schváleny, ale když se podívám např. na český plán, tak musím podotknout, že jde víceméně o kombinaci starých projektů, aniž by tam byl znát nějaký dostatek ambicí nebo dlouhodobého plánování. A tady si myslím, že by Komise měla být přísnější.

Jednoznačně musíme zvýšit naše ambice v rámci RRF, potřebujeme prostě plány, které vyřeší skutečné problémy lidí a které nám umožní provádět opravdu udržitelné investice. Potřebujeme lepší digitalizaci, lepší transparentnost a konzistentní rozpočtovou kontrolu, protože špatné investice nás připraví o velmi potřebné finance, ale taky hlavně naruší tržní podmínky a zvýší korupci a obecně prostě poškodí právní prostředí v Evropě, a to nechceme.

3-215-0000

Andrey Novakov (PPE). – Madam President, at the beginning, the RRF was presented as an equal partner of the cohesion policy. We were told that they would both live alongside each other in harmony and a balanced relationship. What is the current status quo, though? We have 26 national plans submitted, 22 approved. We have three partnership agreements submitted, one approved. We have EUR 56 billion disbursed out of the RRF, we have zero from the cohesion policy. So something went wrong.

I don't like this to be the last programming period of the cohesion policy. I don't like to participate in a Parliament that killed our policy. So what we need now from the Commission is a flight plan for each Member State of where to land in order not to lose precious European funding. Not a single euro should be lost. I think it is possible because these are the same governments that have to conclude the last programming period, the same governments that have to start the new one and to deal with the RRF, so they need some help. Please help them not to lose our European funding.

3-216-0000

Othmar Karas (PPE). – Liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir können nicht oft genug über den EU-Aufbauplan sprechen. Er ist das Kernstück, das Herzstück von NextGenerationEU, und es kommen mir manche Dinge noch zu wenig klar durch.

Auf der einen Seite wollten wir, dass die Sozialpartner, dass die Zivilgesellschaft, dass die Bürgerinnen und Bürger in allen Mitgliedstaaten mitgenommen und eingebunden werden, in welche Projekte der Zukunft wir investieren. Auf der anderen Seite war ja völlig klar, mit diesen Geldern wird nicht in die Vergangenheit investiert, es werden keine Budgetlöcher gestopft, sondern in neue Initiativen in die Zukunft investiert. Auch das ist mir noch nicht überall deutlich genug gemacht worden.

Die Wiederaufbaumilliarden müssen nicht nur in Zukunftsprojekte investiert werden, sondern auch in Menschen. Die Aufbaugelder dürfen nur bei strikter Einhaltung der Rechtsstaatlichkeit vergeben werden und keine nationalen Budgetlöcher stopfen und rückwärtsgewandt ausgegeben werden. Dafür müssen wir sorgen, Kommission und Europäisches Parlament, das werden wir tun. Das ist Teil unserer Kontrolle, damit in die Zukunft investiert wird und nicht in die Vergangenheit.

3-217-0000

Valdis Dombrovskis, *Executive Vice-President of the Commission*. – Madam President, first of all, thank you for your constructive feedback. The Recovery and Resilience Facility (RRF) is a new and unique instrument. It comes with great expectations but also with its challenges. The Commission will continue to do its best to make sure it will bring benefits to all Europeans with tangible results on the ground, with assistance also available from the Technical Support Instrument.

Never in the history of the European Union have we seen such a strong impetus and commitment to reforms as with the RRF. It allows Member States to address reforms that have long been needed but were difficult to tackle. It will have a lasting impact on each of our countries and on the European Union as a whole. While some assessments take longer than others, I can assure you that the Commission applies the same standards to all Member States. At the same time, we will be protecting the EU's financial instruments and its founding principles and values.

The Recovery and Resilience Facility is firmly on track. In general, we see good progress across Member States even if we will only reach cruising speed in 2022. Together, we have achieved a great deal in this first year of implementation. Next year, with your continued support, we will progress further as we look forward to securing economic growth, job creation and increasing the resilience of the European Union as a whole.

3-218-0000

Paolo Gentiloni, *Member of the Commission*. – Madam President, I have three remarks in my intervention. First, I feel a prevailing atmosphere of pride in this House, and I think we should not be reluctant about this pride because indeed the achievement is a common achievement and it is a big one. Of course, we did not solve all the problems of our institutional architecture, but the Commission, Parliament, the Member States all played a significant and important role in reaching this big achievement. Also for our citizens, I think we have to keep this clearly in mind as it is important.

The second point: of course, the pandemic is not over, and we are all worried about the possibility that new variants are again pushing in the wrong direction. But this is a reason to further underline the importance of this common recovery strategy because we know that the impact of the pandemic and of these variants is quite dangerous, but at the same time, we know that the economy is in recovery. In a certain sense, the economy has adapted to the pandemic despite the new infections and the new risks, and this is the reason why it is now important to steer this recovery in the right direction with our priorities and with our targets.

The third point: in many interventions, it was very clearly requested that there is close monitoring on the ground of the implementation of the Recovery and Resilience Facility, and this is the commitment of the Commission, as my colleague Valdis just said.

So rest assured that first we will negotiate the remaining plans without double standards, but with full respect for the country-specific recommendations, including those connected to the rule of law, and for the protection of the financial interests of the Union, and second, that we will closely monitor the implementation from Member States of these plans because we need success. So we need these plans to give an added value connected to our priorities and we need to implement the targets and milestones that are in our plans.

So I think we had a very good start this year, but we have a lot of work to do beginning from next year.

3-219-0000

Anže Logar, predsedujoči Svetu. – Spoštovana predsedujoča, spoštovana komisarja, spoštovane poslanke in poslanci. Usklajeno odzivanje na pandemijo COVID-19 na ravni Evropske unije in na nacionalni ravni nam je omogočilo, da zdaj lahko preidemo od obvladovanja krize v obdobje okrevanja.

Ambiciozna agenda na ravni politik in financiranja, sprejeta na ravni Evropske unije in na nacionalnih ravneh, nam bo pomagala zagotoviti trajno in vključujoče okrevanje, tako da bo Evropa lahko po krizi uspešno izvedla zeleni in digitalni prehod in postala odpornejša tudi na morebitne prihodnje krize.

Koristi ukrepov in politik se po državah članicah že kažejo, saj je gospodarstvo doseglo predkrizno raven prej, kot je bilo prvotno pričakovano.

Mehanizem za okrevanje in odpornost, ki je del evropskega semestra, bo v prihodnjih letih ključni instrument za doseganje zelenega digitalnega prehoda, za katerega se zavzemamo vse države članice in Unija kot skupnost.

Preglednost in redni dialog med institucijami se morata nadaljevati tudi v fazi izvajanja programa. Za uspešno izvajanje mehanizma bo Svet še naprej računal na podporo Evropskega parlamenta ter tvorno sodelovanje vseh evropskih poslancev. Hvala lepa.

3-220-0000

President. – The debate is closed.

Written statements (Rule 171)

3-220-1250

Estrella Durá Ferrandis (S&D), por escrito. – Hace un año que se aprobó el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (MRR). Hasta ahora, se han adoptado los planes nacionales de recuperación y resiliencia (PNRR) para 22 Estados miembros. El único país que no lo ha presentado todavía ha sido Países Bajos.

La Comisión está evaluando los planes nacionales de Polonia, Hungría, Suecia y Bulgaria. Hasta ahora ha desembolsado la prefinanciación de 17 PNRR. Cuatro Estados miembros deberían recibir pronto su prefinanciación. España es el único país de la Unión Europea que ha firmado el acuerdo de operaciones con la Comisión Europea para el desembolso de los fondos de recuperación. Se espera al resto de países, para terminar la fase de preparación y entrar en la de ejecución, siendo 2022 un año clave.

En febrero, la Comisión presentará su informe anual, en el que cuantificará, entre otras cosas, el gasto realizado en cada uno de los seis pilares del plan de recuperación, y el gasto social, con un desglose relativo a infancia y juventud.

Desde el Grupo de los Socialistas y Demócratas hemos sido muy críticos con los indicadores propuestos por la Comisión para hacer el seguimiento al gasto social y al género y seguiremos insistiendo para que se mejore.

3-220-1562

Ангел Джамбазки (ЕСР), в писмена форма. – Още с представянето на Механизма за възстановяване и устойчивост бе ясно, че този инструмент ще бъде проблематичен и ще бъде използван за налагане на дневния ред на брюкселските чиновници, без мерките да бъдат съобразени със спецификите на държавите членки. Нахвърляте някакви числа, печатате милиарди евро, обещавате светло бъдеще. А в същото време имаме енергийна криза и икономическа криза,

която се задълбочава, а хиляди бизнеси затварят под натиска на трупашите се отрицателни фактори. На всичко отгоре вие се опитвате да ни убедите, че актуалната ситуация във връзка с механизма е цветя и рози. Не само не е така, ами и анализът на политиките показва, че харчовете по "Next Generation EU" няма да подпомогнат икономиките толкова бързо и ефективно.

Виждаме, че много от държавите не успяха да внесат плановете си навреме. А българският план беше върнат за преработка и се използва за извиване на ръце и за намеса във вътрешните ни работи, което е нещо напълно недопустимо. Този механизъм е поредният колосален провал на европейските институции. За съжаление, сметката на този провал ще трябва да я платим всички ние, европейските граждани, които участваме в този безумен експеримент.

3-220-1875

Lina Gálvez Muñoz (S&D), *por escrito*. – Hace un año que se aprobó el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (MRR). Hasta ahora, se han adoptado los planes nacionales de recuperación y resiliencia (PNRR) para 22 Estados miembros. El único país que no lo ha presentado todavía ha sido Países Bajos.

La Comisión está evaluando los planes nacionales de Polonia, Hungría, Suecia y Bulgaria. Hasta ahora ha desembolsado la prefinanciación de 17 PNRR. Cuatro Estados miembros deberían recibir pronto su prefinanciación. España es el único país de la Unión Europea que ha firmado el acuerdo de operaciones con la Comisión Europea para el desembolso de los fondos de recuperación. Se espera al resto de países, para terminar la fase de preparación y entrar en la de ejecución, siendo 2022 un año clave.

En febrero, la Comisión presentará su informe anual, en el que cuantificará, entre otras cosas, el gasto realizado en cada uno de los seis pilares del plan de recuperación, y el gasto social, con un desglose relativo a infancia y juventud.

Desde el Grupo de los Socialistas y Demócratas hemos sido muy críticos con los indicadores propuestos por la Comisión para hacer el seguimiento al gasto social y al género y seguiremos insistiendo para que se mejore.

3-220-2500

Isabel García Muñoz (S&D), *por escrito*. – Hace un año que se aprobó el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (MRR). Hasta ahora, se han adoptado los planes nacionales de recuperación y resiliencia (PNRR) para 22 Estados miembros. El único país que no lo ha presentado todavía ha sido Países Bajos.

La Comisión está evaluando los planes nacionales de Polonia, Hungría, Suecia y Bulgaria. Hasta ahora ha desembolsado la prefinanciación de 17 PNRR. Cuatro Estados miembros deberían recibir pronto su prefinanciación. España es el único país de la Unión Europea que ha firmado el acuerdo de operaciones con la Comisión Europea para el desembolso de los fondos de recuperación. Se espera al resto de países, para terminar la fase de preparación y entrar en la de ejecución, siendo 2022 un año clave.

En febrero, la Comisión presentará su informe anual, en el que cuantificará, entre otras cosas, el gasto realizado en cada uno de los seis pilares del plan de recuperación, y el gasto social, con un desglose relativo a infancia y juventud.

Desde el Grupo de los Socialistas y Demócratas hemos sido muy críticos con los indicadores propuestos por la Comisión para hacer el seguimiento al gasto social y al género y seguiremos insistiendo para que se mejore.

3-220-5000

Krzysztof Hetman (PPE), *na piśmie*. – Pandemia COVID-19 była i jest niezwykle trudnym i bolesnym doświadczeniem dla Europejczyków, dlatego też jestem dumny, że udało się nam wspólnie wypracować narzędzie, które pozwoli w skuteczny sposób przeciwdziałać negatywnym konsekwencjom gospodarczym tego kryzysu. Cieszę się zatem, że już 22 plany odbudowy zostały zaakceptowane przez Komisję, zaś blisko 55 miliardów euro w formie zaliczek trafiło do państw członkowskich.

Tym bardziej jednak boleję nad faktem, że wśród tych krajów w dalszym ciągu nie ma Polski. Polskie samorządy i firmy czekają na te środki równie niecierpliwie jak ich odpowiednicy z innych krajów unijnych. Są też w wyjątkowo trudnej sytuacji, bo polski rząd *de facto* trzyma je w szachu, nie pozwalając w sposób odpowiedzialny i przemyślany planować wydatków na przyszły rok, gdyż cały czas nie wiedzą, czy i kiedy otrzymają obiecane środki z funduszu odbudowy.

W pełni zgadzam się, że Polska musi wypełnić wszystkie zobowiązania, które nakłada na nią semestr europejski, w szczególności w zakresie praworządności. Ofiarą nieodpowiedzialności rządu nie mogą być jednak Polacy, dlatego apeluję do Komisji o zastosowanie się do apelu Parlamentu Europejskiego z października tego roku i wykorzystanie wszystkich dostępnych narzędzi, aby polscy obywatele nie zostali pozbawieni funduszy unijnych i aby znaleźć sposoby na bezpośrednie przekazywanie funduszy beneficjentom końcowym.

3-220-5312

Alicia Homs Ginel (S&D), *por escrito*. – Hace un año que se aprobó el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (MRR). Hasta ahora, se han adoptado los planes nacionales de recuperación y resiliencia (PNRR) para 22 Estados miembros. El único país que no lo ha presentado todavía ha sido Países Bajos.

La Comisión está evaluando los planes nacionales de Polonia, Hungría, Suecia y Bulgaria. Hasta ahora ha desembolsado la prefinanciación de 17 PNRR. Cuatro Estados miembros deberían recibir pronto su prefinanciación. España es el único país de la Unión Europea que ha firmado el acuerdo de operaciones con la Comisión Europea para el desembolso de los fondos de recuperación. Se espera al resto de países, para terminar la fase de preparación y entrar en la de ejecución, siendo 2022 un año clave.

En febrero, la Comisión presentará su informe anual, en el que cuantificará, entre otras cosas, el gasto realizado en cada uno de los seis pilares del plan de recuperación, y el gasto social, con un desglose relativo a infancia y juventud.

Desde el Grupo de los Socialistas y Demócratas hemos sido muy críticos con los indicadores propuestos por la Comisión para hacer el seguimiento al gasto social y al género y seguiremos insistiendo para que se mejore.

3-220-5625

Cristina Maestre Martín De Almagro (S&D), *por escrito*. – Hace un año que se aprobó el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (MRR). Hasta ahora, se han adoptado los planes nacionales de recuperación y resiliencia (PNRR) para 22 Estados miembros. El único país que no lo ha presentado todavía ha sido Países Bajos.

La Comisión está evaluando los planes nacionales de Polonia, Hungría, Suecia y Bulgaria. Hasta ahora ha desembolsado la prefinanciación de 17 PNRR. Cuatro Estados miembros deberían recibir pronto su prefinanciación. España es el único país de la Unión Europea que ha firmado el acuerdo de operaciones con la Comisión Europea para el desembolso de los fondos de recuperación. Se

espera al resto de países, para terminar la fase de preparación y entrar en la de ejecución, siendo 2022 un año clave.

En febrero, la Comisión presentará su informe anual, en el que cuantificará, entre otras cosas, el gasto realizado en cada uno de los seis pilares del plan de recuperación, y el gasto social, con un desglose relativo a infancia y juventud.

Desde el Grupo de los Socialistas y Demócratas hemos sido muy críticos con los indicadores propuestos por la Comisión para hacer el seguimiento al gasto social y al género y seguiremos insistiendo para que se mejore.

3-220-6250

Adriana Maldonado López (S&D), *por escrito*. – Hace un año que se aprobó el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (MRR). Hasta ahora, se han adoptado los planes nacionales de recuperación y resiliencia (PNRR) para 22 Estados miembros. El único país que no lo ha presentado todavía ha sido Países Bajos.

La Comisión está evaluando los planes nacionales de Polonia, Hungría, Suecia y Bulgaria. Hasta ahora ha desembolsado la prefinanciación de 17 PNRR. Cuatro Estados miembros deberían recibir pronto su prefinanciación. España es el único país de la Unión Europea que ha firmado el acuerdo de operaciones con la Comisión Europea para el desembolso de los fondos de recuperación. Se espera al resto de países, para terminar la fase de preparación y entrar en la de ejecución, siendo 2022 un año clave.

En febrero, la Comisión presentará su informe anual, en el que cuantificará, entre otras cosas, el gasto realizado en cada uno de los seis pilares del plan de recuperación, y el gasto social, con un desglose relativo a infancia y juventud.

Desde el Grupo de los Socialistas y Demócratas hemos sido muy críticos con los indicadores propuestos por la Comisión para hacer el seguimiento al gasto social y al género y seguiremos insistiendo para que se mejore.

3-220-6875

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Mecanismul de redresare și reziliență reprezintă o bună oportunitate pentru statele membre de a-și redresa economiile și realiza investiții, care să remedieze dezechilibrele economice și sociale provocate de pandemie. Implementarea planurilor naționale constituie în mare parte o responsabilitate a statelor membre, iar succesul acestora este determinat de modul în care au fost redactate planurile și eforturile decidenților politici în a realiza reformele propuse.

Parlamentul European și Comisia Europeană au responsabilitatea monitorizării procesului de implementare în baza unor indicatori de performanță și a unui nou sistem de evaluare continuă ce permite instituțiilor europene să analizeze în detaliu activitatea din fiecare stat membru. În cazul României, actualul guvern a reparat greșelile precedentului executiv și a adoptat un mecanism de implementare al PNRR ce ar fi trebuit să fie realizat cu mult timp în urmă, țara noastră aflându-se în situația de a accesa avansul fără să poată folosi resursele disponibile.

De aceea, este nevoie în România, dar și în alte state europene, de un dialog continuu între toate forțele politice și actorii sociali și neguvernamentali în încercarea de a clădi un pact privind implementarea planurilor în fiecare stat membru. Reușita mecanismului poate permite Uniunii Europene să instituționalizeze acest sistem de finanțare pe termen lung.

3-220-7500

Alfred Sant (S&D), *in writing*. – The objectives behind the creation of the EU Recovery and Resilience package should not be fudged by considerations which are extraneous to the urgent need to relaunch the European economy and staunch the outflow of government funds that is increasing massively the public debt of all Member States. The preparation period for most national programmes is over and the disbursement of financing has begun taking place. A major dispute however remains: the conditionality to access RRF funding. This is especially contentious when it comes to economic country specific recommendations aimed at pressurising Member States over policy objectives where it has previously been impossible to do so. The Commission here retains broad discretion in assessing whether a national plan contributes to addressing effectively all – or a significant subset of – challenges identified in the relevant country-specific recommendations. Yet such discretion should be law-based, and not based on the policy approach of the Commission office in charge. Finally, from a planning aspect, policymakers must at this point also redefine the Facility in view of what could clearly become a prolonged pandemic. Consequences remain difficult to foresee but one can already conclude that in size and format, the Recovery Fund is likely not to be enough to contain the unforeseeable impacts of the pandemic.

3-220-8750

Henna Virkkunen (PPE), *kirjallinen*. – EU:n elvytyspaketti etenee hitaasti mutta varmasti. Joulukuun puoliväliin mennessä 27 jäsenmaasta 26 on jättänyt komissiolle suunnitelman elvytyspaketin käytöstä, ja näistä 22 on hyväksytty. Tähän mennessä jäsenmaille on maksettu 54,2 miljardin euron arvosta tukia. Murheenkryyninä ovat kuitenkin taas Puola ja Unkari. Komissio on edellyttänyt mailta tiettyjä muutoksia oikeusvaltion turvaamiseksi ja korruption torjumiseksi, mutta maat eivät ole näihin suostuneet. Puola on jopa uhannut käyttää veto-oikeuttaan EU:n ilmastopakettin pysäyttämiseen, jos tuet jäävät saamatta. Komissio on onneksi pysynyt lujana. EU ei ole pankkiautomaatti, josta yhteisiä perusarvoja rikkovat maat voivat vain nostaa rahaa. Elvytyspakettiin sidotun oikeusvaltioperiaatteen noudattamisesta on syytä pitää kiinni jatkossakin, vaikka se herättäisikin kränää näitä periaatteita polkevien maiden keskuudessa.

14. Plans to undermine further fundamental rights in Poland, in particular regarding the standards of the European Convention of Human Rights and Sexual and Reproductive Health and Rights (debate)

3-222-0000

President. – The next item is the debate on the Council and Commission statements on plans to undermine further fundamental rights in Poland, in particular regarding the standards of the European Convention of Human Rights and Sexual and Reproductive Health and Rights (2021/3014(RSP)).

3-223-0000

Anže Logar, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, thank you for inviting the Presidency of the Council to intervene on this topic.

The Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms represents an unprecedented historic achievement. It has been ratified by all EU Member States and sets common rules and standards on human rights, democracy and the rule of law for 830 million people across the continent. The European Court of Human Rights is in charge of implementing and interpreting the Convention and ensures that fundamental rights are fully respected in each and every Member State.

The Convention and the court jurisprudence play a fundamental role in EU law, as confirmed by the Charter of Fundamental Rights and the jurisprudence of the Court of Justice of the European Union. The accession of the Union itself to the Convention, which is currently being negotiated, is a priority of the Council, as was already presented here during the presentation of the Presidency Programme. This is indicative of the key role that the Convention plays in the protection and promotion of the fundamental rights in the EU acquis.

With regard to Poland, the Council remains seized of the Article 7(1) procedure and continues to closely monitor the recent legal developments and other evolving issues in the country. A state of play on the situation in Poland was discussed at the General Affairs Council yesterday, with the Commission giving a thorough update on all relevant issues.

With regard to sexual and reproductive rights, the issue of abortion in particular is highly sensitive and complex from both an ethical and legal perspective. It touches upon some of the most fundamental questions. The European Court of Human Rights has consistently ruled that the Member States of the Council of Europe enjoy a wide margin of appreciation as to whether, and under what circumstances, abortion is permitted under the national law. As far as the European Union is concerned, primary law confirms that Union law does not interfere with constitutional provisions and other national legislation of the EU Member States relating to abortion.

In accordance with Article 168(7) of the Treaty of the Functioning of the European Union, Union action in the field of public health should respect the responsibilities of the Member States for the definition of their health policy and for the organisation and delivery of health services and medical care.

In this context, the European Pillar of Social Rights states that everyone has the right to timely access to affordable preventive and corrective health care of good quality. In addition, in its February 2021 conclusion on human-rights based recovery, the Council stressed the need for universal access to quality and affordable reproductive health information, education and health care services.

Thank you very much for your attention, and I look forward to your interventions.

3-224-0000

Margaritis Schinas, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, Minister, honourable Members, thank you for putting this point on the agenda of the plenary. President von der Leyen in this House already explained, on 19 October, the deep concerns that the Commission has with regard to the rule of law in Poland. At the time, she also offered the cancellation of all EU actions that we are deploying to change the things we need to change in this context.

The Commission considers that there is a clear risk of a serious breach of the rule of law in Poland. It's for this reason that it adopted the recent proposal in accordance with Article 71 of the Treaty. This procedure is still ongoing, and just as the Minister mentioned yesterday, we provided at the General Affairs Council an update on the state of play.

The Commission has also undertaken other steps to protect the rule of law in Poland. In particular, it launched a number of specific infringement procedures and successfully requested interim measures from the Court of Justice to protect the independence of Polish judges. The Commission is also very concerned about the recent rulings of the Constitutional Tribunal and will not hesitate to make use of its powers under the Treaties to safeguard the uniform application and integrity of Union law.

Honourable Members, on 15 July the Commission also launched an infringement procedure against Poland in relation to the so-called LGBT ideology-free zones resolutions adopted by several Polish regions, counties and municipalities on the basis of a lack of sincere cooperation on this topic. Let me be very clear. LGBTQI-free zones have no place in our Union. This is not our model of society. This is not our Europe. The Commission services also engaged in a dialogue with the Polish authorities concerning the amendments of the 2014-2020 Polish regional programmes, to which, as you know, REACT-EU funds are being added.

As a result of this dialogue, all regions which had adopted such problematic resolutions, namely the regions of Lubelskie, Małopolskie, Łódzkie, Podkarpackie and Świętokrzyskie, have now replaced them or amended them. They also committed to ensure non-discrimination on grounds of sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation. The Commission services have resumed the negotiations on this basis of the REACT-EU programme amendments in relation to those five regions.

As always, the Commission will continue to monitor the compliance with the principle of non-discrimination. My colleague, Commissioner Dalli, also addressed this House on 20 October on the occasion of the first anniversary of the de facto abortion ban in Poland. As you know, legislative powers in this area lie with the Member States. Moreover, in the area of public health, Member States are responsible for the definition of their health policy, and the Union's competence is in general limited to encouraging cooperation between Member States and, if necessary, to lend support to their action. Nevertheless, the Commission reminds that, even when exercising their exclusive competences, Member States must respect fundamental rights, which bind them by virtue of their national constitutions and their commitments under international law.

All women across the European Union should have access to good-quality healthcare and treatment. Sexual and reproductive health is integral to our general health. Women's rights are a gauge for the overall situation of fundamental rights. We at the Commission will continue to monitor the developments in all Member States concerning, in particular, gender equality, and just like the European Parliament, we are following the developments in Poland particularly closely in that regard.

3-225-0000

Danuta Maria Hübner, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, last month, the Polish Constitutional Tribunal deemed unconstitutional Article 6 of the European Convention on Human Rights, which says that everyone is entitled to a fair and public hearing within a reasonable time by an independent and impartial tribunal.

This is the latest assault on the integrity of European and Polish rule of law. Today, there might be another one. Undermining the standards introduced by the Convention on Human Rights (ECHR) is one of the battlegrounds in the total war against the rights of the citizens. It is a dangerous path to be taken by any democratic state. The European Convention on Human Rights is not just some document. All 27 Member States are parties to the Convention, and the EU itself is currently negotiating its accession.

It is a cornerstone of what a democratic political reality should look like, and it is so happening now that when the norms of democratic politics give way to authoritarianism, it is usually women who are first to suffer. Their reproductive rights are questioned and their health is threatened. By issuing its anti-abortion ruling of 2020, the Polish tribunal violated the private space protected by Article 8 of the ECHR.

The new government proposal to register all pregnancies and miscarriages in a medical information system is straight from Orwell. Two women are known to have already died in my country as a result of fear induced in doctors by that inhumane ruling. This week, the Committee of Ministers of the Council of Europe called on Poland to execute the judgments of the Strasbourg Tribunal on abortions and to ensure effective access to legal abortions and prenatal examinations. In a letter to the Polish Foreign Minister, the Secretary-General asked Poland to explain how it ensures the effective implementation of its obligations under the Convention. We shall call the Polish Government on that thousands of times, if needed, until it returns to the democratic path.

3-226-0000

PRESIDENZA: ROBERTA METSOLA

Vici President

3-227-0000

Juan Fernando López Aguilar, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, vicepresidente Schinas, otra vez Polonia: debate sobre el Estado de Derecho, la democracia y los derechos fundamentales en un Estado miembro de la Unión Europea. El 7 de octubre de este año 2021, el Tribunal Constitucional polaco, masivamente intervenido por el partido del Gobierno en Polonia, declaró a requerimiento del ministro de Justicia y fiscal general —que son la misma persona— que el Tratado de la Unión Europea —nada menos— es incompatible con la Constitución polaca, lo que significa que Polonia y su Gobierno ya no se sienten vinculados por la primacía del Derecho de la Unión sobre el Derecho de Polonia, ni se sienten vinculados tampoco por los valores comunes del artículo 2, ni por los principios proclamados en el artículo 3 y los objetivos contenidos en el Tratado de la Unión Europea, que incluyen el espacio de libertad, seguridad y justicia, vinculados por la confianza mutua y el reconocimiento mutuo, que es la única forma de funcionar de la cooperación judicial entre Estados miembros de la Unión Europea.

Pues bien, nueva vuelta de tuerca: el 24 de noviembre el Tribunal Constitucional polaco —reitero, masivamente intervenido por el Gobierno— declara que también el Convenio Europeo de Derechos Humanos de 1950, que integra cuarenta y siete Estados miembros, incluidos todos los Estados miembros de la Unión Europea, es incompatible con la Constitución polaca; y la pregunta es qué más podemos esperar.

La Conferencia sobre el Futuro de Europa escucha, procedente de gente joven de toda Europa, una pregunta cada vez con mayor insistencia: «¿Hasta cuándo —*quousque tandem*— vamos a tolerar a Polonia este desafío que le cuesta un millón de euros de multa diaria como consecuencia de su contumaz incumplimiento de las sentencias de los tribunales de justicia, tanto del Tribunal Europeo de Derechos Humanos como del Tribunal de Justicia de la Unión Europea?». Y se preguntan cuándo sobrevendrá el *Polexit* teniendo en cuenta que la Unión Europea no contempla ningún artículo que permita la expulsión de un Gobierno que manifiestamente desafíe los valores de la Unión. Y yo les respondo: ese no es un buen panorama, no es una buena noticia, nadie desea el *Polexit*. Este Parlamento Europeo expresa la ciudadanía europea de los cuarenta millones de polacos y la defiende frente a su Gobierno, en contumaz desafío al Derecho de la Unión. ¿Hasta cuándo, Polonia?

3-228-0000

Samira Rafaela, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, just when you think that the situation of women's rights in Poland couldn't get any worse, the Polish Government will find a way to reach an all-time low. We now witness the introduction of a new national pregnancy database and an Institute for Family and Demography. It is a new attempt to gain control of women's bodies, to reduce their autonomy and to interfere in personal family life.

The Commission has been silent for too long. We can no longer hide behind a false argument of Member States' competence. Women's lives are at stake here and that is no longer a figure of

speech. Women have actually died. The protection of women's rights is a core value of our Union and we should live up to it.

What we need is progressive European leadership, including in this Parliament. We need European leaders that dare to speak out and lead by example. A nuanced or neutral position on women's rights will not do European women justice. Women's rights are non-negotiable and we have had enough of that. European leadership means living up to expectations and sanctioning Member States when fundamental rights are violated.

European funds are tied to European values and rules. Cherry-picking is not an option. As long as Poland continues to undermine women's rights, it should not receive a single euro from European funds. We in this Parliament have called numerous times on Member States and our institutions to support civil society and to allocate funding to NGOs on the ground. The Netherlands and Belgium have answered this call, so I'm asking: which Member States will follow?

Let me end by expressing my gratitude to the brave and courageous activists in Poland. Their fight against injustice has been remarkable, tireless and admirable. You are a true example of what actual dedication to women's rights means.

3-229-0000

Sylwia Spurek, *w imieniu grupy Verts/ALE*. – Pani Przewodnicząca! Polki żyją w strachu. W strachu, że zostaną zmuszone do urodzenia niezdolnego do przeżycia płodu. W strachu, że opresyjne państwo wpisze je do rejestru ciąży, a następnie będzie ścigać karnie za poronienie. W strachu, że przedstawiciel władzy przystąpi do ich sprawy rozwodowej, żeby bronić świętej instytucji rodziny. To słuszne obawy oparte na kolejnych działaniach i pomysłach władzy, która nienawidzi kobiet, osób LGBTIQ, uchodźców i uchodźczyń, i po kolei narusza ich prawa. Nie wiemy, kto i kiedy będzie następny.

Często słyszę pytanie: jak do tego doszło? Odpowiedź jest prosta: przez beczynność, przez kompromisy, przez odkładanie spraw praw człowieka na później. Ale te pomysły nie są nowe. Czy poprzednie polskie rządy zrobiły rachunek sumienia? Czy rachunek sumienia zrobiła Komisja Europejska? Komisja, która powinna stać na straży traktatów, bronić praworządności i praw człowieka.

Panie komisarzu, kiedy konkretnie Komisja w końcu zacznie stosować rozporządzenie w sprawie warunkowości? Kiedy konkretnie skorzysta z innych dostępnych uprawnień, aby zapobiec kolejnym naruszeniom dokonywanym przez polski rząd?

3-230-0000

Thierry Mariani, *au nom du groupe ID*. – Madame la Présidente, après les débats réguliers sur la Hongrie, désormais, ce sont les débats réguliers sur la Pologne. Les Polonais ont le droit de choisir souverainement leur définition de la famille, leur conception de la vie à naître, leur système d'éducation et la place qu'ils sont prêts à donner à l'État dans la direction de leurs vies. Ces domaines, cela a été dit, ne sont pas de la compétence de l'Union européenne. Et la défense de l'état de droit – l'état de droit, une notion qui ne figure pas dans les traités et qui n'est pas définie avec précision – ne peut pas être un prétexte pour s'arroger, au niveau européen, des prérogatives qui n'appartiennent qu'à la Constitution des différents pays.

Nous discutons lundi de la chute de l'URSS: c'est Soljenitsyne qui nous prévenait qu'il y aurait des germes de totalitarisme dans les pouvoirs qui dirigeraient le monde après la guerre froide. L'Union européenne n'a pas à déterminer ce qu'est un homme, une femme, une famille. L'Union européenne n'a pas à se comporter comme une divinité qui obligerait ses disciples à suivre un

nouvel évangile. C'est la Constitution d'un pays qui doit le définir, et cette Constitution aujourd'hui n'a pas à se plier à un état de droit qui n'a jamais été clairement défini dans les traités.

3-231-0000

Jadwiga Wiśniewska, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Panie komisarzu, ze smutkiem wysłuchałam pana wystąpienia pełnego półprawd, kłamstw i manipulacji i chcę stanowczo zaprotestować. Brak mi słów, kiedy komisarz, przedstawiciel Komisji Europejskiej, powtarza fake newsy i nieprawdy. Pan powiedział, że trzy województwa utworzyły w Polsce strefy wolne od LGBT. Proszę, żeby pan podał, pod jakim adresem w Polsce są strefy, do których nie mają wstępu osoby LGBT. I proszę przeprosić te samorzędy, które pan wymienił. To jest daleko nie w porządku.

Komisja Europejska powinna być strażniczką traktatów, czyli pilnować, by kompetencje nie były przekroczone. A to państwo wykraczacie poza kompetencje, które zostały w traktatach powierzone i określone. Polityka zdrowotna, jak i wymiar sprawiedliwości, to powinien pan wiedzieć, są wyłączną kompetencją państwa członkowskiego. I to Komisja Europejska, która winna być strażniczką traktatów, sobie beczelnie lekceważy. Niechże Komisja Europejska zajmie się panią komisarz Dalli, komisarz do spraw nierówności i wykluczenia. Jest tyle realnych problemów w Unii Europejskich. Proszę przestać poniżać Polskę i Polaków i zająć się sprawami, które leżą w państwa kompetencjach, takimi jak na przykład handel spekulacyjny emisjami. A panią proszę, żeby mi nie przeszkadzała.

3-232-0000

Eugenia Rodríguez Palop, *en nombre del Grupo The Left*. – Señora presidenta, parece que el Parlamento Europeo está en Varsovia, porque ya hemos perdido la cuenta de los debates que se han producido en esta Cámara sobre Polonia.

Hace unas semanas, el Tribunal Constitucional polaco declaró que parte del Convenio Europeo de Derechos Humanos era incompatible con la Constitución polaca. Parece que esta era su respuesta a la sentencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos que cuestionaba la legalidad de su nombramiento.

Señores togados de supuesta alta alcurnia, embarrados en el juego infantil «donde las dan las toman». Jugando con los derechos que fundamentan la cultura política de la Unión Europea: la cultura de los derechos, no la de la cristiandad.

Ahora, el Gobierno polaco, tras prohibir de facto el aborto, nos sorprende con un ejercicio jurídico propio de la Santa Inquisición: un registro obligatorio de embarazos y abortos para vigilar a las mujeres. ¿Qué será lo siguiente? ¿Legislar sobre el derecho de pernada?

Está claro que unos y otros están determinados a boicotear el Derecho de la Unión y a usar a sus ciudadanos como escudos humanos para mantener su particular pulso contra el siglo XXI.

3-233-0000

Laura Ferrara (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la crisi dello Stato di diritto in Polonia e gli attacchi ai diritti civili, che colpiscono particolarmente le donne e le comunità LGBTQ, allontanano ulteriormente il paese dai valori comuni europei.

L'erosione dell'indipendenza del potere giudiziario e il suo uso strumentale per il raggiungimento di obiettivi politici ha raggiunto livelli tali, soprattutto con le recenti decisioni del Tribunale costituzionale polacco, da mettere in discussione il primato del diritto dell'Unione europea e la Convenzione europea dei diritti dell'uomo.

Continuano peraltro le proteste relative alle gravi restrizioni riguardanti l'aborto e i rischi per la salute delle donne, ma nonostante ciò arrivano nuove proposte da parte del governo come quella diretta a introdurre un registro centralizzato delle gravidanze e degli aborti spontanei. Per controllare e colpire chi si pone fuori dagli standard imposti nel campo dei diritti sessuali e riproduttivi è evidente un aberrante piano contro cui l'Unione europea deve reagire con forza.

Il rispetto della dignità umana e dei diritti fondamentali non può avere zone franche, in nessuno Stato membro.

3-234-0000

Janina Ochojska (PPE). – Pani Przewodnicząca! Komisja Europejska przedstawiła projekt zmian przepisów migracyjnych i azylowych dla Polski, Łotwy i Litwy. Jest on w takiej formie nie do przyjęcia. Na wschodniej granicy Unii mamy do czynienia z zaledwie kilkoma tysiącami osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. Nie ma powodu do stosowania jakichkolwiek środków wyjątkowych, należy jedynie przestrzegać prawa. Wprowadzony 2 września stan wyjątkowy, który przedłużono bezprawnie 1 grudnia, łamanie prawa setek tysięcy osób mieszkających na terenach przygranicznych, katastrofa humanitarna spowodowana wykluczeniem organizacji humanitarnych ze strefy przyczyniły się do śmierci kilkunastu osób. Proponowane przez Komisję przepisy obniżą standardy gwarantowane osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, o której funkcjonariusz Straży Granicznej będzie decydował arbitralnie.

Dlatego sprzeciwiam się przepisom uchylającym stosowanie dyrektywy powrotowej wobec osób, którym odmówiono prawa do złożenia wniosków. Oznacza to, że osoby te mogą być wydalone na Białoruś, co jest próbą legalizacji praktyk wywózek. Poparcie działań polskiego rządu przez Komisję oznacza akceptację łamania przez rząd praw człowieka, a tym samym podważa podstawowe wartości Unii. Sugeruję, żeby Komisja realnie oceniła sytuację na granicy polsko-białoruskiej i zapraszam na granicę.

3-235-0000

Robert Biedroń (S&D). – Pani Przewodnicząca! Panie komisarzu! No nie da się ukryć, niestety, że dzięki rządowi Prawa i Sprawiedliwości piekło kobiet w Polsce trwa. I mamy dzisiaj kolejną debatę na ten temat.

Przypomnijmy: na początku grudnia polski parlament pracował nad projektem ustawy, która za aborcję, pomoc w aborcji, poronienie karałaby dwudziestoma pięcioma latami więzienia. Niedawno politycy Prawa i Sprawiedliwości wymyślili Instytut Rodziny i Demografii. Po co? Oczywiście, żeby *de facto* kontrolować, monitorować ciąży i odbierać ewentualnie kolejne prawa. Równolegle w Ministerstwie Zdrowia konsultowany jest projekt rejestru ciąż rodem przypominający te rejestry, które znamy z katastroficznych, dystopijnych seriali typu „Opowieść podręcznej”. To wszystko dzieje się w 2021 roku w sercu Unii Europejskiej.

Jaki jest tego efekt? Efekt jest mrozący, mrozący wobec milionów kobiet, dziewcząt, matek, które po prostu będą bały się zachodzić w ciążę. Znamy już te przykłady. Pamiętamy te przykłady. Znamy imiona i nazwiska kobiet, które są także ofiarami polityki Prawa i Sprawiedliwości, jeśli chodzi o łamanie praw kobiet. Apeluję więc do Komisji Europejskiej: to jest kolejna debata, w której dyskutujemy o regresji praw kobiet. Dzisiaj kobiety w Polsce mają mniej praw, niż kiedy Polska wstępowała w 2004 roku do Unii Europejskiej. Najwyższy czas, żeby podjąć zdecydowane działania.

3-236-0000

Karen Melchior (Renew). – Madam President, I would like to thank the Council for being here.

I don't actually want to be here. I think we've had this conversation over and over and over again during the last year and a bit, and the situation for Polish women is only getting worse. But imagine being a Polish doctor in a hospital with a woman between your hands knowing that you would be able to save her life, but that you dare not, that you dare not give her the health treatment that she needs because you're afraid of the legal consequences, and you're afraid of the legislation and the punishments that your government is trying to inflict on you.

That is why we need to keep having this conversation here in the European Parliament – because we must defend the fundamental rights of all European citizens. This is not a question of women's health. This is not a question of women. This is a question of the rule of law and of fundamental rights. The Polish Government is, for political, ideological reasons, attacking women first. We must, as the European Parliament, stand up for Polish women – because we cannot have our full rights and be free in all of Europe unless all women in Europe are free.

Finally, where has the Commission been? Where have the Member States been? Why have we not been able to provide Polish women with the health care that they need in other European countries so that we can ensure their fundamental rights?

3-237-0000

Terry Reintke (Verts/ALE). – Madam President, patriarchy has always hated women. That is why we had to fight for every single millimetre to have control over our own bodies. That is why we still have to waste so much energy just to get what should actually be obvious: our body, our rights. Let us be clear: this whole debate has nothing to do with avoiding abortions. It is all about controlling women's bodies. It is about the exercise of power.

The latest proposals in Poland again speak volumes about this. The battle over our bodies and our lives is on again, unfortunately, and we can already see the consequences. Two women died in Poland just this year. We can already see the chilling effect it has on doctors who did not perform abortions despite the fact that the foetuses were dying, posing a threat to the women's lives. We will never be silent about tragedies like this, no matter how long it takes. We stand with everyone who defends freedom and fundamental rights.

3-238-0000

Joachim Kuhs (ID). – Frau Präsidentin! Werte Kollegen, Woche für Woche versuchen Sie, neue Gründe und rechtliche Instrumente zu finden, um Polen und seine Bevölkerung zu zwingen, Ihre globalistische Agenda zu akzeptieren.

Dabei verteidigt ja Polen anders als viele westliche Mitgliedstaaten seine Grenzen, seine Bürger und seine Kultur mit Stolz und Würde. Polen will keine Migranten, die barbarische Grausamkeiten unterstützen wie Zwangsheirat und weibliche Genitalverstümmelung. Polen will auch keine radikalislamischen Migranten haben, die gefühlt nahezu täglich Juden und Christen angreifen, wie wir es letzten Sonntag in Frankreich bei einem katholischen Gottesdienst gesehen haben. Polen will auch keine lilahaarigen Woke-Krieger haben, die sich für Geburtsscham und Abtreibung einsetzen.

Wir sollten anerkennen, dass das Herz der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit in unserer christlich-jüdischen Identität wurzelt und dass Polen diese Identität sehr wohl verteidigt. Die EU sollte daher stolz und dankbar sein, dass die polnische Regierung die nationalen und kulturellen Identitäten der Mitgliedstaaten aufrechterhält. Ich wünsche Ihnen ein gesegnetes und fröhliches Geburtsfest unseres Erlösers!

3-239-0000

Margarita de la Pisa Carrión (ECR). – Señora presidente, señora comisaria, yo me pregunto: ¿realmente les importa la unidad? Entonces, ¿por qué atacar a un Estado miembro? Polonia es

quien está protegiendo los derechos humanos tal y como fueron consagrados en 1948; agradecemos que lo haga. El aborto no es un derecho humano: esta perversa interpretación acaba con la protección que deberían proporcionarnos. Polonia es soberana para regular conforme a sus leyes, y lo hace siendo fiel a su fe, cultura, y tradiciones, y también a su propia jurisprudencia; es una injerencia que la Unión cuestione el cumplimiento del Estado de Derecho.

Polonia ha sufrido ya la opresión de las ideologías. No solo se protege a sí misma, nos protege a todos de la degeneración que conlleva la cultura de la muerte que desde aquí, desde el Parlamento Europeo, se está promoviendo. La vida tiene un valor absoluto. Querida Polonia, no cedas; señores, recapaciten: imponer ideologías nos lleva a la desunión europea. Termino deseándoles a todos una feliz Navidad con sus familias.

3-240-0000

Sira Rego (The Left). – Señora presidenta, señor comisario, estas cosas suelen darse de forma gradual. Empiezan con un señor furibundo señalando a gays, lesbianas, mujeres, migrantes y pobres como enemigos, obviamente imaginarios. Continúa con la normalización de esa narrativa en las instituciones (yo creo que les suena). Y termina con discusiones como esta, en la que estamos debatiendo sobre el plan del Gobierno polaco de convertir su país en el Cuento de la criada.

Precisamente eso es el registro centralizado de embarazos para evitar posibles abortos, clandestinos o fuera del país. Un salto más en el uso de violencia contra las mujeres, una medida que, además de eliminar el derecho a decir sobre sus cuerpos, convierte a las mujeres en seres tutelados. Sus úteros serán propiedad del gobierno. Una mujer embarazada dejará de ser un ser humano y pasará a ser un objeto.

Señor Schinas, necesitamos firmeza y medidas concretas para defender los derechos humanos en Polonia. La Comisión debe comprometerse y poner en marcha un plan para garantizar que los derechos sexuales y reproductivos de las mujeres polacas son respetados habilitando recursos europeos para ello.

3-241-0000

Balázs Hidvéghi (NI). – Madam President, it is ridiculous that almost no plenary session has passed here lately without a debate on Poland. Well, perhaps it is frustrating to some of you how our central and eastern European Member States, like Poland, are confident, successful and stable, and they know what they want, and they are not afraid to make decisions based upon their own competences. They do not need tutoring from the West anymore. Maybe that is what you take so badly.

You constantly abuse the concept of the rule of law, of democracy, of respect for each other when you attack these governments solely because you have an ideological difference, but that is not the same as a rule of law problem. You have to understand that Member States created and maintained a European Union and not the other way around. Even if some of you dream of a federal Europe, well, that is not going to happen if Member States do not want it.

Member States retain the right to organise their educational system, to defend their borders, to organise their judiciary, to decide about family matters, health care issues, etc. These are national competences. So I demand more respect for Poland and the Polish people.

3-242-0000

Evin Incir (S&D). – Fru talman! Kolleger! Vi står inför ett vägval: ett Europa som står upp för EU:s grundläggande värden eller ett Europa som drömmer sig tillbaka till en tid som vi lovade varandra att aldrig gå tillbaka till.

Vi står här i dag i en union som inte har sett krig och elände på över 70 år, tack vare ett handslag om att skydda vanligt folk från att historien ska kunna upprepa sig. Medan EU-samarbetet förkroppsligar kampen för frihet, jämlikhet och jämställdhet i generationer före oss, förkroppsligar det regeringsbärande partiet Lag och rättvisa i Polen det exakt motsatta.

I dagens Polen, styrt av Lag och rättvisa, tystas frihetssökande kvinnor och flickor. Bland annat har de tagit ifrån kvinnor rätten till sin egen kropp och förbjudit abort i praktiken. Nu ligger det till och med förslag om att övervaka kvinnor som är gravida och som har fått missfall. Dessa fascistiska fenomen har ingen plats i vårt moderna Europa. Förföljelsen av kvinnor i Polen är vidrig och den är skrämmande.

I skuggan av detta väljer Sloveniens ordförandeskap att inte hålla någon utfrågning under artikel 7, utan kommer med ett fjuttigt *state of play*. Det slovenska ordförandeskapet har sedan de tillträtt helt ignorerat sitt uppdrag att representera vanligt folk. Kvinnors och flickors frihet har fått stå åt sidan.

Jag är dock inte förvånad. Högerkonservativa har alltid och kommer alltid att begränsa vår frihet när de får chansen. Kvinnors och flickors rättigheter är mänskliga rättigheter. I vår union dör nu kvinnor och flickor för att de inte får tillgång till det mest basala, såsom rätten till sin egen kropp.

3-243-0000

Róża Thun und Hohenstein (Renew). – Pani Przewodnicząca! Kiedy zapadał ten nieludzki wyrok, o którym tu mówimy, jeden z sędziów Trybunału Konstytucyjnego, prof. Leon Kieres, wygłosił zdanie odrębne. Chciałabym przytoczyć kilka jego zasadniczych myśli, żeby pokazać raz jeszcze, że ten pseudowyrok tego pseudotrybunału jest niezgodny z polską konstytucją.

Bo konstytucja nie przewiduje prawa do życia. To jest prawo przyrodzone, naturalne, którego państwo ani nie może dać, ani nie może odebrać. Prawo, w przeciwieństwie do moralności czy religii, nie powinno zobowiązywać do heroizmu i formułować wymagań przekraczających zwykłą miarę, tzn. wymagań niemożliwych do spełnienia przez przeciętnego adresata tych przepisów.

Konstytucja wymaga i docenia bohaterstwo jedynie w wymiarze publicznym, w warunkach wojny, nawet kosztem poświęcenia życia. Ale tutaj przecież nie chodzi o wojnę, bo w wymiarze prywatnym konstytucja polska zapewnia wolność sumienia, zapewnia wolność religii oraz prawo do decydowania o życiu osobistym. A rolą państwa jest pozostawienie decyzji osobom, których te decyzje bezpośrednio dotyczą. Osobom, które przez całe życie doświadczając będą skutków tych decyzji.

Dziękując koleżankom i kolegom za solidarność, chcę jeszcze raz podkreślić: nie ma konfliktu między prawem europejskim a polską konstytucją. To jest konflikt, w którym po jednej stronie stoi prawo europejskie oraz polska konstytucja, a po drugiej stronie stoi polski rząd, który łamie prawo i łamie polską konstytucję.

3-244-0000

Alice Kuhnke (Verts/ALE). – Fru talman! I Polen gäller sedan ett år tillbaka totalförbud mot aborter. Stora delar av landet täcks av så kallade hbtqi-fria zoner, och nu driver den polska regeringen på för att införa ett nationellt register där kvinnor, gravida kvinnor, ska registreras och övervakas. Det låter som en scen från en dystopisk tv-serie, men det är verkligheten för Polens kvinnor.

De polska makthavarna arbetar systematiskt tillsammans med den katolska kyrkan och ultrakonservativa organisationer mot kvinnors fri- och rättigheter, och de möjliggör förtryck,

diskriminering och hat mot hbtqi-personer. Så här är det. Förtroendet för den polska regeringen är förbrukat, och EU har demokratiska verktyg som kan användas för att sätta stopp för deras idéer. Det finns inget försvar till varför vi inte använder dem. Människorna i Polen att precis lika mycket EU-medborgare som du och jag.

3-245-0000

Vera Tax (S&D). – Voorzitter, hoe lang kan een land in onze Unie doorgaan met het ondermijnen van fundamentele rechten? Een jaar geleden werd in Polen abortus bijna volledig verboden. Een regering die grotendeels uit mannen bestaat, besluit over de individuele rechten en de lichamen van Poolse vrouwen. Het gevolg: vrouwen in Polen – Europese vrouwen – sterven hierdoor, zoals de jonge vrouw van 30 jaar oud. Ze was 22 weken zwanger, ze stierf omdat haar foetus in haar baarmoeder was overleden en haar artsen niet durfden in te grijpen uit angst voor vervolging door de Poolse autoriteiten.

Dus om te overleven of in de toekomst hoge gevangenisstraffen te ontlopen, kiezen sommige Poolse vrouwen ervoor om naar het buitenland te gaan. En dus wil het kabinet in Polen nu dokters verplichten tot zwangerschapsregistratie. Elke zwangerschap en elke miskraam moeten gemeld worden in een register dat gecontroleerd wordt door de overheid. Vrouwen in onze Unie worden hiermee gereduceerd tot kraamlichamen en gecontroleerd door de overheid als een zwangerschap niet in een baby eindigt.

Wij, leden van het Europees Parlement, hebben het keer op keer veroordeeld. Alleen solidariteit is niet genoeg. Daarom vraag ik aan de Commissie en aan de Raad: wat gaat u doen om de Poolse vrouwen te helpen?

3-246-0000

Beata Kempa (ECR). – Pani Przewodnicząca! Panie komisarzu! Nie ma większej wartości niż życie ludzkie. My w Polsce doskonale sobie zdajemy z tego sprawę i walczymy o każde życie ludzkie, w szczególnej ochronie i pieczy mając to, które samo nie może o siebie się upomnieć – życie nienarodzone.

Instytucje Unii Europejskiej nie mają żadnych praw do tego, aby w jakikolwiek sposób oceniać albo instruować państwa członkowskie co do tego, jak prawnie organizują one ochronę życia nienarodzonego. Unijne prawo jest w tej kwestii jasne i przejrzyste. Wyroki Trybunału wprost mówią o prymacie prawa krajowego. Zamiast zajmować się kwestiami istotnymi dla mieszkańców Europy, trwonimy czas na debaty, które w mojej ocenie nie mają większego sensu. Uciekamy od kwestii cen energii, bo dla instytucji Unii Europejskiej to wprost przyznanie się do błędów w prowadzonej polityce energetyczno-klimatycznej. Milczeniem zbywamy problemy z integracją uchodźców z Afryki i Bliskiego Wschodu. Mimo to, że w tej debacie nie ma żadnej logiki, że sam pan komisarz mówi o tym, że traktat unijny nie przewiduje, aby państwa członkowskie za to łąć, to dyskutujecie.

Zatem na sam koniec, jednak, po chrześcijańsku, z okazji zbliżających się świąt Bożego Narodzenia życzę wszystkim państwu radości i pogody ducha. Niech nowo narodzony Jezus Chrystus doda wam odwagi i wam wszystkim błogosławi!

3-247-0000

Leszek Miller (S&D). – *(początek wystąpienia poza mikrofonem)*... w Parlamencie Europejskim już od paru lat. Dzisiejsza debata powinna być naprawdę alarmująca, bo polski rząd wykorzystuje instytucje państwa do ograniczania praw człowieka, w tym tak istotnych praw, jak pozbawienie kobiet możliwości decydowania o tym, czy, kiedy i ile chcą urodzić dzieci. Tak właśnie wygląda codzienne życie Polek, Europejek.

Codziennosc to rowniez lamanie sędziowskiej niezaleznosci i podporzadkowanie Trybunału Konstytucyjnego woli wladzy. To wlasnie polityczny Trybunal wydaje wyroki, ktore ograniczaja prawa czlowieka wynikajace z europejskich konwencji i unijnych wartosci. Oczywiste jest, ze bezczynnosc i kompromisy stosowane przez Komisje Europejska powinny zostac wyczerpane. Pora na czyny i pryncypialna polityke. Jesli to nie jest mozliwe, to coraz czesciej bedzie zadawane pytanie: po co Polsce Unia?

3-248-0000

Łukasz Kohut (S&D). – Pani Przewodnicząca! Panie komisarzu! Wielokrotnie tutaj w Parlamencie Europejskim pytaliście mnie, jak to możliwe, że polskie społeczeństwo, które w ponad 80 % jest proeuropejskie, pozwala na rządy bezprawia i niesprawiedliwości. A to naprawdę bardzo proste. W Polsce przez 30 lat nie było rzetelnej edukacji obywatelskiej, za to w mediach rządowych od 6 lat króluje propaganda i dezinformacja. I rząd PiS kawałek po kawałku ogranicza wolność mieszkańców i mieszkanki Polski. Niczym buldożer spycha kraj na wschód w ręce Putina. PiS Europy nie rozumie. Nie lubi jej. Ma wobec niej kompleksy. W Polsce PiS nie mówi się „my, Unia” mówi się „my i oni”. To jest bardzo groźne zjawisko. Znamy je z Wielkiej Brytanii.

Ostatnia decyzja pseudotrybunału jest fundamentem w budowaniu wschodniego porządku w Polsce. Odcina się kompetencje europejskiego sądu, a to w nim polscy obywatele mogą dochodzić sprawiedliwości. Bo zamiast obywateli, PiS chce mieć ludność. Ludnością łatwiej jest rządzić. Ale to nie przejdzie. Silne społeczeństwo obywatelskie jest w Polsce faktem. Tego boi się Kaczyński. I właśnie tam, do obywateli i do samorządów, blisko ludzi, bezpośrednio, powinny płynąć pieniądze europejskie.

3-249-0000

Margaritis Schinas, Vice-President of the Commission. – Madam President, I would like to thank honourable Members for their contribution to this rich debate and for their views.

It's a pity that Ms Wiśniewska, who accused me of lying, has just left and did not honour me with her presence so that I could explain to her that actually she managed to attack me on probably the only positive thing I had to say about the five regions which I mentioned specifically, which had problematic resolutions in terms of LGBTQI rights, but then, following the discussion with the Commission services, provided satisfactory engagements on the basis of which we re-engaged the discussions and the spending on REACT-EU. So it's a pity that she got angry for the wrong reasons, and it's also a pity that she couldn't listen to my explanation.

The Commission continues to be determined to use all our instruments – all the instruments at our disposal – and uphold the rule of law in Poland, as we have demonstrated recently, and, of course, this includes the need for respect of the independent judiciary and the primacy of EU law, and also payments and spending. Let me also stress that equality and non-discrimination are core values and fundamental rights in our Union. They are enshrined in our Treaties and in the Charter of Fundamental Rights. They form an integral part of the model of society we represent in the world and of our way of life, and the Commission will always continue to stand for them. Today's debate, I am very pleased to note, has shown that this House is an equally strong supporter of these same values and priorities.

3-250-0000

Anže Logar, predsedujoči Svetu. – Spoštovana predsedujoča, spoštovani komisar, spoštovane poslanke in poslanci. Pravna država ostaja osnova za delovanje Evropske unije in je bistvena za varstvo temeljnih pravic in za samo delovanje naše skupne demokracije.

To še posebej velja za zadeve, ki se dotikajo nekaterih najbolj občutljivih področij našega zasebnega življenja.

Izkušnje iz obdobja pandemije COVID-19 nam kažejo, da mora biti Unija kot celota v tem obdobju še posebej pozorna na spoštovanje vrednot iz člena 2 Pogodbe o Evropski uniji. Obenem pa, kot sem že povedal v uvodu, moram poudariti, da pravo Evropske unije v zvezi s splavom načeloma ne posega v ustavne določbe in drugo nacionalno zakonodajo držav članic Evropske unije.

Naj ponovno zagotovim, da predsedstvo varstvu temeljnih pravic, pravic žensk in zaščiti žensk, ki so v ranljivem položaju, pripisuje poseben pomen. Hvala za vašo pozornost.

3-251-0000

President. – The debate is closed.

Written statements (Rule 171)

3-251-5000

Joachim Stanisław Brudziński (ECR), na piśmie. – Jesteśmy świadkami tego, jak podczas tej sesji plenarnej największe frakcje Parlamentu Europejskiego forsują kolejny raz debatę – której sam tytuł przejawia agresję i nie ma nic wspólnego z obiektywną oceną faktów – by ponownie na tym forum powiełać pomówienia wobec Polski, by atakować suwerenny kraj i jego rząd tylko dlatego, że stoi w obronie niezbywalnych praw i wartości, na straży których przecież powinien stać tak PE, jak i KE.

Oskarża się mój kraj o „plany dalszego podważania praw podstawowych”, co w tytule już ociera się o absurd, w dobie takich realnych zagrożeń jak chociażby rozwój pandemii Covid-19 czy fizyczny atak na zewnętrzne granice UE – realny, nie wymaginowany.

Dlatego należy tę debatę interpretować jako celowe unikanie tematów istotnych i wymagających działania. Łatwiej bowiem atakować Polskę i jej rząd, niż zapobiegać kryzysowi energetycznemu w Europie, bo trzeba by przyznać się do błędnej polityki spekulacyjnego handlu emisjami CO₂. Łatwiej stawiać suwerenne państwo pod ideologicznym pręgierzem, niż zastanowić się, do czego prowadzą tezy piewców cywilizacji śmierci na tej sali, którzy np. nazywają dostęp do aborcji podstawowym prawem człowieka.

Polska broniła i broni praw podstawowych i niezmiennie dba o zdrowie swoich obywateli niezależnie od ich płci, wyznania czy poglądów i proszę o tym pamiętać.

15. Composition of committees and delegations

3-253-0000

Il-President. – Il-Grupp tas-Socjalisti demokratiċi nnotifika lill-President bid-deċiżjonijiet dwar bidliet rigward ħatriet fi ħdan il-Kumitati. Dawk id-deċiżjonijiet se jiġu inklużi fil-minuti tas-seduta tal-lum u għandhom jidhlu fis-seħħ fid-data ta' din it-tħabbira.

16. Id-deċiżjoni proposta tal-Kunsill dwar miżuri ta' emergenza provvizorji għall-fruntiera esterna mal-Belarussja abbażi tal-Artikolu 78(3) tat-TFUE (dibattitu)

3-255-0000

Il-President. – Il-punt li jmiss fuq l-aġenda huwa d-dibattitu dwar id-dikjarazzjonijiet tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar id-deċiżjoni proposta tal-Kunsill dwar miżuri ta' emergenza provvizorji għall-fruntiera esterna mal-Belarussja abbażi tal-Artikolu 78(3) tat-TFUE (2021/3017(RSP)).

Nixtieq infakkar lill-onorevoli Membri li, għad-dibattiti kollha ta' din is-sessjoni parzjali, mhux se jkun hemm proċedura "catch-the-eye" u mhux se jiġu aċċettati karti blu.

Barra minn hekk, bħal fis-sessjonijiet parzjali reċenti, huma previsti interventi mill-bogħod mill-Uffiċċji ta' Kollegament tal-Parlament fl-Istati Membri.

Nixtieq infakkar ukoll lill-onorevoli Membri li l-interventi fil-Kamra se jkomplu jsiru mill-podju ċentrali. Għalhekk nistidinkom għentiment iżżommu għajnejkom fuq il-lista tal-kelliema u tersqu lejn il-podju meta joqrob il-hin għad-diskors tagħkom.

Ninfurmakom ukoll li fis-19.00 se nwaqqaf din is-sessjoni biex inkun nista' nhabbar ir-riżultati tal-voti li ttiehdu iżjed kmieni illum.

Nistieden lill-Ministru għall-Affarijiet Barranin, Anže Logar, biex, f'isem il-Kunsill, jintroduċi d-dibattitu.

3-256-0000

Anže Logar, President-in-Office of the Council. – Madam President, we are facing a cruel form of hybrid threat: the instrumentalisation of people for political ends sponsored by an authoritarian regime. Such abhorrent practices run counter to EU and universal values. Combating hybrid threats is a complex challenge the European Union and its Member States face, and they require a coordinated and joint response.

The three Member States under immediate pressure – Lithuania, Latvia and Poland – need to know they can count on the support of the entire European Union, and that is the message we want to send, a message of solidarity and support. Recent action by the Belarus regime aimed to undermine the entire EU, and our response must continue to be as swift, effective and united as it has been so far.

These Member States are managing the EU's external border on behalf of all of us. We must acknowledge their tremendous efforts in dealing with this extremely difficult situation. The support provided to them encompasses operational and financial help to strengthen border management, as well as to cover urgent humanitarian needs. At the same time, major diplomatic outreach towards third countries and other stakeholders such as air carriers, has been undertaken. They have been warned against becoming partners in Lukashenko's sinister strategy, unwittingly or not.

In addition, direct pressure is being exerted on Belarus itself. Since October 2020, the EU has gradually expanded its restrictive measures in the light of the situation in Belarus. The Council will further amend its sanctions regime as appropriate and will respond strongly to this hybrid attack. We must be able to target individuals and entities organising or contributing to activities by Lukashenko's regime that facilitate the illegal crossing of the EU's external border.

In addition, further work is needed in order to disrupt and dismantle human-smuggling networks, as well as to foster information campaigns in third countries to fight disinformation, including through increased engagement with social media platforms. We acknowledge the work done by the Commission in drafting a proposal for a Council decision on provisional emergency measures for Latvia, Lithuania and Poland.

The proposal follows the invitation by the European Council in October 2021 for the Commission to propose any necessary changes to the EU's legal framework and concrete

measures to ensure an immediate and appropriate response in line with EU law and international obligations, including respect for fundamental rights.

These provisional measures, based on Article 78(3) of the Treaty of the Functioning of the European Union, should be designated to give these Member States immediate support and relief, as well as some flexibility and leeway, and help them to address the emergency situation. In its intervention, the Commission will provide more information about the proposed measures and their objective. These measures need to be adapted to the realities these Member States are facing and correspond to their actual needs. In the Council, Member States now need to study the proposal, which was presented last week at expert level, including its interplay with existing and possible future EU legal rules. The European Parliament will be consulted.

Honourable Members, it is important to bear in mind that this proposal is not – and cannot be – an isolated tool which will magically solve the crisis. It is only a part of a wider toolbox of measures necessary to counter this type of threat and make the EU more resilient. In this respect, the proposal must be regarded in a much wider context, together with the revised proposal of the Schengen Borders Code, in order to find a more permanent solution. It is important to stress that joint work on the reform of the common European asylum system also needs to continue in parallel because only a reformed system will help us to be better prepared for future attempts at destabilising the European Union.

The new system needs to be efficient and just, offering protection to persons who deserve it, but also protecting the external border and national systems in times of crisis. Apart from the measures proposed by the Commission to address an emergency situation, we obviously need to work with Parliament to establish a more resilient system to better equip us against future crises. Only by working on this problem as a whole can we show our true strength and solidarity, abiding by the core values of the EU, both on borders and on migration management, and fully respecting human rights. We all need to come together in opposition to those who manipulate people and take advantage of their suffering. Thank you very much for your attention.

3-257-0000

Margaritis Schinas, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, we are here for a reason. We're here because Poland, Lithuania and Latvia are experiencing the brunt of the crisis, and we want to make sure that, when one of us is attacked, we are all attacked at the same time.

By now, we all agree that what has been happening on our eastern external border is not a migration crisis. It is a particularly cruel and shameless hybrid threat. It's a state-sponsored instrumentalisation of thousands of migrants by the last dictator of Europe for political purposes. It's unacceptable, and we must put an end to it. This is indeed a dramatic change of circumstances, taking into account that, until last year, irregular crossings from Belarus barely numbered a few hundred. It points to an orchestrated, deliberate attempt to use people as pawns to destabilise the European Union.

Our response has been immediate and continues to be unrelenting. First and foremost, we emphasised the dramatic humanitarian crisis. We have mobilised over EUR 700 000 in humanitarian funding to support partners in providing assistance to vulnerable people. We responded to Belarus flouting international norms with a harsh set of sanctions that we continue to escalate. We have suspended the Belarus visa facilitation agreement. We have proposed a new legal framework that will also be put to your House for approval and that will enable us to adopt targeted measures against transport operators of any mode of transport that engage in or facilitate smuggling or trafficking of people into the European Union.

We are stepping up returns. Nine flights to Iraq have already taken place since mid-October, with over 3 500 people now having being repatriated through Iraqi Airways flights, and we have allocated further EU funding to the International Organization for Migration (IOM) for that purpose. In parallel, we are successfully building a global coalition to oppose the instrumentalisation of people. Transit routes being used by smugglers to bring migrants to the Belarusian border are being shut down one by one. We are providing immediate support to the most affected Member States, also providing support through the Civil Protection Mechanism, deploying our agencies and mobilising additional funds.

As part of this response, following the request of the European Council to proceed with the necessary changes to the EU legal framework, we are proposing, under Article 78(3) of the Treaty, the latest tool from our toolbox of measures to the instrumentalisation of people by Belarus. Article 78(3) of the Treaty is the relevant legal basis to address such an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries as defined by the Treaty. Our proposal includes exceptional measures applicable only for a limited period of six months. These measures will ensure that Latvia, Lithuania and Poland have the necessary flexibility in terms of the procedures applied at the external borders in full compliance with the Treaties and the respect of fundamental rights.

The first leg of the proposals gives our three Member States a proper legal framework for dealing with the asylum and return processes at the border, accompanied by necessary safeguards to respect fundamental rights.

I want here to stress, in the clearest terms, that under no circumstances and in no way are we derogating from the right to asylum, but we are giving Member States and asylum seekers alike a framework that allows for legal certainty, providing the procedural flexibilities that are necessary to deal with these extraordinary circumstances, which will ensure that applications will be registered and processed in accordance with fundamental rights and international obligations. We do that on the basis of EU law and of the Treaties.

The authorities would always need to respect core principles and rights, such as the principle of non-refoulement, and the best interests of the child, or the postponement or removal for health reasons. Finally, the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) and the Organization for Migration must have access to the Belarus side of the border to provide assistance to applicants and help with voluntary returns. Our three Member States should also ensure close cooperation with the UNHCR and relevant partner organisations.

The second leg of this proposal puts in place a solidarity framework for our Member States, and this consists mainly of assistance provided by our agencies, the European Asylum Support Office (EASO), Frontex and Europol. The support that our agencies can provide will help the authorities to handle the situation on the ground, and we hope that all Member States request such help. It will range from assistance with the registration and initial processing of asylum applications, screening of vulnerable applicants, to setting up reception facilities or specific border control measures. This proposal is another element, another piece of the puzzle, that responds to the European Council's call to ensure an immediate and appropriate response to the situation.

But this is not the last one. Yesterday, we presented to the Commission the revision of the Schengen Borders Code and the proposal for a regulation on addressing instrumentalisation in the field of migration and asylum. Our objective is to ensure a stable framework that preserves the right to asylum and ensures the necessary safeguards, as well as the necessary flexibility to support a Member State facing such a situation. For the first time, we are clearly defining the term

'instrumentalisation' in law, not politically, and this will allow us to trigger a specific emergency migration and asylum management procedure.

What is happening now on our eastern external border could happen everywhere and we need to be prepared to react swiftly in a systematic and systemic way. Let me also say, knowing the sensitivity of this House about the role of Parliament, that, of course, what is only a consultation procedure under Article 78(3) would be a full legislative procedure with a very important role for this House in the Schengen Border Code so that the views of your Assembly will accurately reflect it.

Let me finish by saying that I firmly believe that we should not only act as firefighters in managing migration, but now it is high time to start and conclude the work as architects – as architects of a new, holistic, cohesive pact for migration and asylum that connects all the dots of the different situations that we are facing, that provides for the necessary guarantees of responsibility and solidarity, and that would allow us to turn the page on European migration policy. With the support of this House, I'm very confident and optimistic that we will get there.

3-258-0000

(*Id-dibattitu ġie sospiż*)

17. Thabbir tar-riżultati tal-votazzjoni: ara l-Minuti

18. Id-deċiżjoni proposta tal-Kunsill dwar miżuri ta' emerġenza provvizorji għall-fruntiera esterna mal-Belarussja abbażi tal-Artikolu 78(3) tat-TFUE (tkompli tad-dibattitu)

3-261-0000

Il-President. – Issa nkomplu d-dibattitu tagħna dwar id-dikjarazzjonijiet tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar id-deċiżjoni proposta tal-Kunsill dwar miżuri ta' emerġenza provvizorji għall-fruntiera esterna mal-Belarussja abbażi tal-Artikolu 78(3) tat-TFUE (2021/3017(RSP)).

3-262-0000

Jeroen Lenaers, on behalf of the PPE Group. – Madam President, in recent months, the EU has been confronted with an unprecedented situation at our external border, confronted with a hybrid attack from a wicked dictator instrumentalising migrants in an attempt to blackmail our European Union.

Even though his actions are directed against the whole of the European Union, the consequences are most severely felt in our Member States at the eastern border. They have been confronted with an exceptionally high influx of migrants, with enormous pressure on their border management organisation and a heavy burden on the capacity of their asylum systems. Yes, this is an emergency situation, and it is important that those countries do not stand alone in the face of this emergency.

Europe needs to show solidarity, and we have. Emergency, financial and operational support has been delivered swiftly and effectively, thanks to the diplomatic Team Europe efforts of Vice-President Schinas with countries of departure, we managed to prevent more migrants from falling victim to Lukashenko, and we showed the Belarusian regime that attempts to divide and destabilise Europe will fail, that we will not be blackmailed into recognising an illegal regime and that, in contrast, the only thing he can expect from Europe is tough and new sanctions until he stops repressing his own people.

Our response has been timely and effective, but more is needed. The unprecedented nature of this hybrid attack calls for extraordinary measures, and our legislation was simply not designed to deal with situations where our integrity and our security is under attack as a result of the instrumentalisation of migrants. And while the proposals on the Pact and the Schengen Borders Code offer the opportunity to legislate for emergency situations in the future, we cannot wait for their adoption to respond to a crisis that is happening now.

So, yes, let us use Article 78(3) of the Treaty. Let us use this article that was put in the Treaty for this very specific purpose. It is there to allow us to help Member States when they need help and if the project of Europe is about one thing, it is about helping each other when it is needed. So let us put that into practice right now.

3-263-0000

Birgit Sippel, *im Namen der S&D-Fraktion.* – Frau Präsidentin! „Was tun angesichts der Instrumentalisierung von Menschen durch Lukaschenka? Unsere Antwort auf das skrupellose Vorgehen des belarussischen Regimes wird unerbittlich sein.“

Mit dieser Einleitung hat Margaritis Schinas, Vizepräsident für die Förderung unserer europäischen Lebensweise, Notfallmaßnahmen vorgestellt. Und ja, den Missbrauch von Menschen durch das belarussische Regime verurteile ich und unterstütze die Ausweitung von Sanktionen. Die Notfallmaßnahmen nach Artikel 78 Absatz 3, die der Vizepräsident vorgelegt hat, sind jedoch nicht unerbittlich gegenüber Belarus. Der Vorschlag zielt gar nicht auf Belarus ab und bietet auch betroffenen Mitgliedstaaten tatsächlich keine Hilfe.

Die Vorschläge sind vor allem eins: unerbittlich gegenüber schutzbedürftigen Menschen, die nun unter anderem willkürlich für maximal 16 Wochen an der Grenze inhaftiert werden oder deren Rechte bei Abschiebungen ausgesetzt werden sollen. Dabei besteht angesichts sinkender Zahlen von Asylsuchenden an der EU-Grenze zu Belarus keine Notwendigkeit für solche Notfallmaßnahmen, für einen derart restriktiven Umgang mit europäischen und internationalen Verpflichtungen zum Asylrecht.

Stattdessen bräuchte es Notfallmaßnahmen, um der humanitären Krise zu begegnen, Pressefreiheit in den Grenzregionen zu garantieren, Menschenleben zu retten. Insgesamt sind diese Kommissionsvorschläge weder angemessen noch verhältnismäßig und in Teilen noch nicht einmal eindeutig zeitlich begrenzt.

Aus dem Rat hören wir, dass einige Mitgliedstaaten das Asylsystem aussetzen wollen, weil es ihnen lästig geworden ist, Menschen in Not zu helfen. Und deshalb ganz deutlich: Asyl zu beantragen ist ein Grundrecht und Teil unserer europäischen Lebensweise, und dieses Recht werden wir verteidigen.

3-264-0000

Fabienne Keller, *au nom du groupe Renew.* – Madame la Présidente, Monsieur le Vice-président, cher Margaritis Schinas, en orchestrant l'instrumentalisation de migrants pour faire pression sur les frontières de l'Union, le leader biélorusse Loukachenko a agi en bandit, envers l'Union européenne et ses États membres, mais surtout envers les hommes, les femmes et les enfants victimes de ce trafic inadmissible. Je salue la forte mobilisation de la Commission – et tout particulièrement la vôtre, Monsieur le Commissaire –, la mobilisation de la diplomatie européenne et des États pour négocier avec les pays tiers d'origine, organiser les retours, sanctionner les responsables biélorusses et les compagnies aériennes complices.

Face à ces nouvelles menaces hybrides, l'Europe est attendue sur sa capacité à maîtriser ses frontières et à protéger ses citoyens européens. L'Europe est aussi attendue sur le plan migratoire et surtout humanitaire.

Je reconnais par cette proposition de dérogation temporaire la volonté de la Commission de formuler des solutions immédiates, mais avec mes collègues de Renew Europe nous soulignons que ce régime ne saurait affaiblir les principes fondamentaux du droit d'asile, inventé sur le continent européen, comme l'a rappelé notre président Emmanuel Macron.

Plusieurs conditions sont essentielles et doivent être ajoutées: il faut permettre l'entrée sur le territoire des personnes bloquées entre les deux frontières, notamment polonaise et biélorusse, et qui meurent de froid aujourd'hui. Il faut assurer des conditions d'accueil dignes, conformes à la directive européenne, garantir la prise en charge adéquate des familles, des mineurs, des vulnérables, instaurer un contrôle par la Commission sur le terrain pour assurer le respect des procédures et des droits individuels et demander aux États d'accepter l'aide des agences, notamment Frontex et EASO. Tout régime dérogatoire ne saurait être mis en place sans l'engagement ferme des États concernés en faveur du respect de la Convention de Genève sur le droit des réfugiés.

Enfin, ces événements rappellent combien nous avons besoin d'une réforme du pacte sur la migration et l'asile pour assurer un juste équilibre entre responsabilité et solidarité européenne. J'appelle les États membres à afficher un volontarisme plus résolu pour y parvenir sans délai.

3-265-0000

Tineke Strik, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, since Lukashenko started to abuse migrants in its conflict with the EU, the EU itself has been framing migration and asylum only as a security threat. This narrow view comes at the cost of fundamental rights, of complying with EU asylum rules, and now also with democracy.

This summer, the Polish and Lithuanian governments changed their laws to allow border guards to push people back. The Commission stayed completely silent on the structural violation of the right to apply for asylum, and instead of forcing the countries to reverse their legislation, the Commission is now proposing to legalise these pushbacks.

Also, the need to derogate from very vital standards in the asylum procedure and the reception of asylum seekers is very questionable. Commissioner Johansson proudly announced that she had reduced the number of flights. Merkel had stopped the instrumentalisation. So what is the emergency? Geopolitical conflicts can only be solved on a geopolitical level, not by undermining the right to asylum.

The Commission is not defending EU rules. It accommodates all wishes and interests of the Member States, and yesterday's Schengen proposal affirms this attitude. All violations by the Member States, be it pushbacks, be it ethnic profiling or indefinite internal border controls, are being legalised on the proposal of the Commission. So I urge the Commission: return to your role as guardian of the Treaties. Give the right example and respect the rule of law.

3-266-0000

Peter Kofod, *for ID-Gruppen*. – Hr. formand! En nation, der ikke længere kan kontrollere sine egne grænser, er ikke længere en nation. Det sagde den tidligere amerikanske præsident, Ronald Reagan, og han har fuldstændig ret. Det er på tide, at dette system lytter til sund fornuft. Luk de ydre grænser med hegn og mure. Indfør en europæisk version af den australske model. Stop migrationen og beskyt vores nationer og vores borgere. For de er meget bekymrede over migrationen, og det er jeg også. Sidst vi havde denne debat, kommissær, havde du den frækhed at

sige, at jeg og mine kolleger frigav en tsunami af had. Det er forkert. Vi frigav en tsunami af kærlighed til vores nationer og vores befolkninger. Den eneste tsunami, som EU har frigivet ved vores ydre grænser, er kaos og lovløshed. Jeg vil give min fulde støtte til de nationer i Europa, der beskytter os imod masseindvandring, multikultur og kaos.

3-267-0000

Joachim Stanisław Brudziński, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! W tym roku na granicy polsko-białoruskiej odnotowano ponad 38 tys. prób jej nielegalnego przekroczenia. W grudniu takich prób było 838. Minionej doby grupa 40 agresywnych młodych mężczyzn, głównie obywateli Iraku i Syrii, przy wsparciu służb białoruskich, próbowała sforsować naszą granicę.

Chcę po raz kolejny podkreślić: to nie jest żaden kryzys humanitarny, to jest wojna hybrydowa, którą Białoruś przy wsparciu Rosji prowadzi wobec Polski, Litwy i Łotwy. Najlepszym tego przykładem jest fakt, iż działania służb białoruskich, które pomagały tym nielegalnym migrantom siłowo sforsować granicę polsko-białoruską, nadzorował osobiście gen. Roman Podliew, zastępca szefa białoruskich pograniczników.

Przechodząc do decyzji Rady w sprawie tymczasowych środków nadzwyczajnych na granicy zewnętrznej z Białorusią, chciałbym zauważyć, iż rozumiejąc oczywiście obowiązki i uprawnienia Komisji do wychodzenia z inicjatywą ustawodawczą, jednak należy wyrazić rozczarowanie, że na etapie opracowywania dokumentu nie mogła się do niego odnieść strona polska. To tylko potwierdza obawy mojego kraju, że niedostatecznie brane jest pod uwagę zdanie państwa członkowskiego, którego propozycja Komisji Europejskiej bezpośrednio dotyczy, także w kontekście prac nad paktem o migracji i azylu.

W mojej ocenie taki sposób procedowania nie jest zgodny z duchem art. 4 Traktatu o Funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz utrudnia przyjęcie takich środków, które mogłyby uzyskać pełną akceptację Rady. Obawiam się, iż pomimo intencji samej propozycji mającej na celu powstrzymanie dalszego napływu na terytorium Unii Europejskiej kolejnych fal migrantów ze strony Białorusi, finalnie inicjatywa ta okaże się przeciwnie skuteczna i ostatecznie potwierdzi utworzenie nowego szlaku migracyjnego.

Zasadne również wydają się obawy, czy aby publikacja decyzji w takim kształcie nie stanie się bodźcem do podejmowania dalszych nielegalnych prób przekraczania granic Unii Europejskiej.

3-268-0000

Cornelia Ernst, *im Namen der Fraktion The Left*. – Frau Präsidentin, Herr Vizepräsident, Herr Minister! Sie sollten wirklich aufhören, uns die Taschen voll zu lügen! Es gibt keine durch Migration hervorgerufene Notlage und schon gar keinen Krieg an den Grenzen zu Polen, Lettland und Litauen. Was es allerdings gibt, das ist eine humanitäre Katastrophe, die Sie mit Ihren Maßnahmen vergrößern!

Wir fordern Sie auf, unverzüglich diesen skandalösen Vorschlag zurückzunehmen! Statt mit Vertragsverletzungsverfahren entschlossen gegen *Push-Backs* vorzugehen, die allesamt, wie Sie wissen, illegal sind, macht sich die Kommission zum Sekundanten der europäischen Rechten für den Abschuss des Asylrechts. Hätten Sie auch nur einen Funken Respekt vor dem Leben Geflüchteter, würden Sie alles tun, dass die geschlossene Zone an der polnisch-belarussischen Grenze geöffnet wird, um Menschen vor Kälte und Hunger zu schützen und den vielen, die dort sterben mussten, wenigstens die letzte Ehre zu erweisen. Empathie und Humanität sind die Schwestern der Freiheit. Das haben Sie vergessen. Sie tun mir wirklich leid.

3-269-0000

Márton Gyöngyösi (NI). – Madam President, it appears that the EU learned from the mistakes of the previous migration crisis, which not only had a disastrous direct impact on Europe but also boosted the illiberal regime of Viktor Orbán in Hungary. Just another disease that seems to be contagious.

He used this opportunity to undermine the last vestiges of democracy and rule of law, just the same way as Lukashenko uses migration today to divert attention from a stolen election, the plight of political prisoners, Tikhanovskaya's sham trial and the freedom struggle of an entire nation. Strengthening and protecting our borders against illegal migration and defending our values simultaneously: this is our task – and, of course, never giving in to the blackmail of authoritarian regimes, either within or outside the EU.

3-270-0000

Ewa Kopacz (PPE). – Pani Przewodnicząca! Rzadko stoimy wobec decyzji, które można określić mianem diabelskiej alternatywy. Mówiąc o rozwiązaniu sytuacji na granicy Białorusi i Unii Europejskiej, mamy świadomość, że nie chodzi tu tylko i wyłącznie o problem uchodźców. Mówimy o aktach państwowego terroryzmu w wykonaniu reżimu białoruskiego – terroryzmu, w którym oszukani i pokrzywdzeni ludzie szukają lepszego życia w Europie i są używani jako broń.

Nie możemy pozwolić na to, by granica naszej Wspólnoty została naruszona. Nie możemy zgodzić się na to, by nieuznawany przez nas reżim białoruski, niestety przy wsparciu swoich sojuszników z Moskwy, kpił z naszych praw. W związku z tym specjalne regulacje są konieczne. Zarazem jednak nie możemy zapomnieć o naszych zasadach, o tym, że Europa wspierała i wspiera ludzi pokrzywdzonych i prześladowanych.

Kilka godzin temu wręczaliśmy Nagrodę im. Sacharowa. Szczególnie w takiej chwili musimy pamiętać o prawach człowieka. Specjalne regulacje nie mogą stać się normą. Musimy wypracować taki mechanizm sankcji, który sprawi, że przepychanie ludzi przez granice dla nikogo nie będzie politycznym złotem. Stanie się działaniem pod każdym względem nieopłacalnym i amoralnym.

Bardzo niedaleko od granic Białorusi i Unii w Królewcu Kant powiedział: „Niebo gwiazdziste nade mną, prawo moralne we mnie”. Jakikolwiek specjalne regulacje nie mogą tego prawa moralnego unieważnić, gdyż jest to fundament Unii, naszej Wspólnoty.

3-271-0000

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, vicepresidente Schinas, vuelve al Parlamento Europeo un debate sobre el desafío planteado por lo que hemos dado en llamar un «ataque híbrido» perpetrado por el régimen canalla de Lukashenka —último dictador de Europa, treinta años ya en el poder— y que afecta directamente a sus vecinos de la Unión Europea, Lituania, Letonia y Polonia.

La ocasión hubiera sido propicia para que Polonia, tan renuente al cumplimiento del Derecho europeo, reflexionase sobre el valor de la solidaridad porque, efectivamente, un ataque híbrido a cualquier Estado miembro de la Unión Europea es un ataque al conjunto de la Unión Europea, pero sucede que la respuesta adoptada por la Comisión no hace ningún daño a Lukashenka; de hecho, no marca ninguna diferencia y, sin embargo, sí puede marcarla para los seres humanos desesperados a los que Lukashenka está instrumentalizando, aquellos que efectivamente encaran ya el crudo invierno; y marca una diferencia porque se proponen suspender nada menos que la Directiva sobre las condiciones de acogida y la Directiva sobre procedimientos de asilo sin que quede acreditada la proporcionalidad. Hay dudas que deberían ser despejadas en el curso de este debate porque los números no justifican una suspensión de las reglas del Derecho europeo, y además se hace dejando al Parlamento Europeo fuera de su papel de legislador en pie de igualdad

—es el papel que le da el Tratado de Lisboa en materia de migraciones y en materia de asilo—, reduciéndolo por tanto a un procedimiento de mera consulta.

Comprenderá que la preocupación del Parlamento Europeo con respecto a estas medidas está justificada, y exigimos que se garantice la protección humanitaria de las personas sin fronteras; que se garantice la asistencia de las organizaciones humanitarias, que no pueden ser criminalizadas por prestar atención a esas personas desesperadas, y que se garantice en todo caso el cumplimiento del Derecho europeo, que importa; importa sobre todo en las situaciones de crisis, y un ataque híbrido es una situación de crisis, porque el Derecho europeo importa en las situaciones más duras y más difíciles, y, sin duda ninguna, la que está planteada en las fronteras exteriores de la Unión Europea importa no solo a Polonia, importa no solo a Lituania, importa no solo a Letonia: importa al conjunto de la ciudadanía europea, que espera que el Derecho europeo sea cumplido en las situaciones más crudas y difíciles.

3-272-0000

Róza Thun und Hohenstein (Renew). – Madam President, I have the impression that you cannot imagine the situation at the border when you speak about it, when you speak about the ambitions, etc. I never thought that it is our ambition to let people die of cold, hunger or anxiety in a cold forest. I never thought that we could just watch and wish each other a merry Christmas when people who come to our borders for help are sent back, hunted by dogs, beaten by people in uniform. These people are being used as a missile by this dictator of Europe, Lukashenko, who, Commissioner, is not the last dictator, because there are new emerging dictators who are very eager to develop, unfortunately.

We received an appeal from 60 professors from many world universities. I quote a bit of this appeal: ‘The decision of the Council is a threat to all European citizens. Supporting the illegal measures of authoritarian governments gives them a free hand to establish lawless zones on their territory. The European Union, founded on the law and the defence of fundamental rights, cannot trample on their respect and risk denying itself. The future of the EU is being played out today in the Białowieża Forest. We ask the Council of the European Union to renounce the legalisation of these derogations from Treaties protecting human rights.’

To finish, Madam President, there are NGOs in this forest who struggle to deliver help to those people who are dying there, and they are appealing to us. Security does not exclude humanity, and a safe European border is one where nobody has to die.

3-273-0000

Erik Marquardt (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Ohne Zweifel, das Vorgehen von Diktator Lukaschenka ist menschenverachtend. Er instrumentalisiert Menschen, um seine politischen Ziele zu erreichen. Er missachtet die Menschenwürde und das Völkerrecht. Er behindert humanitäre Hilfe und freie Berichterstattung.

All das ist verwerflich. Und weil das verwerflich ist, ist es eine äußerst schwache und auch falsche Antwort, wenn wir selbst an unseren Grenzen humanitäre Hilfe kriminalisieren, wenn wir Berichterstattung verhindern, wenn wir selbst die Menschenwürde missachten und erfrierenden Menschen mit Asylrechtsverschärfung statt mit Empathie und Hilfe begegnen.

Wir können doch nicht so tun, als sei es schon ein Pull-Faktor, wenn wir unsere eigenen demokratischen Gesetze achten. Es hat ja Gründe, warum wir nicht mehr wie im Mittelalter mit Knüppeln entscheiden, wer welche Burg besitzt und wer welche Rechte hat. Das hat Gründe – und wichtige Gründe. Und ich glaube, wenn wir nicht mehr erpressbar sein wollen, dann müssen wir im nächsten Jahr alles daransetzen, dass die Stärke des Rechts sich an europäischen Grenzen wieder gegen das Recht des Stärkeren durchsetzt.

3-274-0000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΑΠΑΔΗΜΟΥΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

3-275-0000

Silvia Sardone (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, controllare le frontiere e mantenere l'ordine non sono violazioni dei diritti umani. È bene dirlo e allo stesso tempo ribadire che l'immigrazione clandestina è reato e non è un diritto.

Troppo spesso invece la Commissione e la sinistra portano avanti politiche con una propaganda che, francamente, è patetica e che favoriscono la migrazione illegale, i cui profitti finiscono nelle tasche dei criminali del traffico di esseri umani.

L'Europa, sia al confine con la Bielorussia che con le coste dell'Italia, dovrebbe portare un messaggio di serietà e rigore a difesa dei confini della sovranità degli Stati e contro l'immigrazione clandestina. Dovrebbe seguire l'esempio di Matteo Salvini, che aveva bloccato gli sbarchi e per questo ha ricevuto insulti, minacce e assurdi processi. Invece troppo spesso avete lanciato slogan sull'accoglienza, slogan che hanno solo alimentato false speranze degli immigrati e tragedie, come spesso succede ai migranti che provano ad attraversare il mare.

I ricatti dei dittatori attraverso gli immigrati non possono più essere consentiti. Allo stesso tempo, basta con l'ideologia sull'immigrazione, non fate un favore né agli immigrati né ai cittadini europei.

3-276-0000

Charlie Weimers (ECR). – Herr talman! Det är ingen som har ställt sig frågan här varför Aleksandr Lukasjenko bedriver hybridkrigsföring mot EU, varför han använder migranter som vapen mot oss. Är det för att han är skrupelfri? Ja. Är det för att människors liv inte betyder någonting för honom? Absolut.

Men han har naturligtvis även gjort en grundlig analys av motparten, av EU. I Minsk har det säkerligen målats upp olika scenarier, där man har grundat analysen på tidigare ageranden av EU, uttalanden från kommissionen och från Europaparlamentets vänsterliberala majoritet.

Lukasjenko har sett hur kommissionär Ylva Johansson exempelvis fördömde den grekiska regeringen när den försökte värja sig mot den turkiska hybridkrigsföringen mot landet genom att inte acceptera asylansökningar. Hon såg hur kommissionärerna sedan åkte till Ankara för att komma överens om ytterligare miljarder av europeiska skattebetalarnas pengar till Erdoğan.

Man har sett EU:s prioriteringar, hur EU hellre lägger tiotals miljoner på *Clowner utan gränser* som ska uppträda för nyanlända afghaner och syrier i Sverige än på gränsbarriärer vid den yttre gränsen. Man har sett hur EU kallar illegal migration för irreguljär, och man har dragit sina slutsatser. Det är dags för en helomvändning i den europeiska migrationspolitiken. Det är dags att stödja Polen helhjärtat, och ett tydligt nej till illegal migration.

3-277-0000

Clare Daly (The Left). – Mr President, I have to say, I find it outrageous that we are having this discussion.

Instead of the Commission demanding that Latvia, Lithuania and Poland should face infringement proceedings for their gross violations of international and EU law, including the right to asylum, what you're doing is organising so that these crimes can be retrospectively legitimised, covered up and even extended, and all done in a manner in which the European Parliament is being muscled out of any meaningful say.

Let's be clear about this: this isn't about an emergency on the Belarus border. The disgusting instrumentalisation of migrants by Lukashenko, so dehumanisingly characterised as a hybrid threat – vulnerable, cold hungry, tired women and children a hybrid threat? Seriously, would you listen to yourselves?

Rather than confronting this, what's been done here is another step on the road to legitimising pushbacks, as requested by 12 Member States. It's a disgrace. Allowing the delay in the processing of asylum, poor reception conditions, facilitating returns – this proposal should be rejected in its entirety. If the EU wants any credibility, we have to uphold international law.

3-278-0000

Laura Ferrara (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, sono diversi gli interrogativi che sorgono con le misure temporanee di emergenza a beneficio di Polonia, Lettonia e Lituania. Nel contesto della proposta, infatti, non si menzionano problemi concreti relativi ai sistemi di asilo di questi paesi, pur evidenziando però l'aumento della pressione migratoria e la crisi umanitaria causata dalle azioni del regime bielorusso.

Si afferma di voler rendere operativa la solidarietà, però non si accenna a nessuna forma di ricollocazione. La possibilità di estendere la registrazione delle domande di asilo fino a quattro settimane e soltanto in punti specifici vicino al confine, così come l'applicazione delle procedure di frontiera, che potranno durare 16 settimane, consente la *fictione iuris* di non ingresso per un periodo più lungo.

Viene da chiedersi allora se questo si tradurrà nell'avere più campi di detenzione de facto per chi chiede protezione internazionale ed è vittima di strumentalizzazione politica. Ecco, più che ripartire equamente tra Stati membri le responsabilità nel campo dell'asilo, le misure sembrano dirette principalmente a rafforzare la sicurezza delle frontiere agevolando detenzione e strumenti di deterrenza.

3-279-0000

Inese Vaidere (PPE). – Godātais sēdes vadītāj! Dārgie kolēģi! Joprojām ik dienu Lukašenko sūtītie nelegālie migranti cenšas šķērsot Baltkrievijas robežu ar Latviju, Lietuvu un Poliju. Tā ir bezprecedenta agresija pret Eiropas Savienību, kad kaimiņvalsts izmanto cilvēkus kā ieroci. Nebūsim naivi — šī nav bēgļu krīze, bet gan hibrīdkarš. Mēs rīkojamies pareizi, nelegālajiem migrantiem neļaujot iekļūt Eiropas Savienībā! Katras valsts pienākums ir aizsargāt savu robežu!

Ir jau viegli kritizēt robežvalstis tām valstīm, kas atrodas Eiropas vidū un kurām par robežu aizsardzību nav jāsatraucas. Tomēr visām dalībvalstīm ir aktīvi jāpalīdz stiprināt robežu ar Baltkrieviju, jo tā ir arī Eiropas Savienības ārējā robeža. Eiropas finansējums jāizmanto arī žoga celtniecībai, jo fiziska barjera ir aizsardzības pamatā.

Eiropas Komisijas piedāvātie pagaidu pasākumi, ļaujot vieglāk deportēt atraidītos migrantus, ir pareizs, bet nepietiekams solis. Likumos jāparedz daudz plašākas iespējas stingri atbildēt uz šādiem hibrīduzbrukumiem arī ilgtermiņā.

Tāpat stingri jāiestājas pret Krieviju, kas gan atbalsta Lukašenko, gan apdraud mūsu sabiedroto Ukrainu. Kremļis ciena tikai spēcīgos — tādēļ pozitīvi, ka Rietumu demokrātijas ir nepieņemamas un vienoti brīdinājušas par ļoti sāpīgām ekonomiskām sankcijām turpmākas agresijas gadījumā. Jācer, ka tas agresoru vedīs pie prāta un apstādinās.

3-280-0000

Łukasz Kohut (S&D). – Panie Przewodniczący! Dwa tygodnie temu wraz z czterema europosłankami byłem na granicy polsko-białoruskiej. Widzieliśmy tam ludzi pozostawionych samych sobie – bezradnych, zmarzniętych, przerażonych, błakających się po lesie.

To jest nie do opisania. I nie do pokazania, dlatego że media nie mogą swobodnie informować o ich losie. Nie mają też do nich swobodnego dostępu organizacje humanitarne. Na szczęście są mieszkańcy i aktywiści zrzeszeni w inicjatywach, takich jak Grupa Granica. Im nie jest wszystko jedno. Z serca im za to dziękuję. I za to, że pokazują inną, przyzwoitą twarz społeczeństwa.

Z drugiej strony są ci, którzy Boga i rodzinę mają na ustach, ale gdy przychodzi dać świadectwo tym wartościom, to pozwalają, by bliźni spali w lesie na mrozie. Nie godzę się na to. Nie godzę się i apeluję do Was, rządzący w Polsce: zabierzcie się do roboty, zacznijcie traktować ludzi po ludzku.

Unia Wam w tym pomoże. W diskutowanym projekcie wskazano możliwości wsparcia. Po pierwsze – Frontex, wsparcie w kontroli granicznej. Po drugie – EASO, pomoc w rejestracji i rozpatrywaniu wniosków. Po trzecie – uruchomcie mechanizm ochrony ludności: namioty, łóżka, grzejniki dla migrantów. Unia daje możliwości, trzeba z nich tylko korzystać.

3-281-0000

Petras Auštrevičius (Renew). – Mr President, the state-sponsored instrumentalisation of migrants against the EU Member States and its partners has some history, as Russia used it some years against Finland and Norway, and recently, Lukashenko's Belarus against Lithuania, Latvia and Poland.

Weaponisation of desperate migrants and organising human trafficking becomes a political tool of non-democratic countries to influence democracies through increasing domestic political tensions, heating public debate and imposing additional financial burdens. The EU response in practical measures definitely must be proportional, timely and effective. Above all, it must be adequate to the state of emergency activated by some of these Member States.

Again, Commissioner, I am absolutely convinced that instrumentalisation of migrants is a crime which qualifies to be punished under the Magnitsky human rights sanctions regime. I call on the European Commission to come up with the needed proposal with no delay.

3-282-0000

Viola Von Cramon-Taubadel (Verts/ALE). – Herr Präsident, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir haben hier schon oft zum Thema Belarus und Außengrenzen gesprochen. Für das, was Geflüchtete dort seit Monaten erleben müssen, gibt es kaum Worte.

Lukaszenka überzieht sein Land mit einer Repressionswelle. Der Terror gegen die eigene Bevölkerung ist längst schrankenlos. Indem er nun die Schwächen des Asylsystems ausnutzt, hat er den Terror auch über die Grenzen getragen.

Daher liegt es an uns, einen menschenrechtlichen Gegenpol zu diesem Elend zu setzen, das Lukaszenka nicht nur in Belarus verursacht, sondern weit über die eigenen Grenzen hinaus. Auch wenn die EU mit den Herkunftsländern der Geflüchteten teilweise akzeptable Lösungen gefunden hat, müssen sich jetzt alle EU-Institutionen und die Mitgliedstaaten um die Menschen kümmern, die immer noch zwischen den Grenzen in der Winterkälte unter absolut unmenschlichen Bedingungen ausharren.

Humanität muss oberstes Gebot sein, während wir hier weiter um politische Lösungen ringen. Diese Tragödien und die anhaltenden Menschenrechtsverletzungen an der EU-Grenze müssen endlich ein Ende haben. Wir alle stehen hier in der Verantwortung als Menschen. Vor allem möchte ich aber so kurz vor Weihnachten an alle Christen appellieren, das zentrale Gebot der Menschen- und der Nächstenliebe zu achten und Menschen draußen nicht erfrieren zu lassen.

3-283-0000

Patryk Jaki (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie komisarzu! To nie Polska, to Unia Europejska została zaatakowana, ale to nie kto inny, tylko Polska znów sama obroniła granice Europy. A wy ciągle coś Polsce wypominacie: a że nie potrafi dbać o drugiego człowieka, a że ciągle Polsce brakuje solidarności. Nie wiem zresztą, czy wiecie, że niedawno w Polsce obchodziliśmy kolejną rocznicę wybuchu powstania listopadowego, które wybuchło między innymi dlatego, że młodzi Polacy nie chcieli wykonać rosyjskich rozkazów i tłumić powstania Belgów walczących o wolność. Ilu z was w ogóle o tym wie, ilu z was o tym pamięta, skoro ciągle wypominacie Polakom brak walki o wartości?

Ktoś z was powiedział dzisiaj, że Polakom brakuje solidarności. To polska „Solidarność” w 1989 roku obaliła, zniszczyła komunizm. A wy wielu emigrantów niemających nic wspólnego z Europą, gardzących naszymi wartościami przyjmujecie z otwartymi ramionami, a polską „Solidarność”, która niedawno przyjechała do Luksemburga, witaliście jak? Witaliście drutem kolczastym. I to jest taki moment, gdy naprawdę czas na refleksję. Bo Europa ma do czego się odwołać, a wy próbujecie tę całą cywilizację, te wszystkie wartości zniszczyć i budować coś zupełnie nowego, coś obcego Europie.

3-284-0000

Liudas Mažylis (PPE). – Gerbiamas Pirmininke, gerbiamas Komisijos nary, gerbiamas ministre, kolegos, hibridinė Baltarusijos režimo ataka vis dar tęsiasi. Todėl Tarybos ir Komisijos naujas žingsnis dėl nelegalios migracijos valdymo procedūrų supaprastinimo, gerbiant visas pagrindines teises ir tarptautinius įsipareigojimus, yra sveikintinas.

Galimas taikymas supaprastintų ir greitesnių nacionalinių procedūrų, įskaitant asmenų, kurių tarptautinės apsaugos prašymai buvo atmesti, deportavimą, irgi palengvins Lenkijai, Lietuvai ir Latvijai tenkančią naštą.

Pasisakau, kad kovai su migracijos krize, sukelta Lukašenkos režimo, turi būti pasitelktos ir kitos prieinamos priemonės: didesnis Europos Sąjungos agentūrų dėmesys, Frontex parama, fizinio barjero statyba, kuri finansuotina, mano nuomone, Europos Komisijos, sankcijų griežtinimas. Ir visa tai turėtų padėti suvaldyti šią ir panašias galimas krizes efektyviau.

3-285-0000

Pietro Bartolo (S&D). – Signor Presidente, signor Vicepresidente Schinas, onorevoli colleghi, la disperazione di queste persone intrappolate come animali al confine con la Bielorussia l'ho vista con i miei occhi, poche settimane fa assieme ai miei colleghi Benifei e Majorino siamo stati là. Così come abbiamo assistito a episodi di violenza ad opera delle autorità polacche.

Mi aspettavo parole di condanna nei confronti di Stati membri che respingono, maltrattano e negano i diritti a queste persone. Invece, solo parole di sostegno incondizionato verso questi Stati che, di fronte alla minaccia bielorussa, stanno deplorvolmente usando le persone come strumenti del loro gioco politico.

L'attivazione dell'articolo 78.3 e misure che danneggiano ulteriormente persone inermi mettono a rischio l'accesso alla protezione internazionale e appalesano le nostre debolezze e la nostra paura nei confronti dei migranti e richiedenti asilo.

La Commissione prenda coraggio e assuma davvero il ruolo di difensore dei trattati a favore della solidarietà. Agisca in difesa della Carta dei diritti che oggi viene costantemente calpestata. Agisca finalmente in difesa delle persone, carissimo Presidente, persone, non nemici. Non sono dei nemici, sono delle persone, i nemici sono altri.

3-286-0000

Jan-Christoph Oetjen (Renew). – Herr Präsident, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ja, Lukaschenka hat Menschen missbraucht – menschenverachtend.

Ja, es war richtig, dass die Kommission sofort Unterstützung angeboten hat durch das EASO und Frontex. Und ja, es war auch richtig, dass Sie sich gleich darum gekümmert haben, dass die Flüge eingestellt werden und keine weiteren Migranten an die Grenze gebracht werden. Ich gratuliere Ihnen dazu, das war nämlich sehr erfolgreich. Es hat gut geklappt. Es kommen keine mehr.

Aber deswegen ist Ihre Feststellung auch genauso richtig: Wir haben keine Migrationskrise. Wir haben keine Migrationskrise an der Grenze zwischen Polen und Belarus, sondern wir haben eine Rechtsstaatskrise an dieser Stelle.

Und ich möchte hier klar sagen, dass wir, weil wir eben keine Migrationskrise haben, auch Ihren Vorschlag nicht brauchen. Weil dieser Vorschlag nämlich für Situationen gedacht ist, wie wir sie 2015 und 2016 hatten, aber nicht für eine Situation, wo 10 000 Leute betroffen sind. 10 000 Migranten – mit Verlaub –, das werden wir doch wohl stemmen können in der Europäischen Union! Das werden wir doch wohl abarbeiten können! Das kann doch nicht das Problem sein!

Deswegen brauchen wir Ihren Vorschlag nicht. Das, was wir brauchen, ist, dass sich alle Mitgliedstaaten der Europäischen Union an die rechtsstaatlichen Regeln halten, die wir in unserer Europäischen Union vereinbart haben. Und dazu gehört eben auch, dass Menschen, die an eine Grenze kommen, ein Anrecht darauf haben, dass ihr Asylantrag geprüft wird.

Das heißt nicht, dass alle Asyl bekommen, sondern das heißt erst einmal, dass man sich um die Menschen kümmert, dass man ihnen ein Dach über dem Kopf gibt, etwas zu essen und dass ein Asylantrag aufgenommen wird. Und dann kann man entscheiden, wie es weitergeht. Aber jetzt einfach die Leute im Wald verrecken zu lassen, ist unanständig.

3-287-0000

Damien Carême (Verts/ALE). – Monsieur le Président, Monsieur le Vice-président, pendant qu'à la frontière des innocents meurent, vous déclenchez un mécanisme d'urgence, mais pas pour organiser la solidarité, non! Un mécanisme d'urgence pour légaliser, quoi que vous en disiez, la violation des droits humains et du droit d'asile. C'est une honte!

«Détection arbitraire et prolongée», «procédures accélérées», «retour»: ces mots n'ont aucun sens. À quoi sert de condamner l'instrumentalisation de ces chercheurs de refuge par Loukachenko, quand vous la pratiquez de manière éhontée?

Oui, il y a urgence. Une urgence humanitaire. 4 000 enfants, femmes et hommes agonisent et se terrent dans la forêt et le froid à cause de votre manque d'humanité qui entache toute l'Europe. 4 000. Une goutte d'eau dans l'océan des 450 millions d'Européens et en aucun cas une menace. Il y a urgence à sortir par le haut de cette situation en accueillant ces êtres humains. Ce n'est pas céder au chantage de Loukachenko que de faire cela. Au contraire, c'est se prémunir contre de futurs chantages de ce type en démontrant que l'arrivée de quelques milliers de migrants ne peut déstabiliser un continent.

Construire un mur, par contre, revient bien à céder. C'est l'aveu de faiblesse que la Biélorussie espérait obtenir. L'urgence est enfin de rester sans trembler sur nos valeurs européennes, sur l'immutabilité des droits humains et des conventions internationales.

3-288-0000

Isabel Santos (S&D). – Caro Comissário Schinas, esta é verdadeiramente uma daquelas intervenções que eu gostaria de não ter que fazer, mas a realidade obriga-me a isso. O ditador Lukashenko instrumentaliza migrantes e refugiados, e como é que a Comissão Europeia responde? Alinha pelo mesmo diapasão, responde com o encerramento de fronteiras, suspende a diretiva relativa ao asilo e atropela os poderes do Parlamento Europeu consignados nos tratados. Belo exemplo de democracia, de respeito pelo direito internacional, de respeito pelos direitos humanos!

Esta, de facto, não é a minha Europa.

Protegemos os que criminalizam as organizações não governamentais que procuram ajudar gente com fome, com frio e que só pede uma oportunidade de vida, uma oportunidade para sobreviver em segurança e com o mínimo de dignidade, e desprotegemos as vítimas deste jogo político, retiramos-lhes o direito à proteção internacional, expomo-las à detenção arbitrária, não lhes garantimos condições mínimas de proteção dos direitos humanos, não garantimos uma resposta humanizada.

Esta não é a minha Europa, Senhor Comissário. A minha Europa seria uma Europa capaz de mobilizar uma resposta de emergência para aqueles que estão a morrer de frio e de fome nas nossas fronteiras. Isto não é aceitável, isto não respeita os valores que subjazem à formação da União Europeia.

3-289-0000

Katalin Cseh (Renew). – Mr President, two weeks ago we travelled to the Polish-Belarus border with a group of MEP colleagues. We spent a day there talking to local communities to get first-hand information about the effects of this hybrid war, where innocent people are being used as weapons. The Belarusian dictator, Lukashenko, manufactured this crisis for his own sinister goals and, as a result, people are freezing to death on the EU's doorstep; teenage children, pregnant women and so many more.

The situation on the ground is dramatic. I was moved deeply by the kindness of the local residents in the small towns in the border area. They are collecting warm blankets and food and doing anything they can to help. It is a shame that they have to do it secretly and at night because their own government cordoned off the border area and does not let anyone in. These people understand that shoving problems under the rug and blocking journalists, blocking MEPs' access, does not make the problems go away. Looking the other way might be more comfortable, sure, but it is inhumane and it is not a solution.

This is a humanitarian emergency. This is an EU crisis, and we need a common EU response. This is not the time to turn down EU help for political reasons. We need forceful Frontex engagement. We need humanitarian help and solidarity, and we need to continue putting pressure on the Lukashenko regime because a democratic Belarus is the long-term guarantee of the EU's safety.

3-290-0000

Thijs Reuten (S&D). – Mr President, as we speak, an unknown number of people is stuck in the Polish-Belarusian border zone. But that's all we know. The Polish Government still denies any access or help to the victims of Lukashenko's depraved political games. Suspension of asylum rules, though, is not the answer. Poland should accept EASO and Frontex assistance instead. Did you get guarantees, Commissioner, that in return for the extra funding you propose they will start

processing asylum requests of people that have reached, or will reach, Polish soil, as they are obliged to?

I have been a staunch supporter of reinforced sanctions against Lukashenko since the summer. You'll find me on your side. But regarding what we do on our side of the border, I hope to hear a few reflections of humanity, compassion and real solidarity. Is that too much to ask?

3-291-0000

Karin Karlsbro (Renew). – Herr talman! Det humanitära haveriet vid gränsen är ett medvetet drag. Lukasjenka vill skapa en kris för EU och leda bort omvärldens blickar från det förtryck han utsätter Belarus befolkning för.

I går dömdes oppositionsledaren Sergej Tichanovskij till 18 års fängelse. Han greps förra året för att hindras från att ställa upp i presidentvalet. Han är nu en av de i dag 929 personer som sitter inlåsta av regimen i Belarus för att de har sagt vad de tycker.

Till alla er 929 vill jag säga: Vi ser och vi vet vad som sker. Vi är oändligt många som är med er. Det är inte Sergej Tichanovskij, inte 20-årige Artsjom, inte småbarnsmamman Palina, inte svårt sjuka Andrej, som ska sitta bakom lås och bom. Det är Lukasjenka och hans underhuggare som ska sanktioneras, åtalas och dömas för de brott de begår.

3-292-0000

Margaritis Schinas, Vice-President of the Commission. – Mr President, since this will be the last engagement under the Slovenian Presidency, let me thank the Minister for his work, and Minister, please transmit to all your colleagues in my areas of competence – home affairs, skills, culture, education, sport, youth – my thanks for the great work done by the Slovenian Presidency.

Honourable Members, I have listened to your views very carefully. Thank you for that, I appreciate your input, and I would like also to start by saying that I find some part of the criticism that we received totally unjustified, and if I may say so, contradictory. Mr Kofod and his friends accused us of basically letting everybody in, and from the other side of the spectrum, we are accused of legalising pushbacks and keeping everybody out. Obviously, these two things cannot happen at the same time, and none of these things happened at the same time actually, because none of this happened at all.

What we are trying to do, and I think it was very clear in my opening statement, is, with this Article 78(3) procedure, respond to a specific request that the Commission got from the heads of state or government to do something under the exceptional circumstances of a major hybrid threat and attack that concerns three of our Member States that were in urgent need of solidarity. Article 78(3) is not an arbitrary procedure. It is grounded in EU law. It's part of our constitution, of our primary law. It's in the Treaty. So there is nothing arbitrary by someone who discovers or wakes up in the morning and tries to set up an ad hoc exceptional procedure. It is in the Treaty. It is grounded in EU law, and I feel very comfortable when I base action on the basis of the Treaties. It would have been the contrary that would worry me in particular.

Having said that, I am the first to admit, and I said it, that this is an exceptional situation, an exceptional procedure. Under no circumstances should this be seen as the new normal. It will not be the new normal for the very simple reason that we do not do migration policy through exceptional measures. We want to do migration policy with a major European agreement under the new EU pact for migration and asylum. That's what we need. We don't have it yet. I'm confident we will get it. Also, with the support of this House.

In between, because the term 'instrumentalisation' is not only a term that we discovered just like that: it's happening. And the term does not concern, of course, the poor people who are freezing in the forest. The term concerns the collusion of international smuggling networks with a regime that is using them to attack the European Union. I was there. I knew, I saw in Iraq that the Council of Belarus was actually the central point that was marketing the whole visa regime.

So this has nothing to do with the people. It has to do with those who want to attack us, and it has to do with what we will do to prevent other people attacking us in the future. Precisely because this House has a role to play on migration policy, and to move beyond the exceptionality of Article 78(3), we have proposed yesterday in the Schengen Border Code, a new system that would allow for a more orderly management of accelerated procedures in terms of instrumentalisation.

Parallel to that, it is the European Union that is leading any effort to organise humanitarian assistance on the ground. It is the European Union that finances the IOM and the UNHCR to provide shelter to the most vulnerable. It is the European Union that finances the return flights of the most vulnerable so that they can start their lives back in their countries of origin, and it is the European Union that is already helping with readmission help to those who want to start a new life.

I would like again to stress that this procedure, Article 78(3), is not a normal migratory procedure. This is an emergency situation, and this is something that we are called to counter. It will not stop. We will face it in the future, too, and it is in a situation where the European Union should also be seen able to counter these attacks, to have something to say to those who want to attack us. And we will do that with the force of EU law, with the force of this Parliament, of the Council, of primary law. We will not do it under any sort of arbitrary procedures, and we should not forget that since we are discussing Article 78(3), that this is also a time-limited period of six months that only affects three Member States.

So with this proposal, we're showing in practice that those Member States which feel they need the help, the solidarity of the European Union, will get it. We have done so in the past, and we will do so whenever challenged again in the future.

3-293-0000

Anže Logar, *predsedujoči Svetu*. – Spoštovani predsedujoči, spoštovani komisar, spoštovane poslanke in poslanci. Kot smo videli v zadnjih tednih, odločno in celovito ukrepanje proti beloruskemu režimu, ki izkorišča migrante v politične namene, začinja prinašati rezultate. S skupnimi diplomatskimi prizadevanji smo uspeli razbiti tudi del mreže za tihotapljenje migrantov, ki so vodile le te v Belorusijo.

Državam članicam, ki so jih ti hibridni napadi najbolj prizadeli, moramo še naprej zagotavljati odločno podporo. Hkrati moramo zaščititi naše evropske vrednote in se odzvati na humanitarne potrebe ljudi, ki jih beloruski režim grdo izkorišča, ter si med drugim prizadevati, da se jim omogoči vrnitev domov.

EU mora še naprej podpirati svoje države članice. V nobenem primeru ne smemo dopustiti spodkopavanja demokratičnih vrednot. Odločno moramo ukrepati, da bi ublažili razmere na mejah z Belorusijo, hkrati pa zagotoviti, da tretji akterji ne bodo ponovili takšnih ali podobnih brezvestnih dejanj.

Jasno je, da moramo k boju proti hibridnim grožnjam ter blažitvi njihovega morebitnega vpliva na varnost Evropske unije in njenih državljanov pristopiti celostno.

V tem postopku iskanja dolgoročne rešitve potrebujemo tudi intenzivno medinstitucionalno sodelovanje. Svet bo še naprej deloval v smeri konstruktivnega dialoga.

Naj se ob tem, glede na to, da gre za moje zadnje javljanje pred Evropskim parlamentom, še enkrat zahvalim vsem poslankam in poslancem in tudi Evropski komisiji za dobro sodelovanje v času slovenskega predsedstva.

Glede na to, da smo v času slovenskega predsedstva vse, kar smo nameravali, spravili pod streho, pričakujem, da ne bo izrednega zasedanja Evropskega parlamenta, zato še enkrat, zadnje javljanje. To je bilo to. Vesel božič in obilo uspeha pri nadaljnjem delu. Hvala.

3-294-0000

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 171 του Κανονισμού)

3-294-5000

Robert Biedroń (S&D), na piśmie. – Kwestia instrumentalizacji uchodźców na wschodniej granicy UE to problem, którego od wielu miesięcy nie udało nam się rozwiązać. Polska, Litwa i Łotwa potrzebują wsparcia Unii, jednak dyskutowana dziś propozycja środków nadzwyczajnych może mieć bardzo niehumanitarne konsekwencje. Według prawa europejskiego uchodźcy mogą zgłaszać wnioski o ochronę międzynarodową u napotkanych strażników. Jednak propozycja Komisji ma to zmienić.

Trudno sobie nawet wyobrazić, w jaki sposób możemy oczekiwać, że osoba, która chce złożyć wniosek, osoba, która od miesięcy mieszka w lesie, jest wygłodzona i wymrożona, na skraju wyczerpania, będzie w stanie dotrzeć do najbliższego punktu przyjmowania wniosków, który może być oddalony o 20 czy 30 kilometrów? To, co Komisja nazywa „bardziej uporządkowaną obsługą zgłoszeń”, w praktyce będzie oznaczać mniej zgłoszeń i jeszcze większe cmentarzysko w przygranicznych lasach.

Poważne kontrowersje budzi również możliwość przyspieszenia granicznej procedury, która tak naprawdę jest aprobatą np. dla polskiej „ustawy wywózkowej”, dzięki której rząd polski – wbrew międzynarodowym standardom – pozbywa się imigrantów, uniemożliwiając im ponowny wjazd na terytorium.

Omawianym tu projektem UE w białych rękawiczkach próbuje się pozbyć problemu, nie zważając na nasze fundamentalne wartości, do których należy poszanowanie godności ludzkiej i praw człowieka.

3-294-7500

Dominique Bilde (ID), par écrit. – La crise migratoire avec le Belarus est donc à nouveau au programme de cette session plénière. J'avais déjà alerté sur l'arrivée de migrants par cette route dès 2019. Il est regrettable que des mesures de bon sens, à l'instar de l'édification de barrières physiques, soient rejetées par la Commission européenne. Celles qui nous sont proposées aujourd'hui concernent le rallongement des délais d'enregistrement des demandes d'asile ou encore l'accélération des procédures de retour. Tout ceci est louable, mais hélas, bien insuffisant.

Cet attentisme face au désastre migratoire est d'autant plus préjudiciable que le navire européen prend désormais l'eau de toute part. En son flanc sud, c'est la Bosnie-Herzégovine qui fait face à une crise interminable, avec à la clef les mêmes tragédies humaines d'hiver en hiver. Et ce, alors que l'on sait que plus de 80 % des arrivants dans ce pays sont des migrants économiques qui n'obtiendront jamais le statut de réfugié.

Dernièrement, une nouvelle enveloppe d'aide, de 2,5 millions d'euros, a été annoncée. En outre, en 2012, une étude commandée par le Parlement européen avertissait déjà de l'infiltration d'islamistes via cet itinéraire. Pour nos concitoyens, la crise migratoire se double donc d'un risque sécuritaire majeur.

3-294-8750

Kinga Gál (NI), írásban. – Lengyelország és a balti államok, amikor saját határait védik, védik az Unió külső határait is, teljesítve tagállami kötelezettségeiket. Mi, magyarok, ahogy eddig is tettük, ezután is segíteni fogjuk lengyel barátainkat, hogy meg tudják állítani a tömeges illegális migrációt a külső határokon. Az Európai Bizottság ezúttal sem a hatékony külső határvédelmet segítené intézkedésével, hanem továbbra is a migrációt menedzselné. Pedig 2015-ben a magyar határkerítés megmutatta, hogy a tömeges illegális migrációt meg lehet állítani. Európa csak erős külső határokkal lehet biztonságban, ezért az Uniónak végre meg kell változtatnia megengedő migrációs politikáját, amelyről évek látjuk, hogy nem hatékony, és helyette finanszírozni kellene a fizikai akadályok létesítését. Hiszen azok hatékonysága egyértelmű. Magyarország mindaddig több mint 590 millió forintot költött el, hogy az Unió déli határszakaszán megállítsa a migránsokat. Itt az ideje, hogy Brüsszel is hozzájáruljon erőfeszítéseinkhez és költségeinkhez.

3-294-9375

Janina Ochojska (PPE), na piśmie. – Komisja Europejska przedstawiła projekt zmiany przepisów migracyjnych i azytowych dla Polski, Litwy i Łotwy. Jest on w takiej formie nie do przyjęcia. Na wschodniej granicy Unii mamy do czynienia z zaledwie kilkoma tysiącami osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. Nie ma powodu do stosowania jakichkolwiek środków wyjątkowych, należy jedynie respektować prawo.

Wprowadzony 2 września stan wyjątkowy, przedłużony bezprawnie 1 grudnia, łamie prawa setek tysięcy osób mieszkających na terenach przygranicznych. Katastrofa humanitarna spowodowana wykluczeniem organizacji humanitarnych ze strefy przyczyniła się do śmierci kilkunastu osób. Proponowane przez Komisję przepisy obniżą standardy gwarantowane osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, o której będzie arbitralnie decydował funkcjonariusz Straży Granicznej.

Dlatego sprzeciwiam się przepisom uchylającym stosowanie dyrektywy powrotowej wobec osób, którym odmówiono prawa do złożenia wniosku, oraz tych z decyzją negatywną. Oznacza to, że osoby te mogą być wydalone do Białorusi, co jest próbą legalizacji praktyk wywózek.

Poparcie działań polskiego rządu przez Komisję oznacza akceptację łamania przez rząd praw człowieka i podważa podstawowe wartości Unii. ETPC wskazywał, że Białoruś nie jest bezpiecznym krajem trzecim, do którego można odsyłać obywateli innych państw ubiegających się o ochronę międzynarodową. Komisja i Rada nie mogą ignorować tych faktów przy dalszej pracy nad projektem. Niech Komisja dokona realnej oceny sytuacji na granicy polsko-białoruskiej.

3-294-9531

Nacho Sánchez Amor (S&D), por escrito. – El debate ha versado sobre la propuesta de Decisión del Consejo sobre medidas provisionales de emergencia para la frontera exterior con Bielorrusia como respuesta al ataque híbrido contra la UE, especialmente Lituania, Polonia y Letonia, en forma de instrumentalización de personas, que lleva teniendo lugar desde el verano por parte del régimen de Lukashenko.

Durante el debate, el Grupo S&D ha expresado su gran descontento hacia las medidas propuestas que derogan el Derecho Europeo en materia de asilo.

El grupo considera que la mencionada propuesta sería una medida desproporcionada puesto que no existe una afluencia masiva de migrantes a Lituania, Polonia o Letonia en comparación con el número de personas que llegan cada semana a través de las distintas rutas del Mediterráneo o a Canarias.

Además, el Grupo S&D considera que el artículo 78, apartado 3, del TFUE no es la base legal apropiada, ya que solo contempla la posibilidad de adoptar medidas en materia de asilo, mientras que la propuesta de Decisión también regula medidas de retorno.

Por último, el grupo ha mostrado su preocupación dado que el Parlamento Europeo será sometido exclusivamente al procedimiento de consulta y, por tanto, su papel y derecho de escrutinio se verá muy limitado.

3-294-9687

Bettina Vollath (S&D), *schriftlich*. – Und wieder müssen wir zuschauen, wie unschuldige Menschen zum Spielball von Interessen werden! Herr Kommissar, Artikel 73 Absatz 8 AEUV ist ein Notfallmechanismus für einen plötzlichen Zustrom von Drittstaatsangehörigen: Die Anzahl von Menschen an unserer östliche Außengrenze ist jedoch eine überschaubare und das eigentliche Problem ist ein geopolitisches: die Instrumentalisierung dieser Menschen durch Lukaschenko, der dadurch Druck auf unsere Gemeinschaft ausüben will. Wir müssen Lukaschenko direkt antworten und nicht denselben inhumanen Weg wie der Autokrat selbst gehen und unschuldige Menschen miteinbeziehen. Sie sagten selbst, Herr Kommissar, dass es sich bei dem aktuellen Fall nicht um eine Migrationskrise, sondern um eine „grausame Art der hybriden Bedrohung“ handle. Deswegen fordere ich Sie auf, die angekündigten Maßnahmen der Kommission zurückzuziehen. Unsere Union hat sich den Menschenrechten verpflichtet und diese müssen wir auch an unseren Außengrenzen wahren: Das Recht, um internationalen Schutz anzusuchen, ist ein universelles und darf nicht durch irgendwelche Regeln – auch nicht, wenn sie von der Kommission erlassen werden – eingeschränkt werden.

19. Σύνθεση του Κοινοβουλίου

3-296-0000

Πρόεδρος. – Πριν περάσουμε στο επόμενο θέμα της ημερήσιας διάταξης, έχω να κάνω μια ανακοίνωση. Σε συνέχεια της παραίτησης του συναδέλφου, Sven Giegold, ο οποίος ανέλαβε ρόλο στο πλαίσιο της νέας γερμανικής κυβέρνησης, το Κοινοβούλιο διαπιστώνει τη χηρεία της θέσης του από αύριο 16 Δεκεμβρίου, σύμφωνα με τον Κανονισμό, και ενημερώνει σχετικά τη δημόσια αρχή.

20. Διαβουλεύσεις της Επιτροπής Αναφορών το 2020 (συζήτηση)

3-298-0000

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο στην ημερήσια διάταξη είναι η συζήτηση επί της έκθεσης του κ. Gheorghe Falcă, εξ ονόματος της Επιτροπής Αναφορών, σχετικά με τις διαβουλεύσεις της Επιτροπής Αναφορών το 2020 (2021/2019(INI)) (A9-0323/2021).

3-299-0000

Gheorghe Falcă, *Raportor*. – Domnule președinte, domnule comisar, dragi colegi, anul 2020 a fost un an dificil pentru toți, din cauza pandemiei de COVID-19. În acest an cetățenii au trimis către Parlamentul European 1 573 de petiții, o creștere semnificativă față de anul 2018 și 2019. Această creștere din 2020 se datorează îngrijorării cetățenilor legate de, evident, domeniul sănătății.

Principalele subiecte de interes ale petițiilor adresate din 2020 se referă la drepturile fundamentale, și acolo vorbim de impactul măsurilor de urgență luate de statele membre, dreptul la muncă,

dreptul la informare, vorbim de domeniul sănătății, unde protecția sănătății cetățenilor, achiziția și distribuția de vaccinuri și calitatea echipamentelor de protecție sunt lucrurile îngrijorătoare adresate de către cetățeni. La domeniul mediului vorbim mai ales de minerit, securitatea nucleară și poluarea aerului. În domeniul justiției vorbim de îngrijorări legate de statul de drept și de independența sistemului judiciar. Când vorbim despre educație, vorbim de accesul discriminatoriu la educație sau reforme naționale contestate, iar atunci când vorbim de piața internă, în special vorbim de restricțiile naționale de călătorie și efectul lor asupra liberei circulații în Uniunea Europeană.

Dragi colegi, comisia noastră este unica ce își formează agenda în funcție de solicitările cetățenilor, iar petițiile sunt o poartă de intrare a cetățenilor în instituțiile europene, o ocazie unică pentru Parlamentul European și alte instituții de a stabili o legătură directă cu cetățenii și rezidenții din Uniunea Europeană. Mai mult, petițiile admisibile aduc contribuții valoroase și la activitatea altor comisii parlamentare, care acordă avize sau care primesc petițiile spre informare. În 2020, s-au transmis 56 de petiții pentru avizare și 385 de petiții pentru informare. Deși timpul alocat comisiilor în 2020 a fost mai mic, noi ne-am exprimat opinii cu privire la problemele importante ridicate în petiții și am contribuit la elaborarea mai multor rapoarte parlamentare. Aduc aminte acordul privind retragerea Regatului Unit din Uniunea Europeană, rezoluția referitoare la răpirea internațională a copiilor din Uniunea Europeană în Japonia și rezoluția referitoare la alocarea de fonduri suplimentare pentru cercetarea biomedicală. În raportul nostru apreciem și activitatea Ombudsmanului European și buna colaborare cu acesta. În 2020, portalul web pentru petiții a fost dezvoltat, devenind mai sigur și mai ușor de utilizat.

În final, aș vrea să menționez că ne pare rău că în 2020 nu a fost posibil ca petiționarii să vină fizic în comisia noastră, dar trebuie ca cetățenii să se bazeze pe noi, pe cei care le acceptăm și le discutăm petițiile. De aceea, vă mulțumesc și vă urez un Crăciun fericit.

3-300-0000

Maroš Šefčovič, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, honourable Members of the European Parliament, first and foremost I would like to thank Mr Falcă for his comprehensive report, which will further contribute to strengthening cooperation between our institutions. As he said today, more than ever, petitions are an effective channel for direct contact and open dialogue on problems affecting the daily lives of Europeans. Your committee has swiftly adapted to the challenges of the current pandemic, playing a key role in ensuring Parliament's continued engagement with citizens.

Our rapporteur already made a reference to the increase in the number of petitions, and I can say that it was an almost 16% increase, and indeed, as Mr Falcă has said, the increase was quite significant and the overall number is now 1 573, which is pretty impressive. Many of these were to do with the health concerns related to the COVID-19 pandemic, as well as fundamental rights linked to the extraordinary measures taken by the Member States during this time. In addition, environmental issues remained an area of serious concerns for petitioners in 2020. I also take note that your committee has devoted much effort to the protection and promotion of the rights of people with disabilities and children's rights.

I would like to congratulate you on the improvements to your petitions web portal. This is an essential tool for ensuring a smooth, efficient and transparent petitions process and is fully in line with our collective efforts for a digital union.

The issues raised by petitioners largely align with the Commission's priorities under President von der Leyen's political guidelines, especially the transition towards a greener, more digital, fairer and more resilient society. And as I said during our structured dialogue two weeks ago, I fully agree

that providing timely and substantive answers to petitioners contributes to strengthening the credibility of all EU institutions. Therefore, I am working very hard together with the Commission services to make sure that the Commission plays an active role in your committee to ensure citizens receive detailed and understandable responses.

The Commission has been well represented at your committee meetings, including by my fellow Commissioners, Vice-President Jourová, Commissioner Dalli, our services and also myself, and I am glad to say that we further rationalised the process of replying to your requests to achieve a more transparent and streamlined way of working.

We also remain committed to fruitful cooperation in addressing infringement-related petitions. The proper application of EU law is a collective responsibility shared between the Commission, as the guardian of the Treaties, and national authorities. Therefore I welcome your call on national authorities to be proactive in taking the necessary measures to respond to citizens' petitions in cases of systemic failure to comply with EU law.

As I explained during our structured dialogue, the aim of the formal infringement procedure is to help Member States to correct the laws or practices. It is not designed to offer concrete solutions for individuals or ensure individual redress, not least because the process can take years. Rather, infringements contribute to addressing systemic problems affecting a large amount of people, often across Member States. To put it simply, our enforcement work focuses on the root causes of the problem rather than the symptoms. One such example was the Commission's intervention in the early stages of the pandemic against the practice of issuing travel vouchers for holidays cancelled because of COVID-19, even to those who wanted refunds. In its recommendation of 13 May 2020, the Commission recalled the obligations stemming from the Package Travel Directive and then opened infringement proceedings against 11 Member States. In most cases, the national measures were amended or expired or were not renewed. Only in one case did the Commission have to take the Member States to the European Court of Justice.

I also appreciate this committee's fruitful cooperation during the reporting period regarding the withdrawal of the UK from the EU and the negotiations on our future relationship with the United Kingdom. In particular your work helped to ensure that citizens can have their concerns around Brexit heard.

To conclude, I want to reassure you that the Commission remains committed to maintaining close and fruitful cooperation with your committee.

3-301-0000

Peter Jahr, *im Namen der PPE-Fraktion.* – Herr Präsident, Herr Kommissar, meine sehr verehrten Kolleginnen und Kollegen! Mein erstes Dankeschön geht an meinen Kollegen Gheorghe Falcă. Er hat es geschafft, einen Bericht vorzulegen mit einer großen fraktionsübergreifenden Mehrheit. Das ist gut und wichtig, weil erstens ist es ja unsere eigene Arbeit, die wir hier repräsentieren, und zweitens sind wir der einzige Ausschuss im Europäischen Parlament, wo die Tagesordnung *de facto* von den Menschen gemacht und bestimmt wird.

Petitionen, die eingereicht werden, bestimmen unsere eigene Agenda. Näher an den Menschen geht ganz einfach nicht. Und es ist auch eine große Verantwortung. Dieser Verantwortung sollten und müssen wir auch gerecht werden. Und deshalb ist es gut, dass wir nicht den Jahresbericht für ein politisches *Battlefield* ausgestaltet haben, sondern dass wir hier auch im Petitionsausschuss diesen Bericht mit einer supergroßen Mehrheit annehmen konnten.

Nun die zweite Geschichte – womöglich typisch deutsches Denken. Was können wir eigentlich in Zukunft besser machen? Auch darüber sollten wir reden. Das erste ist: Wir sollten im Interesse der Petenten auch schneller antworten. Hier haben mich die Ausführungen des Kommissars sehr ermutigt. Da machen wir weiter. Das nehmen wir auf. Und im ordentlichen Pingpong-Spiel kommen wir dazu, dass die Petenten auch schnell eine ordentliche Antwort bekommen.

Zweiter Punkt: Das Problem sind die Zuständigkeiten. Ich denke, ehrlich über Zuständigkeiten oder Nichtzuständigkeiten zu entscheiden, ist manchmal besser, als eine Petition dann in der Warteschleife warten zu lassen. Es ist einfach nicht fair, den Petenten gegenüber Dinge zu diskutieren, wo wir gar nicht zuständig sind, wo man ihnen letztendlich auch nicht helfen kann.

Drittens: Bei gemischten Zuständigkeiten wird es dann natürlich schwierig. Aber auch da sollte man den Mut haben zu sagen: Gut, wir greifen uns das raus, wo wir zuständig sind, und wo wir nicht zuständig sind, da müssen wir halt noch ein bisschen warten. Und viertens sind viele Petitionen für uns fachlich geprägt. Wir sollten wieder unser Netzwerk aktivieren, was wir gemacht haben.

Und zum Schluss noch ein Dankeschön an die Mitglieder und das Sekretariat des Petitionsausschusses. Und zum allerletzten Schluss wünsche ich allen noch ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest 2021.

3-302-0000

Cristina Maestre Martín De Almagro, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, siempre que hacemos balance de la Comisión de Peticiones solemos decir que esta es una comisión muy, muy importante porque es la herramienta que tienen los ciudadanos para hacer valer sus derechos europeos. Sería bueno que nos lo creyéramos todos, porque lo mismo algunos piensan que, al no ser una comisión legislativa, es una comisión de segunda.

En mi opinión, esta es una comisión de primera categoría. Ninguna otra tiene la capacidad de dar audiencia a los ciudadanos como lo hace la Comisión de Peticiones. Ninguna otra tiene la capacidad de exigir informes o de hacer comparecer a la Comisión Europea o a los Estados miembros o a sus regiones, o incluso a las entidades locales, como lo hace la Comisión de Peticiones.

Eso sí, en numerosas ocasiones reprochamos a la Comisión Europea que no se implique más en su papel de «guardiana de los Tratados» a la hora de posicionarse sobre denuncias concretas donde es muy fácil hacerlo. Por eso, por enésima vez, pedimos una mayor implicación a la Comisión para dar respuesta y, también, por parte de todos los estamentos europeos.

Y, mirando a los diputados al Parlamento Europeo, pido a los grupos de la derecha de esta Cámara que dejen de amparar la instrumentalización de la Comisión de Peticiones como herramienta de ataque y oposición a gobiernos democráticamente elegidos. Esto está ocurriendo con diputados españoles del PP, de Vox y de Ciudadanos, que confunden la Comisión de Peticiones con un Parlamento nacional o con un plató de televisión. Son diputados que plantean cuestiones sin competencia ni justificación alguna, con la intención de generar titulares sobre ficticias investigaciones de Europa contra el Gobierno de España. Y lo hacen en ocasiones utilizando a militantes o incluso a cargos públicos de sus partidos camuflados de peticionarios para simular vulneraciones inventadas.

Por favor, dejen de usurpar el derecho de los ciudadanos que realmente nos necesitan, pero que no consiguen presentar sus reivindicaciones porque se admiten otros asuntos solo porque algunos no saben perder las elecciones.

Sé que no son todos, señorías, aquí se hace un magnífico trabajo. Se trata de una minoría de diputados, pero, por desgracia, hasta la fecha, tienen el apoyo de sus grupos para plantear estas cuestiones, lo que es sencillamente inadmisibile y genera un grave daño a la Institución.

3-303-0000

Ulrike Müller, *im Namen der Renew-Fraktion*. – Herr Präsident, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Unser Bericht spiegelt im Detail die Arbeit des Petitionsausschusses im letzten Jahr wider.

Die Petition ist neben der Stimmabgabe bei Wahlen die beliebteste Form demokratischen Handelns der Bürger. Wir unterstreichen die große Verantwortung unseres Ausschusses, insbesondere in solchen schwierigen Zeiten wie während der Pandemie. Wir haben zahlreiche Petitionen zu COVID-19 und zum Schutz der Rechte und Freiheiten unserer Bürger erhalten und haben diese dringlich behandelt. Jede Petition wurde ernst genommen.

Insgesamt wurden von unseren Bürgerinnen und Bürgern im Jahr 2020 mehr Petitionen eingebracht als in den Jahren zuvor, und die meisten kamen aus Spanien und Deutschland. Leider konnten die Petenten nur per Video zugeschaltet werden. Dies war eine Herausforderung für uns, denn das Petitionsrecht lebt nun einmal von der Präsenz der Petenten im Ausschuss.

Petitionen sind also ein wirkungsvolles Instrument für alle, die aktiv Politik mitgestalten wollen. Sie verschaffen uns den besten Überblick, wie Gesetze wirken und was geändert werden muss. Trotzdem ist es wichtig, dass man mit realistischen Erwartungen an seine Petitionen und Beschwerden herangeht. Leider können wir nicht jedes Mal helfen, und es bleibt die Frage, was wir besser machen können. Für mich heißt das vor allem, dass es am Ende ein konkretes Ergebnis geben muss und nicht nur Diskussionen. Deswegen müssen wir auch weiterhin an der Transparenz und Durchlässigkeit des gesamten Verfahrens arbeiten.

Ich bedanke mich ganz herzlich beim Berichterstatter und den Kollegen für die gute Zusammenarbeit und wünsche Ihnen frohe Weihnachten.

3-304-0000

Tatjana Ždanoka, *on behalf of the Vets/ALE Group*. – Mr President, I quote from this deliberations report, 'Calls on the Commission to play a more active role in the Committee on Petitions to ensure the citizens receive a detailed and understandable response'. But has this call has appeared in the deliberations report for the first time? Not at all. It is becoming a bad tradition just to mention in the annual report of the Committee on Petitions (PETI) the need for better cooperation between the Committee on Petitions and the Commission.

In order to get rid of this tradition, we have to elaborate clear rules on the handling of petitions by the Commission, and now the current Interinstitutional Agreement does not cover petitions. Therefore, our proposal is to have a more binding agreement. We regret that this suggestion was rejected during the vote in the committee, and we also did not receive approval from the Vice-President's side, when we spoke beforehand on this.

But we are sure that, without such a binding agreement, in future deliberations reports we will just copy and paste the very same problem for many years. Such a binding agreement would improve the transparency of the system and its effectiveness towards resolving the issues raised by European citizens in their petitions. The price of ineffectiveness is very big, as we know from Brexit, and using this opportunity, I also want to repeat that in this report we speak about the famous Article 51, and ask the Commission to accept it as broadly as possible.

3-305-0000

Stefania Zambelli, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, nell'anno 2020 il Parlamento europeo ha ricevuto oltre 1 500 petizioni, un numero in netta crescita rispetto agli anni precedenti.

La pandemia di COVID-19 ha contribuito a questo aumento: sono infatti 209 le petizioni riguardanti i ricoveri che la commissione ha esaminato.

Questo è sicuramente un segno che c'è preoccupazione da parte dei cittadini europei in materia di salute pubblica, in un periodo storico difficile come quello che abbiamo vissuto e stiamo purtroppo ancora vivendo.

Un altro tema di cui la commissione per le petizioni si è occupata riguarda la disabilità. Sono tantissimi i cittadini con disabilità che si rivolgono al Parlamento europeo per chiedere maggiori tutele, soprattutto in materia di lavoro. È nostro dovere ascoltare tutte le istanze che ci vengono rivolte e dare risposte immediate a tutte le problematiche.

Dobbiamo per questo impegnarci perché le petizioni siano di facile accesso a tutti i cittadini europei. Buon Santo Natale a tutti.

3-306-0000

Pernando Barrena Arza, *en nombre del Grupo The Left*. – Señor presidente, señor vicepresidente de la Comisión, quisiera comenzar mi intervención al hilo de lo manifestado por una de sus señorías y, una vez más, denunciar la excesiva mano política de la presidencia de la Comisión de Peticiones, que actúa reiteradamente al margen de la imparcialidad que se le supone, tal y como venimos denunciando diferentes diputados al Parlamento.

El texto acordado refleja la labor realizada por la Comisión de Peticiones en el año 2020, pero a la vez es notorio el desconocimiento público sobre el alcance del derecho de petición; por ello, la Comisión de Peticiones debe adoptar un enfoque más proactivo y una estrategia de comunicación más potente.

Quiero expresar mi inquietud, como miembro de la Conferencia sobre el Futuro de Europa, ante la versión diluida de la participación ciudadana que se está ofreciendo: se está perdiendo una oportunidad de oro para poner en marcha un verdadero proceso de abajo arriba para dotar de mayor adhesión ciudadana al proyecto europeo.

Y finalmente, quiero decir que celebramos que en el texto se recoja la necesidad de que la iniciativa ciudadana europea sea un mecanismo mucho más dinámico y atractivo para los colectivos y la ciudadanía en general. Las naciones sin Estado de Europa también tienen la necesidad de que se establezca un marco europeo para el ejercicio libre y con garantías del derecho a decidir, la necesidad de un mecanismo de claridad a nivel europeo, tal y como presentamos una serie de diputados y diputadas en octubre pasado.

3-307-0000

Alex Agius Saliba (S&D). – Mr President, the Committee on Petitions plays a crucial role as a bridge between EU citizens, Parliament and the EU institutions, and the right to petition is one of the fundamental rights of all EU citizens and also residents.

I would like, first of all, to thank my colleague Cristina Maestre for her excellent work on this important report, which outlines the increased number of petitions in 2020, with a large number of petitions voicing citizens' concerns over public health issues, socio-economic emergencies resulting directly from the COVID pandemic.

This increased number clearly shows that, in times of crisis, our citizens rely on us and put their trust in us by directly addressing concerns and complaints. That is why it is extremely important to treat each and every petition that falls within the Union's fields of activity in the most open, democratic and transparent way.

Moreover, we need to increase citizens' awareness on the right to petition in our Member States and encourage them to exercise this fundamental right of tabling a petition by addressing their concerns directly to elected representatives at EU level.

3-308-0000

Yana Toom (Renew). – Mr President, many things have already been said, so I have to admit that the Committee on Petitions is my favourite committee, despite the fact that this is non-legislative. It is direct too and speaks to our citizens. It's absolutely great.

In some countries, this is very popular, like in Spain, for instance. In some countries, like my home country, it's still not that popular, but still every year we receive almost 2 000 petitions. However, only a few hundred of them are declared admissible, and only a few end up with an infringement procedure, despite the fact that Europeans are quite well aware of their rights.

For instance, they refer quite often to the European Charter of Fundamental Rights and to the European Pillar of Social Rights. What they are not aware of are the limits that are imposed on us by the Treaties. As Tatjana Ždanoka has already mentioned, Article 51, for instance, states that the European Charter of Fundamental Rights is mandatory to follow only if Member States apply European, not national law. This is a problem, and the idea behind the Committee on Petitions is pretty much the same as that behind the Conference the Future of Europe. Our committee is looking forward to efficient and clear results from the Conference on the Future of Europe.

This is absolutely a clear signal from European citizens. We need better cooperation with the Commission. We need the involvement of NGOs and we need to use the Citizens' Initiative tool in the proper way. It's absolutely unacceptable when the European Commission just sends the European Citizens' Initiative to the bin. In other words, we need more Europe.

3-309-0000

Maroš Šefčovič, Vice-President of the Commission. – Mr President, I would like to thank all the honourable Members, not only for their interventions in this plenary debate, but also for their very dedicated work throughout the year on petitions and in the Committee on Petitions. I would also like once again to thank our rapporteur, Mr Falck.

I would like to underline once again that we take the work of this committee very seriously. I totally agree with the speakers, Mr Jahr and Ms Maestre Martín De Almagro, that you are indeed the committee in which the agenda is set directly by the citizens. I would like to assure you that, for the Commission and for myself, you are definitely a first-class committee, because you have a direct link with the citizens.

I would also like to underline that it's extremely impressive, as Ms Ulrike Müller said, that despite the difficult circumstances of operating in this online world, you have managed to communicate with the citizens through this new means – through video calls – and you have demonstrated care for the concerns of our citizens, which is reflected in a quite impressive increase of almost 16% in petitions. I totally agree with you that there is nothing that can replace physical meetings, but in these very difficult COVID times, the fact that you switched to video calls and maintained links in that way is extremely impressive and very much appreciated.

If you allow me to reflect on the issues raised by Ms Ždanoka, I have to say that I very much appreciate her contributions. At the same time, I have to say that I very much agree with a vote of the committee on the interinstitutional arrangements, because I am deeply convinced that the current legal interinstitutional context is sufficient and appropriate to ensure that the Commission will do what it would ask us to do: to perform a deep analysis of the problems that petitioners bring to the attention of the European Parliament, to keep your committee informed of conclusions and developments, and to provide adequate explanations about how it intends to deal with a given issue.

I also agree with Mr Jahr that we can always – and we should – look at how we can improve things and how we can make sure that we provide a better service to our citizens. We have a few such ideas, and we will be very happy to share them with you. Establishing a direct link between your web portal and the Commission link which covers infringements would already provide better information and more clarity to citizens. I believe that it would improve the overall impression that citizens get from our cooperation.

On Article 51, which is an issue raised by Ms Ždanoka and also Ms Toom, I would like to reassure honourable Members that the Commission does not hesitate to take appropriate steps to address the infringement of rights as protected under the Charter. However, the Charter doesn't extend the existing competences of the EU. This is not a matter of interpretation, but a matter of subsidiarity. However, we do our best to encourage close cooperation with NGOs and with the human rights bodies, and to contribute in this way to the protection of the human rights of European citizens.

Mr Barrena Arza referred to the European Citizens' Initiative (ECI), and this was also the point of reference of Madam Toom. I would like to inform you that, every time the organisers of the ECI initiatives file applications, we have political deliberations on these applications in our College. We always inform the Commissioner so it's not done by services. We just wanted to make sure that every Commissioner is aware of what is proposed. Until now, if my memory serves me well, we have approved 15 or 16 of the ECIs and rejected only one. How did we achieve that improvement compared to the previous mandate? Because we are working actively with the organisers, providing them with advice and telling them how the questions should be formulated so they fall within the remit of our competences and within the limits of what the ECI was intended for.

But clearly, there is a lot to do, as Mr Agius Saliba underlined, to make sure that we continue next year to improve our service to the citizens and our response to the petitioners. We will do our utmost to stay within three months, which, as you know, was the time within which we are trying to respond to your petitions. In the overwhelming majority of cases, we achieve that result, but we will always be very willing to listen to your suggestions and your proposals about how to make things better.

Once again, thank you very much for the excellent cooperation throughout the year. I am looking forward to 2022, and because this is also my last intervention in the plenary this year, I would also like to wish everyone a Merry Christmas and Happy New Year.

3-310-0000

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο Πέμπτη 16 Δεκεμβρίου 2021.

21. Η απάντηση της ΕΕ στη φτώχεια στον τομέα των μεταφορών (συζήτηση)

3-312-0000

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο στην ημερήσια διάταξη είναι η συζήτηση επί:

της δήλωσης της Επιτροπής με θέμα «Η απάντηση της ΕΕ στη φτώχεια στον τομέα των μεταφορών» (2021/3015(RSP)).

3-313-0000

Adina-Ioana Vălean, *Member of the Commission*. – Mr President, the concept of transport poverty, or mobility poverty, is attracting increasing attention.

Despite the lack of an exact definition, transport poverty generally refers to the inability of accessing mobility services either due to the cost, or because the services do not exist. It is not necessarily referring exclusively to those who cannot afford the access to transportation. We should also read it in a larger perspective, including those households where transport represents an important share of the family budget, and they are very sensitive to increase in prices of transport and mobility in general.

Indeed, whereas the single market in transport has increased connectivity, mobility remains expensive for people with lower incomes and is not sufficiently accessible for people with disabilities or reduced mobility. In rural, peripheral, remote areas, including the outermost regions and islands, improved public transport links and access to affordable connectivity in general is essential to guarantee lean mobility for all.

Mobility poverty can jeopardise access to products and services at a competitive price, as well as to social and cultural activities. But, more importantly, it can be an obstacle to access medical care, education and employment for citizens. In this context, mobility poverty is increasingly a concern, in particular for vulnerable groups.

In our sustainable and smart mobility strategy, we are very clear on the importance of transport being available and affordable for all. Our attention shall be focused on making sure it remains available for vulnerable groups.

The European Pillar of Social Rights is the European compass to make sure that a green and digital transition is socially fair and just. The pillar lists transport among the essential services that everyone shall have access to, and underscores the necessity to support people in need to access them. As announced in the European Pillar of Social Rights Action Plan, the Commission will present next year a report on access to essential services. It will also include a mapping of existing national and EU measures, supporting access for people at risk of poverty and social exclusion.

In the context of the Fit for 55 package the Commission has proposed a new social climate fund to address specifically the social impact of the green transition on vulnerable households, micro-enterprises and transport users, arising from the introduction of emission trading in the buildings and road transport sectors. This is of particular importance to ensure that the transition to a climate-neutral economy is just and leaves no one behind, and to ensure its social acceptance.

Once adopted by the legislator, it will provide funding to Member States to grant temporary income support and allow for subsidising to support investments intended to reduce vulnerable groups' reliance on fossil fuels. It should offer the possibility of facilitating the purchase of zero and low-emission vehicles, or strengthening other sustainable modes of transport, including

public transport, active modes of transport or shared mobility solutions, particularly in rural and remote areas.

Investment in zero and low-emission mobility and transport also features in Member States' resilience and recovery plans, and various other EU funds provide ample possibilities to support the transformation driven by the European Green Deal from different angles: regional funds, the Just Transition Fund, the Modernisation Fund for Lower Income Member States and the Innovation Fund. The Connecting Europe Facility (CEF) will contribute equally with EUR 1.5 billion in the next three years to help roll out the necessary infrastructure for citizens to be able to charge their electric cars.

Yesterday, the Commission adopted a proposal on a Council recommendation to address the social and labour aspects of the climate transition. The recommendation aims at a fair transition towards climate neutrality to ensure positive employment outcomes and benefits of the green transition, as well as for garnering public support.

Regarding transport poverty, we want to better understand and map those in difficulty as a result of increasing costs in transport. We are looking for further research and evidence, better monitoring and assessment of adequate access to essential services, including transport. Transport poverty due to the lack of transport services can also be linked to poor connectivity for remote or rural areas.

Yesterday, the Commission also adopted a legislative proposal revising the current TEN-T Regulation that sets the foundation of a European transport infrastructure. Our network should allow seamless mobility and accessibility for all users, in particular people in situations of vulnerability. And, while a local and regional connectivity is certainly a competence of national authorities and administrations that are closer on the ground, we want to improve the accessibility of passengers where local and regional public transport connects with long-distance transport in train stations, ports and airports, with particular attention for vulnerable groups of transport users, including persons with disabilities, with reduced mobility, and people living in remote regions.

In the revision of TEN-T we have paid attention to areas in Europe where maritime and air connections play an essential role to ensure connectivity, outermost regions in particular, but not only. The revision ensures a better representation of ports and airports in those regions, and the CEF allows for more favourable conditions for projects, with cofinancing rates up to 70% in outermost regions.

Member States also have a tailor-made tool at hand to combat transport poverty granting and, if need be, compensating public-service obligations under non-discriminatory and transparent conditions for the public transport operators. This enables them to provide public transport services essential for connectivity where there is a demand but no supply.

It is also important that transport services are not only affordable and available, but also accessible to everyone. For persons with disabilities or with reduced mobility, the main problem in accessing transport services is the lack of accessible vehicles, barriers in transport stations and inadequate transport information systems.

I want to thank Parliament again for its support earlier this year when adopting the Regulation for Rail Passengers' Rights, which gives extended rights to persons with disabilities and reduced mobility. They will now have better access to information. The rules on liability of railway

companies have been further reinforced when they take care of the mobility equipment of persons with reduced mobility when travelling, which is critical in their daily life.

Now when assessing the current legal framework on passenger rights and TRMs earlier this year, we have found that there are still gaps. While some rules would need clarification, in the coming weeks we will also launch an impact assessment to review the legislative framework on passenger rights and TRMs when using air, water, boat and bus and coach transport, and in addition, will propose legislation by 2022 on the provision and use of commercially sensitive data for multimodal digital mobility services, which will also improve journey planning for persons with reduced mobility.

I rest here and I am looking forward to listening to your opinion. I trust that working together we can address this issue which is becoming more and more worrying.

3-314-0000

Marian-Jean Marinescu, în numele grupului PPE. – Domnule președinte, doamna comisar, mobilitatea este o necesitate, nu este un lux. Mobilitatea până la urmă este un drept. Libertatea de circulație a persoanelor, a bunurilor, a serviciilor în Uniune nu se poate implementa fără mobilitate. Reducerea emisiilor este o necesitate, de asemenea, deci până la urmă trebuie să găsim un echilibru între aceste lucruri pe care trebuie să le aplicăm în același timp și cu eficiență.

Pachetul propus de Comisie, pachetul *Fit for 55*, va crea mari probleme în transport. După opinia mea, va accelera această sărăcie a transportului, pentru că va crea posibilitatea de ridicare a costurilor; și în transportul maritim, și în rutier, și în aviatic sunt mai multe taxe, până la urmă, introduse, taxă pentru combustibil, taxă pentru emisiile create, plus creșterea prețurilor la combustibil sau la combustibili alternativi.

Eu cred că măsurile pe care le luăm nu trebuie să creeze o problemă pe care apoi să încercăm să o rezolvăm prin ajutor, bineînțeles, din bugetul statului sau statelor sau al Uniunii. Eu cred că măsurile trebuie să asigure mobilitatea și în același timp să asigure și micșorarea emisiilor. Cred că ETS fără o alternativă este doar o simplă taxă. Cred că ETS trebuie să se aplice acolo unde o alternativă este disponibilă și este abordabilă și cred că atunci când aplicăm ETS, banii pe care îi colectăm din ETS, fondurile trebuie să se întoarcă în industrie pentru a crea acea alternativă. Sper ca împreună, în Parlament și în Consiliu, să rezolvăm această problemă extrem de importantă, atât pentru cetățeni, cât și pentru economie.

3-315-0000

Isabel García Muñoz, en nombre del Grupo S&D. – Señor presidente, señora comisaria, no hay duda de que una mayor ambición climática es necesaria para luchar contra el cambio climático y que la contribución del sector del transporte a la reducción de emisiones es ineludible.

Pero no hay que olvidar que esa transición debe ser justa y, algo muy importante: debe ser percibida por la ciudadanía europea como una oportunidad. Y eso pasa porque la descarbonización del transporte vaya acompañada de un aumento de su competitividad y de la conectividad de todos los territorios.

El transporte es un sector internacional y el compromiso climático debe ser global. Por eso, la Unión Europea debe de ser líder en de la OMI y la OACI. Hay que evitar que se creen paraísos fiscales de CO₂ en terceros países donde seguir contaminando sin ninguna consecuencia y en detrimento de muchos puestos de trabajo y empresas europeas. Necesitamos acompañar esta transición con recursos económicos suficientes para mitigar los posibles impactos adversos, sobre todo entre los colectivos más vulnerables y las regiones más afectadas.

Un fondo social para el clima sin condicionamientos va a ser indispensable para garantizar la asequibilidad y la accesibilidad del transporte, para impulsar el transporte público, también en el medio rural, y para incentivar la compra de vehículos de cero emisiones.

Nuestra apuesta: un sector verde responsable social y territorialmente en línea con el Pacto Verde con corazón rojo que defendemos.

3-316-0000

José Ramón Bauzá Díaz, *en nombre del Grupo Renew*. – Señor presidente, estimada comisaria, el precio de la luz en España alcanza hoy su máximo histórico, 291 euros por megavatio día; la gasolina alcanzó en noviembre cifras que no se veían desde el año 2012: actualmente llenar un depósito medio en España cuesta setenta y cinco euros, quince euros más que al inicio de este año 2021, y, tan solo como consecuencia de la subida del combustible, los costes de un transportista en España este mes son ochocientos euros más que el mes pasado; y cerramos este año 2021 con una inflación inédita durante décadas, y eso significa que los ciudadanos tienen menor poder adquisitivo, y obviamente hay una mayor pobreza en Europa, y nuestros ciudadanos deben pagar mucho más por el transporte y por moverse y deben pagar también mucho más por todo aquello que están utilizando, aquellos bienes y productos que utilizan cada día.

Precisamente por eso, desde Europa tenemos el deber de actuar para frenar esa escalada que empobrece a nuestros ciudadanos, y una forma de hacerlo es no agravar la situación desde las instituciones europeas, asegurándonos de que medidas legislativas, como es el caso del régimen de comercio de derechos de emisión, no redundan en costes adicionales para el sector energético y el del transporte, que en definitiva pagamos y pagan todos nuestros ciudadanos: por lo tanto, no podemos cargar a nuestros ciudadanos con el coste de políticas verdes que finalmente lo que hacen es redundar, en el peor de los momentos, en el bolsillo de los ciudadanos; por tanto, señorías, seamos responsables, no solo no nos peguemos un tiro nosotros mismos en la competitividad de nuestras empresas, sino que no le peguemos un tiro al bolsillo de nuestros ciudadanos.

3-317-0000

Ciarán Cuffe, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, transport poverty is a widespread phenomenon in the European Union, and yet it scarcely features in our discussions on transport. There are varying definitions, but being transport poor is generally accepted to be someone who has little or no transport options for their daily needs, or transport spending pushes them below the poverty line or is excessively dangerous or time consuming. You could also add that exposure to things like air and noise pollution is higher amongst the most marginalised in society – think of the housing estates beside motorways versus the leafy suburbs. Many people in the European Union can be described as transport poor.

However, I would warn that some are trying to weaponise this issue to fight against crucial environmental measures, and these issues are not mutually exclusive. More public transport, more cycling, more shared mobility, more rail, means less transport poverty in rural and urban areas, as well as less of an impact on our environment.

I don't believe that everyone needs an SUV or has a right to fly across Europe for a stag party. These acts are fuelling climate breakdown.

In the last couple of days we've heard about the accelerating collapse of the west Antarctic glacier, which could see sea levels rise by 65 centimetres. This is doomsday stuff, so I would ask the Commission not to succumb to those who portray the environmental discussion as meaning less mobility for people. In fact, it means more, safer and greener mobility for all, and we need to marry environmental and social justice.

3-318-0000

VORSITZ: OTHMAR KARAS*Vizepräsident*

3-319-0000

Philippe Olivier, *au nom du groupe ID.* – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, en posant la question de la précarité énergétique, vous mettez en discussion un problème réel: l'explosion actuelle du coût de l'énergie – gaz, électricité, carburants – suscite dans mon pays un légitime climat de révolte.

Mais il ne suffit pas d'évoquer des problèmes quand des présupposés idéologiques, au mieux vous interdisent d'y apporter des réponses, au pire contribuent à les aggraver. Force est de constater que les politiques de persécution fiscale des automobilistes ou d'inflation normative pour l'utilisation des énergies fossiles vont être particulièrement préjudiciables à deux catégories de personnes: les plus pauvres, qui ne peuvent pas changer de voiture, et les ruraux, qui ne bénéficient pas d'une offre de transports publics.

Sous couvert d'écologie, votre politique ne contribue qu'à aggraver les inégalités sociales ou territoriales, à renforcer de fait la métropolisation. Nous pensons qu'il faut aller dans un sens inverse qui est la dé-métropolisation, c'est à dire le rééquilibrage entre les zones urbaines et les zones rurales.

Cela passe évidemment par la nécessité de repenser le développement économique, les infrastructures, mais aussi une offre de transports publics et privés qui ne soit plus pénalisante.

3-320-0000

Έλενα Κουντουρά, *εξ ονόματος της Ομάδας The Left.* – Κύριε Πρόεδρε, οι φιλόδοξες πολιτικές για το κλίμα απαιτούν εξίσου φιλόδοξες πολιτικές στήριξης των μεταφορικών αναγκών των πολιτών.

Οι τιμές των καυσίμων έχουν εκτοξευθεί στην Ελλάδα, η βενζίνη έχει φτάσει τα 1,74 ευρώ το λίτρο, από τις υψηλότερες στην Ευρώπη. Στα υπέροχα ελληνικά νησιά που απολαμβάνετε τις διακοπές σας, τα καύσιμα κοστίζουν ακόμα πιο ακριβά και, σε συνδυασμό με το δυσβάστακτο μεταφορικό κόστος και το υψηλό κόστος διαβίωσης, δημιουργούνται συνθήκες δημογραφικής παρακμής, μεγαλύτερης απομόνωσης και αποκλεισμού. Σταδιακά, τα παλαιότερα μοντέλα αυτοκινήτων αποσύρονται υποχρεωτικά, χωρίς όμως επαρκή πρόβλεψη για την οικονομική δυνατότητα των πιο αδύναμων πολιτών να τα αντικαταστήσουν.

Διεκδικούμε: Αξιοπίστα και ασφαλή μέσα μαζικής μεταφοράς, δωρεάν ή τουλάχιστον με προσιτό κόστος για όλους στις αστικές μετακινήσεις, αξιοποιώντας νέα χρηματοδοτικά εργαλεία. Μείωση του κόστους σιδηροδρομικών εισιτηρίων. Κίνητρα για την απόσυρση ρυπογόνων αυτοκινήτων και αντικατάστασή τους με καθαρά αυτοκίνητα, κυρίως γι' αυτούς που τα χρησιμοποιούν για βιοποριστικούς λόγους. Και τέλος, γενναία στήριξη των νησιωτών, ώστε να μην παρακμάσουν τα νησιά μας υπό το βάρος του μεταφορικού κόστους. Χρόνια πολλά, καλές γιορτές!

3-321-0000

Jens Gieseke (PPE). – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Kommissarin Vălean, liebe Kolleginnen und Kollegen! Worüber reden wir heute eigentlich? Über Transportarmut. Mobilität wird unerschwinglich, für viele Menschen schlicht nicht bezahlbar.

Es gibt in Europa 18 Millionen Berufspendler – über die Hälfte von ihnen nutzt das Auto für den täglichen Weg zur Arbeit. Besonders betroffen sind Menschen in der ländlichen Region, im ländlichen Raum.

Was sind die Ursachen für diese Entwicklung? Der Preis natürlich. Aber die entscheidenden Treiber sind vor allem Steuern und Abgaben. Beispiele für einen Liter Benzin: 65 Cent in Deutschland, 71 Cent in Griechenland und 72 Cent in Italien.

Ja, wir wollen den Wandel. Wir wollen CO₂-Neutralität bis 2050. Das wollen wir aber nicht auf dem Rücken der Menschen, die ihr Auto brauchen, um ihr Einkommen zu sichern. Mobilität muss bezahlbar bleiben.

Hier im Parlament sind es vor allem die Grünen und die Sozialisten, die immer neue Steuern und Gebühren und einen möglichst hohen CO₂-Preis fordern. Hinterher rufen sie dann nach einem sozialen Ausgleich und Umverteilung.

Ich bin dafür, dass wir dieses Problem endlich an der Wurzel packen. Das heißt: Zurückhaltung bei der dauernden Einführung neuer Abgaben, Steuern und Belastungen; maßvolle, pragmatische Regulierungen, die soziale Auswirkungen berücksichtigen.

Wenn wir das beherzigen, müssen wir nicht im Nachhinein wieder kostspielig über den Umweg sozialer Fonds die von uns geschaffenen Nachteile wieder ausgleichen. Individuelle Mobilität muss für alle bezahlbar bleiben. Vielen Dank und frohe Weihnachten!

3-322-0000

Vera Tax (S&D). – Voorzitter, wat fijn dat de heer Gieseke al weet wat wij gaan doen als sociaaldemocraten. Het is altijd prettig om te weten dat u daar ook heel erg in geïnteresseerd bent.

Mobiliteit is belangrijk voor ons allemaal. Zo kunnen we naar het werk, naar onze familie en naar onze vrienden, naar alles wat belangrijk is in ons leven. Maar veel mensen kunnen niet volledig deelnemen aan de samenleving. Belangrijk is het structurele gebrek aan vervoersmiddelen, maar ook de beperkte toegankelijkheid van het openbaar vervoer voor mindervaliden, oudere mensen. En inderdaad, tel daarbij op de hoge kosten van het vervoer: 13 % van het huishouden gaat er gemiddeld naar de kosten van vervoer. Voor COVID was dat nog meer dan wat we in de EU gemiddeld uitgaven aan eten en drinken.

Dit is dus een probleem waar we goed op moeten letten. Nu we beginnen met de Green Deal, met daarin een grote rol voor het vergroenen van de vervoersector, is het dus belangrijk dat we de mens centraal stellen. Niet de auto, maar de mensen die in die auto rijden. Alle mensen in de EU hebben recht op toegankelijk en betaalbaar vervoer.

3-323-0000

Izaskun Bilbao Barandica (Renew). – Señor presidente, señora comisaria, la libre circulación de personas y mercancías es una de las claves que anima el proyecto europeo.

Es clave para la construcción de la ciudadanía europea, porque propicia la convivencia de la diversidad, y para el mercado único, porque acaba con las barreras que permitían a muchos agentes económicos vivir en sus zonas de confort. Es, además, una herramienta fundamental para la integración.

Por eso, impulsar un sistema integrado, inteligente y accesible de movilidad es también una parte sustancial del modelo social europeo. Animemos, en consecuencia, un debate holístico sobre el papel de la movilidad y el transporte desde la perspectiva de la integración. Asumamos que las redes de transporte público son vitales para que muchas personas dispongan de las oportunidades que favorece la movilidad. Reconozcamos que combatir la pobreza en el transporte debe incorporarse a la agenda pública con la misma energía con que hablamos de la pobreza energética, y trabajemos para que este sea un empeño prioritario de nuestro modelo social.

3-324-0000

Leila Chaïbi (The Left). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, il n'y a pas de meilleur endroit qu'une station-service pour comprendre l'augmentation du prix de l'essence. C'est pourquoi je me suis rendue à la station de Champigny-sur-Marne, en région parisienne. Pourquoi cette station, me direz-vous ? Parce que c'était ce matin-là la moins chère de tout l'Est parisien. Certains des automobilistes que j'ai rencontrés avaient conduit 20 km afin d'économiser entre 3 et 5 euros sur leur plein de gazole. Ils m'ont fait part de leur difficulté à faire le plein et du manque de transports en commun en banlieue. Ils m'ont aussi dit qu'ils rognent sur d'autres dépenses pour continuer à utiliser la voiture.

Madame la Commissaire, les gens souffrent de l'augmentation des prix du carburant, du gaz et de l'électricité, surtout quand les salaires, eux, n'augmentent pas. Pour faire face à cette situation, l'Europe va se doter d'un instrument, le Fonds social pour le climat. Un fonds qui ne sera utile que s'il permet aux gens de la station de Champigny de se déplacer sans saigner leur porte-monnaie.

3-325-0000

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE). – Panie Przewodniczący! Pani komisarz! Osoby dotknięte ubóstwem transportowym mają ograniczony dostęp do dóbr, usług czy kapitału społecznego, a to z kolei ogranicza ich życiowe szanse. A przecież praca, dom, edukacja, zakupy czy ochrona zdrowia to niezbędne mobilności w naszym życiu.

Ubóstwo transportowe dotyka zazwyczaj osoby starsze, niepełnosprawne, kobiety, dzieci, ludzi biednych czy żyjących na terenach oddalonych, z ograniczoną dostępnością transportu zbiorowego. Dlatego likwidacja wszelkich barier transportowych, a tym samym ubóstwa i wykluczenia, powinna stanowić priorytet polityki społecznej Unii Europejskiej.

Przygotowywane zmiany i propozycje powinny brać pod uwagę pogarszającą się niestety sytuację ekonomiczną znacznej części mieszkańców Unii Europejskiej, wywołaną kolejnymi falami COVID oraz rosnącymi cenami paliw, towarów czy usług, o czym tu moi przedmówcy już mówili.

Powinniśmy także uwzględnić społeczny odbiór proponowanych rozwiązań i procesu transformacji energetycznej, które mogą ograniczać albo już ograniczają zaufanie do tych regulacji, bo ich konsekwencją mogą być dodatkowe obciążenia finansowe gospodarstw domowych.

Musimy też pamiętać, pani komisarz, że nawet najlepsze propozycje, takie jak na przykład samochody niskoemisyjne, są cały czas zbyt drogie dla dużej części społeczeństwa i nawet specjalne zachęty tego nie zmieniają. Jeżeli chcemy przejść na gospodarkę niskoemisyjną, osiągnąć neutralność klimatyczną, to musimy pamiętać, że nie może się to odbywać tylko i wyłącznie kosztem mieszkańców Unii Europejskiej.

3-326-0000

Josianne Cutajar (S&D). – Sur President, il-faqar fit-trasport hu realtà fl-Unjoni Ewropea. Jeżisti fiż-żoni urbani, fl-irħula tagħna, ir-regjuni kostali u l-għejjer. Il-problema għandha impatt fuq familji bi dħul baxx madwar l-Ewropa, u wkoll fuq persuni b'diżabilità li m'għandhomx biżżejjed aċċess. Għal din ir-raġuni rridu nfasslu pjanijiet ta' mobbiltà u investimenti b'mod maħsub u speċifiku, anki għal regjuni differenti. Irridu nkunu realistiki, irridu nassiguraw li l-faqra u l-vulnerabbli ma jkunux dawk li jħallsu l-oġġla prezz fit-tranzizzjoni ambjentali. X'jiġri meta l-karozzi l-qodma jitwaqqfu? Il-prezzijiet jiżdiedu. Din hija r-raġuni għaliex aħna rridu naraw li nfasslu mekkaniżmi ta' kumpens u niżguraw li politiki ta' tranzizzjoni ġusta jikkumpanjaw il-patt ekoloġiku. Izda mhux biss. L-użu aħjar tad-data, it-trasport pubbliku b'xejn, kif qed jiġi implimentat f'pajjiżi, Malta, u l-promozzjonijiet ta' soluzzjonijiet alternattivi bħall-car pooling

iridu jsiru realtà. Ejjew inħaddnu l-valuri tagħna ta' inkluzività u moviment ħieles billi nindirizzaw il-faqar fit-trasport bil-fatti.

3-327-0000

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, a subida do preço dos combustíveis tem sido uma constante ao longo deste último ano. Poderíamos elencar inúmeros fatores, internos e externos, que originaram esta subida galopante, mas julgo que o mais importante é garantir que todos os cidadãos europeus, independentemente de onde vivam, da existência ou não da oferta de serviços públicos, não sejam privados da utilização de carro, de avião ou de comboio por não conseguirem comportar os custos associados aos combustíveis ou a novas taxas.

A solução para países como Portugal não é o comboio em detrimento do avião ou vice-versa. A solução passa por criar uma mobilidade sustentável de todos os modos de transporte, de acordo com as características de cada território.

A transição energética e a aposta na mobilidade sustentável vão penalizar os veículos mais poluentes para desincentivar a sua utilização. Precisamos, pois, de garantir aos cidadãos europeus que terão medidas de apoio, evitando a exclusão social de quem vive em regiões de baixa densidade populacional, regiões insulares e também nas regiões ultraperiféricas.

Há muito que apelamos à Comissão a aprovação de um POSEI em transporte e energia, fulcral para regiões do meu país como a Madeira e os Açores, apoiando os sobrecustos dos transportes para pessoas e mercadorias e servindo igualmente para os territórios do interior de Portugal privados de outro meio de transporte que não o rodoviário.

O custo desta transição irá recair sobretudo nos cidadãos, na classe média. É, por isso, urgente que trabalhemos juntos para garantir a implementação de medidas temporárias, de apoio e delegações, para que não se atinjam níveis de pobreza em matéria de transportes.

3-328-0000

Milan Brglez (S&D). – Predsedujoči, hvala za besedo. Spoštovana komisarka, spoštovane kolegice in kolegi. Dejstvo je, da je gospodarski napredek, pa tudi socialni napredek, ključno povezan z razvojem prevozne infrastrukture in povezljivosti in da revščina na področju prevoza ogroža uresničevanje človekovih pravic, saj nedostopnost blaga, javnih storitev in socialnega kapitala pomeni družbeno izključenost predvsem za starejše osebe, osebe z gibalno oviranostjo ter prebivalce na podeželju.

Zato potrebujemo vključujoče politike predvsem javnega prevoza, ki bodo dostopnost fizično in cenovno zagotovili, in prav tako tudi časovno učinkovitost. Na področju okoljskega napredka pa potrebujemo okoljsko vzdržen in trajnosten transportni sistem, kar bo pravzaprav lažje na področju letalstva kot v primeru določanja cen za izpuste motornih vozil.

Zaradi vsega tega je potrebno, da evropska politika zagotovi učinkovite varnostne mreže, ki bodo preprečile, da bi socialna dobrobit ljudi postala kolateralna škoda skupnih okoljskih ambicij, predvsem pa gospodarskih interesov.

3-329-0000

Massimiliano Salini (PPE). – Signor Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, la transizione sulla quale stiamo lavorando da tempo può essere ingiusta, cioè può generare costi sociali superiori al valore che produce. Noi dobbiamo evitare che si verifichi questa contraddizione.

Come è possibile evitarlo? Abbiamo scoperto che esistono tentativi da parte della Commissione, apprezzabili, ad esempio quello dell'istituzione di un fondo sociale per il clima per compensare i costi aumentati, ma il rischio di quello strumento, come qualcuno ha detto prima di me, è quello di essere piuttosto contraddittorio. Perché? Perché le risorse che lo alimentano sono determinate da strumenti che molto spesso sono gli stessi strumenti che hanno determinato l'aumento dei costi. Una certa modalità di riconsipire l'ETS, ad esempio, questione molto tecnica ma non priva di significato.

Allora, il mix energetico del quale spesso parliamo, il mix tecnologico del quale spesso parliamo è l'unica soluzione, affinché l'impatto sociale di questa ambiziosa transizione non diventi tale da trasformare il Green Deal, di cui stiamo parlando, in un esperimento sulla pelle delle famiglie, sulla pelle dei soggetti più deboli della società.

Il mix tecnologico, la neutralità tecnologica è la soluzione perché il costo della transizione sia sostenibile, come le nostre ambizioni ambientali.

3-330-0000

Андрей Новаков (PPE). – Г-н Председател, ако направим цената на бензина две евро, няма да спасим околната среда. Ако обложим с въглероден данък самолетните билети, няма да качим качеството на въздуха, а ще свалим хората от самолетите.

Много е лесно да се говори за енергията на слънцето, за енергията на вятъра, ама през лятото. Сега през зимата всички се греем на въглища и газ, включително тази зала в момента.

Въобще виждам зараждането на един нов тип политици – наричам ги вертолети, защото витаят в облаци, от време на време кацат на Земята, за да вдигнат малко шум и прах в очите на хората, и след това отлитат отново.

Те трябва да знаят, че ще срещнат разумния отпор на всички нас, които все още ходим по земята и си говорим с хората.

Аз вярвам в пазара. И когато електроавтомобилите станат достатъчно добри, и по-добри от обикновените автомобили, хората ще започнат сами да ги купуват и без да ги задължаваме с гласуване в тази зала.

Когато благодарение на технологията можем да ползваме енергията от слънцето и вятъра почти безплатно, уверявам ви, никой няма да слезе да копае под земята каквото и да било.

Това е. Всичко друго са илюзии. И високи сметки. Често в комбинация.

3-331-0000

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, vážený pane komisaři, mobilita je nezbytná pro každodenní život evropských občanů, samozřejmě pro zaměstnance, dodavatele služeb, pro běžné občany. V roce 2016 průměrný občan v Evropě ujel 36 km za den, což je poměrně významná vzdálenost. Stále více se však ukazuje, že dnešní dopravní systém není udržitelný. Z různých důvodů: emise, dopad na životní prostředí, samozřejmě na zdraví lidí. Alarmující je, že více než 80 % této dopravy probíhá autem, což samozřejmě implikuje zásadní sociální a ekonomické dopady.

Chtěl bych v této souvislosti zmínit několik dimenzí dopravní chudoby. Zaprvé, lidé nemají dostatek prostředků na použití této dopravy. Státy či regiony nedostatečně investují do alternativních způsobů dopravy, které jsou cenově dostupnější a samozřejmě také ekologičtější. A reálně nedochází k dobré dostupnosti těch cílových destinací pro nákupy, pro lékařskou péči,

samozřejmě pro práci. Co potřebujeme? Samozřejmě shromažďovat údaje o tom, kde a v jakém rozsahu problém existuje. Chci zdůraznit například, že doprava ve městech je asi šestkrát dostupnější než na venkově. Tuto diskriminaci si nemůžeme dovolit nadále tolerovat. A samozřejmě je zde prostor pro Evropskou komisi. Ta by v tomto smyslu mohla napomoci usnadnit přenos dobrých politických řešení mezi členskými státy, regiony a místními orgány.

Merry Christmas for everyone from Prague.

3-332-0000

Adina-Ioana Vălean, *Member of the Commission*. – Mr President, it is, as usual, a pleasure to listen to colleagues here in the House and you are all very much up with the times with your debates, and I can see what is worrying you. It is worrying what is going on right now in Europe with energy prices but we have to be aware and differentiate a bit between what is actually transport policy and what is the global market and other global effects on the issue.

What is interesting, and was raised by you, is to discuss the cumulative effects of various measures in the Fit for 55 package, which are beyond transport policies directly. The truth is that the Commission's modelling estimates the cumulative effects of the different policy proposals over time. This is true not only for cost but also for benefits, such as important air quality or reduced fossil fuel import bills. Importantly, as the modelling has shown, the proposed measures interact and stress on each other. So the right mix of policies lessens the possible negative impacts and enables greater ambition.

Road transport provides an example of this dynamic at work. Improving CO₂ standards for cars and vans will ensure the supply of low emission vehicles. A mix of taxation and carbon pricing provides incentives for the purchase of low emission vehicles, ensuring demand. And finally, providing support for installing charging infrastructure will ensure that the transition is feasible. So this would be the plan that explains the package. Let's hope that the market also will kick in somewhere in all this story, and then we will have a more natural and solid transition.

What are we doing in transport to address the complexity of the issues brought about by the transition? This is highlighted in the smart and sustainable mobility strategy. You discussed it and you looked at the basket of measures I was proposing and you said it was OK, because it is for the transition, it is for each mode, it is for multimodality. We are adding brick by brick to this construction of the sustainable future of transport, the last one being yesterday with the TEN-T Regulation. So I trust that if we are discussing and approaching it from all angles, looking at the threats but also the benefits, looking at the costs but also at where we can reduce the costs in other parts, it might in the end come to a positive result.

The emissions trading system (ETS) was discussed in particular. It's true that the ETS is proposed for roads and buildings and this is something new. And of course, we don't want to create an effect which would lead to poverty in transport for people because of the increase in prices. The measure envisaged by the Commission was the creation of the social climate fund, which will channel around 25% of auction revenues from the new ETS to counter energy and transport poverty. The fund will support measures and investments intended to grant improved access to zero- and low-emission mobility and transport. Member States are also able to give temporary direct support to vulnerable households to absorb the ETS immediate price impact – indeed, from their budgets, in answer to Mr Marinescu, where else from?

The Commission, also proposes that the Member States dedicate all revenues from the existing and the new ETS to these climate-related purposes. And I know very well that in this House, each time we agree on taxes or put a price on the externalities, we ask that the money collected will go

towards innovation and green policies so that the cost of these externalities will be reduced over time.

Apart from the social climate fund, all the others, as I said in my initial speech – the Social Fund, the Just Transition Fund, the Cohesion Fund – are all envisaged to support this transition and the eventual impact of the ETS on buildings and roads.

But the ball is in your court and I'm looking forward to your debate in the European Parliament on this topic. We are here as a Commission to support this debate and look forward to a good outcome from it.

In transport policy, in particular, if you look at all the measures, a basket of measures we are proposing in our strategy, you will see that it all makes sense for a solid transition towards more sustainable and smart transport.

3-333-0000

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

3-333-5000

Laura Ferrara (NI), *per iscritto*. – Povertà e disuguaglianza nell'ambito dei trasporti, sollevano una questione centrale nella pianificazione della transizione verde, la quale deve essere equa ed inclusiva per tutti. Le complesse sfide ambientali si intrecciano inevitabilmente con quelle di natura sociale nel contesto delle problematiche legate alla disponibilità ed accessibilità dei trasporti, riduzione delle emissioni e dipendenza dai combustibili fossili. L'aumento dei costi dei trasporti così come la scarsità o inesistenza dei servizi pubblici per favorire la mobilità, incide notevolmente nella vita quotidiana dei cittadini che ne dipendono maggiormente, potendo rappresentare un ostacolo per l'accesso a cure mediche, istruzione e occupazione. L'esigenza di agevolare mobilità e migliorare collegamenti è avvertita soprattutto nelle aree rurali, periferiche ed insulari. Occorreranno notevoli risorse per affrontare l'impatto sociale del Green Deal sulle famiglie a basso reddito, sulle microimprese e sugli utenti dei trasporti. Inoltre, atteso che la rete TEN-T dovrebbe garantire la coesione economica, sociale e territoriale, nonché accessibilità e connettività di tutte le aree dell'UE, comprese quelle più remote, stimolando in tal modo il loro sviluppo e la riduzione delle disuguaglianze, è necessario che venga aggiornata adeguatamente la metodologia usata per conseguire tali obiettivi.

22. Bestandsaufnahme zum Europäischen Jahr der Schiene (Aussprache)

3-335-0000

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung der Kommission zur Bestandsaufnahme zum Europäischen Jahr der Schiene (2021/3016(RSP)).

Ich erinnere die Mitglieder daran, dass es bei allen Aussprachen dieser Tagung keine spontanen Wortmeldungen gibt und dass keine blauen Karten akzeptiert werden.

Außerdem sind, wie auch bei den letzten Tagungen, Zuschaltungen aus den Verbindungsbüros des Parlaments in den Mitgliedstaaten vorgesehen.

Ich weise Sie auch darauf hin, dass Wortmeldungen im Plenarsaal weiterhin vom zentralen Rednerpult aus erfolgen. Ich ersuche Sie daher, die Rednerliste im Blick zu behalten und sich kurz vor Beginn Ihrer Redezeit zum Rednerpult zu begeben.

3-336-0000

Adina-Ioana Vălean, *Member of the Commission*. – Mr President, one year ago I addressed this European Parliament plenary to thank you for your support to adoption of the decision to declare 2021 the European Year of Rail. One year later, I'm very happy to be with you again to take stock of what we have achieved and to outline what the year has delivered.

As the end of the European Year of Rail is approaching, I can confidently say that there is a strong appetite for rail in Europe. Despite the COVID-19 pandemic, the European Year of Rail has been welcomed with great enthusiasm by the sector and beyond. So far, we have received more than 350 proposals for events and activities.

The Connecting Europe Express, a dedicated train that travelled across Europe in September and October, visiting 26 countries in 36 days, has been one of the main highlights of the year. It truly lived up to its name, as it brought together national, regional and local authorities, society at large and the rail sector. It encouraged more than 40 partners from the sector to join forces to set up an unprecedented pan-European rail service, clearly showing that Europe is stronger together.

At every one of the more than 200 stops along the journey, we were welcomed with great enthusiasm by national, regional, local authorities, stakeholders and citizens, including some of you. We also collected one or more flags at each of these stops, which means that by the moment we reached our end destination in Paris, we had gathered more than 200 flags. So what a beautiful way to symbolise the unifying power of railways in Europe.

However, the Connecting Europe Express also illustrated very well the many obstacles rail still faces and needs to overcome to become the preferred mode of transport. Ideally, the Connecting Europe Express should have been one single train, but the lack of interoperability between some parts of the European network meant that we had to have three different trains to fit the different gauges used in Europe. And this is only one part of the story, as our journey across Europe highlighted many other issues that we still need to address to fully benefit from rail's sustainability potential.

So, my takeaway from the Year of Rail is that we need more and better rail. As to make rail more attractive, we need to make rail more reliable, flexible and cost-effective, which is not possible without further innovation and digitalisation. I'm happy, therefore, that in November, the Council adopted the regulation establishing Europe's Rail Joint Undertaking, the successor of Shift2Rail.

At EU level, the lessons learned from the Connecting Europe Express have already fed into our proposals to boost the rail sector. Yesterday, we presented the action plan to boost passenger rail services. This plan builds on efforts by Member States to make key connections between cities faster, through better managing infrastructure capacity, coordinating timetables, pooling locomotives, coaches and wagons, and improving infrastructure to make new train services possible. Yesterday, in the same package, we also adopted a proposal for the revision of the TEN-T guidelines and the Rail Freight Corridors Regulation.

Our proposal aims to ensure a stronger link between good infrastructure and good capacity, creating true European transport corridors for rail. In the TEN-T revision, we also build in stronger coordination of investments and the removal of operational obstacles for both rail freight and passengers. And we will continue focusing on rail in our future works, as we will be preparing the

Green Freight package for the end of 2022, in which rail will also play a prominent role. It will be our contribution to make sure that the momentum continues beyond the European Year of Rail.

So thank you very much for your attention and your support during this year full of events.

3-337-0000

Barbara Thaler, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, I fully agree. I think the European Year of Rail was a success. The flagship project, the Connecting Europe Express, was a good showcase and I took the good opportunity and joined the ride.

The Commission, together with the partners from CEF, did an amazing job to make it happen and how they made it happen. But the Connecting Europe Express also showed that you cannot simply cross a border if you are on a train. So instead of sending one train, and the same train through Europe, we had to use three, and the coaches had to be pulled by different locomotives depending on the country the train was driving through.

But dear colleagues, I do not want to touch the topic of artificial burden and sky high hurdles for rail, I will not touch upon tail plates versus tail lights, because today we should acknowledge and celebrate what we achieved during the European Year of Rail, especially if you factor in that COVID-19 is not particularly a friend of cross-border journeys.

However, I am really glad that you, dear Commissioner, together with Christian Schmidt and Herald Ruijters, know anyhow what needs to be done, and I know that you are working very hard to make this single European railway a reality.

And you can count on Parliament on this, you can count on this House, that the objective which unites us across groups is to finally break the chains of national rules in order to fully unleash the potential of rail. So that in 2030, maybe, the next connecting Europe Express Train can freely criss-cross the continent with the same locomotive and the same driver and the same staff in the same coaches.

I truly believe in that, and I want to thank everyone who contributed to the European Year of Rail. The next station is called TEN-T legislation. Let's do it together!

3-338-0000

Isabel García Muñoz, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señora comisaria, la verdad es que coincido con gran parte de su intervención. Hace justo un año celebrábamos un debate sobre nuestras expectativas para el Año Europeo del Ferrocarril y hoy tenemos la oportunidad de hacer balance de esta iniciativa europea y podemos decir que ha servido para trasladar a la ciudadanía las ventajas del ferrocarril, pero también para poner en evidencia los retos que se han de superar para alcanzar ese ansiado espacio ferroviario europeo único.

La iniciativa más tangible de este año europeo ha sido Connecting Europe Express, un tren que recorrió veintiséis países, cruzó treinta y tres fronteras y nos deja muchas lecciones aprendidas, pero también una lista de deberes por hacer para superar la actual falta de interoperabilidad de la red transeuropea de ferrocarril: en su recorrido, este tren tuvo que hacer frente a tres anchos de vía diferentes, usar cincuenta y cinco locomotoras por los distintos sistemas de señalización y tipos de tensión eléctrica e incluso cambiar varias veces de maquinista. Hacer patentes estos desafíos solo pretende servir para que renovemos nuestro compromiso con el ferrocarril europeo, un compromiso que llega en un momento oportuno para incluir muchas de estas enseñanzas en la revisión del Reglamento de la red transeuropea de transporte, cuya propuesta presentó ayer la Comisión.

Pero necesitamos su ayuda, señora comisaria, y el compromiso de los Estados miembros: hace falta aumentar la colaboración público-privada para invertir en infraestructuras, avanzar en proyectos y cumplir con los plazos; hay que crear incentivos al ferrocarril para hacerlo más competitivo, más atractivo y más asequible; se debe hacer un eficaz uso de los fondos europeos, de Next Generation EU, de forma complementaria a otros Fondos europeos, como el FED o el FEDER, y se debe apostar por una visión europea. Hace falta voluntad política —y la cooperación transfronteriza en proyectos de alto valor añadido europeo— para impulsar y para continuar la implementación del Sistema de Gestión del Tráfico Ferroviario Europeo, del ancho de vía europeo y de la electrificación de la red. El Año Europeo del Ferrocarril se acaba, pero nuestro empeño ha de seguir intacto para que el próximo Connecting Europe Express sirva, como su nombre indica, para conectar a los europeos y europeas de una forma eficaz y rápida.

3-339-0000

Izaskun Bilbao Barandica, *en nombre del Grupo Renew*. – Señor presidente, señora comisaria, el Año Europeo del Ferrocarril ha sido más que una buena idea. El gran público ha descubierto el tren como agente clave contra el cambio climático. Ha unido a operadores y agentes decisivos para que el transporte de pasajeros en alta velocidad se triplique de aquí a 2050 y el de mercancías se duplique para esa fecha.

Dar continuidad a esta iniciativa implica que los Fondos Next Generation apoyen innovación y digitalización en el sector; obliga a Estados y autoridades comunitarias a cumplir sus compromisos y concluir dentro del plazo establecido las obras que deben convertir en una realidad interoperable y libre de cuellos de botella las redes transeuropeas de transporte; y anima a desplegar con rapidez el sistema de control ERTMS, clave para la interoperabilidad tecnológica y la gestión de redes y tráfico.

Hay que implementar el Cuarto paquete ferroviario, acabar con la reglamentación que fragmenta el mercado europeo del sector y apoyar al tren con la misma energía con que se ha socorrido a las líneas aéreas. Porque el sector del transporte ferroviario, a causa de la pandemia, ha perdido 50 000 millones de euros en dos años.

Este programa de trabajo permitirá a los usuarios, que este año han ganado derechos de la mano de la Unión, que disfruten de trenes cada día más cómodos, puntuales, rápidos, económicos, accesibles y con la etiqueta verde que convierte elegir el tren en un acto de militancia para el futuro del planeta.

3-340-0000

Karima Delli, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, mes chers collègues, l'année du train est sur le point de s'achever et il est l'heure de parler résultats.

Résultats non seulement de l'opération de communication du mécanisme pour l'interconnexion en Europe, mais aussi de la relance du ferroviaire en Europe. Et c'est là qu'on peut dire que les résultats se font attendre! Nous ne pouvons plus nous contenter de petits pas.

S'il est encore utile de le rappeler, nous faisons face à une urgence climatique qui nous terrassera si nous ne faisons rien ou pas assez. Oui, le train est à la croisée des enjeux climatiques, sociaux, d'emploi et d'intégration européenne. Il mérite une action ambitieuse de la part de la Commission comme des États membres.

Le train, c'est quinze fois moins d'émissions que l'avion pour le transport des voyageurs comme des marchandises. Le train, c'est le levier de la réindustrialisation européenne de demain. En clair, c'est un moyen qui est bon pour le climat et pour l'emploi. Il nous faudra bien plus qu'une année pour mettre en place la stratégie industrielle et les financements qu'elle mérite.

Mais je le dis ce soir, c'est maintenant que tout commence. Plus de trains de nuit partout en Europe, plus de fret ferroviaire, c'est maintenant! Nous avons posé les premiers rails; il faut une réelle politique industrielle du matériel roulant, une politique du train qui soit moins chère, qui soit accessible pour tous les citoyens européens et toutes les citoyennes européennes, mais surtout la réconciliation de nos territoires et une politique environnementale qui soit digne de ce nom.

Alors, mes chers collègues, le train, c'est le moyen de transport du futur. Ne restons pas à quai, attrapons le bon train, pour l'avenir.

3-341-0000

Maximilian Krah, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident, Frau Kommissarin, liebe Kollegen! Jetzt muss ich doch etwas Wasser in den Wein schütten, denn das, was wir hier mit einer zweiten Debatte feiern, ist eine PR-Kampagne.

Durch das Jahr der Schiene ist keine einzige neue Strecke gebaut worden, kein einziger neuer Zug fährt. Genau das ist das Problem: Wir sind zwar begeistert von der Bahn, aber nach wie vor kostet eben der Bau einer einfachen neuen Strecke mehrere Jahrzehnte. Selbst eine Straßenbahnlinie in meiner Heimatstadt Dresden hat längere Planungs- und Bauzeiten als eine U-Bahnstrecke in Asien. Da kann man noch viele Jahre der Schiene machen – es wird sich trotzdem nichts verändern.

Genau deshalb sind wir skeptisch gegenüber solchen PR-Aktionen. Was wir brauchen, ist die tatsächliche Verbesserung der Bahnstrecken, und das nicht nur zwischen den großen Städten, sondern auch im ländlichen Raum. Wo bleibt denn mal ein Programm der Kommission, Nebenstrecken so zu verbinden, dass sie wieder grenzüberschreitend sind? Da höre ich nichts, da sehe ich nichts. Drei verschiedene Züge im Jahr der Schiene durch Europa zu senden und ein bisschen PR für sich selbst zu machen: Das ist die EU, aber das ist keine Politik für die Schiene.

3-342-0000

João Pimenta Lopes, *em nome do Grupo The Left*. – Senhor Presidente, no Ano Europeu da Ferrovia aceitei o vosso desafio: deslocar-me de comboio de Lisboa a Estrasburgo. Em três dias de viagem seis comboios, 57 horas. Esta viagem demonstra que a vossa propaganda não tem adesão à realidade.

A supressão das ligações internacionais desde Portugal representando um inaceitável retrocesso de 130 anos são um sinal do processo de liberalização e de harmonização imposto desde a União Europeia para a ferrovia que serve o caminho da concentração da operação à medida das grandes multinacionais e contribui para a degradação das ligações internacionais, regionais e locais, que o desinvestimento de sucessivos governos efetivou.

A aposta na ferrovia, como um elemento estruturante da coesão territorial e da promoção da mobilidade, exige uma resposta pública nacional que responda, em primeiro lugar, às necessidades das populações e de desenvolvimento de cada país, prevendo investimentos a longo prazo na renovação da frota com a incorporação nacional na vertente tecnológica e produtiva, o reforço ou a reposição de ligações, o aumento da oferta, a redução de tarifas.

3-343-0000

Łukasz Kohut (S&D). – Panie Przewodniczący! Kończący się 2021 r. to Europejski Rok Kolei, inicjatywa, która promuje właśnie ten środek transportu. Ale są takie miejsca w Europie, w których do kolei nie trzeba nikogo przekonywać, jak śląska metropolia. Dojazd pociągiem, cugiem (to w języku śląskim) do pracy to codzienność dla tysięcy pracowników. I ja jestem z tego dumny.

Niestety wciąż za mało jako Unia wydajemy na infrastrukturę kolejową. Wciąż mamy pociągi bez klimatyzacji, a zamiast dworców – pasek betonu w szczerym polu. I mówię tutaj o całej Europie.

Bezpieczeństwo. Często słyszymy, że najbardziej niebezpieczne okolice w miastach to te wokół dworca. Katowice, miasto na Górnym Śląsku, w którym się urodziłem, wybitnie pokazało, że z mało przyjaznego miejsca można zrobić jeden z najładniejszych i najbezpieczniejszych dworców kolejowych. Biermy przykład ze śląskiej stolicy w całej Unii. I na koniec: nie trzeba promować kolei, by zachęcić do niej Europejki i Europejczyków. Ale trzeba w kolej inwestować konkretne pieniądze na tory, pociągi i dworce. To sedno Europejskiego Roku Kolei, roku, który powinien trwać cały rok.

3-344-0000

José Ramón Bauzá Díaz (Renew). – Señor presidente, estimada comisaria, paradójicamente el Año Europeo del Ferrocarril ha sido para algunos ciudadanos y territorios de la Unión Europea el año del desmantelamiento del ferrocarril, y es que algunos ciudadanos de algún Estado miembro, en concreto de España, y en concreto de Cuenca, llevan prácticamente todo este año 2021 con un cartel como el que les voy a enseñar en las estaciones de tren que dice lo siguiente, y leo textualmente: «Hasta nuevo aviso, y debido al deficiente estado de infraestructuras derivado de los temporales Filomena y Hortense, se encuentra suspendido el servicio para la media distancia entre Cuenca y Utiel».

Pues bien, señorías, aprovechando esta situación, el Gobierno de España ha anunciado recientemente el cierre definitivo del servicio ferroviario cuando solamente se necesitan dos cosas: mantenimiento y, lo más importante, voluntad política. Por lo tanto, señorías, aprovecho este debate sobre el Año Europeo del Ferrocarril para instar a las autoridades españolas a rectificar y a proponer un plan de movilidad específico y alternativo para la provincia de Cuenca que no pase por el desmantelamiento del tren convencional, algo que es todo lo contrario, lo opuesto, a lo que ha defendido nuestra comisaria, que dice que este año, el Año Europeo del Ferrocarril, debería ser el año para tener más y mejores trenes.

3-345-0000

Manuel Pizarro (S&D). – Senhor Presidente, Senhora Comissária, quero começar por destacar o valor simbólico do Ano Europeu do Transporte Ferroviário que agora termina. Durante anos vivemos na ilusão de que as redes de autoestradas e as viagens de avião tinham tornado a ferrovia obsoleta. Verificou-se desinvestimento e desinteresse. Foi um erro profundo.

As alterações climáticas e os problemas de mobilidade demonstram que o comboio é um transporte de futuro. É o mais eficiente do ponto de vista energético e o mais próximo da neutralidade carbónica inscrita no Pacto Ecológico Europeu. O comboio é um elemento essencial para a descarbonização do setor europeu dos transportes.

Reconhecemos o apoio dado ao setor da ferrovia ao abrigo dos mecanismos extraordinários da União no contexto da pandemia. Mas precisamos de muito mais. O apoio tem de ir muito além da resposta circunstancial às consequências da pandemia: tem de tornar-se um apoio estrutural, continuado e consequente. É imperioso e urgente um verdadeiro plano europeu de valorização da ferrovia.

Viva o comboio!

3-346-0000

Adina-Ioana Vălean, Member of the Commission. – Mr President, I would like to thank honourable Members for all their comments. I'm pleased to note their enthusiasm and support for the European Year of Rail, not just as a showcase for what rail means and will be in our lives in Europe, but as an essential part of our transport system.

Regarding the next steps, when we talk about the passengers, night trains included, you have seen in the action plan we launched yesterday that we have identified a series of actions on which we are going to act in the coming years in order to boost long-distance rail for passengers. That includes, of course, the night train, as long as the project promoters would like it and public service obligations kick in as is intended and has been announced in some Member States.

Regarding concrete action for what's going to happen next year, we will have a revised regulatory framework for train drivers, regulatory action to improve the capacity allocation and the traffic management process, guidelines for setting truck access charges that support long-distance and cross-border passenger services, a new regulation on multimodal digital mobility services for ticketing, assessment of the need for an EU-wide VAT exemption for international trade services, and so on and so forth, together with the ESO Regulation and interpretive guidelines. So we have a wealth of action identified and ready to discuss for the future of rail.

Coming back with a word on the last finale of the European Year of Rail, we are working on the last event. It will most likely take place in the context of the European Rail Summit, organised by CNSE on 21 February under the umbrella of the French Presidency. In addition, as announced in the European Year of Rail Decision, we will work on its evaluation and report back to the other European institutions. I think that this evaluation report will again be an opportunity for you – and for us actually – to reflect on the feedback received in the various events and activities organised during this year.

Just a word on the fact that next year is the European Year of Youth. The link between young people and rail is very important, on one hand because they are huge supporters of this more sustainable mode of transportation, but, on the other hand, because the transport sector needs more young people to join its workforce. Our rail companies are world champions and a valuable source of jobs and growth in the EU, but rail is currently facing an ageing challenge with a large share of its employees expected to retire. So I hope that the European Year of Youth next year will also be used by transport people as a great opportunity to talk about the opportunities and attract young people to professions in this sector.

Thank you very much. I wish you a Merry Christmas and a Happy New Year.

3-347-0000

Der Präsident. – Vielen Dank, Frau Kommissarin! Auch wir wünschen Ihnen und ich wünsche allen Kolleginnen und Kollegen ein gesegnetes, frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr der Jugend, mit der Schiene.

Die Aussprache ist geschlossen.

- 23. Aussprachen über Fälle von Verletzungen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit (Bekanntgabe der eingereichten Entschließungsanträge): siehe Protokoll**
- 24. Delegierte Rechtsakte (Artikel 111 Absatz 2 GO): siehe Protokoll**
- 25. Durchführungsmaßnahmen (Artikel 112 GO): siehe Protokoll**
- 26. Mittelübertragungen und Haushaltsbeschlüsse: siehe Protokoll**
- 27. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll**
- 28. Erklärungen zur Abstimmung: siehe Protokoll**
- 29. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll**
- 30. Tagesordnung der nächsten Sitzung**

3-356-0000

Der Präsident. – Die Sitzung ist geschlossen und wird morgen, Donnerstag, den 16. Dezember 2021, um 9.00 Uhr mit der Anfrage zur mündlichen Beantwortung an die Kommission zum Thema „MeToo und Belästigung – Auswirkungen in den EU-Organen“ wieder aufgenommen.

Die Tagesordnung wurde veröffentlicht und ist auf der Website des Europäischen Parlaments verfügbar.

31. Schluss der Sitzung

3-358-0000

(Die Sitzung wird um 21.53 Uhr geschlossen)